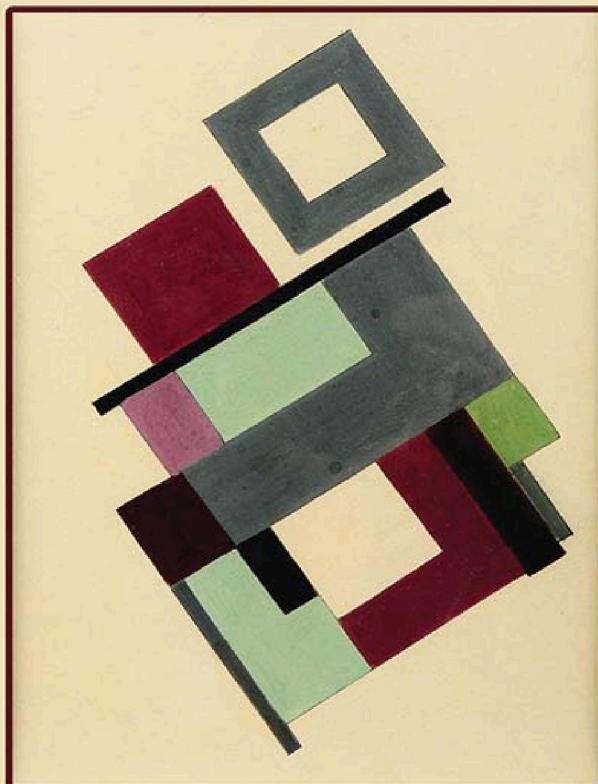


د. محمد بكاي

أرخبيلات ما بعد الحداثة

رهانات الذات الإنسانية:
من سطوة الانغلاق إلى إقرار الانعتاق





أُرْخِبِيلَاتٌ مَا بَعْدَ الْحَدَاثَةِ

رهانات الذّات الإنسانية:
من سطوةِ الانغلاق إلى إقرارِ الانعتاق

**أرخبيلات ما بعد الحداثة
رهانات الذات الإنسانية:
من سطوة الانغلاق إلى إقرار الانعتاق**
**Archipelagos postmodern
Human self bets:**

The influence of narrow-mindedness to the adoption of emancipation

المؤلف: د. محمد بكاي
الطبعة الأولى، لبنان/كندا، 2017
First Edition• Lebanon/Canada• 2017

جميع حقوق النشر محفوظة. ولا يحق لأي شخص أو مؤسسة أو جهة، إعادة إصدار هذا الكتاب، أو جزء منه، أو نقله، بأي شكل أو واسطة من وسائل نقل المعلومات، سواء أكانت إلكترونية أو ميكانيكية، بما في ذلك النسخ أو التسجيل أو التخزين والاسترجاع، دون إذن خطى من أصحاب الحقوق.
All rights reserved. is not entitled to any person or institution or entity reissue of this book, or part thereof, or transmitted in any form or mode of modes of transmission of information, whether electronic or mechanical, including photocopying, recording, or storage and retrieval, without written permission from the rights holders.



لبنان - بيروت / الحمرا

+961 1 541980/+961 1 751055
تلفون: تلفون:
daralrafidain@yahoo.com
info@daralrafidain.com
www.daralrafidain.com



56 Laurel Cres. London, Ontario, Canada
Tel: +2266783972
N6H 4W7
opuspublishers@hotmail.com

هام: إن جميع الآراء الواردة في هذا الكتاب تعبّر عن رأي كاتبها، ولا تعبّر بالضرورة عن رأي الناشر.

ISBN: 978-1-988295-42-8

أرخبيلات ما بعد الحداثة

رهانات الذّات الإنسانية:

من سطوةِ الانغلاق إلى إقرارِ الانعتاق

الدكتور محمد بكاي



www.daralrafidain.com





مكتبة لسان العرب

www.lisanarb.com

lisanerab.com رابط بديل

إِلَيْكَ أُمّي...
...يُمّي إِلَيْكَ

مقدمة

أرخبيلات ما بعد الحداثة: نحو خرائط للقراءة

يتمثل راهننا اليوم في التأمل داخل تطور حلقات الأسئلة المترتبة بالمجتمعات المعاصرة من ناحية العرق أو الجندر أو الهوية والغيرية التي تزامن حالياً مع حقبة ما يُسمى «ما بعد الحداثة». هذه الأخيرة التي شاع استعمالها في الأدبيات الأنجلوسكسونية منذ الخمسينات. وتضاعف بريقها وربت شعبيتها أكثر في الثمانينات، بعدها نشر الفيلسوف الفرنسي جان فرانسوا ليوتار مقاله الموسوم: «شرط ما بعد الحداثة: بحث حول المعرفة» (1979). فجاءت ما بعد الحداثة لتعمق من فكرة نهاية رؤية التاريخ مدفوعة بفكرة التقدم والعقل كاشفة عن تطور جديد لأجهزة الموضوع الجمالي الذي يقع بين مجالين رئисيين هما: موت الذات (عدم تجانس الأنواع والخطابات، والرؤى الجديدة للزمان والمكان والشخصيات) ونهاية الميتاسرديةات (تفكيكية الدوغمائيات الحديثة من خلال تطوير الفلسفة النسوية وما بعد الكولونيالية).

وتشكلت موجات ما بعد الحداثة على أرضية الشّك في المعرفة الموضوعية والحقيقة العلمية، لتلامس نتائج عدم وجودٍ يقينٍ بشأن إمكانيتها وصلاحيتها للعمل الإنساني في العالم. فكلّ شيء في نظرها

نُسْبِيٌّ متعدّد ومحتمل، فهي تحاول أن تُسَأِلْ كُلَّ ما هو عقلانيٌّ حول اللغة والتواصل وتطعن في إمكانية تحديد واضح وبسيط للفهم، لتنفتح على التأويل والاحتمال، وتبدّد أي انخراط لأي شكلٍ من الأشكال العملية التي تطالب بالاعتقاد في شيءٍ ما والتشبّث بمسلماته وأُسْسِه، لتشدّان العالمية، وذلك مثل مفاهيم حقوق الإنسان والحرية والديمقراطية. ويرتكز جدول أعمال ما بعد الحداثة أساساً على استجواب المفاهيم والتصورات الديكارتية حول المعرفة والعقل والحقيقة. وتجاوز التمرّك حول دوائر العقل لتهتم بالأطراف والهوامش، فتصبح هذه المطالبات شاغلاً فلسفياً يرتبط بتجاوز التقليدي وخلخلة يقينياته.

لقد فتحت سياسات ما بعد الحداثة آفاقاً جديدة للتفكير في طبقات مختلفة وغير مستقرة، ودعت إلى الخلخلة والتفكك أو الارتجاج واللااستقرار، مُتسَبِّبَةً بضربات موجعة للنزعات العلمية والتوجهات الكليانية والشموليّة. وبه طفت فئات الأقليات إلى السطح بعد أن ظلت ردها من الزمن أسيرة الصمت والخوف والقلق، لكن هل دفعت هذه التوجهات الجديدة ما بعد الحداثة ضريبة مراسها نتيجة مطالبتها وحيوية أسئلتها السياسية والاجتماعية؟ إذ نُسجّل اضمحلالاً لتلك الإشكالات السياسية والفكريّة القديمة الساذجة والبساطة، ولا يمكن الرعم باختفائها، بل نقول ببروز حركات وتوجهات أخرى صاغها لنا الاختلاف وزكّتها المطالبات القانونية والحقوقية فأثبتت جدارتها وإمكاناتها، منها النسوية والعرقية وغيرها من مشتقات الإثنية والجندرية التي يحوم حولها الكثير من الجدل السياسي والنقاش الفلسفي.

من هو الإنسان؟ وما الإنساني؟ وما الذات الإنسانية؟ لعلّها تمثل أكثر

التساؤلات الحادة على مثقفي عصر ما بعد الحداثة وتغطي حيزاً هائلاً من طروحتهم المتعلقة بحقوق الأفراد وأخلاقيات التعامل مع المتنوع إنسانياً، والتماس الاختلاف عن سبقاتها الحداثية أو البنوية أو الوجودية هو نوع من التحقيق في طبيعة الإنسان والكشف عن اختلافاته وتفكيك الثبات الذي انتهى إليه العقل الإنساني. وتمثل هذه الأسئلة حدثاً فلسفياً جللاً، لا يبحث عن إجابة أو يقين بقدر ما يلهم وراء سيلٍ من التساؤلات التي تحيط أكثر بحدود وملامح ما استشكل عليه، لا لتحديد ما في جوهرها، ولكن لتحث الأجيال القادمة على مواصلة مباحث الأشكال والتساؤلات التي لا يخرس صوتها. كما قال ميشال فوكو، فقد حان الوقت للاستيقاظ من أوهام الحداثة، لوضع جدول أعمال فكري جديد يسلك طرائق وسبل مغايرة في صوغ الأسئلة غير مبالٍ بإيجاد إجابات شافية وافية لها. وهو ما يتطلب تفكيك التصور الأنثروبولوجي للإنسان، وهو ما تدعمه جوليا كريستيفا كذلك في ما تطلق عليه بالثورة الأنثروبولوجية للإنسان. وهو ما يدور في حلقة معادية للإنسانية التي أسستها البنويات أو الحداثة لتفحص بشكل جاذٍ وطارئ الدستور الإنساني. وهذا ما جعل توجهات ما بعد الحداثة بمختلف ألوانها تعيش مخاضاً عسيراً، وواعقاً حرجاً، لكنها ظلت مع ذلك تحظى بشعبية قوية خاصة في الوسط الفكري الأمريكي، لتناسبها الكبير مع اتساع جغرافية الحريرات.

في ثنايا هذا الكتاب، تم وصف التحولات النموذجية المختلفة التي أصابت دوائر الثقافة والسياسة والفلسفة واللغة والهوية وحقوق التواصل والتفاعل والسوسيولوجيا. وعادة ما نجد أنّ الفكر ما بعد الحداثي حمل عبر هذه التخصصات هدفاً متماسك نسبياً يتمثل في أشكاله ونقد

التوجّهات الفلسفية التي أسلفته ووضعها موضع تساؤل وتجريح وانتقاد. ومنه يتّسم هذا الفكر بالشك والاختلاف والمقاومة. وبالتالي لا يمكننا أن ننتظر من الفكر ما بعد الحداثي أي نزعة علمية أو موضوعية أو غاية نسقية وانظامية، بقدر ما نُفاجئ بلاستقراريته ووعورة جغرافيته وتعددّياته عبر الثقافة وإنّاجها.

أثناء انتقالنا في فصول هذا الكتاب بين مفكرين وفلسفتين بارزتين أمثال: دريدا وإريغاري وأركون وكريستيفا وليفناس، نشهد نقداً لتأسيس المعنى المطلق أو الحقيقة المطلقة، المشيدة مركزيّا، الثابتة والمتّصلة غير القابلة للتغيير والتّحويل والإزاحة. والبديل الذي يقترحه أصحاب هذا المذهب في أن الحقيقة ليست أصلية وليسَت واحدة وحيدة، بقدر ما هي ديناميكية، متعدّدة ولا نهائية، مؤجلة وغير قابلة للوصول الحتمي.

كما تطرّقنا باهتمام في هذا الكتاب إلى ابتكار الآخر والغيرية، حيث منحنا لهذه الأخيرة نصيباً وافراً لمعالجتها إشكالاتها السياسية وقضاياها الأخلاقية والجندريّة، وفحص أساليبها في الفكر والفن والكتابة، بإعادة قضية الغير إلى المشهد الفكري بشكل حادٌ، جادٌ، وملحٌ. فأضحي الآخر الغريب لازمة فكرية في عصر الاختلاف، الذي لا يبحث أو يؤسس للواحد بقدر ما يحاول أن يتعاطى مع الواحد المزدوج. وهو ولع وتعلق بالآخر في غيريته، في تشكيلة المستحيل، هي نظرات ما بعد حداثية ثائرة أكثر من أي وقت مضى وبشكل هستيري على مركّزيات الذّات وأساطير الأنّا، لتحقيق نوعاً من المقاومة لهذه الثقافة الأحادية وتشتغل كعقل مضادًّ لهذه الهيمنة والمركّزية.

ومن جوانب متعدّدة؛ بين تفكيك الثوابت إلى معالجة التّداولي

ومناقشة البُعد التواصلي مروراً برهان الإتيقي وقلق النّسوبي وسطوة السياسي وسرديات التّاريحي، نمضي في نصيّات مكتظة بصعوبات حادّة وقضايا متناقضة غير قابلة للجسم، لترجمة خوالج الذّات وتمزّقاتها، أو انعكاس وقائعها وتجلّياتها. تُصور لنا فصول هذا الكتاب وقوع النّزعة النيتشوية على تيار ما بعد الحداثة، فترسم لنا فكراً متَّزِعاً وجغرافياً متناثرة، كأرخيالات تستعصي على التّحديد والتّمثيل، مقربة من التيه والاختفاء.

وكانت قد كُتِبت هذه الدراسات بين 2010 و2015، منشورة في كتب جماعية بلبنان والجزائر والبحرين والعراق، أو محاضرات أُلقيت في ندوات بال المغرب أو الدّوحة أو عُمان. أضفنا إليها بعض الحوارات والدراسات الفكرية الجديدة والمترجمة، وقد وزّعناها على فصولٍ تنسجم مع مطالبها وتلائم إشكالياتها.

محمد بكّاي

الدوحة، قطر - أواخر نوفمبر/تشرين الثاني 2015

الفصل الأول

منطق التفكيك وحفريات المعنى

- الطيفي والشبحي في تفكيكية جاك دريدا.
- القراءة اللسانية وحفريات المعنى في النص القرآني عند محمد أزكون: محاولة لتفكيك العقلانيات الدوغمائية.
- التفكيك استنارة أم تدليس؟ قراءة عبد الوهاب المسيري النقدية لتفكيكية جاك دريدا.
- العدالة أو غير القابل للتفكيك.

الطيفي والشبحي في تفكيكية جاك دريدا

تقديم:

غادر جاك دريدا (Jacques DERRIDA) المشهد الفكري العالمي في خريف 2004 بعد نضال مع العossal، وبعد أن قدّم نتاجاً فلسفياً ونقدياً يفيض بالثراء. امتازت كتابة دريدا بالتفرد والتميّز والاختلاف. وقد حظيت فلسفته باستحقاق الدراسة والبحث.

إن الطموح إلى قراءة تفكيكية دريدا وتشخيص فلسفته يُسفر عن كدّ وجهد لاختراق الكثافة المفهومية لنصه الفلسفـي؛ فأفكاره متفرّدة بطبعها، وكتابته متمردة بانزياحتها، متميزة بـألغازها، مُحيرة في طروحاتها واختلافاتها. نص دريدا أرضية تحتشد فوقها الأضداد وتتواءط فيها النقائض والمقلوبات، فتحتول تلك الأرضية إلى حلبة للعبة الدوّال وصراع التأويـلات.

فاحتراز القارئ من نص دريدا أمر محـتمـ، وامتلاك العـدةـ واجب قبل الشروع في مغامرة القراءة، لا يعني هذا أن التفكـيكـ شـرـ يُـسـتطـارـ منه خـيـفةـ، لكن قراءة دريدا ليست سهلة وهو نفسه يُحدـرـ من تسـطـيـحـ الأمـورـ واحتـزالـ الـعـبـورـ، بل وجـبـ التجـنـبـ بالـآـلـيـاتـ والـتـحـنـكـ باـسـتـراتـاتـيـجـياتـ ليـسـهـلـ الـلـوـجـ فيـ مـسـالـكـ النـصـ الدـرـيـدـيـ، ويـجـتنـبـ الـوقـوعـ فيـ مـهـالـكـ الغـيـ والأـبـاطـيلـ والـتـأـوـيـلـاتـ الـفـاسـدـةـ لنـصـ فـلـسـفـيـ مـمـيـزـ.

وما جعل نصوصه مميزة هو تطبيقه لمباحث لم يتم التفكير فيها، منها مقوله الشبحية (L'impensable)، (spectrologie)، (phantomachie)، (hantologie). وبواسطة هذه المقوله المخيالية يتعرض دريدا للإرث الفلسفى الغربي مُعززاً أوهام فلسفة الحضور للكشف عن توافق الأضداد داخل نسيج الواقع المتماسك، وكاشفا عن لعبة الدوال داخل النص المتناسق، التي يحتجب خلفها كل مسكوت ومكتوب. يطارد دريدا بآليات التفكيك أطياف الذات وأشباه الأنماط ليلتمس أشباه الحقائق، ويبعد أوهام المثاليات وينسف البداهات والمعتاليات.

أولا: الشبحية: المفهوم والدلالات:

تفكيكية جاك دريدا فلسفة مختلفة تبحث في توفر النسب وال العلاقات، وتعيش الأضداد والمتناقضات. هذه الفلسفة ليست شبيهة بالجدلية، بل هي ذات سمات مغایرة ومناقضة للتصورات السكونية، وتوظف التفكيك كإستراتيجية للكشف عن التشابكات الدلالية والفضاءات المجازية للنص.

يبحث التفكيك في الفواصل الوهمية أو الخيوط الشبحية بين المتقابلات أو المتناقضات؛ حيث يستعصي الفصل بين الحاضر والغائب أو الذكوري والأثنوي أو المثالي والواقعي. إن محاولة الفصل عند دريدا تؤكّد في نهايتها على الوصل والتّمفصل بين هذه الأضداد؛ فكل طرف يتقدّع بسمات ضدّه؛ «حيث النقيض يلعب أدوار نقipeه ويتبّس طبائعه وأدواره دون الحلول في ذاته أو التمفصل بهويته»⁽¹⁾. هنا تتجلى بوضوح مقوله

(1) - محمد شوقي الزين، «الإزاحة والاحتمال: صفات نقدية في الفلسفة الغربية»، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، لبنان، ومنشورات الاختلاف، الجزائر، ط. 1، 2008، ص: 158.

الشبحية في فكر دريدا، وتتبعها بالدرس عبر طارئ أو مرور اضطراري يبحث عن المختلف ويلتفت إلى الغامض، هو مجازفة أو مغامرة للنظر في الغائر والтайه والمهول، أو الغائب واللايقيني والمجهول.

1 - الانعكاس أو المقلوب:

تأسس مقوله الشبحية عند دريدا على بنية الواقعية ولامحددة، وهنية وتأهة، تستند هذه المقوله العصيه على الثبات أو السكون إلى منطق الانعكاس. فالشبح منعكس عن أصل، أي منسوخ عن هوية، فالأشباح تمثلات للذوات مثلما تتبع الأصداء الأصوات، أو انعكاس صورة المرأة في المرأة أو في بحيرة من الماء، أو مصاحبة الظل صاحبه أو أن يخلف الإنسان في عاقبيه آثار الأقدام وبصمات الأصابع، أو ما تنسخه وتنسخه آلات التصوير وما تحفظه آلات التسجيل من سمعي ومرئي.

يشتغل دريدا بإمعان في الطيف، في هذا الشيء المنعكس. ولعبة الانعكاس التي ترسم بها مقوله الشبحية عند دريدا مردها في الأغلب إلى رمزية المرأة، فمن خلال هذه الأخيرة تنعكس الأشياء وتتردد الموجودات وتتكاثر.

ينتقل دريدا باشتغاله حول هذه المقوله الفلسفية إلى المجهول ذي البنية الشبحية، ويُعرّي من خلال التفكير لُعبة الصمت ورقص الأشباح في استحالاتها واحتمالاتها، في إمكاناتها ولايقينياتها. فالشيء المنعكس في المرأة «هو ولا هو»، الشيء هو لأن صورته طبق الأصل، لما هو عليه من ملامح وعلامات، وليس هو لأن الصورة المنعكسة هي مجرد شبح دون وجود واقعي وملموس ودون وضعية مكانية محددة»⁽¹⁾.

(1) - محمد شوقي الزين، الإزاحة والاحتمال، ص: 201

2 - التغيير والتعدد ... التردد والتمرد:

يتصف الشبح بالتغيير، وهذا أماره على التشظي والتعدد، والتمرد على المأثور المعتمد والخروج إلى المتعدد والمحتمل. إن الطيف كألوان الطيف متعدد ومتغير يترك فينا انطباعات الدهشة والغرابة، أو الخداع والمخالفة. يتميز الشبح بكونه غير ساكن فهو دائم الانتقال والارتداد مثل ظل الإنسان الذي يتمدد أو يتقلص بتغير الأوقات بين الصبح والظهيرة أو العصر والمغرب. وتحمل مفردة «الشبح» في معاجم اللغة معنى التعريض والتمديد⁽¹⁾ أو الزوال والتحول؛ فيقال: تَشَبَّحُ الْحَرِباءُ عَلَى الْعُوَدِ، يمتدُّ، وهو ما نجده في الآية القرآنية الكريمة: ﴿إِنَّمَا تَرَى إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَ الظَّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا﴾⁽²⁾.

تعدد الأشباح عنوان على كثرة العودة في أشكال مغایرة. فعوده الأخيلة أو دعوه الأشباح تتمّ وتتمثل في صور تزاوج بين الوضوح والإيهام، بين الجلاء والخفاء لمعالم وملامح ألفناها وعرفناها، أو عوالم استوطناها وعهدناها، بقعة يلتبس فيها الواقع بالخيال والحضور بالغياب.

فيعمل التفكيك على تتبع الأشباح والإنصات إلى احتمال ما لا يُحتمل، عندئذ يقف جاك دريدا على شفا هاوية مصغيا إلى رنين الأشباح وصدى الأطياف وآثارها، ويقرأ ما لا يُعبر عنه من مكبّوتات الهويات الدفينة.

(1) - ابن منظور الإفريقي، «لسان العرب»، المجلد 5، دار الحديث، القاهرة، مصر، 2003، ص: 15.

(2) - سورة الفرقان، الآية: 45.

3 - التكرارية أو الإعادية:

مقوله الشبحية إقرار بمبدأ التكرار (répétition) والإعادية (itérabilité) أي انبثاق الشبح وتجليه ووفوده ماراً وتكراراً. والرّد في اللغة هو «رجع الشيء»⁽¹⁾، لكن الشبح يعود ويرجع في شكل مغایر، لا متناهٍ وبلا آماد. فـ«منطق التكرارية يدمّر مسبقاً كل الصّمانتات التي تطال الخطابات والفلسفات والإيديولوجيات خاصة تلك المتمسكة بالحضور»⁽²⁾.

إذن الشبحية ذلك الحضور الثالث المتواجد بين الذات ونفسها في تجليات ممدودة وتمثّلات غير محدودة، ونحن عندما نتحدث مع ذاتنا فلا نتواصل معها، بل نتخيل أنفسنا فاعلين؛ فنحن فقط «نتمثل أنفسنا (man stellt sich vor) ذاك متحدّثة أو مبلغة»⁽³⁾.

فما تتمثله الذوات يكون في شكل شبحي تكراري؛ إن «كل ما تتمثله الذات له خاصية التكرار (Re-présentation comme répétition)»، وما تتمثله الذات هو مجرد مثاليات (idéalités) لا تنفك عن العودة والرجوع⁽⁴⁾.

(1) - ابن فارس، «مقاييس اللغة»، الجزء الثاني، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، 1979، ص: 386.

(2) - عبد الله برمي، «أطيف المعنى: التفكيكية ومطاردة العلامات»، في كتاب «إرجاء مغایر: دراسات حول اشتغالات محمد أحمد البنكي النقدية»، سلسلة أطيف، العدد 22، ط1، 2010، منشورات مؤسسة الدوسي للثقافة والإبداع، مملكة البحرين، ص: 64.

(3) - جاك دريدا، «الصوت والظاهرة: مدخل إلى مسألة العلامة في فينومنولوجيا هوسّل»، ترجمة: فتحي إنقزو، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط1، 2005، ص: 89.

(4) - محمد شوقي الزين، «تأويلات وتفكيكات: فصول في الفكر الغربي المعاصر»، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط1، 2002، ص: 188.

يتجلّى شبح الذات في خطابها وآثارها، يعودُ في تردد صدى أصواتها وصورها وتصوراتها. ولا عجب في ذلك مadam الرّد والمرّد والترّداد وغيرها من الاشتقاقات اللغوية هي بناءات للتکثير⁽¹⁾.

حتى في النصوص تُخيّم الأطياف في تردد الحروف واحتمال المفردات وتعدد الدلالات. لعبة الدوال في النص أمر لا يُمكن البّ فيه أو التيقن منه، فهو من محض الخيالات ومن محاسن المصادفات.

وفي السينما أيضاً، إعادية الشبح وترددُه طرحٌ جوهري يتجلّى بامتياز؛ أين ينوب الممثلون عن الأشباح في جلسات التصوير وفوق خشبات المسرح وعلى شاشات التلفزيون وحتى في اللوحات الفنية أو الطلائية، فيلعب الممثلون أدواراً تختلف عن أدوارهم وفي زمن يختلف عن زمن الشيء نفسه الذي يقومون بتمثيله والنيابة عنه، فتصبح أجسامهم وحركاتهم وأقوالهم وأفعالهم إعادة لشخصيات وأحداث وأزمنة ماضية أو لا حدوث لها أصلاً، فالذي يُمثل يُتيح فرصة لإحياء الأشباح وإطلاق سراحها.

يرى جان بودريار أن الصور تمثل غياباً للواقع (تغطية وحجاً له) فهي كستار يغشّي تلاشي الأجسام وأفول المادي والمرئي، « فهي صور زائفة ونسخ (copies) من دون أصل»⁽²⁾.

السينما هي ماكينة للنسخ وللتکاثر، وقد تناقضت مع مفاهيم الأصل والجوهر، وناهضت قدسيّة ووحدانية النسخة الواحدة مُمثّلة في اللوحة

(1) - «لسان العرب»، المجلد الرابع، ص: 113.

(2) - دانيال تشاندلر، «أسس السيميائية»، ترجمة: طلال وهب، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، لبنان، ط1، 2008، ص: 148.

الفنية أو الزيتية التي ظلت لقرون طويلة (وما تزال) تحمل هالة (Aura) تمنعها من التناول والتناسخ⁽¹⁾. من هنا كانت السينما وليدة التقنية والآلة المعاصرة للالتقاط والاقتطاف (capturer) والاختطاف كأشباح سُتُّعرض في زمن المستقبل.

والبطاقة البريدية (La carte postale) كذلك تتسم بميزة الإعادية (réitérabilité)، تترصد مرسليْن كُثُر وتنتقل بينهم مثلما تطوف الأخيلة. موجهة أولاً إلى ذات المُرسل وإلى عدة أشخاص « فهي مستحيلة في الإمكان عينه أو ممكنة في الاستحالة ذاتها؛ تتمتع بطبع تعود في شكل مغاير لما كانت عليه، أي أنها ذات بنية شبجية (spectralité)⁽²⁾ ».

تُناهض فكرة الإعادية الثبات والجمود وتدعو إلى المُغایرة والتحول والانتقال، أي انتقال السياقات المكانية والزمانية في كل إعادة للشبح، فعندما أقرأ ما كتب دريدا أو أسمع ما غنت داليدا هو مجرد أطياف مُعاددة أو أشباح مستعادة، فما أقرأه أو أسمعه ليس الأصل بل هو شبح عن كتابة دريدا يدوم حتى بعد وفاة كاتبها، أو ألحان داليدا هي أشباحها التي لازالت تصدح وتطرأ مسامعنا. إن إعادة الأثر أو الشبح تتجلى في شكل مختلف عن أصلها، مغاير عن سياقها الأول.

4 - الشبح ... ذلك الغائب العائد:

الشبح يُرجئ حضوره لأنه مضى وقضى نحبه، وترجي عودته؛ فنحن دوماً في انتظاره. هو آتٍ (L'arrivante) و«كل آتٍ قريب» كما تقول

(1) - يُنظر: صفاء فتحي، «من الفكرة إلى الشبح»، مجلة «أوان»، جامعة البحرين، العدد 4/3، 2003، ص: 80.

(2) - محمد شوقي الزين، «الإزاحة والاحتمال»، ص: 198.

العرب، إنه العائد (Le revenant) البعيد الذي يأتى على عجل ويتراءى لنا في ومضات ويتمثل في بصمات، إنه يرقص في ذاكرتنا يصارع النهايات، هو أثر لا ينفك عن التجلي والتلاشي، هو إمكانية المستحيل، فهو «اللا شيء» الذي يمزج بين الاستحالة والإمكان، أو تمفصل بين الحضور واللاحضور. يحيا بدون أبعاد وبلا آماد، يحيا و«هو» في دهاليز اللحوود، يحضر و«هو» في عتمات الغياب.

إن الشبح ينتمي إلى زمن مغایر ومخالف للزمن الذي نعيشُه، سواءً ولّى في غابر الدهر أو ينتمي إلى زمن لم يكتب له الحدوث بعد. فالشبح يطوف في اليقظة والمنام حُرزاً من قيود المكان أو الزمان، فتجده موجوداً ومفقوداً، حاضراً في غيابه، «هو العائد دائماً، وهو يظل يعود من جيل إلى جيل، ومن حداد إلى حداد، وهو ما يتبقى من الفنان، وما يحيا من بقايا النهاية»⁽¹⁾.

الشبحية مساحة يقترب فيها البعيد ويعود الغائب ويحضر المفقود وتألف فيها الغريب، تلك المساحة هي ساحة فيها «الآلية مكملة لليد والتلفون مكمل للصوت والصور المتحركة مكملة للمخيال (L'imaginaire)، وللأمورات موضع ومكان ومواءٍ داخل نفوس الأحياء»⁽²⁾.

5 - أثر الشبح بين الفنان والبقاء:

الاختلاف مجال للاستحضار؛ فهو أفقٌ يبزغ فيه العائد ويحضر فيه الغائب، ذلك الشبح المجازي والخيالي السمات، فـ«الوهم أشد رسوخاً

(1) - صفاء فتحي، «من الفكرة إلى الشبح»، ص: 82.

(2) - المرجع نفسه، ص: 80.

من الحقيقة بل إنه متجلّر فيها بالدرجة التي يصبح متطابقاً معها ومطابق لها تماماً⁽¹⁾.

الشبح يظل شريداً بلا مقر، طريداً بلا مستقر يقع في منطقة يصعب تحديدها، يقع في منطقة الاختلاف حيث «لا داخل ولا خارج»، يزاوج بين الحضور(sence) والغياب (ab-sence) «فالماضي هو دائماً ماض دون أن يمضي نهائياً. والحاضر دائماً حاضر دون أن يحضر كلياً، أو هو لإمعانه في الحضور يحول دون حضوره فيبقى متسماً بشحوب الماضي»⁽²⁾. إن الشبح بارتداديته إصرار على الحضور ويازعاديته تأكيد على الوجود، فتحتشد مقولات الزمن الماضي والحاضر والمستقبل في الشبح مكونة تعابشاً ووئاماً.

تحوم فكرة التفكيك - عند دريدا - حول نقطة مهمة تدرسها فهي تبحث في «الآن» أو « هنا»، فما يحدث في هذه الهنفيه يتلاشى ويُمحى من الحاضر لكن لا يُنسى فقد يسترجعه المخيال الإنساني في شكل طيفي وشبحي. وعلى ذلك فالطيف تتغدر رؤيتها لأنّه يتخد من الطياف⁽³⁾ ميقاتاً له، ومن العتمة ملاداً له، فلا تدركه الأ بصار ولا تشاهده الأنظار، إنه حدث عابر وطارئ وغير قابل للقياس.

تتصل النهاية بالفناء ويتصل الفناء بالبقاء. إن دعوة الأطياف وعوده الأشباح «كنية عن شرط لا يكون الإنسان دونه إنساناً، ألا وهو شرط

(1) - Jacques Derrida, *La carte postale: de Socrate à Freud et au-delà*, Paris, Aubier Flammarion, 1980, p : 454.

(2) - في حوار مع جاك دريدا أجراه معه عبد العزيز بن عرفة، «الدال والاستبدال»، دار الحوار للنشر والتوزيع، اللاذقية، سوريا، ط1، 1993، ص: .37

(3) - الطياف قي اللغة سواد الليل.

التناهي والفناء، إنه الشطر الآخر من الحياة وهو الموت. فمن الموت والفناء يكون الحداد ومن الحداد يكون الشبح»⁽¹⁾.

فمن قال إن أبواب النهايات موصدة؟ فالأمر ليس كما نحسب، فقد تدركنا الأخيلة والأطياف من حيث لا نحتسب، إن في النهايات حديث عن بدايات مفتوحة مختلفة عن بدايات الزمن الماضي؛ ففي النهايات فوهات غير مسدودة تسري فيها الأشباح وتحضر عبرها الأخيلة والأطياف؛ ذلك أن الأثر (La trace) من مخلفات صاحبه، فيُفني بعده سواء كان الأثر اسمه أو صوته أو صورته أو حتى فيما تصوّرها مسجلاً عنه.

حركة الأثر الشبحية هي حركة انتقال (translation)؛ فهو يتعلّق بحركة ضرورية في تفعيل وتمثيل تذكّار أو شبح، يتم استدعاوّه وتذكّره للحلول والتتجسّد، ويتم ذلك بالانتقال إلى ذلك الأثر اللامدرك أو القفز بحثاً عن الشبح الغائب⁽²⁾.
الأثر يأبى التّنادي ويرفض الانماء مثل الندوب التي يخلفها السيف⁽³⁾ أو الكدمات التي تعلو الوجه بعد العراك أو التعرّض للضرب، أو التجاعيد التي تشير إلى التقدّم في السنّ. يحضر الأثر رغم الغياب في شكل خفي وشبحي، فيدعونا إلى الإلّياع والاقتفاء، هو حطام يكافح للبقاء⁽⁴⁾، فهو «بقية ما يُرى أو ما لا يُرى من كل شيء»⁽⁵⁾.

(1) - صفاء فتحي، «من الفكرة إلى الشبح»، ص: 81.

(2) - يُنظر: جيل دولوز، «البرغسونية»، ترجمة: أسامة الحاج، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، ط١، 1997، ص: 60.

(3) - في اللغة: أثر السيف ضربته.

(4) - في اللغة يقال عن الآثار التي اندفعت وطوطتها الأيام، فسقطت فرأيت آثار الأرشية والحبال، أنها آثار مختفية ومأثورة (من الأثر).

(5) - «مقاييس اللغة»، المجلد الأول، ص: 54.

ولعل الصور التي يخلفها الأحياء بعد فنائهم سواء كانت صور ثابتة أو متحركة هي أشباه وأشباه لمن كان يُرى يوماً يمشي ويُصبح ويُمسي.

اقتفاء الأثر هو لعب مع اللامرأي ورقص مع الأشباه واستدعاء للمحظوظ واستذكار للفاني. هو اقتداء للصعوبة وابتعاد عن السهولة، ويُضرب مَثَل إِتْبَاع الصعب والغامض المختلف والنفور من المؤتلف باقتداء الأثر فتقول: «تَدْعُ العَيْنَ وَتَطْلُبُ الْأَثْرَ».

ثانياً: طيفية النص وشبحية الكتابة:

وضع التقليد الفلسفـي الغربي الكتابة مـوقعاً مـختـلاً ومنبـذاً أو دـونـياً وهـامـشـياً، وـتمـرـكـ الـاهـتمـامـ حولـ الصـوتـ المـسـمـوـعـ الـذـيـ نـعـيـ حـضـورـهـ، هـذـاـ الـاهـتمـامـ أـدـىـ بالـضـرـورةـ إـلـىـ تـقـدـيسـ الدـالـ الصـوـتـيـ وـتـهـمـيـشـ ماـ هـوـ خـطـيـ (graphime)، فـنـجـدـ نـيـتـشـهـ يـقـولـ أـنـ «ـسـقـراـطـ هـوـ مـنـ لـاـ يـكـتـبـ»⁽¹⁾.

وـهـوـ مـاـ مـثـلـهـ الـبـنـيـوـيـةـ خـيرـ تمـثـيلـ حـيـثـ تـقـفـ عـنـدـ حدـودـ الـأـدـلـةـ الـلـسـانـيـةـ وـلـاـ تـتـعـدـاـهـ إـلـىـ مـاـ هـوـ بـرـانـيـ عـنـ إـطـارـهـ، لـذـكـ عملـ درـيدـاـ مـنـ خـلـالـ تـفـكـيـكـاتـهـ وـتـنـظـيرـاتـهـ إـلـىـ تـجـاـزـوـ تـلـكـ الـمـعـيـقـاتـ الـفـكـرـيـةـ وـإـعـادـةـ النـظـرـ فـيـهـاـ لـيـسـ بـالـاصـطـدامـ بـحـدـودـهـ الـمـعـرـفـيـةـ بلـ بـتـفـكـيـكـاهـ وـاسـتـبـدـالـهـ بـالـاـخـتـلـافـ وـالـلـعـبـ بـالـمـعـانـيـ، أـيـ أـنـ درـيدـاـ لـاـ يـقـطـعـ الـجـبـالـ مـعـ الـبـنـيـوـيـةـ أـوـ الـمـيـتـافـيـزـيـقـيـاـ، بـقـدـرـ مـاـ يـلـقـمـ وـيـعـالـجـ وـيـدـاـويـ بـالـتـيـ كـانـتـ هـيـ الدـاءـ.

أـيـ أـنـ جـاـكـ درـيدـاـ عـبـرـ التـفـكـيـكـيـةـ كـانـ لـهـ مـوـقـفـ حـاـسـمـ ضـدـ هـذـاـ الـاـنـسـجـامـ وـالـتـطـابـقـ أـوـ الـوـحدـةـ وـالـمـثـالـيـةـ؛ حـيـثـ أـعـادـ تـشـمـيـنـ فـكـرـةـ الـكـتـابـةـ

(1) - Jacques Derrida, De la grammaticalogie, Minuit, 1967, p : 15.

وحرص على إبراز أهميتها، وعارض البنوييّين القائلين باختزال الكتابة وتهميسيها على حساب الصوت/المركز.

يشكك دريدا في أسبقية الكلام وإيلاءه كل هذا الاهتمام، إذ لا يمكن إظهار بعض الظواهر التواصلية من خلال الكلام ولا تتخذ شكلا ظاهريا (*phenomenale*) إلا من خلال الكتابة (أي مجسمة ومرئية) مثل الفواصل والنقط والفراغات والسكنات الكلامية وغيرها⁽¹⁾.

فأزالت التفكيكية المركز وأزاحت المنطوق لتُولي اهتماماً بالكتابه وبالنص، وعليه يُصبح النص نظاماً بدون مركز (*système décentré*)، كما أزالت وهم تناقض الأضداد «فالاختلاف يُبَدِّد التعارض الماثل بين الأقطاب، ممزحزاً إياه عن مكانه، وهذه العملية لا تعرف لنشاطها نهاية...»⁽²⁾.

هذه الامحدودية النصية التي توصل إليها التفكيك تخالف السكون وتبحث فيما وراء الحضور، وما يسكن في رسوبيات الكتابة من أطياف وما يرتد في تلك المرأة العاكسة من أشباح الآخر.

1 - دريدا ومنازع الكتابة:

غذّت مرحلة الطفولة والشباب المُمْتَزَعَزة عند دريدا كوجيتو النقص وزكّت معاناة الألم، ونمى إحساس اللآنتماء أو الشّتات بين هويات متناقضة (يهودية وفرنسية وعربية). وهو ما لم يُمْكِنْه من مُجارة منطق

(1) - جون ليشته، «خمسون مفكرا أساسيا معاصرًا: من البنوية إلى ما بعد الحداثة، ترجمة: فاتن البستاني، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، لبنان، ط١، 2008، ص: 225.

(2) - عبد العزيز بن عرفة، «الدال والاستبدال»، ص: 9.

الانضباط أو مسيرة خطاب يؤسس ويؤصل للمعنى الواحد أو الهوية الواحدة، فدريدا «كان ينتابه الإحساس بأنه لا يستطيع ترجمة أحاسيسه أو أفكاره بصورة تامة، أمينة وواافية. وهذا... قد غذى عنده السعي الدائم إلى تحسين الأداء واجترار الصيغ في ما يريد قوله»⁽¹⁾. ما دفعه للاقتراب من الاختلاف والتفكير، من شبحية الآخر وسفر غور العلامات. وهو أيضاً ما جعله يضخ نصوصه بجريانات مجازية وسائلات دلالية وشلالات بلاغية، دون أن يروي تربة الكتابة عنده.

يظل الأفق مفتوحاً للكتابة والتعبير، فسحة ونسيج للتأريخ، لتخريج وتفریغ الشحنات الداخلية من إكراهاتٍ ومكمولاتٍ. فيتحول التفكير إلى جهاز كاشفٍ عن الأرشيفات اللاوعية في النص، المستترة وراء طبقاته التركيبية والمُمحتجبة في طياته الدلالية.

إنَّ الكتابة عند دريدا تفوت بالألم وتزدان بنارٍ متتشظية فزداد الحرقة ويكثر اللهب، وترسم على جسد النص تضاريس متصدعة، تنادي صدوعها بربط السطح بالعمق وتدعى شقوتها إلى الالئام. ألسنة النص هي ألسنة لهب يبني لفح نيرانها جسراً واصلاً بين النسيان والذاكرة. أو الكتابة شكل متفجر يصل الحضور بالغياب، وبراكيين ثائرة وأصوات مدوية تصالح بين الهويات والغيريات، الكتابة فعل مؤجل يلحم الصدح ويداوي الجرح في خيط لامرئي وشبحي، تائه ولائقيني. فـ« تكون الكتابة كائناً يغضينا ونغضده، ومخامرين نذهب في استنطاق الممكبات من أجل قراءة جديدة لدفاتر الشتات»⁽²⁾.

(1) - علي حرب، «رحيل جاك دريدا»، سلسلة أطياف، مرجع سابق، ص: 87

(2) - بختي بن عودة، «رنين الحداثة»، منشورات الاختلاف، وزارة الاتصال والثقافة، الجزائر، ط١، 1999، ص: 41

ما نستشفه هو أن التفكيك «أكثر من لغة»، لا يعترف بحدود، فالكتابية عبر

فوق تقطيعات الحقيقة ومرور بين تشتيتات الحروف، هي سيرورة تعصف بالمستقر

والملاؤف، وصيرورة تتصف الثبات فيؤول إلى النشر والتبغث.

هذا النزوح إلى التعددية والنزع نحو الأطيف عنوان ودليل على لامحدودية

النص. فتترافق في ظلاله أشباح الآخر، وتتسلى إلى أعماقه نصوص أخرى، وتسرى

بين سطوره الأضداد في وئام وسلام. «إن ما نخلقه أو نشكّله من النصوص يتعدّانا

بمقاعده وأصدائه التي لا يمكن حصرها أو توقعها»⁽¹⁾.

هذا هو وجه التفكيك، وسمات هذا الوجه تتقطع مع الشطحات الصوفية وتتفق

مع الميول العرفانية، لكن دريدا لم يعترف بذلك قطّ بالرغم من أن مسيرته ظلت

مسيرة إلى المجهول وهجرة تسعى إلى التيقن من وجود ذلك التائه.

كتابة دريدا اختلاف، واختلافه استقاء لنداء قصي أو أثر دني، رجاء وإرجاء.

رجاء في الحلول وإرجاء في العودة، تتبع لصدى الأصوات، مناجاة للأشباح، وتحسّس

للأرواح، اشتياق للغائب وسوق لاكتشاف الآخر ذلك السرّ المجهول.

دريدا في نصوصه وكتاباته لا ينفك عن الهجرة والانتقال من مكان إلى مكان ومن

زمان إلى زمان كمصحٍ لترددات الصدى وسط الكهوف والمغارات أو كمشاهد يُركّب

بين الحقائق والخيالات، متبع للسراب ومتأمل فيما وراء الضباب.

(1) - علي حرب، «رحيل جاك دريدا»، ص: 92

2 - احتشاد الأضداد في النص:

يميل دريدا إلى الغامض والصعب والمختلف، إذ له انجذاب نحو اللامرأي والمحجوب ومطاردة للأطياف في المكتوب. وتردد فكرة عودة الأشباح ودعوة الأرواح كله يقع في منطقة الاختلاف حيث تتجلّى الذات حرّة في موطنها وقريبة من طبعها أين يستوطن المنطق الجدي للموجودات والتعايشه الضدّي للمعكوسات، هناك يتمّ «الانفصال وصولاً للاتصال الخفيّ بالآخر في عتمته الحالكة»⁽¹⁾.

صاغ دريدا تعاضداً بين الأضداد وتعايشاً بين الثنائيات بدل منطق الصراع والتناكر الذي يولّد حدة الطرح وتتوّر العلاقة، من أمثلة ذلك: الفارماكون (Pharmakon) الذي يزاوج بين السم والترياق أو الداء والدواء، والملحق (supplément) يعني فائض وإضافة ضرورية، وغشاء البكارة يعني داخل وخارج في آن معاً. تتمظهر الأضداد وتحتشد في الكتابة تعارضات وأبوريات (aporie) أو أقنعة والتباسات، فالكتابية موطن للمعكوسات والمقلوبات أو فعل متواتر بين الظهور والخفاء؛ «الكتابية هي الفضاء المحايد لكل الصور والأشكال أو الأفعال تتواترت فيها الأضداد وتتجتمع بموجبها التناقضات»⁽²⁾.

فينهض التفكير بالكشف عن «المعضلات الداخلية والتناقضات الضمنية وهذه الوظيفة تبين أن كل حقيقة ليست بيقينيات مطلقة أو بدويّيات صافية وإنما هي تقابلات وعلاقات مهمّة في القوّة»⁽³⁾.

(1) عبد الله إبراهيم، «المركزية الغربية: إشكالية التكون والتمرّز حول الذات»، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، لبنان، ط٢، 2003، ص: 389.

(2) محمد شوقي الزين، «الإزاحة والاحتمال»، ص: 206.

(3) يُنظر: المصدر نفسه، ص: 227 و 228.

إن كتابة دريدا تتميز بلعب بالدوال، بسريان بلاغي أو سيلان مجازي يؤديان إلى احتمالات واشتقاتات معجمية، إلى مغامرات وتعددات دلالية. يجمع في كتابه الفلسفية بين تدفق الاختلافات والثنائيات وتحقق تعايش إيجابي وسلمي بين هذه المتقابلات، إنه انصهار وامتزاج بين النقائض والأضداد، ففي المنطق الجدلية لا يُستوي الشيء إلا بنقيضه مثل: الخواء والأملاء، السلب والإيجاب، الهوية والغيرية، العقل والجنون، فالضد بالضد يُعرف.

3 - الحِدَاد والكتابة:

إن الأدلة اللسانية أو العلامات هي كينونات لغوية معتمة ومظللة تراهن على عمق كينونة أخرى تحت طيات النص وطبقات التراكيب؛ فـ«اللغة هذا الكائن المبهم والمتواري يتجلّى ويتمفصل مع كينونة الأشياء من فرط خفائه وتواريه، فلا يمكن فصل الشيء عن اسمه أو الحدث عن رسمه وكل حقيقة وجودية هي كينونة لغوية»⁽¹⁾.

إن الشبحية في الكتابة هي الظلال الخفية المعتمة والشفافة التي لا يمكن رؤيتها؛ هي ظلال المعاني التي تتعكس في تلaffيف العمق. فينكشف الشبح ويتجلى عند تفككنا للنص مثلما ينبع الظل عن الشخص بفعل أشعة الشمس. ومن خلال تأويل الصحف وتقويل الحروف، تتبدّى أطياف النصوص من عتمات الذاكرة وسحيق النسيان. فتقرأ إستراتيجية التفكيك كلام المسكوت وصراخ المكبوت، ويتمثل لنا الطيف بعد خفاء وفناء. ومنه يكون التفكيك آلية لتحرير الأطياف المحبوسة في سجن منسوج.

(1) محمد شوقي الزين، «الإزاحة والاحتمال»، ص: 150.

يُمارس التفكيك نوعاً من الالتفاتات إلى تلك المكبوتات أو الالتقاء مع تلك الموجودات التي طواها النص والنسيان فأصبحت من مخلفات الذاكرة والماضي، فالتفكير أداء يرجو من خلال تأوياته وقراءاته أملاً في بعث المقصى والتماساً في استعادة المنسي، ذلك هو الوجود الشبحي أو العطاء الحقيقـي. إن «العطاء ليس له وجهة معينة وليس له صاحب معروف ذو هوية محددة»⁽¹⁾، لأنّه عطاء دون حساب، عطاء مجاني، لا يُراعي اعترافاً بالجميل ولا ينتظر نكراناً أو مقابل له.

التفكير عند دريدا بعث الرماد من جراء الحرقة والاحتراق بنار ولهيب الكتابة. هذه الأخيرة هي حكاية غياب واغتراب، فالنص يحكـي في أحشائه الموت والحداد أو الرثاء والعزاء. فالحداد هو الطيف الذي يتوارى خلف أشكال سردية أو هيئات خطابية، تتشتـّت فيها الدوال وتتقنـع فيها العلامـات.

إن دريدا في تفكـياته وتكلـياته لا يكتب لينـمي أرصـدة اللغـات الخـشـبية، أو يـنـمـق الأـسـالـيـب الـكتـابـية وـيـزوـقـها وـيـلـبـسـ الحـضـورـ أـوـشـحةـ والـوعـيـ أـربـطةـ عنـقـ. دريدـا يـمـرـقـ بـصـراـمةـ تـلـكـ المـتـعـالـيـاتـ المـركـزـيـةـ وـيـحـطـمـ بـحدـةـ السـرـابـ الـذـيـ يـغـشـيـ الغـيـابـ والـحدـادـ الـلامـفـكـرـ فـيـهـ.

يمتلك التفكـيكـ رـغـبةـ قـوـيـةـ فـيـ فـضـحـ بـدـاهـاتـ النـصـ وـيـقـيـنـيـاتـ الـوعـيـ، وإـرـادـةـ جـامـحةـ عـلـىـ التـنـقـيـبـ عـنـ روـبـيـاتـ الـكتـابـةـ، وـالـبـحـثـ عـنـ المؤـجلـ وـالمـغـيـبـ، عـنـ الـآـخـرـ وـالـمـؤـخـرـ، عـنـ أـشـبـاجـ الـحـرـوفـ وـأـشـبـاهـ النـصـوصـ، عـنـ الـمعـنـىـ الـذـيـ هوـ «ـمـجـرـدـ طـيـفـ إـنـ لـمـ نـقـلـ زـيـفـ أـيـ مـعـنـىـ لـاـ حـقـيقـةـ لـهـ سـوـىـ فـيـ اـرـتـحـالـهـ وـإـرـجـائـهـ»⁽²⁾.

(1) - Jacques Derrida, *La carte postale*, p : 81.

(2) - محمد شوقي الزين، الإزاحة والاحتمال، ص: 222.

قوم الكتابة شبحي، ويُعيد التفكيك من خلال ذلك القوام الشبحي استعادة اللامعنى والشبح أو الموت والحداد، واستحضار ما طواه النسيان أو غفلت عنه الأذهان. إذ ترى ميتافيزيقياً الحضور أن الكتابة حلول الرسم وتجلي الاسم (والاسم في اللغة يُطلق أيضاً على الكتاب)⁽¹⁾ على شكل علامات، وهذا الحلول أو التجسد والمثول هو إحالات إلى الحضور والوجود ونفي للغياب وإقصاء للفنا. فيدحض دريداً من هنا هذه المنطلقات ليُعيد تثمين تلك المقولات الطيفية، فيُولي بـاللـامـوت ولـلمـسـتر، للـأـوعـي وـالـمـضـمر، وكـلـ ما يـقـابـلـ الغـيـابـ وـالـأـحـضـورـ. أي تكون الكتابة بمجازاتها واستعاراتها جسراً للعبور إلى الحداد، إن النـقطـ والـحـرـفـ وماـ الـاهـمـاـ من رسم الكتابة وأدواتها مثل المداد استعدادً للحداد، خاصة المداد المـدـمـىـ أي ما يُكتب بدماء القلب عن الخبايا والسرايا، عن السر والسرائر، عن الجميل والقبيح، عن المـذـهـلـ الغـرـيبـ وـالـمـأـلـوفـ المعـرـوفـ.

دریداً مسکونٌ بالموت والحداد، وهو ما يظهر في بطون كتاباته وسطوح نصوصه⁽²⁾. بالحداد يُحاول دریداً إحياء الرفات وبالرثاء ينفح في روح الحياة، ويكون التفكيك بذلك بـثـ لـلـطـيـفـ بعد الخطـفـ أو بـعـثـ لـلـحـرـفـ بعد الخـسـفـ، مـثـلـماـ يـبـعـثـ المرء بعد الحتف.

إن «الكتابـةـ غـائـبـ لأنـهاـ حـاضـرـةـ فيـ كـلـ مشـرـبـ أوـ مـأـبـ،ـ الغـيـابـ هوـ انـدـعـامـ المرـسـلـ إـلـيـهـ تـوـجـهـ الـكـتـابـةـ إـلـىـ كـلـ فـردـ أوـ كـائـنـ،ـ فـهـيـ تـوـجـهـ نحوـ الـلـامـسـمىـ (anonyme)ـ نحوـ الـمـحـايـدـ.ـ تـنـطـلـقـ الـكـتـابـةـ منـ الـحـيـادـ (المـدـادـ)ـ لـتـنـتـهـيـ إـلـىـ الـحـيـادـ (الـحدـادـ)ـ بـدـوـنـ اـسـمـ أوـ نـعـتـ أوـ إـشـارـةـ»⁽³⁾.

(1) - «لسان العرب»، المجلد السابع، ص: 587.

(2) - صفاء فتحي، «من الفكرة إلى الشبح»، ص: 78.

(3) - محمد شوقي الزين، «الإزاحة والاحتمال»، ص: 205.

4 - أطياف النص وأشباح الكتابة:

يضمّ النص طبقات هيروغليفية ومداخل مجازية وشبكات دلالية مشتتة، فيسعى التفكيك إلى قراءة تلك الرموز والنفوذ إلى تلك المداخل أو فتح الأبواب، فيصبح التفكيك اقتداءً حثيثاً لأشياء النص وأسلاء الكتابة، وأصداء الآثار وال بصمات.

إن الكتابة جسد مدسوس بالمكبوتات، تتطلب قراءته وتفكيره جسماً للنبض وحشاً باللأمري واللامكشوف، وسبراً لأغوار النص بالتنقيب والحرف عن المضمر والمستور، ومطاردة للأشباح التي تسكن هذا الجسد (الكتابة)، ومحاولة اصطدامها بعد أن تلفظ الألفاظ أنفاسها، واقتفاء أثرها بعد تشظي معانيها؛ وذلك هو «المستحيل دركه وإن كان من الممكن معرفته. إنه إشارة بدون عبارة أو كائن لطيف دون جسد كثيف. رمزية المعنى تدل على أن اللغة لا يمكنها استنفاد ما تريد (أو ما أرادت) قوله، لأن ثمة إرادة في التعبير تتجاوز ما ينسقه الخطاب وما تربه اللغة»⁽¹⁾. إذن يختلف النص عن اللغة، فهو يطارحها بالسؤال ويُجادل في الدلالات ويتشظى فيه المعنى إلى ذرات وشذرات، وهو محركها إلى التغير والتقلب فـ«لا يفتأ يغيّرها حتى لا تستكين إلى ممارسة آلية متكررة»⁽²⁾.

الشبح يقع «هنا» في دهاليز النص في ذلك الكبت الجوانبي المُباوح في قوالب برانية من ألفاظ وتركيب لسانية، فالكتابة تجلي وحلول للأمرئي والمستور وتحققه وتجسد مادياً حاضراً و موجوداً مرئياً للعيان.

(1) - محمد شوقي الزين، الإزاحة والاحتمال، ص: 163.

(2) - عبد العزيز بن عرفة، «الدال والاستبدال»، ص: 10.

فالكتابة ذات بنية طيفية أو هيئة شبحية، تكون فيها الدوال مرجأة والعلامات مؤقتة، هذا الإرجاء أو التأجيل يفتح شرخاً لامحدوداً بين الدال ومدلوله، وهذا الشرخ أو «هذه المسافة تتخد شكل حركة إجرائية مولدة للدلالة في بعدها اللامتناهي أو اللايقيني (Aporétique) أو الشبخي عكس التصورات البنوية. والنتيجة المنطقية لذلك ليس هناك حقيقة بالمعنى بل هناك حقائق ممكنة ولا متناهية»⁽¹⁾.

والشبح من هذا المقتضى لا يمكن بلوغه أبداً، هو ما تناوله دريداً في كتابه «أطياف ماركس»، حيث سعت الشيوعية إلى بلوغ الشبح وإعادة الغائب الذي فات، واستعادة ما مضى لإصلاحه، «وهذا عبر الاستحضار المجرد، النظري والتخييلي، وبالتالي الشبخي للوعد القادم»⁽²⁾. ويُصبح الاختلاف حسب دريدا هو «النموذج الأصلي لما بقي خارج نطاق الفكر الميتافيزيقي الغربي، لأنه هو بالذات شرط إمكانية هذا الأخير»⁽³⁾.

إذا كان التفكيك «أكثر من لغة» فـ«النص أكثر من نص»، أي توالد أكثر من صوت وتداول أكثر من ذات داخل هذا النسيج المكتوب، فيتردد الشبح في النص ويتكسر في جملة لانهائية من الازدواجات كنسخ لا أصلية تمنع من خلود واستمرار الأصل والأصلي»⁽⁴⁾.

يعيل التكرار إلى المادة والفيزياء، لكن تكرار الأشباح تكرار نفسي

(1) - عبد الله بربيري، «أطياف المعنى: التفكيكية ومطاردة العلامات»، سلسلة أطياف، مرجع سابق، ص: 60.

(2) - صفاء فتحي، «من الفكرة إلى الشبح»، ص: 80.

(3) - جون ليشتة، «خمسون مفكراً أساسياً معاصرًا: من البنوية إلى ما بعد الحداثة»، ص: 224.

(4) - محمد شوقي الزين، «تأويلات وتفكيكات»، ص: 202.

مختلف، التكرار الفيزيائي هو تكرار لأصعدة بدل أن يكون تكرارا لعناصر على صعيد واحد ووحيد، تكرار بالقوة، بدل أن يكون فعليا. إن «التكرار يطابق نفسه ولا يغايده، أما الإعادية فتعني أن الشيء (النص) يعود ويعود في شكل مغاير لما كان عليه، فهو في كل مرة نفس الشيء وفي كل مرة شيء جديد»⁽¹⁾. يقول دريدا: «الدال منطوق أو مكتوب محكوم منذ البداية بطبع تكراري يفرض عليه وجهات متعددة ومجهولة»⁽²⁾.

نستنتج من ذلك أن الاستنساخ في النصوص هو تمثيلية لامحدودة، فالكتابة متعددة الأداء كثيرة الأصداء، تتشابك في أغوار النصوص نصوص أخرى، ويكون التفكيك بحثاً عن الاختلاف «هنا»، «بين الواقع والتمثيل، بين الحقيقى والمتخيل، بين مجرد الحضور والتكرير»⁽³⁾.

5 - تجلي الآخر في النص:

في الكتابة تعكس الذات (L'Être) ويتمثل الآخر (L'autre). إن الكتابة فعل مرآوي يؤدي إلى الإيهام، و«الذات المتكلمة لا تستعمل كلمات خاصة بها، بل تكون عرضة لدواو آتية من بعيد متحكمة في شوتها وتفكيرها؛ بحيث أنها لا تقول بالضبط ما تريد أن تقول»⁽⁴⁾.

فيترسب الآخر وتتراكم أطيافه في لوعي الكتابة، في أعماق النص، فالكتابة لها «سلالة وجذور وأشباح»⁽⁵⁾.

(1) - صفاء فتحي، «من الفكرة إلى الشبح»، ص: 81.

(2) - Derrida, La carte postale, p : 88.

(3) - جاك دريدا، «الصوت والظاهرة»، ص: 91.

(4) - رجاء بن سلامة، «العشق والكتابة: قراءة في الموروث»، منشورات الجمل، كولونيا، ألمانيا، ط1، 2003، ص: 19.

(5) - بختي بن عودة، «رنين الحداثة»، ص: 150.

مقوله الارتدادية والشبحية تكمن في أن الكتابة «ترتسم من خلال تمظهرات اللاوعي وخطابات الغيرية ودلالة المرأة، ويدل على شجرة النسب (أو العلاقات وتوتر الأضداد) ومخزونات الاضطراب والعنف وال حاجات الأوديبية مقابل أنظمة لغوية دالة وخاضعة لمراتب لسانية عفوية وبدائية، واحديه وازدواجية»⁽¹⁾.

يعمل التفكيك في النص على الإنصات إلى الهواجس والأحلام في النص، إلى الإقصاءات والنسيانات، الرغبات والمكمبات. إن التفكيك انتبه إلى ما هو خاطف، باروكي ومرآوي، شبحي ومتبس.

بذلك يكون التفكيك سياسة أو إستراتيجية للحفر عن رسوبيات النص؛ حيث يهمس الطيف وتسجن الذات وينفي الغير ويُطمس السر. فتسدل الحُجب على تلك المقولات الشبحية ويتراكم الرماد على تلك الحقائق الطيفية. فلا يفتأ التفكيك يقوم بحل تلك التماسكات وشنّ تلك اليقينيات، فآلية التفكيك «لا تفتتا تكسر قيودها لتفلت من عقالها. هي النص ونقشه، وهي مركزه وهامشه. وهي لا تفتأ تُمزق نسيجه؛ لأن صلابته وتيسمه يحولان دون قراءته. والقراءة نشاط وفعل صيرورة لا ينتهي. لأنها ليست اختزالاً للأخر الذي لا يحتويه. فهو عصي عن الاحتواء ولأن القراءة بدورها، لا تفتأ تقيم مسافة الاختلاف، فيبقى دائماً مرجأً»⁽²⁾.

6 - وهم العلامة وأثر الشبح في الكتابة:
الكتابة استعمال رموز اللغة وحروفها، فتنعكس بصماتها وآثارها.

(1) - بختي بن عودة، رنين الحداثة، ص: 166.

(2) - عبد العزيز بن عرفة، «الدال والاستبدال»، ص: 21.

والآخر (La trace) في فلسفة التفكيك مصطلح استقاه دريدا من ليفيناس، وهو تسمية جديدة للكتابة يعبر فيها عن الآثار المحكية.

الكتابية في مفهوم التفكيك شبكة من الانزياحات والبيانات أو إطار يتعدد ضبطه أو قياسه أو البت فيه وتحديده (indécidable). إذ أن صاحب الآخر غائب، ومدلوله غائم «غير سابق لداله غير مكتف بذاته، والمحو جزء من بنيته»⁽¹⁾.

إن العلامة أو الوسم (marque) يرمي إلى خفاء أو خواء وإلى امتلاء، يُناهض بقوه النسيان والفقدان (manque)، ميزته الشبحية فيشير الريب ويسكن الغياب ويتعرّع في كنف الماضي، فالوسم كالوشم، والحرف في الكتابة يقف على شفا الجرف، في حافة الخواء والامتلاء⁽²⁾.

إن تتبع الآخر في الكتابة عند مؤسس الغراماتولوجيا تتبع لتلك الخيوط الشبحية التي تفصل وتصل بين الحاضر والغائب أو بين الماضي والحاضر والممكن والمستحيل أو بين الدال والمدلول⁽³⁾. في إستراتيجية التفكيك عند دريدا هناك وهم العلامة الأصل أو الدال المركز والذي يتقدّع بالحضور ليحجب شبحية الحرف وأطياف الكتابة وتشظي المعنى، فالعلامة تبدأ بتكرار نفسها وتناسخها في هيئات مختلفة ومغايرة مناهضة للثبات ومناقضة للتطابق.

إن تتبع الآخر أو ترصد أشباح الكتابة عند دريدا صياغة ذات وجه ثانٍ تدلّ على الضياع والغياب، أو التّيه والسراب، أو الوهم والمحو والتصاقهم بالعلامات.

(1) - رجاء بن سلامة، المصدر السابق، ص: 14.

(2) - يُنظر: «الدال والاستبدال»، ص: 10.

(3) - Voir : L'écriture et la différence, p : 314

إذن تتأسس الكتابة (باللاتينية *Scriptum*) على الشبحية (باللاتينية *Spectrum*، فلا يمكن إدراك أشباهها، فمفردات الكتابة تشير إلى الغياب، وتقبع علاماتها تحت الشطب والمحو وتتجلى كأطيااف يسعى القارئ إلى مطاردتها لاكتشاف كنهها واستنطاق مسكتها. فـ«لا وجود لأثر دون اختفاء ممكн لأصل الأثر. هذا لا يحدث على مستوى الفعل أو الكلمة المكررة وحدها فقط، بل يتجاوزها إلى النص واللغة بشكل عام. فبنية اللغة، نتاج أحداث من صنع أفعال كلام سابقة»⁽¹⁾.

ثالثاً: الغيرية وأشباح الهوية:

أقدمت الميتافيزيقيا الغربية على حجب الآخر بشتى ذرائع اللوغوس وتحت مسوغات الوعي والعقل. فالهويات أو الذوات تُختزل في ضمير الحضور «أنا» وينبّذ الغير ويُستبعد الآخر بالمقابل؛ فالغير أو الآخر هو «كل ما ليس أنا، سواء كان قريباً مني كلَّقرب، أو بعيداً عنِي كلَّبعد؛ أي هو من لا يشبهني»⁽²⁾.

إن منطق المركزية يزجّ الذوات في سجن الوحدانية، ويأسر الهويات في صرح الأحادية، فهذا التمركز تضيق للخناق وشدّ للوثاق، وتسييج يمنع من تجاوز الحدود أو التفاعل مع الغائب المفقود. هذا المنطق يعتبر أن فلسفة الخروج عن الهوية هو «ورطة وتس溟 استعاري للغة-الأم أو للأصل الذي يتتطابق مع الدينامية الشاحبة للأب»⁽³⁾.

(1) عبد الله برهمي، «أطيااف المعنى: التفكيكية ومطاردة العلامات»، سلسلة أطيااف، ص: 70.

(2) علي حرب، «الأختام الأصولية والشعائر التقديمية: مصائر المشروع الثقافي العربي»، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط١، 2001، ص: 50.

(3) بختي بن عودة، «رنين الحداثة»، ص: 183.

بهذه المسلمات التي أبىدها الفكر الغربي يظُلُّ الآخر قابعاً في جزر المجهول أو سرًا كما عَبَر عنه جاك دريدا. هذا الآخر، أو ذلك الشبح الذي نتوجّس منه خيفة والذي نطلق عليه اسم «الغیرية» (L'altérité) ما هو إلَّا مغايرة للذات فقط، ما هو إلَّا فرع آخر عن «الأنَا» وانحدار من الهوية. فما الغیرية «إلَّا الشبح المتجلِّي في مرآة الذات»⁽¹⁾؛ وما الآخر إلَّا انعكاس الأنَا وصداها، أو شبحها وظلها الذي لا يُفارقها. إن الآخر هو الشبح المرجع أو المصير المؤجل للهوية.

من هنا ترتبط مسألة إدراك «الذات» للأخر عن طريق تخيل هذا «الآخر» بالقياس أو النسخ، والموازاة أو المحاكاة؛ فالفرادة والتفرد يظلان دائمًا موسومين بإمكانية النسخ كما الأنَا ستظل مصابة بالآخر، والحي مشدوه بالميت⁽²⁾.

يرى دريداً أن الشبحية تنبع على التعددية واللامحدود، أي على نصف أحادية الأنَا وخلخلة مركزية الذات، هي اعتراف بالمخالف ويقين بالآخر، ودعوة مفتوحة للهويات للتعرف على الغيريات، إذ هناك تداخل وتشابك بين الهوية والغيرية بمعنى أن ما نحسبه أو نستبعده بوصفه الآخر، قد يكون وجهنا الآخر أو من نتمنى أن نكون مثله⁽³⁾.

إن العلاقة بين الأنَا والآخر لا تفصلها إلَّا خيوط وهمية وطيفية، هي نفسها تلك الصلات التي تربط بين الظل وصاحبه أو الشبح وشخصه،

(1) - محمد شوقي الزين، «الإزاحة والاحتمال»، ص: 201.

(2) - صفاء فتحي، «من الفكرة إلى الشبح»، ص: 80.

(3) - علي حرب، «الأختام الأصولية والشعائر التقديمية: مصادر المشروع الثقافي العربي»، ص: 43.

فـ«لا ينفك أحدهما عن الآخر فيما هو يصوغ مشروع حياته أو يلعب لعبته على مسرح وجوده، فلا غنى للواحد عن آخر يواجهه على أرض الواقع. أو يتخيله كأليف وشريك أو كصنو وند أو كخصم وعدو»⁽¹⁾. هو ما جعل دريدا يُنذر من خطر استبعاد الآخر واستبعاد الذات بالمقابل، ويلجأ إلى التمثيل عن ذلك بمقولة الشبحية حيث تتعكس صور ذواتنا في الآخرين.

وحتى دريدا نفسه شبح يتعدد بين هويات متمايزة وأصوليات متصادمة ومتصادقة فيما بينها، ويتردد وراء أقنعة متخالفة؛ إذ هو: يهودي وعربي، فرنسي وجزائري، ولا يتخلّى على واحدة من هذه الهويات المتغيرة فيما بينها.

انطلاقاً من هذه الانتمامات المتعددة لفيلسوف التفكيكية، يبَدِّد دريدا الحُجب التي أُسْدِلَت على الآخر. فيعمل في تفكيراته على تعرية المنظومات الثابتة للمفاهيم والاليقينيات، ونصف تلك المسلمات التي أبْدَت الأصول والمركبات، فـ«لا هوية ذات بُعد واحد أو وجه واحد، بل هوية مركبة لها غير وجه وتنفتح على أكثر من عالم»⁽²⁾.

هذه الشبحية المزدوجة الوجه تعكس بامتياز التباس الأنّا بقناع الآخر أو باروكية الذات؛ أي أن الغيرية هي الوجه المغاير للهوية، أو كما يقول بختي بن عودة «مرآة تتكتشف من خلالها أسطورة الهوية»⁽³⁾، فلا ينفصل الآخر عن الذات بل هو شبهها وشبحها أو مقلوبها ومعكوسها.

(1) - علي حرب، *الأختام الأصولية والشعائر التقديمية*، ص: 53.

(2) - علي حرب، «الممنوع والممتنع: نقد الذات المفكرة»، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، بيروت، لبنان، ط٤، 2005، ص: 106.

(3) - بختي بن عودة، *رنين الحداثة*، ص: 164.

محاذير إقصاء الآخر ونبذ الغير:

إقصاء الآخر يعكس أمراض الأنما وعقدها، ويقضي على مقوله التعدد ويوطّد الأحادية والتفرد، أي يُنكر التداول والتبادل والاعتراف بالاختلاف ويتوغل في عنف التطابق. أو هو فلسفة عمياء لا تُبصر الأشباح التي تطوف بنا أو الأغيار التي تشبه ذواتنا.

وقد توَطَّدت فكرة نبذ الآخر الشيعي نظراً لغيابه عن الوعي وتواريه وطيفيته. فـ«الهو» في الخطاب العِرفاني أマارة على الخفاء والستّر، أو إشارة على الحجب والغيب. إن «الهو خفي جلي في الوقت ذاته، يختفي من شدة نصاعته (مثل النور الذي يبدي الأشياء، ولا يمكن رؤيته في ذاته، لأنَّه في ذلك هلاك البصر) ويتجلى من فرط تواريه»⁽¹⁾.

إن «الآخر الغائب» كثيفُ الحضور فينا، دائمُ الحلول والمثول، دائمُ التجسد، «نزرعه في تربة نسيجنا النفسي وخلايا دماغنا ليفرضي ذلك إلى مشارفة تخومه. فيكون اختلافنا معه وعنَّه اختلافاً منه... فهو اختلاف يسكن منشأه هو: فنحن لا نطرد الغير لنقيم نحن كما يفعل البعض»⁽²⁾.

هذه الكثافة الحضورية التي يحملها الشبح يجعل من «الآخر» أو «الغير» يتعدّر على أن يختزل في الهامش أو يختزن في الفائض، ويعزل في سحيق المجهول ويصنَّف في «هذا الخارج» عن الذات، في ملحقاتها وهوامشها. فهو ذو بنية شبّحية انعكاسية وارتدادية.

لكن فلسفة التفكيك ممثَّلة في جاك دريدا وأشياعه تدفع الهويات

(1) - محمد شوقي الزين، «الإزاحة والاحتمال»، ص: 201.

(2) - عبد العزيز بن عرفة، «الدال والاستبدال»، ص: 17.

والغيريات إلى التَّفهُم والإِنْصات رغم المتناقضات والمُتَغَيِّرَات والخيوط الوهمية والفوائل الطيفية، إلى التعايش والحوار. وفكرة القبول بالآخر كشبح منسوخ عنِّي أو كطيف يُشبِّهني «هو الهبوط إلى أعماق الذات كأرض مبدعة وليس كسطح ثابت وكسول»⁽¹⁾.

المرأة مرآة الرجل وشبحه الأبدى:

يرى جاك دريدا أنَّ في كل كائن معروف كائن غريب عنه. وفي كل كائن غريب، كائن معروف. وللغريب أن ينفذ إلى مألف الخطاب فيفجر ويستقر فيه فيألفه⁽²⁾. إنَّ الرجل لباس المرأة وظلها وأثرها ومنه «التذرُّر بالآخر هو ارتداء لباس الآخر مجازاً، ودرء الالتباس بالآخر حقيقة، لأنَّه لا يمكن اختزال الذات والآخر، أحدهما إلى الآخر. لا ينفك أحدهما عن الآخر، ولكن يستقلُّ أحدهما عن الآخر بحدوده المشروعة وأعرافه المنسنونة»⁽³⁾. فالمرأة هي شبح الرجل ومعكوسه، وطيفه ماثل في كيانها وشبهه في عمق وجданها. شبحه معها في كل مكان وزمان وفي كل موطن أينما نزلت وأينما حلَّت واستقرت، هو كالجن (والجن في اللغة أصل على الخفاء والستر) يستوطن الجسم ويسكن الجسد ويأبى المغادرة.

تتميز هوية المرأة بميزات الشبح فهي حاضرة في لاحضورها، متشرذمية وممتعددة تتفرع من ذات واحدة (خُلِقت أم البشرية حواء من ضلع

(1) - بختي بن عودة، «رنين الحداثة»، ص: 79.

(2) - عبد العزيز بن عرفة، «الدال والأسيدال»، ص: 20.

(3) - محمد شوقي الزين، «محمد أحمد البنكي، التفكير الرجئي: مدخل إلى فلسفة واعدة»، في كتاب «إرجاء مغاير» دراسات حول اشتغالات محمد أحمد البنكي النقدية، سلسلة أطياف، العدد 2، ط1، 2010، منشورات مؤسسة الدوسي للثقافة والإبداع، مملكة البحرين، ص: 15.

آدم)، إن الرجل والمرأة يُرکبان رغم اختلاف بنيةهما ائتلافاً، أو هما نسختين كل واحدة منها تُنتمم الأخرى.

المرأة عمق بلا قاع، تتعلق بالمجاز والرمز وتلامس المجهول والغرابة، كما ترتبط المرأة بقضية الفكرة (تتصل الفكرة بالرؤى، المرأة)، فهي عصية على الإدراك أو شبح صعب على القبض، مضللة كالحقيقة، تدهش مثل الخيال والسراب.

فيتابع الرجل أثر المرأة ويتقى عنها ويغترب من جراء ذلك، لأن المرأة ملفتة ومختلفة، تتغير سماتها وتختلف نعوتها عن نعوت الرجل، وهو ما يصنع الرغبة، الرغبة لاكتشاف ذلك الآخر الجاذب للنظر أو إدراك ذلك الفكر، «لم يعد الفيلسوف يُمثل الحقيقة، وهو إذ ينفصل عنها من تلقاء نفسه، ولم يعد يتبع إلا أثراها، إنه يتغرب أو يدفع الفكرة إلى الاغتراب»⁽¹⁾.

خاتمة: أشباح دريدا:

ربّما كانت الشّبحيّة هي مقوم الدرس، ومحرك البحث وطاقة دريدا الفوّارة التي فجرت سيلًا من الكتابات والاختلافات، مقوله الشّبحيّة هي التساؤل الملحق والرغبة الجامحة والهاجس الفكري الذي شغل بال دريدا. هي طرحٌ غيّبه الفلسفه من أفلاطون إلى هيغل، البحث عن هوية هذا «اللاشيء» اللامستقر، الوهمي واللايقني، ذلك التائه المفقود الذي يوجد بدون حضور، ويحل دون زمان أو مكان موعد، ويفنى في خلود.

(1) - جاك دريدا، «المهماز: أساليب نيتشه»، ترجمة: عزيز توما وإبراهيم محمود، دار الحوار للنشر والتوزيع، اللاذقية، سوريا، ط١، 2010، ص: 123.

مقوله الشبحية خطاب يمتليء بالهذيان والفلتان، فالآثار والأطياف والخطى والحرروف وغيرها من المقولات الشبحية تُغوي بالدرس، لكنها طرح معقد لا يسهل على الفحص. من هنا تتفجر كتابات وإبداعات دريدا.

إن الشبح يفلت منا لكنه يسكننا، يفرّ منا ويُصرّ على مطاردتنا، فلا مقاومة ولا خيار، فالطيف كالذكر يمضي ويسري في خارج المكان وخارج الزمان، عديم التأثر، غير حاضر وغير ظاهر، «يرانا ولا نراه وهو ما لا يمكن للعين أن تلتقي بعينه أو للناظرة أن تقاطع نظرته»⁽¹⁾. موجود ومفقود؛ فما أكل الدود تحت اللحوذ من الجلود إلا تجسيدً للخلود، وما غياب الأشخاص عن أعيننا أو فراقهم أمكنتنا ومواطننا إلا نذير بالبقاء، وما كان الوداع أبداً- إلا وعداً باللقاء، وما كانت الآخر إلا مقدمات وبدايات.

(1) - صفاء فتحي، «من الفكرة إلى الشبح»، ص: 79.

القراءة اللسانية وحفريات المعنى في النص القرآني عند محمد أركون محاولة لتفكيك العقلانيات الدوغمائية

«الفكر الديني -الآن- بحاجة لباحثين مستقلين بعد أن كان طيلة قرون عديدة إما حكراً على سنته وخدماته المُتحمّسين (رجال الدين) وإما دريته للمجادلين الذين يستهدفون غایات أخرى».

محمد أركون،
الفكر الإسلامي قراءة علمية، ص: 47.

تقديم:

تتّسم كتابات محمد أركون (M. Arkoun) بجرأة علمية على اخترق الحدود المفروضة على الفكر الحرّ من طرف الرقابة الرسمية أو التأويل الاجتماعي المهيمن^(١)، ما تطلّب منه شجاعة معرفية في التطرق إلى مباحث تُصنّف في مصافّ اللامفکر فيها أو المستحيل التفكير فيها، فأبدى في مشروعه الفكري والنقدّي طاقات تحليلية عالية سدت الثغرات

(1) - يُنظر، محمد أركون، أين هو الفكر الإسلامي المعاصر؟، ص: 79.

التي أنتجهها بُرود وسطحية الدراسات الاستشرافية أو حماس وتعالي القراءات الأرثوذكسيّة⁽¹⁾ والتفسيرات الإسلاميّة الموروثة.

للمفكِّر محمد أركون موقف ينتقد فيه الطرح الماضوي والطرح الاستشرافي الفيلولوجي الوضعي حول قراءة النص القرآني⁽²⁾، واستقل لنفسه طريقة جديدة يستند فيها إلى مُنجزات العلوم الإنسانية ومناهجها المستحدثة وعلى رأسها: الانتروبولوجيا والسوسيولوجيا واللسانيات والسيميائيات والتفكيكية والأركيولوجية وغيرها.

إن هذا الإقبال المعرفي - عند أركون - على نقد العقل الإسلامي لما يشوبه من رؤى مقدّسة وتبجيّلية، هدفَ من ورائه إلى «دراسة التراث دراسة علمية، ولذلك ينتقد الطريقة المثالية المتعالية، محاولا رسم بعض المعالم الكبرى للمنهجية المناسبة لدراسة التراث العربي- الإسلامي»⁽³⁾.

إنّ مشروع أركون النقيدي خصب شاسع، يتّسع لكثيرٍ من الفحص والدرس والتّعمق، ومن عسير الأمور تناول جميع القضايا المنهجية أو الأطروحات الفكرية لما يعتريها من تشّعّب وتعقد عند هذا المفكِّر

(1) يعني مصطلح أرثوذكسيّة النّوّا العقائديّة الصلبة والمغلقة على ذاتها لدين ما أو لأيديولوجية ما أو لاتّجاه سياسي ما والتي تدحض وتتنفي كل ما هو خارج دائرة اهتمامها وتعتبره هرطقات، وقسّم الأرثوذكسيّة كل الديانات بما فيها الإسلام. يُنظر: محمد أركون، «من فيصل التفرقة إلى فصل المقال: أين هو الفكر الإسلامي المعاصر؟»، ترجمة وتعليق: هاشم صالح، دار الساقِي، بيروت، لبنان، ط2، 1995، ص: 11.

(2) يُنظر: محمد أركون، «الإسلام الأخلاق والسياسة»، ترجمة: هاشم صالح، دار النّهضة العربيّة، ومراكز الإغاثة القوميّ، بيروت، لبنان، ط1، 2007، ص: 15 و21.

(3) الرواوي بغورة، «مبشيل فوكو في الفكر العربي المعاصر»: محمد عابد الجابري، محمد أركون، فتحي التريكي، مطاع صدقي، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، لبنان، ط1، 2001، ص: 74.

المجدد، فيقع الباحث مَنْا في نوع من القراءة الإسقاطية أو النظرة الاختزالية و «من الصعب - إن لم يكن من المستحيل- على الباحث في فكر محمد أركون أن يتوقف عند أحد جوانبه دون أن يجد نفسه متخرطاً في تحليل جوانب أخرى»⁽¹⁾.

من هذا المنطلق أقتصر في دراستي هذه على طريقة اشتغال أركون على النص القرآني وكيف وَظَفَ آليات لسانية تحليلية حديثة واختبر مدى فاعليتها وجاهزيتها في قراءة النص القرآني المقدس عند المسلمين - منذ مئات السنين - متحرراً من المطلب اللاهوتي والمنظور المماوري.

تحليل الخطاب القرآني: الرهانات الجديدة وإحداث القطيعة ما ولَدَتْهُ المدارس اللاهوتية والفقهية - في تحليلها للنص المقدس أو الخطاب الديني - من تصورات تقليدية وتفسيرات كلاسيكية يلْفَها الجمود والسكون يجعلها اليوم خارج مجالِ القوانين المعرفية السائدة والأنساق الفكرية؛ لأنَّ هذا التصور البالى «لا يستطيع أن يُفكِّر ولا يُريد أن يفكِّر في المفاهيم والقيم الحداثية تفكيراً معرفياً مؤسساً»⁽²⁾.

يستطلع أركون بذلك إلى إحداث قطيعة مع التفسيرات اللاهوتية عند المسلمين والتحليلات الأرثوذك司ية عند المستشرقين التي تعجّ

(1) نصر حامد أبو زيد، «الخطاب والتأويل: سلطة السياسة وسلطة النص»، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط.2، 2005. ص: 107

(2) مختار الفجاري، «نقد العقل الإسلامي عند محمد أركون»، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، لبنان، ط.1، 2005، ص: 5.

بالميثولوجيا والتقديس والتَّمجيل ويطغى عليها الطابع اليقيني والمتعالي الذي يحول تفسيراتهم وشروحهم إلى مسلمات معرفية تؤثر تأثيراً ضمنياً كبيراً على الإسلام والمسلمين اليوم.

فتظلّ نظرة المسلمين الجوهرية حول الإسلام أو نصّه التأسيسي (القرآن) غير قابلة للتغيير إلى حدّ «التحجّر العقلي» أو حتّى حدّ «التطرف التنظيري» والمُغالاة في الأدبيات المتراكمة⁽¹⁾. وهنا تكمن مهاول الأصولية في اجتارتها للقراءات والتفسيرات والشرح الموروثة التي «تقتصر فقط على علم النحو وعلم المفردات والبلاغة وعلم المعنى، وهي أدوات غير كافية، لكن الأدوات والمناهج المستحدثة في إطار الفكر الغربي، والجديد على الوعي الغربي نفسه [والتي تحتلّ الألسنيات منها مكانة ذات أهمية بالغة] من شأنها أن تثير فزع الخطاب الإسلامي والهيئة الاجتماعية، وخطر التضحية بمفهوم كلام الله الموحى به في القرآن»⁽²⁾.

إنّ الدوغمائية تعمل بعنفٍ على إلغاء ومحو أيّ عقيدة أو تصور إيماني يخرج عن حلقة اهتمامها وتُوصل العقل بروحها المنغلقة إلى سدّة الممنوع أو المحرّم التفكير فيه⁽³⁾. ينبغي إذن تحرير ونقد تلك الدوغمائية بالعودة إلى منجزات الحداثة والتماس نتائجها. فالتفكير الإسلامي حتى يومنا «لا يمتلك لا الجهاز الفكري ولا المصادر أو

(1) - محمد أركون، «أين هو الفكر الإسلامي المعاصر؟»، ص: XVII

(2) - نصر أبو زيد، «الخطاب والتأويل: سلطة السياسة وسلطة النص»، ص: 122 و 123.

(3) - يُنظر: محمد أركون، «الفكر الإسلامي: قراءة علمية»، ترجمة: هاشم صالح، مركز الإنماء القومي، بيروت، لبنان، والمركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط٢، 1996، ص: 5

الإمكانيات الثقافية والعلمية التي كانت قد تراكمت في الغرب تحت اسم:

الحداثة»⁽¹⁾.

يُضيق - إذن - الأفق المعرفي في الفكر الإسلامي أو يبدو مسدود الرؤى مديراً ظهره للقراءات العلمية والنقدية، هذا هو جوهر المهمة التي يقوم بها أركون «نقد العقل الإسلامي». وهي مهمة خطرة وشائكة ومحفوفة بالمهول والمخاوف. إلّا أنه يملك شجاعة علمية «نابعة من الوعي بأن كل خطاب يزعم امتلاكه للحقيقة هو خطاب مشبوه، وأن القراءة البريئة - والمعرفة المحايدة - لا وجود لها»⁽²⁾.

يتصدّى محمد أركون لهذه التيولوجيا (*La théologie*) بإخضاعها للنقد العلمي مستعيناً بآليات الحفر وأدوات التفكيك والاشتغال الألسني ليُصبح من المقدور الفصل والتمييز بين «ما فرضه العقل الدوغمائي على تصوراتهم للماضي البعيد والقريب، وبين ما يفتحه الخطاب القرآني من آفاق عديدة متجددة للتفكير والتأويل والمعانى الاحتمالية والإبداعات الرمزية»⁽³⁾. وبذلك حاول أركون زحزحة العوائق والعراقيل الحائلة دون قراءة ذلك العقل والفكر قراءة معرفية وعلمية رصينة لا ترزع تحت سلطة المقدّس.

يسلك أركون مسلكاً نقدياً يتضامن فيه والنتائج والحالات الجديدة التي أثارها وولدها البحث العلمي⁽⁴⁾، ويميل في قراءته للنص القرآني ميلاً

(1) - محمد أركون، «أين هو الفكر الإسلامي المعاصر؟»، ص: 130.

(2) - نصر أبو زيد، «الخطاب والتأويل: سلطة السياسة وسلطة النص»، ص: 111.

(3) - محمد أركون، «قضايا في نقد العقل الديني: كيف نفهم الإسلام اليوم؟»، ترجمة وتعليق: هاشم صالح، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، لبنان، 2000، ص: 07.

(4) - محمد أركون، «من الاجتهد إلى نقد العقل الإسلامي»، ترجمة: هاشم صالح، دار الساقى، بيروت، لبنان، ط١، 1991، ص: 33.

علمياً يقول: «إننا نريد أن نقتصر أو نفتح فضاءً جديداً للتحري العلمي عن الظاهرة القرآنية»⁽¹⁾. واعتماده على الأدوات التفكيكية واللسانية وغيرها في تحليل الخطاب الديني لا يروم من ورائها إلى تقديم معانٍ صحيحة له، بل «لإبراز الصفات اللسانية اللغوية وألات العرض والاستقلال والإقناع والتبيّخ والمقاصد المعنوية»⁽²⁾. أي أنَّ هذا الميل العلمي في قراءة القرآن لا يهدف من ورائه إلى نبذ خطاب الوحي أو خلع مشروعيته وهيبته وقداسته ولم يَرْمِ به في دوائر البالي والقديم والمستهلك مثلما فعلت الثورات العلمانية الأوروبية⁽³⁾.

وفي ظل هذه القطعية المعرفية مع الإسلاميات الكلاسيكية أسس أركون ما يُسمى الإسلامولوجيا أو الإسلاميات التطبيقية لاحتواء الناقص التي أهملتها الإسلاميات الكلاسيكية وغلق الفجوات المنهجية والتحليلية التي بَدَتْ على كتابات المستشرقين⁽⁴⁾ التي ظلت خطابات غريبة حول الإسلام⁽⁵⁾ أو حتى غريبة عنه.

(1) - محمد أركون، «الفكر الأصولي واستحالة التأصيل: نحو تاريخ آخر للفكر الإسلامي»، ترجمة وتعليق: هاشم صالح، دار الساقى، بيروت، لبنان، ط، 1999، ص: 38.

(2) - محمد أركون، «القرآن من التفسير الموروث إلى تحليل الخطاب الديني»، ترجمة وتعليق: هاشم صالح، دار الطليعة للطباعة والنشر، ط، 2005، ص: 5.

(3) - محمد أركون، «أين هو الفكر الإسلامي المعاصر؟»، ص: 93.

(4) - يرى أركون أن دراسة اللغة الدينية ليست حكراً على المستشرقين بل هي موجهة أساساً للمسلمين ليشاركون في تثمين هذا المشروع عن طريق تعاضد الجهود وتبادل الأفكار واللقاءات.

(5) - يُنظر: محمد أركون، «حول الانترنوجيا الدينية - نحو إسلاميات تطبيقية»، مجلة الفكر العربي المعاصر، العددان، 6 - 7، سنة 1980، ص: 27.

اللغة الدينية...نحو بديل ألسني:

خصوصية اللغة الدينية:

تتميز اللغة الدينية عن غيرها من اللغات العادية المعيارية مثل: السياسية أو الاقتصادية، كما تختلف عن اللغة الفنية الانزياحية. لذا كان من المفروض أن تنهض بتحليلها ألسنيات خاصة بها تقرب من العلمية وتلامس كثيراً من الدقة وال موضوعية⁽¹⁾.

وتحظى اللغة الدينية بتأثير نفسي كبير وطاقة هائلة يصعب تجاهلها⁽²⁾ أثناء التلقّي القراءة والترتيل، فهي قد بُثّت من قوة علية؛ فـ«الوحى الذي يمثل كلام الله» هو اللغة المتعالية ذات القدرة الهائلة على التعالي. وهو يقدم نفسه بشكل صريح لكي يُفهم من قبل الناس ويُجسّد في حياتهم الواقعية⁽³⁾.

إنّ اللغة الدينية تتجاوز لغة التوصيل والإبلاغ العادية باعتبارها لغة موحدة. فاللغة التي أُنزل بها الكتاب (القرآن) تعمل على استعمال القلوب وتغذيّة الخيال وتشحّن العواطف وتهزّ الكيان⁽⁴⁾، يقول أركون في ذلك: «إن الخطاب القرآني لم ينفك يحدث خلال قرون عديدة على السامع آثاراً نفسية وبسيكولوجية عميقّة مشابهة لتلك الآثار التي يُحدثها كل اختراق للنظام الوجودي أو الطبيعي ضمن معنى الشيء الأكثر قوّة والأكثر دواما والأكثر جمالا والأكثر دلالة»⁽⁵⁾.

(1) - نصر أبو زيد، «الخطاب والتأويل: سلطة السياسة وسلطة النص»، ص: 121.

(2) - يُنظر: المرجع نفسه، ص: 122.

(3) - محمد أركون، «من الاجتهد إلى نقد العقل الإسلامي»، ص ص: 99 و100.

(4) - محمد أركون، «الفكر الإسلامي: قراءة علمية»، ص: 207.

(5) - يُنظر: الفكر الإسلامي: قراءة علمية، ص: 206 و207.

هكذا أحاطت بالنص المؤسس للإسلام حالة من القداسة استوطنت المخيال

الديني (*L'imaginaire religieux*) لل المسلمين باعتبار القرآن نصاً روحانياً ووحياً⁽¹⁾ إليها، غير أن لغة ذلك النص هي لغة بشرية تخضع لقواعد نحوية وموازين صرفية وتُوظَّف فيها تراكيب مجازية خصبة وغنية، لكنها تكون في العقل الإسلامي الشعبي هيبة وقداسة سلبية تحولت إلى حجاب أو ستار يُغفل طبيعة هذا النص ما يجعله «ينغمس في هذه المناطق الغائمة التي تجل عن الوصف، وفي ذلك الانفعال الديني والحماسة الملتهبة والتكرار الشعائري»⁽²⁾. لكن الألسنيات ما تفتأ تمزق تلك الحجب النفسية المفروضة والمهيمنة على الأذهان. فهي مسعى جاد يسلط الضوء بقوة على قراءة القرآن والتطرق إلى مسألة المقدس بصرامة علمية والكشف عن مقوماتها المعرفية⁽³⁾.

الألسنيات وإزاحة القراءات الماضوية:

لقد زحخت العلوم الإنسانية الحديثة بمختلف آليات اشتغالها كثيراً من التصورات الجامدة التي تدعى الجوهرية وتلبس لباس التعالي والتقديس؛ إلا أنها تظلّ نصوصاً ثانوية فيها مبالغات معنوية ومجازية وأسطورية، هذا ما يبعدها عن العلمية.

(1) - في الإسلام يتقييد المسلم بما جاء به القرآن ولا يتجاوز تلك حدود الله وما أوصى به الرسول صلى الله عليه وسلم، يرى أركون أنها طاعة ممتنة، وهو مطالب بها كرد للجميل والعرفان به؛ يقول في هذا الصدد: «إن طاعة الله ورسوله قائل نداء ملحاً ومتكبراً يخترق الخطاب القرآني من أوله إلى آخره». ينظر: «أين هو الفكر الإسلامي المعاصر؟»، ص: 83.

(2) - محمد أركون، «من الاجتهد إلى نقد العقل الإسلامي»، ص: 100

(3) - مختار الفجاري، «نقد العقل الإسلامي عند محمد أركون»، ص: 08

أما العلمية المنشودة في اللسانيات فتعمل على «كبح جماح تلك التجاوزات الدوغمائية والإيديولوجية وإرادات القوة والهيمنة»⁽¹⁾. إذن يُناهض التحليل اللساني للنص القرآني الموروث التيولوجي وأحكامه المسيبة.

من هنا ينادى أركون بضرورة تأسيس أولى السنيات خاصة باللغة الدينية تفتح الوعي على المطلق (L'absolu)⁽²⁾; فتجاوز بذلك المنهجيات الفيلولوجية والاستشرافية والأرثوذكسيّة التي تُقرّ بمجال معنوي مثالي واحد وثابت لا يقبل التّغيير. كما تُساعد على إقامة مسافة بيننا وبين تلك النصوص المقدّسة التي تُشكّل حساسية في أذهاننا منذ الصغر.

وتأتي ضرورة تأسيس أولى السنيات جديدة باللغة الدينية لتجديد قراءتنا ورؤيتنا للنص القرآني وتفكيك الموروث ونفخ التراكم السيمانتي (Sémantique) واختراق سماكة الزخم السيميائي (Sémiotique) وتجاوز السياج الإيديولوجي. «وهي تحتاج إلى عمليات مرهقة من النفي والاختراق حتى يصل الباحث إلى اكتشاف «آليات» اللغة الدينية وطرائق اشتغالها»⁽³⁾.

يهدف أركون إلى دراسة اللغة الدينية دراسةً لسانية دقيقة على ضوء المكتسبات المعرفية المعاصرة، وقد لخصها في تتبع وتحليل: «بنية العلاقات بين الأشخاص (أو الضمائر) داخل الجملة الواحدة أو النص الواحد (آية واحدة أو مجموعات آيات). التركيبة المجازية للخطاب الديني...الزمكانية الأسطورية (أي البنية الأسطورية للزمان والمكان في

(1) - محمد أركون، «أين هو الفكر الإسلامي المعاصر؟»، ص: 47.

(2) - محمد أركون، «الفكر الإسلامي: قراءة علمية»، ص: 215.

(3) - نصر أبو زيد، «الخطاب والتأويل: سلطة السياسة وسلطة النص»، ص: 113.

القرآن مثلاً أو في الخطابات الدينية الأخرى). المنظور الآخرى للقيم المعنوية والسيمانтиة (أى مضمون الآيات الدينية مقابلة لها بشكلها وطريقة صياغتها البيانية»⁽¹⁾. أى يدرس النص القرآني في مستوياته المتعددة في جزئاته أو في كلّه المتماسك؛ مهتماً بعائدات الأشخاص (الضمائر) والإشاريات الزمنية والمكانية ويتعدّى المستويات اللغوية والمعجمية إلى تناول المستوى الدلالي والمجازي للآيات القرآنية.

يظهر من كلام أركون السابق أن العمل المناط إليه في تحليل الأسلنى للنص القرآني مشروع ضخم، ما جعله يعالج سورا مثل الفاتحة والإخلاص والعلق والكهف والتوبة أو بعض الآيات والمقاطع القرآنية المبثوثة من سور أخرى، يقول: «نلاحظ أن حجم المهمة كبير جداً لدرجة أننا مضطرون لأن نشق سبلاً ونتخلّى عنها على الفور دون أن نصل إلى نهايتها. سوف نشير فقط إلى النقاط الأساسية التي ينبغي أن تضيء تحليل القصص أو الحكايات في القرآن»⁽²⁾.

كان هذا شطراً من الصعوبة التي واجهته وجعلت على عاتقه مسؤولية علمية وفكيرية في بالغ الخطورة والجدية، أما الشطر الآخر فهو أصعب وأكثر حساسية؛ حيث تهادى عليه انتقادات الأصوليين ويعجّبه افتتاحه في قراءة النص القرآني برفض جماعي ونكران ديني لا تستأنس به الجماعة ولا تتلقّفه الخاصة من دعاة الدين الذين يرون في التحليل الأسلنى الجديد للنص القرآني منافياً للأخلاق، فـ«تطبيق هذه المنهجيات يطرح احتمال رفضها من جانب الخطاب الديني والهيئة الاجتماعية الخاضعين

(1) - محمد أركون، «أين هو الفكر الإسلامي المعاصر؟»، ص: 87.

(2) - «الفكر الإسلامي: قراءة علمية»، ص: 203.

لأفق ابستيمي راكد ومتخلف، ويحتاج الى جهود كثيفة بنقله إلى أفق ابستيمي آخر»⁽¹⁾.

لكن أركون لا يروم - من خلال تحليلاته الانثربولوجية أو السوسيولوجية أو اللسانية أو السيميائية - إلى التقليل من قداسة خطاب الوحي، بل تحديد النص وإخضاعه للعلوم الإنسانية ومقاربتها الجديدة؛ حيث يقول في هذا الشأن: «لا تهدف هذه الأسئلة إلى نزع صفة الوحي عن النصوص ولا إلى إلغاء شحنتها التقديسية ولا إلى إزالة آثار معناها الروحية بالنسبة للمؤمنين»⁽²⁾.

إضافة إلى هذا فمناداته الملحة بشأن تأسيس لغة دينية تطال كل النصوص المقدسة الأخرى؛ أي «التوراة والإنجيل»، وتتأسيس أساليب جديدة لا يقتصر على التيولوجيا الإسلامية فحسب بل يشمل تيولوجيا كل الديانات السماوية.

المنطق الشعري للغة الدينية: ميثوس العجيب المدهش (*Le merveilleux*) في القرآن.

يرى أركون في العقل القرآني عقلاً مخيالياً من أهم مقوماته العجيب والمدهش والخارق للعادة، والغيب والأسطورة والمقدس. واقترنلت اللغة القرآنية بالمنطق الشعري والميثوس (*Mythos*) أكثر من ارتباطها بالمنطق العقلاني واللوغوس (*Logos*)، فهي أيضاً تغذي الخيال وتهزّ العاطفة أكثر مما تسجن القارئ في قواعد عقلانية»⁽³⁾.

(1) - نصر أبو زيد، الخطاب والتأويل، ص: 124.

(2) - «الفكر الإسلامي: قراءة علمية»، ص: 33.

(3) - مختار الفجاري، «نقد العقل الإسلامي عند محمد أركون»، ص: 78.

والعقل القرآني لا يُفَسِّر العالم بل ينهر بالخلق وهو يعكس دهشة المؤمن (Le Croyant) وعجبه من معجزات الله، ويخلص إلى أن العجيب الخارق للعادة مقوله نفسانية - ثقافية⁽¹⁾ تُهْمِن على تصور الوحي. فـ«الإعجاب هو الحيرة التي تستبد بالإنسان بسبب عدم قدرته على معرفة علة الشيء أو سببه أو الطريقة التي ينبغي إتباعها للتأثير عليه...وينتهي الإعجاب بسبب الألفة والرؤى المتكررة...أما الغريب فهو الظاهرة المدهشة التي تحصل نادراً وتختلف عن العادات المعروفة والمناظر المألوفة»⁽²⁾.

إن الدهشة والإعجاب عبارة عن تجليات للعقل العلوي المتعالي ودعاية معنوية لفكرة الخلق أو بمثابة دعامة أنطولوجية للذات الخالقة الفاعلة (أي الله الذي ليس كمثله شيء). أي في هذا السرد المدهش لعجائب الخلق حديث الله عن قدرته المطلقة وكينونته المتعالية والعظيمة.

وفي العقل العلمي والوعي العقلاني تبدد تلك الإثارات العقلية والخيالات المدهشة، يقول أركون في ذلك: «..ضمن هذا المعنى نلاحظ أن المعطيات الخارقة للطبيعة والحكايات «الأسطورية» القرآنية سوف تُتلقى بصفتها تعابير أدبية، أي تعابير محورة (transfiguré) عن مطامح ورؤى وعواطف حقيقة يمكن فقط للتحليل التاريخي - والسوسيولوجي والسيكولوجي - واللغوي أن يعرinya ويكشفها»⁽³⁾.

(1) - محمد أركون، «القرآن من التفسير الموروث إلى تحليل الخطاب الديني»، ص: 30، وينظر: محمد أركون، «الإسلام الأخلاق والسياسة»، ص: 10 و11.

(2) - Mohamed ARKOUN, *Lectures du Coran*, Tunis, ed. Alif, 1990, p : 154.

(3) - «الفكر الإسلامي قراءة علمية»، ص: 191.

هذه دعوة صريحة من قبل أركون إلى التفكير اللساني والحرف الدلالي لذلك العجيب الذي يأسر الألباب ويحجز العقول، وهو بديل لِلغةٍ دينية ولِعجبٍ مدهشٍ ومسلٌّ ومجانٍ مدروس - من قبل أصحاب الفولكلور والأدب الشعبي - بشكل غير لافت كما لم يُعطِ حق قدره من قبل التفكير المنطقي والعلمي والتقني؛ فتحرره العلمية المنشودة في التحليلات اللسانية من الخيالات واليوطوبيات والتعظيمات المنغمسة في الوعي الديني الموروث.

ويأتي القصص القرآني والحكايات العديدة والمطولة - مثل: سورة يوسف الشهيرة وحياة أنبياء الله أمثال موسى ونوح وسلمان ويونس - على رأس العجيب الخلاب، و«القرآن هو الذي أقر بأفضلية القصص على الأسطورة كوسيلة لتقديم التعالي الإلهية المتعالية والعلم المؤتوق به كبديل لأساطير الأولين»⁽¹⁾.

ويعود أركون إلى منجزات التحليل البنوي للخطاب السردي وللحكاية الشعبية أو العجيبة الخرافية التي أسس مبادئها فلامير بروب في دعوته إلى مساءلة النص في ذاته ولذاته من خلال بنيته الشكلية. ويهدف من ذلك التحليل إلى تصنيف تميizi وتمثيلي للحكايات العجيبة، وينطلق في ذلك من وصف شامل علمي ودقيق⁽²⁾.

يستند أركون إلى مبادئ بروب - في تحليل الحكاية الخرافية والشعبية - ويشتغل بتلك الآليات الإجرائية على كيفية إنجاز القرآن أو بلورته

(1) - محمد أركون، «القرآن من التفسير الموروث إلى تحليل الخطاب الديني»، ص: 06.

(2) - سعيد بنكراد، «السيميائيات السردية: مدخل نظري»، منشورات الزمن، الرباط، المغرب، ط1، 2001، ص: 19.

(بنفس طريقة الفكر الأسطوري الذي يشتعل على أساطير قديمة مبعثرة) شكلاً ومعنى جديداً، أي عملاً متكاملاً مجهزاً بطريقة استخدام وأسلوبية خاصة في اللغة العربية⁽¹⁾. وذلك بعد نقدٍ تاريخي لتحديد أنواع الخلط والحدف والإضافة والمغالطات التاريخية أو الأساطير المُعاد توظيفها واستخدامها التي أحدثتها الروايات القرآنية بالقياس إلى معطيات التاريخ الواقعي المحسوس.

ونلمس ميزات التحليل البنوي للحكايات الخرافية في تحليلات أركون السردية بعض أشهر للقصص القرآني، واعتماده مفاهيم مثل: الوظائف الأساسية والثانوية في الحكي والأسطورة والعناصر الفاعلة والمساعدة والمحفزات وغيرها من المعجم المورفولوجي للحكاية العجيبة، ومن بين ما يوظفه على سبيل المثال⁽²⁾:

- **المؤلف- المُرسِل:** الله
- **الحدث:** المدن المهدمة، الشعوب المعاقبة..
- **المُرسَل إِلَيْهِم:** البشر: ترسل إليهم نعم الله وعناته.
- **المساعدين:** الأنبياء بمثابة مساعدين (Des adjuvants) لعمل الله.
- **المعارضين (Des opposants):** النموذج المطلق للشر والكفر أو كل رافض للاستماع إلى رسالة الله ويرفضون الإذعان والانصياع لها مثل: فرعون.

(1) - محمد أركون، «الفكر الإسلامي قراءة علمية»، ص: 203.

(2) - يُنظر: المرجع نفسه، ص: 203.

• الكلام - الحدث الأكبر (الوحى المتتالي): الطاعة إلى الله لينجيهم ويخلصهم

من الشرور والمصائب إلى جانب هذه الوظائف في القصص القرآني نلفي أيضاً وظائف تخصّ: العقاب والنجاة، اليأس والأمل، الموت والحياة، اللعنة والخلاص، وغيرها من الأحداث العجيبة التي تُقوّي من الرؤيا الأخروية وتجعل القراء منغمسين فيها.

يلجأ أركون في أكثر من رسالة إلى استخدام شبكة من المصطلحات اللسانية والسيمائية التقنية والمعقدة والتجريدية ليس جرياً وراء «الموضة الباريسية» في استخدام المنجزات اللسانية والدلائلية في تحليل كتب الأديان، بل من أجل «إنجاز مهمة فكرية خصوصية»⁽¹⁾ متحررة من ثقل المعاني اللاهوتية في فهم الأدوار والوظائف التي يقوم بها أطراف الخطاب القرآني.

ويستنتج أركون من أحداث العجيب الخلاب في القصص القرآني أنها تؤسس لبنية تمثيلية وتميّزية قصصية بمثابة اللحمة العميقه التي تربط كل الأحداث وتصل دوائر السرد، «وهذه البنية توجه الإدراك والإحساس بتلك الأحداث وذلك بدعمها لحيوية (ديناميكية) «الأمة» المختارة لكي تشهد على الحضور الفعال للكائن المطلق (L'être) أي الله، وتمنع من انحطاط التّاریخ الإلهي وتحوله إلى مجرد تاريخ دنويي (أي تاريخ ومصير عادي). إن مفهوم الشهادة (Témoignage) هنا ذو أهمية قصوى من أجل فهم كيفية التشكّل المستمرة لرابطة الإدراك-الوعي ذات الطراز الأسطوري»⁽²⁾.

(1) - محمد أركون، «القرآن من التفسير الموروث إلى تحليل الخطاب الديني»، ص: 36

(2) - محمد أركون، «الفكر الإسلامي قراءة علمية»، ص: 204

القرآن...من الخطاب إلى النص: الانتقال من العقل الشفهي إلى العقل

الكتابي:

يضبط أركون حدوداً مفاهيمية للقرآن الكريم باعتباره كلام الله الأبدي أو الأزلية أُنزل بلسان عربي اختاره الله ليكون التجلّي الرسمي والأخير للوحى⁽¹⁾; والوحى الأول جاء شفاهيا على شكل خطاب مباشر إلى الرسول وأشياعه عن طريق واسطة هو الملائكة جبريل (صلة الوصل بين الله والنبي محمد)، قد حفظ في الذاكرة بكلّ أمانة وتم نقله بدقة وتدوينه بإجلال في نصّ نهائي و رسمي لا يقبل التحرير أو التصحيف أي في «مدونة مغلقة ونهائية» تم التواضع على صحتها من قبل الطائفة التي تبنتها مع مراعاة كل متطلبات الصحة أطلقوا عليه اسم المصحف⁽²⁾، يقول أركون في ذلك: «ونحن نقصد بالوحى هنا مجمل النصوص المجموعة في مدونات معلنة كصحيحة من قبل كل طائفة، وبالتالي فهي مغلقة ونهائية لأنّه لم يعد ممكنا أن نضيف إليها شيئا آخر أو نحذف منها أي شيء أو نعدل فيها بشيء»⁽³⁾. ويبيّن أركون أن الوحى مرّ بمراحل أربع⁽⁴⁾:

الأولى: هي كلام إلهي مجهول لا نعرفه. والثانية: عندما نُقل إلينا عبر معجم بشرى أول هو معجم الرسول أي الخطاب القرآني الشفوي.

(1) - يُنظر: محمد أركون، «القرآن من التفسير الموروث إلى تحليل الخطاب الديني»، ص: 19.

(2) - يُنظر: محمد أركون، «الفكر الأصولي واستحالة التأصيل: نحو تاريخ آخر للفكر الإسلامي»، ص:

.57

(3) - «أين هو الفكر الإسلامي المعاصر؟»، ص: 92.

(4) - Voir : Mohamed Arkoun, Lectures du Coran, op. cit, p : 270.

والثالثة: مرحلة المصحف أو المدونة النصية الرسمية المغلقة. والرابعة: المرحله التفسيرية.

يحلل أكون تاريخية العقل القرآني انطلاقاً من واقعه تحوله من الشفوي إلى المكتوب؛ أي من القرآن إلى المصحف⁽¹⁾، ومنه نستنتج أن أركون لا يقصد بالعقل القرآني العقل الإلهي بل يقصد القوة الخاضعة للتاريخية. وهو يرى فيها المعيار الأساسي والحاصل، «إن موضوع البحث هو عبارة عن مجموعة من العبارات الشفهية في البداية. ولكنها دُوّنت كتابةً ضمن ظروف تاريخية... ثم رُفعت هذه المدونة إلى مستوى الكتاب المقدس بواسطة العمل الجبار والمتوافق لأجيال من الفاعلين التاريخيين. واعتبر هذا الكلام بمثابة الحافظ للكلام المتعالي لله والذي يشكل المرجعية المطلقة والإجبارية التي ينبغي أن تتقيى بها كل أعمال المؤمنين وتصرفاتهم وأفكارهم، هؤلاء المؤمنين المجتمعين تحت اسم الأمة المفسرة»⁽²⁾.

إن انتقال القرآن من خطاب الوحي إلى نص مغلق وناجز عن طريق التدوين جعلوه صالحاً لكل زمان ومكان وألحقوا الشروح والتفسير بالحكايات الخيالية والمتصورات الميثولوجية ما أدى بالمخياط الاجتماعي إلى «الانتقال اللاواعي والتلقائي الجماعي من حالة الكلام الحي المتفجر المرتبط بتجربة داخلية فريدة لا تُختزل ولا تُعاد، هي تجربة النبي الذاتية، أو بتجربة مصاحبة لعمل جماعي محدد، هي تجربة

(1) - يُنظر: مختار الفجاري، «نقد العقل الإسلامي عند محمد أركون»، ص: 119.

(2) - محمد أركون، «الفكر الأصولي واستحالة التأصيل: نحو تاريخ آخر للفكر الإسلامي»، ص: 41.

الصحابة والتابعين، إلى مضامين محفوظة عن ظهر قلب أو مسجلة كتابيا ثم يتم إسقاطها على تجارب وأعمال أخرى متغيرة بالضرورة»⁽¹⁾.

كما أن إعطاء هذه القيمة التقديسية للشكل المادي للوحى في علوه على الزمن والتاريخ أفقدت المصحف قيمته الدينية الإنسانية في معانيه ومضامينه، فجعلوه للزخرف والزينة، وغدى ذلك تصور إسلامي يرى أن القرآن كان مكتوبًا منذ الأزل في اللوح المحفوظ⁽²⁾. هذا من جهة ومن جهة أخرى فالوعي الإسلامي يضع كل ما هو نصي (Texuel) ومسجل في مجلدات مادية⁽³⁾ كنصول الفقه والتفسير والأصول في القيمة التقديسية نفسها المقترنة بالمصحف.

لذلك ينادي أركون بدراسة سياق خطاب الوحي قبل أن يدون في المصحف، وخاصة أن مرحلة الوحي الأولى مرحلة شفوية تعتمد بالقيمة الإنجازية أي التواصلية والتوصيلية وما يتربّع عنها ردود أفعال كالقبول أو الرفض أو إثارة الحماسة أو الغضب⁽⁴⁾.

بهذا التغيير والانتقال من العقل الشفهي إلى العقل الكتابي؛ أي انتقال الوحي من القرآن إلى المصحف، يرى أركون أنه أول حدث يُثبت التدخل

(1) - مختار الفجاري، المرجع السابق، ص: 132 و 133.

(2) - يذهب أركون حول تصور الكتاب السماوي المعروض بقوة شديدة في القرآن أو اللوح المحفوظ إلى أنه أحد الرموز القديمة للمخيال الديني المشترك الذي شاع في الشرق الأوسط القديم. وقد تطرق إليه المستشرق السويدي جيو فيدينغرén (Geo Widengren)، يُنظر: محمد أركون، القرآن من التفسير الموروث إلى تحليل الخطاب الديني، ص: 19.

(3) - يُنظر: محمد أركون، «أين هو الفكر الإسلامي المعاصر؟؟»، ص: 59.

(4) - محمد أركون، «القرآن من التفسير الموروث إلى تحليل الخطاب الديني»، ص: 38.

البشري في تغيير الوحي المعطى؛ فـ«مفهوم الوحي في السياق القرآني قبل انتشار المصحف الرسمي المغلق» كان أكثر اتساعاً من حيث الأفق والرؤية الدينية مما آل إليه بعد انغلاق الفكر الإسلامي داخل التفسير التقليدي الموروث عن الطبرى ومن نقل عنه حتى يومنا هذا^(١).

هذا ما جعله يفتح أبواب البحث والتحليل والتقصي، « فهو يدعو إلى ضرورة تحديد أنماط الخطابات المستخدمة في المصحف، على غرار ما قام به بول ريكور في دراسته الوحي، من تنميط للخطابات المستخدمة في التوراة والأنجيل. كما أنه يقترح مجالاً للبحث لا يزال بكرأ في نظره، وهو مجال يرى أنه إن تحقق أحده نقلة معرفية في الفكر الإسلامي، وحقق للقرآن تاريخيته ومن ثمة تشويره وأدراجه ضمن المجال اللساني العلمي»^(٢).

النص القرآني بوصفه خطاباً تواصلياً وعملية تلفظية:

لا ينبغي التعاطي مع القرآن بوصفه مدونة مغلقة أو نصاً منجزاً مختوماً، بل وجب تقليه باعتباره فعلاً تواصلياً، وهذا ما تُحمله الإسلاميات الكلاسيكية وكتابات أغلب المستشرقين الذين أهملوا الممارسة الشفوية^(٣). من هنا يُقيم أركون أهمية للجانب التلفظي للنص الإلهي، ويؤكد ذلك في قوله: «أحاول أن أرى كيف يشغله النص القرآني وكيف يمارس آلته كيف يولد أ عملاً للمعنى وكيف يولد تشكيلاً معيناً للوعي

(١) - محمد أركون، القرآن من التفسير الموروث إلى تحليل الخطاب الديني، ص: 09.

(٢) - مختار الفجاري، «نقد العقل الإسلامي عند محمد أركون»، ص: 120.

(٣) - يُنظر: الزواوي بغورة، «ميشيل فوكو في الفكر العربي المعاصر»، ص: 67.

ولا أستطيع أن أفصل النص الذي وضع ليقرأ، عن قارئه. وفي الواقع ينبغي أن ندرس

الكلام بالنسبة إلى القرآن وليس اللغة⁽¹⁾.

يؤكد على الأهمية البالغة لعملية تلفظ القرآن وشفهيته؛ حيث تظهر بجلاءٍ في التلاوة والترتيل والقراءة والتجويد؛ إذ «هناك علاقة بين القارئ والنص لا أستطيع [الضمير يعود إلى المتحدث أركون] كسرها أو تهميشها. لا أستطيع أن أعتبر النص كمجرد جوهر صوتي فونولوجي وسيماتي معنوي، ثم أبدأ بتفكيره وكأنه آلة ميكانيكية جامدة. إن نصًا ما وخصوصاً إذا كان نص دينيا قد صُنع لكي يُقرأ ويُعاش»⁽²⁾.

هذا ما يجعل مجال التلطف والدلائلية يكتسب عند أركون مجالاً حيوياً وخصوصاً ومثمراً واستراتيجياً، واستند إلى مبادئها في دراسته للقرآن مثل نظرية إميل بنفنست اللسانية عن التلفظ (Lénonciation) التي تؤكد على ضرورة التمييز بين اللغة كسجل من الأدلة ونظام تتركب فيه هذه الأدلة، واللغة كنشاط يتحقق من خلال وقائع الخطاب التي تخصصها علامات خاصة، تلك العلامات التي يسميها المؤشرات ودورها يكمن في تصوير اللغة خطاباً فعلياً⁽³⁾. فالخطاب هو الملفوظ (Lénoncé) من وجهاً اشتغاله في التواصل⁽⁴⁾، وما يتطلبه السياق الخطابي.

(1) - Mohamed ARKOUN, *Lectures du Coran*, Tunis, ed, Alif, 1990, p : 199.

(2) - محمد أركون، «الفكر الإسلامي قراءة علمية»، ص: .231

(3) - يُنظر: خولة طالب الإبراهيمي، «مبادئ في اللسانيات»، دار القصبة للنشر، الجزائر، ط2، 2000، ص: 159.

(4) - يعرّف بنفنست الخطاب في قوله: «كل منطوق أو فعل كلامي يفترض وجود راو مستمع، وفي نية الراوي الذي في المستمع بطريقة ما، ولا يتم ذلك إلا إذا كانت حافظة المستمع مخزنة للأدلة الموجودة في حافظة المتكلم». يُنظر:

Emile Benveniste, «Problèmes de linguistique générale», Paris, Gallimard (t.II 1966) France, p : 237 -250.

كما يوظف أركون مفاهيم التواصل اللسانية الحديثة في تحليل الخطاب النبوى نحو وجود: خطاب شفهي وباثٌ أو منتج ومُرسِلٌ لهُ، وناقل أو وسيط ومتلقٌ أو مرسلٌ إليهم وهم شاملٌ من التابعين والمُصدّقين للرسالة المحمدية، وكان الوحيُ يُقرأ عليهم شفهياً ويُتلى من فم الرسول محمد بكل دقة وأمانة.

كان الخطاب القرآني يقيم فضاءً تواصلياً تلفظياً بين ثلاثة أشخاص قواعديّة: أي ضمير المتكلّم الذي أَلْفَ الخطاب المحفوظ في الكتاب السماوي. ثم الناقل بكل إخلاص وأمانة لهذا الخطاب والذي يتلفظ به لأول مرة. (أي ضمير المخاطب الأول = النبي)، ثم ضمير المخاطب الثاني الذي يتوجه إليه الخطاب (أي الناس). وكانت عملية تلقي واستقبال هذا الخطاب تُعطي تفاعلاً لسانياً وتجابوا لفظياً، فالمستقبلين للخطاب النبوى «كانوا يتساونون في نفس الفهم للغة الشفهية المستخدمة. وكانوا أحرازاً بمعنى أنهم كانوا يقومون بـ فعل عفوي و مباشر و فوري على هذا الخطاب عن طريق الموافقة والتصديق، أو الفهم، أو الرفض، أو الدحض، أو طلب الإيضاح والاستيضاح»⁽¹⁾.

ويستمر نتائج فلاسفة التواصل المُحدثين أمثال هابرماز في الحديث عن نشأة المعنى وتحولات الدلالة⁽²⁾، وعن اختلاف طرق استقبال خطاب ما من قبل المتكلّمين والسامعين الذين يُعيِّدون فهم وتاوِيل و حتى كتابة ما سمعوا في طرائق وسبل متباعدة بين الذوات.

(1) - محمد أركون، «الفكر الأصولي واستحالة التأصيل»، ص: 29 و 30.

(2) - محمد أركون، «من الاجتهد إلى نقد العقل الإسلامي»، ص: 95

القراءة التزامنية للنص القرآني:

تقع القراءات الإسقاطية للنص القرآني في فح المغالطات التاريخية، وتسقط عليه معانٍ أزمنة أخرى غير الزمن الذي ظهر وحدث فيه. وتركض وراء «تأييد وهم التواصلية المعاشرة بين المعنى والقوانين الموحى لها وبين التفاسير والإسقاطات المتراكمة والمكثفة في التراث الحي الخاص بالأمة المؤمنة»⁽¹⁾.

لذا يريد أركون القيام بقراءة تزامنية للنص القرآني: قراءة مطابقة زمنيا لخطاب الوحي، أي العودة إلى الوراء إلى زمن النص لكي نقرأ تركيباته ومفرداته بمعانٍها السائدة آنذاك، وليس بمعناها السائد اليوم.

يشتغل أركون مرة أخرى بأدوات إجرائية وتحليلية مستقاة من اللسانيات الحديثة وهو مفهوم التزامنية (Synchronique) الذي أشار إلى أهميته اللسانى السويسرى دو سوسيير (F. Saussure)، وهي دراسة معنى النص أو الكلمة طبقاً لمعناها السائد في عصرها وليس في عصر آخر⁽²⁾ (القراءة التزامنية للنص القرآني). وأما الدياكرونية أو التطورية اللغوية (Diachronique) فهي تعنى دراسة المتغيرات التي تطرأ على معنى الكلمة من عصر إلى عصر. من المأسوف له بهذا الصدد عدم وجود قاموس تاريخي للغة العربية حتى الآن. الشيء الذي يحول دون فهم معاني الكلمات بحسب العصور التاريخية⁽³⁾.

(1) - محمد أركون، «الفكر الأصولي واستحالة التأصيل»، ص: 47.

(2) - Voir : Jean Dubois et autres, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, 1ere édition, 1994, p : 463.

(3) - محمد أركون، «أين هو الفكر الإسلامي المعاصر؟»، ص: 14.

عندما يتحدد أركون عن التزامنية فهو يهدف إلى وضع النص في سياقه وظروف تشكّله الأولى؛ فالقرآن قد أُوحِيَ إلى شعب كانت له عقلية معينة وتصور معين للعالم. ويمكن القول بأنه طبقاً لهذه العقلية وهذا التصور كانت الرسالة القرآنية قد بُلورت بشكل من الأشكال، وانطلاقاً من هنا يبحث أركون في النص القرآني «كيف تكون وترَكَبْ من خلال النزول على مدى بضع وعشرين سنة، حيث كانت الآية أو الآيات تتلبَّس ببعض الواقع الجزئية. وبنية النص كما هو في المصحف الآن مخالفة في ترتيب الآيات والسور – كما هو معروف- لترتيب النزول، أي لسياق التكون»⁽¹⁾.

أي قراءة مزامنة لعصر شبه الجزيرة العربية في القرن السابع الميلادي من أجل فهم كلمات القرآن في ضوء المعنى السائد في زمانه، وليس في ضوء المعنى السائد في زمننا؛ إذ «لا توجد أي كلمة بريئة على عكس ما يتوهّم وعيينا الساذج الذي يعتقد أنه فهم معنى الكلمة، في حين أنه فهم عكسها أو شيئاً آخر غيرها. كل كلمة لها تاريخها وتحولات معانيها وتقلباتها. وحتى عندما نتوهم أنها قبضنا على المعنى الأولي والبريء للكلمة نجد أنه أقل براءة مما نتصور، ذلك أنه مسبوق بمعانٍ أخرى لا نعرفها، أو بلغات أخرى أجنبية»⁽²⁾.

دراسة القرآن بشكلٍ آني تزامني لا إسقاطي تكون في مسارٍ قريب من المرجعية الثقافية والتّصور العقلي والزمن الذي ظهر فيه⁽³⁾. أين كان

(1) - نصر أبو زيد، «الخطاب والتأويل»، ص: 117.

(2) - محمد أركون، «أين هو الفكر الإسلامي؟»، ص: 14.

(3) - محمد أركون، «الفكر الإسلامي: قراءة علمية»، ص: 34.

العقل يُمارس آليته وعمله بطريقة معينة ومحددة؛ أي للمتكلمين الأوائل للخطاب القرآني داخل إطار معين لإدراك الآيات القرآنية وفهم دلالاتها وتأويل احتمالاتها. هذه الدراسة السانكرونية للقرآن وتاريخية ارتباطه بلحظة زمنية وتاريخية معينة تطرح مشكلة لم تطرح عملياً قط بهذا الشكل من قبل الفكر الإسلامي⁽¹⁾.

من هنا تظهر الحاجة والغاية المُلْحَّة إلى وصف تزامني أو دراسة سانكرونية؛ فالعصر متى اختلفت مفرداته اختلف فكره فتغيرت «الآلية» لتحل آلية أخرى محلها و«لا يمكن دراسة مرحلة فكرية ما إلا إذا أخذنا بعين الاعتبار وضع اللغة وطريقة التعبير السائدة آنذاك»⁽²⁾، لذا يحث أركون على درسٍ عميقٍ و«...مرضٍ يكشف لنا اللغة الدينية كما كانت سائدة وشغالة في مكة والمدينة بين عامي 610 مـ و632 مـ فإننا لن نستطيع أن نكتشف إلا بشكل ناقص علاقة الإدراك - الوعي التي أسسها الخطاب القرآني»⁽³⁾.

التحليل المعجمي:

المعجم هو أَهْمُ مؤشر للدخول إلى عالم النص الذي يجب تفكيره والحرف في طبقاته، «وهذا الحرف يستوجب الاعتماد على المعاجم الكبرى، وعلى الرسائل اللغوية والكتب الموازية، حتى يتسعى وضع اليد على التراكمات الجيولوجية للمفردة، وعلى كيفية استعمالها المتشابهة

(1) - يُنظر: محمد أركون، الفكر الإسلامي: قراءة علمية، ص: 212.

(2) - مختار الفجاري، «نقد العقل الإسلامي عند محمد أركون»، ص: 57 و58.

(3) - «الفكر الإسلامي: قراءة علمية»، ص: 191.

والمتضادة، وعلى مدى ارتباط اللغة بال حاجات الأولية والثانوية لمستعملها

ومتداوليها»⁽¹⁾.

كما يتقصّى هذا التحليل معنى الكلمة واللفظة بشكل مركزي سواء في فرادته واستقلالها أوفي تركيبها ونظمها مع ما يجاورها. كما يدرس أبنية معجمية تشير في الخطاب على الزمنية خاصة تلك الواردة في القص أو الحكي مثل: «ذات يوم *un jour*» و«صبيحة يوم من شباط *un matin de février*» و«أحياناً *souvent*» و«غالباً ⁽²⁾».

وترد في الخطاب مفردات وكلمات دون غيرها، فهي في القرآن منتقاة ومختارة؛ وانتقاء كلمات ذات دلالات ضمن سلمية ما تعبّر عن درجات المعنى العام الواحد مثل (الجنة، دار البقاء ودار السلام، أو المؤمنون، الصالحون، المفلحون، الفائزون..) مما يصطلاح عليه بالمتراادات، فتُوظف اللفظة في الخطاب بشكل مهندس فيعدو ذلك الخطاب يشي بأشياء عِدَّة. وعليه إستراتيجية اختيار ألفاظ معجمية معينة يتتجاوز الإدراك المباشر، ويحاول أن ينفذ إلى ما وراء المعنى الحرفي، وإلى استخلاص معانٍ مستقلة عن إرادة المتلقي بها⁽³⁾.

وسعى أركون إلى مقاربة لسانية تعتمد على التحليل المعجمي...» من أجل أن نعيد تركيب نظام الدلالات الحافة - أو ظلال المعاني

(1) - محمد مفتاح، «النص: من القراءة إلى التنظير»، شركة النشر والتوزيع - المدارس، الدار البيضاء، المغرب، ط.1، 2000، ص: 86.

(2) - يُنظر: جيزيل فلانسي، «النقد النصي»، في كتاب: «مدخل إلى مناهج النقد الأدبي»، ترجمة: رضوان ظاظا، سلسة عالم المعرفة، المجلس الوطني الأعلى للثقافة والفنون والآداب، العدد: 221، ماي 1997، ص: 195.

(3) - يُنظر: محمد مفتاح، «النص: من القراءة إلى التنظير»، ص: 80.

[Connotation] - التي تحكم برابطة (الإحساس، أو الإدراك أو الوعي) في القرآن⁽¹⁾؛ فالآيات - الرموز تمارس دور العلامات لسانياً ودور الحقائق الصحيحة والرموز وجودياً. وهناك بونا شاسعاً بين العلامة والرمز، ولكن خيال المؤمن وتصوره للأشياء يحذف هذه المسافة؛ أي أن للمتلقى وعيًا متخيلًا يُحول فيه العلامات (Les signes) المذكورة في القرآن إلى رموز (Symboles)؛ مثلاً: السماء، فالقارئ لا يقرأ علامة لغوية فقط وإنما يقرأ رمزاً كبيراً (الله، الجنة، الخ) وينسى الحقيقة الفيزيائية لكلمة سماء فلا يتذكر منها غير التقديس والألوهية: أي الرمز.

كما قام بدراسة معجمية هامة تتبع فيها الجذور اللغوية وتطور المفردات القرآنية بواسطة الحفر الأركيولوجي بغية الوصول إلى طراحتها الأولية⁽²⁾. ويبحث عن مقدار تواترها وتكرارها في القرآن. ويصنّفها أركون في مجموعات لفظية وُزُمر دلالية منها:

- مفردات الإيمان من مثل: خشوع، وشهد، وذكر، وحمد، وصدق، وقلب، ولب وغيرها.
- مفردات الإدراك (الإحساس): بصر، سمع، يقن، فهم، دبر، نظر، فكر.
- مفردات الاحتجاج: جدل، شك، حجج، زعم، وغيرها.
- مفردات الكفر: جهل، ضلّ، عمى، كفر.

وقد أفرد دراسة حول المعجم اللغوي المستخدم في سورة التوبة،

(1) - محمد أركون، «الفكر الإسلامي قراءة علمية»، ص: 191.

(2) - محمد أركون، «أين هو الفكر الإسلامي؟»، ص: 13.

ووزع معجمها اللساني على شكل حلقات وتمركزات معنوية تدور حول البؤرة

المركزية «التوبة» ومنها بشكل مختصر⁽¹⁾:

- مؤمنون/كافرون، فاسقون، قوم لا يعلمون.
- اليوم الآخر، جنة، درجة عند الله، نجس، نار، خزي، فوز، طهارة.
- سيء، خسر، حبطت أعمالهم، عدو، قتل، حارب، أخذ، طاعة، حدود الله،
- براءة، ...

ويركّز أركون على استعمال القرآن لمفردات التحسّس (الإحساس) والتصور والإدراك، مثل عقل ويعقل، والتي تخرج إلى دلالات القلب والعاطفة أكثر من العقل بالمفهوم الحديث لها. فالتحليل اللغطي والنحوي والأسلوبى للمقاطع القرآنية التي تحتوي على فعل عَقَلَ/يَعْقِلُ⁽²⁾ يكشف عن فعالية الإدراك والتصور لدلالات متعلقة يقوم بهاوعي لا يتجزأ، ويتمثل هذا الإدراك (الإحساس) في آن معاً بعملية الحجز أو الرابط والتذكرة (تفكر - تذكرة) وفي فهم الخطاب (فَهَهُ) وفي إحساس صميم بالمعنى (شعر) ثم هو يتمثل أخيراً في العلم الآني والكلي (عِلْمٌ) الذي يولد الموافقة والخضوع لـ«لكلام الله الخلاق»⁽³⁾.

إذن محور الإدراك هو القلب وليس العقل مثلاً تحدث - أركون

(1) - محمد أركون، «القرآن من التفسير الموروث إلى تحليل الخطاب الديني»، ص: 65.

(2) - وتأتي على شبهها تراكيب لغوية مثل: ولكن أكثر الناس لا يتذكرون...لا يذكرون...لا يفهمون...لا يشعرون...، أو كما في الجمل التالية: «ذلك شعب يتفكير...ويفهم...ويعلم...» أو «لم لا تذكرون...لا تذكرون...هل أنت على هدى...ولكنهم لا يشعرون...لا يعرفون...لا يفهمون...».

(3) - محمد أركون، «الفكر الإسلامي قراءة علمية»، ص: 194.

سالفا - عن ميثوس وليس لوغوس اللغة الدينية في القرآن. فالقلب هو مركز الحساسية والشعور ومركز العقل. ويرد ذكره في القرآن ليُعبّر عن حالات إيجابية (مثل القلب الذي يفقه ويعلم ويتيقى ويخشى الله) وأخرى سلبية (ختم الله على قلوبهم، مقلفة). يوظّف الله أعضاء الإدراك كآليات للوعي والإيمان (مثل السمع والبصر)، وتتكرر كثيراً تكون مستعملة مجازاً في أحابين منها. مثل الآية الكريمة:

﴿وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ. إِنَّ شَرَ الدُّوَابِ عِنْدَ اللَّهِ الصَّمَدِ

البكم الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ﴾ [سورة الأنفال، 21 و 22]

كما تحدّث أركون عن الأهمية اللسانية للمتضادات اللغوية والمتقابلات بين المفردات وهي تمثل صراعاً وتوتراً بين حالتين نفسيتين متضادتين: كالخوف/الأمل، والبسط/القبض، والهيبة والأنس، الطيب/الخبيث، الطاعة/الفتنة⁽¹⁾. وقد وظّف المتصوفة العرب هذا الكنز اللغوي في خطاباتهم.

الزّمكان في القرآن:

تُكثّر العلامات الزّمكانية (الزمان + المكان) في القرآن نحو: الأرض والسماء والبحر والشمس والقمر والنجوم والسنة والشهر والليل والنهر والفجر والضحى، وغيرها كما تُستخدم في شكل مؤشرات لسانية على الزمن أو المكان مثل: حين، يومئذ، سوف، أجل، أمد وغيرها. وهي تدرج ضمن إدراك شمولي للكون-الزمن باعتبار الكون عبارة عن مخزنٍ للعلامات أو الآيات والرموز⁽²⁾. فالشمس والقمر علامات ورموز للنور

(1) - يُنظر: محمد أركون، «الإسلام الأخلاق والسياسة»، ص ص: 92 و 93.

(2) - محمد أركون، «الفكر الإسلامي قراءة علمية»، ص: 205.

والضياء وإدراك النجوم للاهتداء. وهناك مواقف زمانية تتعلق بالعبادة مثل: شهر رمضان (الصيام) وذى الحجة (الحج) ومواقع الفجر والظهر والعصر والمغرب والعشاء (الصلوة).⁽¹⁾

ويتطرق أركون في مقاربته اللغوية للنص القرآني إلى إشارات الزمن ويرى في وجودها دلالات ثرية ومعانٍ واسعة ودقيقة. ما تفتأ أن تخترق تلك الإشارات الزمانية والرموز المكانية ومشتقاتها المعجمية الوظيفة الدلالية (السيمانтиة) للغة العربية، أي «أن هذه العناصر المحسوسة المجسدّة للتصور تؤدي في الحقيقة إلى تشكيل نظام من العلاقات (والإحداثيات) الروحية، أي أن المفردات المذكورة لا تستخدّم في القرآن لذاتها، وإنما كنوع من العلامات والرموز على أشياء أخرى تتجاوزها»⁽¹⁾.

ويذكر هذه الرموز الْزمَكانية الكونية الكثيفة ويُحصّيها ويصنفها، ويستنتج أن الله يتوجّه بها إلى المؤمنين (المرسل إليهم) ليتبدّلوا ويتفكّروا في عملية تجسّدها وتمثّلها في ظواهر طبيعية كالطوفان والرعد والبرق والمطر والخسوف والكسوف والعواصف والسحب والثمار والأنعام وغيرها من تلك الفضاءات والأمكنة بشقيها الأرضي والسمائي بواسطة دلائل محسوسة.

ويتصل بعض تلك الرموز الزمانية بتقسيمات ثنائية ضدية مثل: الموت والحياة، الإيمان والكفر وغيرها، والتي ترتبط عادة في القرآن بمؤشر زمني من قبيل: قبل وبعد [قبل 242 مرة وبعد 199 مرة].

إنَّ الحيز الْزمَكاني الذي يحدث فيه العهد والميثاق الأساسي بين الله

(1) - محمد أركون، الفكر الإسلامي: قراءة علمية، ص: 193.

والإنسان - والمذكور في النص التأسيسي طبعاً. يورد ثلاثة أزمنة: الزمن القصير والمُؤقت العابر للحياة الدنيا، ثم الزمن غير المحدود للموت والإقامة البرزخية في القبر، ثم زمن الآخرة والعودة إلى الأبدية والخلود، وهذا هو الزمن الذي يقود إلى كلا الزمنين السابقين ويعلو عليهما^(١).

إشاريّة الضمائر في القرآن:

الإشاريّات (Déictiques) عامل مهم في تكوين بنية الخطاب من خلال القيام بدورها النحووي، ووظيفتها الدلالية. وهي تُشير إلى موضوع ما، والإشارة لا تكون إلا لما يعرّفه المخاطب؛ لأنّه لا يمكن أن يحدّد معنى الكلمة الإشاريّة من خلال معارفه السابقة، بل من خلال تصريح المتكلّم بهذا المعنى بشكل أو باخر في السياق والمقام^(٢).

وتأتي الضمائر من أهم الكلمات الإشاريّة في اللغة، والضمائر في العربية روابط تشد اللام بالسابق، وينوب الضمير عن الأسماء الظاهرة المعروقة ويربط الكلام بما سبق ذكره. أما دلاليًا فيتصورُ من خلال المطابقة بين الضمير الرابط والمرجع الذي يعود عليه داخل البنية اللغوية؛ لأنَّ المطابقة تؤدي إلى تماسك النص وانسجامه، وعَدمها يؤدي إلى تفكك النص واختلافه. وإذا ضمِنَ الترابط النصي وانسجامه على المستوى اللغوي أدى ذلك إلى حصول الانسجام على مستوى المعاني والمفاهيم التي يُحيل عليها النص^(٣).

(١) - محمد أركون، الفكر الإسلامي: قراءة علمية، ص: 205.

(٢) - ألفة يوسف، «تعدد المعنى في القرآن: بحث في أنس تعدد المعنى في اللغة من خلال تفاسير القرآن»، دار سحر للنشر، كلية الآداب، منوبة، تونس، ط2، د.ت.ص: 32.

(٣) - Thérèse Pacelli Pekba، «Connecteurs et relations de discours: les cas de quand, encore et aussi»، Cahiers de Linguistique Française، numéro 25، p: 242 – 243.

وتعود الضمائر إلى وجود مرجع ما، وأكثراها تمثيلاً: أنا وأنت وضمير الهاء، وهي عبارة عن كلمات تُشير من داخل الملفوظ إلى تلك العناصر الأساسية المُكونة للملفوظية؛ وهي المتحدث والمُخاطب.

إذاً فالضمائر عبارة عن رموز ومؤشرات داخل الخطاب. فـ «أنا» لا يسعها إلا الإشارة على الفرد الذي قال «أنا» بهدف الحديث عن نفسه و«أنت» لا يمكنه الإشارة والتدليل إلا على الفرد الذي خاطبه المتحدث بهدف الحديث عنه باعتباره مخاطبها هنا وضمير الهاء يفسّر المضرر الذي قام في الخطاب⁽¹⁾. وفي الشهادة مثلاً: أشهد أن لا إله إلا الله، وأنَّ محمداً رسول الله. فتلفظي (أنا) - كما يقول أركون - يلزمني شخصياً في عملية عقد ميثاق مع الله ونبيه، أجسدها بوعي ومسؤولية؛ إذ الشهادة تبدأ بضمير المتكلم لترسخ الطاعة والخضوع (أي الإسلام) لخالق الكون والمخلوقات⁽²⁾.

إن شبكة الضمائر الشخصية في القرآن والعلاقات الكائنة بينها: نحن، لك أو خاستك (محمد)، أنت (أي المؤمنون)، هم (أي الناس)، أو هو (الإنسان)، وهي تؤسس فضاء أساسياً منتظماً للتواصل والمعنى في كل الخطاب القرآني⁽³⁾ ويطبق أركون ذلك على سورة العلق.

وبالتمعن في القرآن يسجل أركون توتراً أو صراعاً دائماً بين ضمير «نحن» الذي يعود إلى الأصل الأنطولوجي والمرجع النهائي لكل

(1) - جان سرفوني، «الملفوظية»، ترجمة: قاسم المقداد، منشورات اتحاد الكتاب العربي، دمشق، سوريا، 1998، ص: 22.

(2) - يُنظر: محمد أركون، «الإسلام الأخلاق والسياسة»، ص: 27.

(3) - محمد أركون، «القرآن من التفسير الموروث إلى تحليل الخطاب الديني»، ص: 31.

المخلوقات «الله». وبين البشر معتبر عنهم بضمير «هم» وأحياناً «هو» (= الإنسان) ليتبعوا النهج المستقيم الذي يدعوه الله إليه، وهذه الضمائر تعود على الناس وهم صنفان: صنف يطيع الله أو يتمرّد على طاعة الله، وهذا ما سيحدد مكانتهم ومصيرهم في الدار الأخرى. ومن عصا وخرج عن ذلك .

ويتعدد الدور النحوي العامل للذات المُرسلة (أي الله) في القرآن، فهو يتمثّل في: أنا (العامل- الذات) والأنا-النحن:

أنا: العامل - الذات خارجية عن النص أي تحرّكه من الخارج وتمثل نموذجا خطابيا مثاليا ومتخاليا فهو الذي يقرر، ويأمر، ويشير، ويُعِد ويتوعد⁽¹⁾. والله هو المُرسِل والمُرسَل إليه فمنه يخرج الكلام وإليه يُرجع. ويشترك الرسول في بعض من هذه الميزة التوافضية المزدوجة في الإرسال والإبلاغ؛ فهو مُرسَل إليه من قبل الله، ثم يتحوّل دوره إلى مبلغ ومُرسِل إلى حشد من القوم أو الناس وهم مُرسَل إليه جماعي (فيه الأنصار وفيه المشركين وفيه طرف ثالث هم المنافقين)؛ أي ظهور على هيئة «أنا- نحن» متواجدة ومنخرطة في التاريخ الأرضي الذي يقوده النبي، فيحورها النبي إلى الجماعة المتلقية الحاضرة في زمانه، ثم يتم تحويرها إلى شعوب في أزمنة وأسيقة أخرى للدخول في هذا المعتقد الجديد الإسلام. فيتربّك المعنى ويتشكّل المخيال الديني بشكل متّسق بواسطة «الأنا- النحن» عن طريق القراءة والتلاوة للخطاب القرآني⁽²⁾.

وهذا مخطط وضعه أركون للخطاب القرآني يمزج فيه بين البنية

(1) - يُنظر: محمد أركون، «الإسلام الأخلاق والسياسة»، ص: 31.

(2) - محمد أركون، «القرآن من التفسير الموروث إلى تحليل الخطاب الديني»، ص: 61.

العاملية (La structure actancielle) والترسيمية القانونية لعملية القول

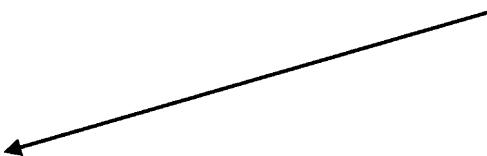
:⁽¹⁾(schéma cononique de l'énonciation

مُرَسَّلٌ إِلَيْهِ أَوْلًا - مُرَسَّلٌ ثَانٍ (أَنَا الْمُتَعَالِيَةُ + أَنَا - نَحْنُ) ← المَوْضُوع

(الخطاب النبوي)



مُرَسَّلٌ إِلَيْهِ أَوْلًا - مُرَسَّلٌ ثَانٍ (الْمُتَكَلِّمُ أَوْ الْقَائِلُ)



المُرَسَّلٌ إِلَيْهِ الْجَمَاعِيُّ (أَنْصَارٌ / مُعَارِضُون)

التّماسك النصي في القرآن:

يدعو أركون إلى التمسك والانسجام الكلي للقرآن حتى تفرز الدلالات والمعاني.

فمساق النص وتماسكه التركيبي يساعد القارئ أو الناقد على بناء تأويلاته⁽²⁾. ويرى

أنه من اللازم إعطاء الأولوية لهذه الوحدة إذا ما أردنا إنجاز قراءة صحيحة لهذا

النص، وهذه الوحدة تتعكس في وعي شامل لا يتجرأ (conscience indivise)

عن القرآن متمثل في أنَّ وحدة النص محفوظة ومصانة بفضل الممارسة الشعائرية

والتلاؤمة التعبدية.

(1) - محمد أركون، القرآن من التفسير الموروث إلى تحليل الخطاب الديني، ص: 62.

(2) - محمد مفتاح، «النص: من القراءة إلى التنظير»، ص: 28 و29.

و حول مسببات ذلك «يبدو أن الممارسة الشائعة لدى المسلمين أنفسهم والتي تتركز في الاستخدام المتقطع والظيفي لكل آية قد استبعدت إمكانية قراءة القرآن كعمل كلي واحد، حيث تشابك كل مستويات الدلالة، والمعنى وتستند إلى ما كان قد دعي بالنسبة للتوراة «بالبنية المركزية للميثاق»⁽¹⁾.

هذا الرأي الذي يتبناه أركون بشدة حول وحدة وتماسك البنية النصية للقرآن كواقع معاش يقرأ ويُتلى تكون داحضة لفكرة التفكُّك والتفتُّت والتجزؤ التي قال بها من يرى قطعية تامة بين آيات القرآن، فبعض الآيات قد اقتطع (خاصة الآيات التشريعية) من مكانها الأصلي وألحقت في أمكنة أخرى هي ما عليه حالياً (غالباً ما ارتبطت قضية تجزئة القرآن والتشكيك بأن رسول الله محمد لم ينقل كل ما أوحى إليه قد ارتبطت والتتصقت بالمشككين وغير المؤمنين)⁽²⁾.

خاتمة:

تطرق أركون بجهد وتصميم وصبر إلى تحليل القرآن برؤى جديدة علمية وعقلانية وأكثر دقة وموضوعية متجاوزاً كل قراءة بالية ومستهلكة ولاغية ومروفة من قبل الإجماع العلمي الحديث.

وبالرغم من تلك الآيات والمعارف التحليلية المتينة، إلا أن قراءة أركون للعقل والنص القرآني لم تبق بمنأى عن الانتقادات ومنها كثرة الخلط بين المقاربـات والتباس بعضها ببعض أو ما يسمى بـتعددية المنهج،

(1) - محمد أركون، «الفكر الإسلامي: قراءة علمية»، ص: 201.

(2) - المرجع نفسه، ص: 218.

وهو ما ينتج عنه غالباً السهو في استعمال المصطلحات التقنية الدقيقة أو التناقض

في استعمال المنهاج وذلك للاختلاف المعرفي بينها⁽¹⁾.

إذن يشوب عمله تساؤلات عن مدى نجاح تبنيه لمنجزات حديثة في تحليل النص القرآني ومنها الألسنيات، حيث جاءت تحليلاته غير مستوفية لكل المدونة يقول أركون مبرراً: «لكي تكون قراءتي أو إعادة قراءتي للقرآن مقنعة وحاسمة، فإنه ينبغي أن أوسع من تحليلي الألسني لكي يشمل كل النصوص العربية المحاصرة للقرآن. وهناأشعر بالأسف لأنني لم أستطع أن أفعل ذلك لأسباب عديدة، وأولها إنني لم أملك الوقت الكافي، وثانيها أنك تعلم حجم المشاكل التي تطرحها علينا هذه النصوص (المقصود مشاكل الصحة التاريخية: المنقول بالمعنى، والدقة والضبط)»⁽²⁾.

كما امتص طموحه المعرفي في تحليل ألسني للخطاب القرآني بهواجس سياسية «وهو اختلاط لا ينجو منه خطاب. يبقى لخطاب أركون هذا الاعتراف العلني بتلك الهواجس، وهذه القدرة الفذة على مقاومتها بالإصرار على الصراامة العلمية. إنها في النهاية «عدم البراءة» التي لا يخلو منها خطاب»⁽³⁾.

رغم هذا يظلّ المشروع اللساني الأركوني لقراءة القرآن طفرة معرفية تتصدّى للتصورات الدوغماوية والمكررة، «ولا تمس العقيدة في محتواها

(1) - يُنظر: مختار الفجاري، «نقد العقل الإسلامي عند محمد أركون»، ص: 63

(2) - «الفكر الإسلامي: قراءة علمية»، ص: 213

(3) - نصر أبو زيد، «الخطاب والتأويل»، ص: 116

وممارستها وإنما تحيلها إلى مستوى أوسع ومنظومة معرفية أكثر تفاحاً⁽¹⁾ وسعةً وتيقظاً في توظيف أحدث ما أنجزته العلوم الإنسانية ومقارباتها التحليلية.

(1) - محمد أركون، «القرآن من التفسير الموروث إلى تحليل الخطاب الديني»، ص: 07

التفكير استنارة أم تدليس؟

قراءة عبد الوهاب المسيري النقدية

لتفكيكية جاك دريدا

«أنا أذهب إلى أن التفكيكية وما بعد الحداثة هما في واقع

الأمر أيديولوجية النظام العالمي (الاستعماري) الجديد الذي

يحاول أن ينسينا هويتنا وخصوصيتنا وتراثنا وذاكرتنا التاريخية،

حتى يمكنه أن يفتح حدودنا لرأسماله وأدواته ومخابراته

وإعلامه (ويرفض في الوقت نفسه أن يعطينا التكنولوجيا تحت

شعار حماية حقوق الملكية، ويرفض هجرة العمالة من العالم

الثالث تحت شعار حماية أنه الاجتماعي؟».

عبد الوهاب المسيري،

«دریدا فی القاهرۃ: التفکیکیة والجنون»، ص: 186.

تقديم:

تطرق عبد الوهاب المسيري (1938 - 2008) بحكم عمله الموسوعي

واجتهاداته الفكرية إلى قضايا تمثل حساسية وخطرًا على الفكر العربي

والإسلامي خاصة تلك المتعلقة بالعلمانية والجماعات اليهودية، حرصاً

منه على كشف مواطن التدليس فيها رغم ما تبديه من أوجه الاستنارة والتحديث. وقد ساعده في ذلك ما أطلع عليه من آثار الفكر الغربي وتياراته المتنوعة، ومواكبته لآخر مستجداته وإنجاته. حيث قدم قراءة نقدية لأشهر الفلسفات في الفكر المعاصر، وهي «التفكيكية». إذ نَقَدَ المسيري نقدا لا هوادة فيه العديد من مقولات جاك دريدا، وغالطه في كثير من المسائل التي كان دريدا يدافع عنها، منبئا إلى خطورة بعض تلك الأفكار، خاصة التي تحوم حول العقيدة والإيمان. كما سلط الضوء على أبرز مقولات التفكيكية مثل: اللامركزية، واللامحدودية، ومسألة الإزاحة والنصية، موضحا فحواها وموظفاً لذلك لغة تؤكد مدى اطلاع المسيري على تفكيبة دريدا، ومعرفته بمساراته التي لا تخلو من الالتواء والمنعرجات أو السبل الحلزونية سواء في الشكل أو المضمون، ما يجعلها عصية على الفهم والإدراك ودخولها كدخول متأهة أو لعبة لا حل لها.

دریدا وتفکیک الثنایات التقليدية:

سعي جاك دريدا من خلال مشروعه الفلسفی إلى هدم الأنطولوجيا الغربية المبنية على ثنایات تستند إلى مدلول ثابت متجاوز مثل الشكل والمضمون، والإنسان والطبيعة، والمطلق والنسيبي، والثابت والمتحول. متصدّيا بذلك للتفكير الميتافيزيقي في التراث الفلسفی بدءا من أفلاطون إلى هيغل ومجمل المذاهب الكليانية، ذلك التراث أنجب التحديد الميتافيزيقي للغة بالعقل وتحديد الدلالة بالمعرفة، وجعل عمل الميتافيزيقا يتحدّد في إلزام التفكير بالوجود كحضور، أو كاستحضار⁽¹⁾. تنبثق الرؤية الدریدية إذن

(1) - عمر كوش، «أقلمة المفاهيم: تحولات المفهوم في ارتحاله»، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط١، 2002، ص: 186.

من خلق مقاربة تناقض المماسعي الفلسفية في رسم حدود واضحة للوجود والإنسان والطبيعة قائمة بسلطانها العقلاني. وأزاحت التفكيكية المفاهيم البنوية الصارمة والعلمية الصلبة، التي نادت بالمركز والتنظيم والتوازن والحديث عن الحضور والوعي والأصل والثبات، إذ انتقد دريدا بشدة تلك البنى التقليدية الملوثة بالميافيزيقا، « فهي وجود يشبه مقولات كانط الفطرية المتتجاوزة لعالم التفاصيل الحسية والصبرورة. والبني - في تصوّر البنويين - هي برامج تماثل بناء عقل الإنسان ذاته، والبنيوية هي مشروع دراسة هذه البنى وهذا العقل. وهي بهذا تستعيد للإنسان شيئاً من مركزية وللعالم شيئاً من العقلانية والمعنى»⁽¹⁾.

فبنية فكر دريدا، كما يرى المسيري⁽²⁾، شأنها شأن بنية فكر نيتشه تتجه نحو البرهنة على أن الثبات وهم وأن السيولة هي الحقيقة الوحيدة. وقد سعى دريدا إلى إلغاء الحدود بين الثنائيات المترتبة على وجود المدلول المتتجاوز وصولاً إلى عالم من الصبرورة الكاملة بلا أساس وبلا أصل رباني⁽³⁾، هناك في منطقة الاختلاف التي ينشدها دريداً تسود النسبية المطلقة وتم التسوية فيه بين كل الأشياء فيصبح عالماً متداخلاً بالتناقضات التي تعيش بسلام والتئام فيما بينها.

إن تفكيكا لنظام التقابلات مثل الداخل والخارج والمركز والهامش، يتبيّح لدریدا أن يُموقع مشروعه في فضاء خاص؛ في المابين، «في

(1) - عبد الوهاب المسيري، «دریدا في القاهرة: التفكيكية والجنون»، ضمن كتاب: «جاك دریدا والتفكير»، تحرير: د. أحمد عبد الحليم عطيّة، دار الفارابي، بيروت، لبنان، ط١، 2010، ص: 148.

(2) - المرجع نفسه، ص: 157.

(3) - المرجع نفسه، ص: 150.

الموقع الذي تتواجه فيه عناصر كلّ تقابل من هذه التقابلات بمواجهة الآخر، والموقع الذي تتكاثر فيه النقاط البينية وتنتشر، وتنتشر، وتتشتّت، على امتداد نصّ الميتافيزيقا بأسره. إن التقابل (أ/أ) إنما هو، في الحقيقة، بنية تقابلية لـ (أ/أ ب)/ (ب/أ)، وهو بنية متكررة في كلّ تقابل، ومتراقبة عبر نقش الحاجز، والخط المائل (/)، والنقطة البينية بين كل زوج معين⁽¹⁾.

النص: بين الإزاحة والتفكير

تأسّس التّراث الفكري الغربي على ثنائية المنطوق/المكتوب، ووضع اللغة المنطوقة في مرتبة أعلى من اللغة المكتوبة. وبذلك أُنَزِّلَ التقليد الفلسفى الغربي الكتابة مكاناً دُونياً وهامشياً، وتمّ الأخذ بعين الاعتبار مقوله «سocrates هو من لا يكتب»⁽²⁾: وكما يقول المسيري فأفضل النصوص المكتوبة لا المنطوقة بحكم أن المكتوب منفصل عن صاحبه، لهذا يستحيل إغلاقه «ويستطيع الناقد أن يتلقّاه ويفرض إرادته عليه ويقوم يربط بعض أجزائه التي لم يقم المؤلف نفسه بالربط بينها (أي أن القارئ يصبح هو الكاتب). وهو يرى علامات غير مقصودة وأصداءً وآثاراً للنصوص الأخرى»⁽³⁾.

(1) - ج. هيyo سلفرمان، «نصيات: بين الهرمنيوطيقا والتّفكىكية»، ترجمة: حسن ناظم وعلى حاكم، المركز الثقافى العربى، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط١، 2002، ص: 106.

(2) - Jacques Derrida, De la grammatologie, Minuit, 1967, p : 15.

(3) - عبد الوهاب المسيري، «دریدا في القاهرة: التّفكىكية والجنون»، ص: 166.

فالشخص الوعي/الحي الذي ينطق بالكلام هو الوسيط بين المعنى القابع في داخله واللغة التي ينطقها، أو كما يرى المسيري أن اللغة المكتوبة أصبحت تابعة للغة المنطقية، «فالكلام المنطوق يفترض أن فحوى الكلمات موجود بشكل مباشر في وعي الناطق، وهو ما يعني أن المعنى له أسبقية على الكلام وأنه منفصل عن النظام الدلالي، وأنه قد هرب من الصيرورة المتمثلة في رقص الدوال»⁽¹⁾. إضافة لذلك فالكلام المنطوق كظاهرة حية يتسم بالثبات والتناسق والتماسك؛ حيث يصدر عن «ذات إنسانية متماسكة تتحدد عن أفكار مستقرة في الذهن، فكأن هناك ذاتا مستقرة وموضوعا مستقرا»⁽²⁾. أي أن الكلام يشير إلى الحضور والأصل أو اللوغوس بشكل مباشر دون وسائله، على عكس ما يحدث مع فعل الكتابة الذي يعدّ تعبيرا غير مباشر؛ «لأنه يصل إلى المتلقى من خلال القلم والمطبعة والأوراق. فإذا لم يفهم المتلقى ما جاء فيه، لا يمكنه الاستفسار عن معناه من الكاتب»⁽³⁾.

اتّخذ جاك دريدا موقفا تجاه هذا الإجحاف بشأن الكتابة والانتصار إلى الظاهرة الصوتية والكلامية، فانتقدتها مفكّكا أهمّ الدّعائم والأسس التي تقف عليها فلسفة الحضور والميتافيزيقا والمتمثلة في الوحدة والتماسك والمثالية، مُعيّداً الاعتبار لمسألة الكتابة وحرص على إبراز أهميتها، مُعارضًا القائلين بالمنطق السلبي الكتابة وتهشميشها على حساب الصوت/المركز. وكما يرى المسيري فإنّ «أي تفصيل للمنطوق على

(1) - عبد الوهاب المسيري، دريدا في القاهرة: التفكيكية والجنون، ص: 158.

(2) - المرجع نفسه، ص: 159.

(3) - المرجع نفسه، ص: 159.

المكتوب - من منظور دريدا- هو تعبير عن التمرّك حول اللوغوس وعن الميتافيزيقا المتعالية المرتبطة بذلك؛ وعن الغربة في الوصول إلى - أو على الأقل الاقتراب من- «الحضور والمدلول المتتجاوز»⁽¹⁾.

لهذا وظّف جاك دريدا التفكيك كاستراتيجية للكشف عن المضمّر والمحتجب خلف كل مسكون ومحبوط. متّاولاً بالبحث مختلف أصناف الآثار الإبداعية مثل الكتابة والرسم والتصوير والسينما والبطاقة البريدية ليلتّمس الحقائق في تلّوناتها وتعدها، ونسف المثاليات وهي تعرق في تعاليها. إنّ التفكيكية تحاول تقويض النص بأن تبحث داخله عما لم يقله بشكل صريح واضح (المسكون عنه)؛ وهي كما يقول المسيري: «تعارض منطق النص الواضح المعلن وادعاءاته الظاهرة، بالمنطق الكامن في النص ذاته، كما أنها تبحث عن النقطة التي يتتجاوز فيها النص القوانين والمعايير التي وضعها لنفسه، فهي عملية تعرية للنص (denude) وكشف أو هتك لكل أسراره (demystify) وتقطيع لأوصاله وصولاً إلى أساسه الذي يستند إليه»⁽²⁾.

بعبارة أخرى يسعى دريدا من خلال تعرية النص وتفكيكه وكشف الغازه، إلى تتبع اللامعنى في الكتابة، واستعادة المنسي والمهمش والبحث عن المؤجل والمغيّب؛ فآلية التفكيك «لا تفتّأ تكسر قيودها لتفلت من عقالها. هي النص ونقشه، وهي مركزه وهامشه. وهي لا تفتّأ تمزّق نسيجه؛ لأن صلابته وتيّسّه يحولان دون قراءته. والقراءة نشاط وفعل صيرورة لا ينتهي. لأنها ليست اختزالاً للأخر الذي لا يحتويه. فهو

(1) - عبد الوهاب المسيري، دريدا في القاهرة: التفكيكية والجنون، ص: 159.

(2) - المرجع نفسه، ص: 169.

عصي عن الاحتواء ولأن القراءة بدورها، لا تفتّأ تقييم مسافة الاختلاف، فيبقى دائماً مرجاً»⁽¹⁾.

لا مركزية النص:

أزالت التفكيكية المركز وأزاحت المنطوق لتُولي اهتماماً بالكتابه وبالنص، وبذلك يُصبح النص نظاماً بدون مركز (*système décentré*)، إنَّ النص في تفكيكية دريدا لا حدود له ولا مركز، غارق تماماً في عالم الصيرورة متطرّف تماماً من الميتافيزيقا. والنص متعدد المعاني بشكل مطلق لأنَّه يستحيل الاتفاق على معنى أو معيار متتجاوز. النص نفسه يشبه دوامة الصيرورة⁽²⁾. وينتمي النص إلى عالم من الالاتحد والانفصال بين الدال والمدلول، ينفلت من قبضة التماسك والاتساق الجوانبي، فيتبعثر المعنى الظاهر ويتناثر، بعد أن كان متماسكاً وله مركز الواضح⁽³⁾.

يستهجن المسييري مسألة الامركرزية في تفكيكية دريدا، ويعدها فلسفة متبلورة عن المادية الجديدة السائلة والاستنارة المظلمة التي تنكر مركزية الإنسان بل وفكرة المركز نفسها، لأنَّ التفكيك «كممارسة فلسفية، يندرج في إطار سيرورة لا تنتهي لا تحدّ بحدٍ، مفتوحة ولا متوقعة، تستنهض العلاقات التي تمدّها جسوراً بين المفكر به واللامفكّر به، أو بين الفكر والواقع، أو بين الذّات الفاعلة أو المتمرّكة على ذاتها والآخر المقصي

(1) - عبد العزيز بن عرفة، «الدال والاستبدال»، دار الحوار للنشر والتوزيع، اللاذقية، سوريا، ط1، 1993، ص: 21.

(2) - عبد الوهاب المسييري، «دریدا في القاهرة: التفكيكية والجنون»، ص: 164.

(3) - المرجع نفسه، ص: 170.

والمهّمش»⁽¹⁾. غير أن المسيري يرى في العلاقة التي تصل التفكيك بالاستنارة هي من قبيل التدليس، ومع أنه يدّعى عدم تمركزه حول اللوغوس، إلا أن محاضراته - كما يرى المسيري- تبيّن عكس ذلك، «أو على الأقل تبيّن أن الإنسانية التي يدافع عنها ليست هي الإنسانية التقليدية وأنه متمرّكز حول اللوغوس وحسب، ولكنه لوغوس بلا تيلوس، مطلق بلا غاية معاد للكينونة الإنسانية»⁽²⁾.

هذه الامحدودية النصية التي توصل إليها التفكيك تحالف السكون وتبث في ما وراء الحضور، وما يسكن في رسوبيات الكتابة من أطياف وفراغات، يقول المسيري أنه في النص «لا يوجد شيء أكيد سوى الحيز والفراغات بين الحروف المكتوبة بالحبر، فالنص أسود على أبيض، مجرد حبر على ورق: شيء محسوس مادي: علامات بين إشارات صماء بينها فراغات صماء لا تشير إلى شيء خارج نفسها ولكنها لا حدود لها. فلعبة الدلالات لا نهاية له ولا يتوقف إلا بشكل عشوائي وعرضي، عند هامش الصفحة أو في نهايتها مثلاً»⁽³⁾.

ينتقد المسيري مقوله لامحدودية النص التي تولّد لا محدودية القراءة وانفتاحا على الانهائي، بذلك تصبح المعاني عرضة للعب والمزح والهزل، أو التداخل والمزج والالتباس مع غيرها من الدلالات. لهذا يعد المسيري هذه المقوله «مجرد مجال عشوائي لِلَّعب الدوال ورقصها والشفرات المتداخلة، فالمعنى التي يتوصّل لها القراء لا يربطها

(1) - عمر كوش، «أقلمة المفاهيم: تحولات المفهوم في ارتحاله»، ص: 180 و 181.

(2) - عبد الوهاب المسيري، «دريرا في القاهرة: التفكيكية والجنون»، ص: 185.

(3) - المرجع نفسه، ص: 165.

مركز واحد وليس مستقرة»^(١); بذلك يقول البحث عن المعنى إلى نوع من العبث النقدي والتراجح بين التعدد والاحتمال الدلالي.

يعارض المسميري طرح دريدا القائل بأنه لا يوجد شيء يقع خارج النص، وأنه من الاستحالة والتعذر الوصول إلى الأصل (سواء أكان صوت المؤلف أم مضمون يحاكي الواقع أم حقيقة فلسفية). حيث يقول: «ولكن إذ كان لا يوجد خارج للنص، فلا داخل له أيضا، فليس هناك مضمون محدد (وهذا تعبير عن محاولة إلغاء الثنائية: ثنائية الداخل والخارج). والنص من هذه الناحية يشبه المجتمع الاستهلاكي، فنحن ننتاج لاستهلاك ونستهلك لننتاج، ولا يوجد شيء خارج حلقة الإنتاج والاستهلاك ولا يوجد شيء داخلها أيضا، فهي لا تؤد إلى تحقق إمكانات الإنسان وإنما تؤدي إلى مزيد من الاستهلاك»⁽²⁾.

التفكك وما لا يُمكِن حسمُه:

كثيراً ما عكفت الفلسفة على تتبع الحقيقة واجهتها في إدراها ومعرفتها، في فحصها وجسّ نبضها، لكنها لم تفلح يوماً في ذلك، ومقابل ذلك مُنيت بالفشل؛ فالحقيقة التي تنتج الإطار وتتلاءع به تحرّك كل شيء كيما تطمس أثره، وغالباً ما يتم ذلك بإلحاقة باللامتناهي، وبالرعاية الإلهية (تصديقاً بـكانط). ويجب على التفكيرية ألا تعيد تأطير الغياب الخالص والواضح للإطار، وألا تتوهّمها. إن هذين الفعلين المتناقضين، ظاهرياً، هما بدقة فعلان متلازمان منهجهما لذلك الذي فُكّك ⁽³⁾ للتلو».

(1) - عبد الوهاب المسري، «درِيدا في القاهرة: التفككية والحنون»، ص: 164.

- المجمع نفسه، ص: 165 - (2)

(3) - ح. هيو سلفمان، «نصات: بين المنهجية والتفكيرية»، ص : 98.

والتفكيرية في ذلك لا تهدف إلى الهدم أو إلى البناء، بقدر ما تفحص التقابلات الثنائية التقليدية تماماً كما تستكشف التمايزات النصية⁽¹⁾. فتصبح كثير من قضايا الفن والأدب والفلسفة تَموج بالاختلاف، هذا الأخير يصبح مرتعاً تحتشد فيه التعارضات والأبوريات (aporia)، أو مسرحاً تتقنّع فيه الظواهر وتلتبس فيه مع أضدادها ومقلوباتها. وهذه الأبوريا أو الهوة⁽²⁾ كما يسميها المسيري؛ وهي تنتمي إلى مجال تلاشى فيه الحدود، وتذوب فيه الهويات « فهي تشير إلى عالم لا يوجد فيه أي ثبات ولا يوجد فيه أي توق لثبات. ولن تكون هناك عودة للميتافيزيقا أو للتمرکز حول اللوغوس، ولا حتى ما هو خلف الميتافيزيقا، فهو دائماً بقاء في براءة الصيرورة في عالم من الإشارات بلا خطأ ولا يمكنها أن تخطئ لأنها تشير إلى أي حقيقة»⁽³⁾.

الاختلاف الذي تحدث عنه دريدا لا يمكن حسمه ويختلف عن الفصل والإرجاء، وعن التمييز والتأجيل. «إن «الآخر»(لaf) يجعل من نفسه شيئاً آخر غير أي واحد من عنصري زوج ثانوي من جهة، ويحدث في نفسه إمكانية توليد انتقال إلى مكان آخر، تقابل آخر، زمن آخر...». ويشبهه لنا دريدا الأمر باستحالة الوصول إلى هوية واقعية ملموسة ومحددة في الفضاء

(1) - ج. هيyo سلفرمان، المرجع نفسه، ص: 79.

(2) - الأبوريا هي كلمة يونانية تعني الهوة التي لا قرار لها. والهوة (أبوريا) عكس الحضور الكامل أو الأساس الذي نطمئن إليه، أو على وجه الدقة هي ما يتجاوز ثنائية الحضور والغياب. وإذا كان الحضور هو الحقيقة والثبات والتجاذب، فالهوة هي الصيرورة الكاملة التي لا يفلت من قبضتها شيء. يُنظر: عبد الوهاب المسيري، «دریدا في القاهرة: التفكيرية والجنون»، ص: 162.

(3) - عبد الوهاب المسيري، «دریدا في القاهرة: التفكيرية والجنون»، ص: 162 و163.

(4) - ج. هيyo سلفرمان، «نصيات: بين الهرمنيوطيقا والتفكيرية»، ص: 108.

الذي يوجد فيه «ما لا يمكن حسمه» كـ: التواصل (الحضور الشفاهي/انتقال الرسائل)، والكتابة (الكلام/الكتابة)، والاختلاف (التمييز/الإرجاء)، والفارماكون (السم/التربياق)، والأثر (أثر قدم/دمغة)، والمراسلة (تبادل الرسائل/تماثل التشابهات)، والتكميلة (الزيادة) الاستبدال)، وما إلى ذلك. كما فَكَّ دريداً كثيراً من الأفكار الأصولية (الدينية والمادية) موضحاً استحالتها وتناقضاتها الأساسية الكامنة داخلها، بحيث يظهر اللُّوغوس (المدلول المتجاوز - المركز) الذي يستند إليه أي نص أو ظاهرة والذي يوقف لعب الدوالي، يحتوي على تناقضات أساسية لا يمكن حسمها ومن ثم تسقط عنه قداسته وثباته ومركزيته فيسقط في قبضة النسبية والصيورة، كما يقول المسيري؛ فالقراءة التفكيكية تحاول تبيين «أن التناقضات الكامنة داخل نص ما ثنائية متعارضة بشكل لا يمكن حسمه (من خلال العودة إلى نقطة الأصل الثابت) وهي أيضاً ثنائية متداخلة متشابكة، ومن ثم تسود حالة من الانزلاقية واللعب ويتهدم أي ترتيب هرمي أو أي تسييق للواقع»⁽¹⁾.

حذافة المسيري ونباهته في قراءته للخطاب التَّفكيكي أحالته إلى هذا المبحث المهم المسمى «ما لا يمكن حسمه»(indécidable)، حيث يخفي النص في ثناياه ما يؤرقه من نقاечن ويعكِّر صفو سكونيته فالتفكيكيون يرون «أنه يوجد داخل كل نص يدّعى لنفسه الثبات تناقض لا يمكن حسمه، بين ظاهره الثابت المتجاوز للصيورة، وباطنه الواقع في قبضة الصيورة، فكل نص يحتوي على أفكار متسقة بشكل ظاهري، ولكنها متعارضة بشكل فعلي»⁽²⁾.

(1) - عبد الوهاب المسيري، «دریدا فی القاهرۃ: التفکیکیة والجنون»، ص: 170.

(2) - المرجع نفسه، ص: 169.

ونتيجة لهذا يشتعل التفكيك الدريدي على تعرية النصوص التي تحتشد فيها الأضداد ويستعصي ضبط ماهياتها وحقيقةها. فمعانى النصوص تسبح في الأثيرية والطيفية أو تتجلى بين الإمكان والإمكان. يخالف النقد التفكيكى سابقه التقليدى فى الاعتماد على الفك وإعادة التركيب ليكشف أكثر عن تعددية الدلالة النصية وتتوتر علاقاتها وافتتاحها على شلال المعنى والتأويل؛ حيث «يفقد النص حدوده الثابتة ويصبح جزءا من الصيرورة ولعب الدوال، ومن ثم تخفي الثنائيات والأصول الثابتة والحقيقة والميتافيزيقا. فالتفكيرية هي إحدى التبديات العديدة للمادية الجديدة واللاعقلانية السائلة»⁽¹⁾. فالتفكير لا يسعى بشكل رئيسي إلى الكشف عن ماهية النص بقدر ما يهدف إلى الكشف عما يقلقه، يؤرقه ويشوشه و يجعله في حالة مقاومة وتبخر وليس مقتضا على التقابلات الفلسفية أو متاماً لثنائيتها الجدلية.

تعدد المعنى وخطر مسألة الإعادية:

يعتبر المسيري مفهوم الإعادية، الذي يكثر حضوره في الخطاب التفكيكى⁽²⁾، مفهوما خطيرا وله تحديات كبيرة في مواجهة الفكر التوحيدى، ومقومات الدين الإسلامى. فهذه التعددية والإعادية أو التكرارية تعد من قبيل الشرك، لا عجب في ذلك مادام أغلب المفكرين الغربيين سواء في حقبة الحداثة أو ما بعدها يتذكرون لفكرة وجود الإله، ويلغون وجوده مُعلِّنِينَ موته. ويُشار إلى المدلول المتتجاوز أحيانا بأنه

(1) - عبد الوهاب المسيري، «دریدا في القاهرة: التفكيكية والجنون»، ص: 173.

(2) - تم التطرق إلى هذه المقوله في صفحات سابقة، عبر المبحث المعنون الطيفي والشبحي في تفكيكية جاك دریدا.

الإله وروح العالم والذات والمادة والحضور المطلق واللوغوس والكلّ الثابت المتجاوز مادياً كان أم روحياً، وهو الركيزة الأساسية لكلّ الدّوال، فهو ليس جزءاً من اللغة ولذا يقف خارج لعب الدّوال، ويُوقف انزلاقيتها وانفصالها عن المدلولات^(١). لهذا لا يتَرَدَّدُ المفكِّر الإسلامي عبد الوهاب المسيري في وسم الفكر التفكيكي عند دريداً بالإلحاد والكفر بالله، بله والكفر بالإنسان وثوابته والتبنّر لوجوده وكيانه المستقلّ.

تفكيكات جاك دريدا وأساليبه المهمة:

تميّز المسار الفلسفِي لدى دريدا بالانعتاق من صرح المقولات الثابتة التي تصبو إلى التأسيس لمنظومات معرفية وأخلاقية وجمالية، وتنطّق في مباحث لم يتم التفكير فيها في تاريخ الفلسفة الغربية، وهو ما دفعه إلى التفكير بنمط مختلف والكتابَة بأسلوب متفرد أيضاً. لكنَّ أسلوب دريدا في الكتابة الفلسفية مبهم وغامض وصعب في أحيان كثيرة. وذلك لكثرَة اهتمامه بفكرة الاختلاف، واتّخاذها نهجاً استراتيجياً يغامر من خلاله في تقضيه عن اللامرئي والمحجوب.

عندئذ لا يمكن تصنيف أسلوب دريدا في الكتابة؛ فهو عصيٌ على ذلك، ولا يمكن القول أنه خطاب مهندس مسبقاً، وأنَّ فيلسوف التفكيك يَتَّخذ من تلك المجازات والانزياحات البلاغية، التي يفيض بها نصه الفلسفِي، ككتيك أو إستراتيجية ابتعاغ الوصول إلى أهداف محددة. فالاختلاف الدريدي لا يُعد مفهوماً ثابتاً أو أسلوباً استراتيجياً خاصاً بدرِيداً، «إنَّه بدون غائية، يحمل قيمة تجريبية ما دامت قيمة التجريب لا تستمد كل معناها من تناقضها مع المسؤولية الفلسفية. والاختلاف

(١) عبد الوهاب المسيري، دريدا في القاهرة: التفكيكية والجنون، ص: 149.

يحمل معنى المغايرة والإرجاء إلى زمن مختلف ومكان مختلف والإحالة إلى عالم المتغيرات الذي يبتعد عن عالم الاستيعاب العقلاني للعالم، لذلك لا يمكن حصره أو إغلاق حركته بحد ما، أو بكلمة، أو بمفهوم، ويؤدي إتباعه إلى إعادة استيعاب الفكر لمعطيات العالم⁽¹⁾. بعبارة أخرى سمة الإستراتيجية في التفكيك لا تعني امتلاكه خطوات تكتيكية محددة يجب إتباعها بغية الوصول إلى هدف معين. ونتيجة لذلك، تظهر الكتابة الفلسفية عند جاك دريدا مليئة باللّعب اللغوي والبلاغي، وهو ما يُولّد اشتقاقات معجمية واحتمالات دلالية. إن المجاز وتعدد المعنى هما مخامرة أسلوبية تحضر بكثافة في نصوصه الفلسفية. تلك الكتابة تتدقّق إليها المعكوسات وتسرى فيها الأضداد والمتناقضات في انصهار وامتزاج، فالضد لا يُعرف إلاً بضده: مثل الحضور/الغياب، السلب/الإيجاب، الخواء/الامتلاء، العقل/الجنون.

لكن رغم هذا البريق والطينين الذي أحدثه تفكيرات دريدا وأساليبه المترعرجة، نجدها لا ترقى لكثير من المفكرين والفلسفه، فهذا النوع من الكتابة لم يَسْتَهِي المسيري؛ الذي يعيّب طريقة دريدا في اللعب بالكلمات من خلال خطابه الفلسفي، ويعد ذلك من قبيل السخافة والصّيانيّة، يقول المسيري في هذا الشأن: «ثمة شيء طفولي سخيف في كتابات وفكرة دريدا، فاللّعب الطفولي مقبول حينما تكون أطفالا، أما حينما نصبح رجالا ناضجين، فالامر يختلف»⁽²⁾.

(1) - عمر كوش، «أقلمة المفاهيم: تحولات المفهوم في ارتحاله»، ص ص: 187 و188.

(2) - عبد الوهاب المسيري، «دریدا في القاهرة: التفكيرية والجنون»، ص: 154.

ويرى المسيري في هذه النزعة الدريدية الغامضة قد بلغت مبلغ التطرف، وهو ما يجعلها تقف عائقاً أمام فهم القارئ، الذي سيحترز أثناء فهمه وتأويله لتلك النصوص من مغبة الواقع في تأويلات غير صائبة. لأن دريدا كما يرى المسيري «يذل أقصى جهده في كسر حدود الكلمات والجمل والمعاني ليقدم لنا معنى جديدا، ويجد الانزلاق بين الدوال ويجيد اللعب بها، مما يجعل قارئه كمن يسير على سطح أملس. فيركز على الاحتفاظ بتوازنه حتى لا يسقط بدلاً من أن يلاحظ عمق التناقضات وسطحية الأفكار في كتاباته وطبيعة الألعاب اللغوية التي تخبيء كل هذا»⁽¹⁾.

ما نلاحظه من أقوال المسيري أن أساليب وتفكيرات دريدا لم تعجبه، مقدماً شهادات تزدري ذلك الأسلوب في الكتابة وتنزله منزلة الصبيانية والسخافة، لكن إذا ما تعمقنا في فكرة التفكير وجوهره، نجد أنه قدّم لنا رؤية مختلفة عن الرؤى السائدة للخطاب المهيمن، حيث يبدو فيها العالم مختلفاً، كما تبدو الأشياء باعتبارها نتاجاً لتاريخ أوسع وأعمق: آثاراً لللغة، واللاوعي، والمؤسسات الاجتماعية وممارسات الأقطاب المهيمنة⁽²⁾.

كما أن هذه الالتواءات اللغوية والألعاب البلاغية في نصوص دريدا كانت بمثابة أرضية مناسبة لكتابته الفلسفية، التي تُعد موطنًا لأفعال متواترة بين الخفاء والتجلّي، يسعى من خلالها التفكير إلى الكشف عن «المعضلات الداخلية والتناقضات الضمنية وهذه الوظيفة تبين أن كل حقيقة ليست بيقينيات مطلقة أو بدويّيات صافية وإنما هي تقابلات

(1) - عبد الوهاب المسيري، دريدا في القاهرة: التفكيرية والجنون، ص: 151.

(2) - عمر كوش، «أقلمة المفاهيم: تحولات المفهوم في ارتحاله»، ص: 180.

وعلاقات مبهمة في القوة»⁽¹⁾. فهذا الأسلوب المجازي عند دريدا يكون أفضل وسيلة تتمظهر من خلاله المتعارضات والأبوريات (aporie) الملتبسة والمتضادة فيما بينها.

إضافة إلى ذلك، فالتفكير كما يصفه دريدا إستراتيجية دون اتجاه محدد، أو غاية معنية، هو الجنون بعينه - كما قال دريدا-. وتعقيبا على هذه العبارة يقدم المسيري استفساراته أو استنكاراته، «إذا كان المجنون يرضي بالجنون فماذا يفعل العقلاه الراغبون في الدخول في حوار يتجاوز الجنون ويطلب وجود مدلول متجاوز»⁽²⁾، فالمجنون (ويقصد المسيري هنا دريدا) لا يمكن الحوار معه، ففكرة مكتف بذاته ولا يحيل إلى أيٍّ واقع إلاً ما يتمثل في مخيلته. وإذا جذ الفيلسوف الجنون على العقل واللوعي على الوعي وغيرها من شطحاته التفكيكية، «أليس من الواجب عليه الصمت، أم أن الجنون هنا هو إحدى أدوات دريدا التفكيكية التي يفرض عن طريقها فكره؟ أليست هذه طريقة فاشية في التعامل مع الآخر؟»⁽³⁾.

تفكير التفكيك:

يرى المسيري أن دريدا قد وقع في موقف يتناقض ورؤيته التفكيكية. ويعود أدراجه إلى الميتافيزيقا التي ما فتئ يخلخلها ويزكيها عن مركزها. هكذا يتحول التفكيك إلى نقطة ثبات ميتافيزيقية، إلى حضور وتمرز حول اللوغوس أو كما يقول هو نفسه: وبهذا يكون للتفكير - ولا

(1) - يُنظر: محمد شوقي الزين، «الإزاحة والاحتمال»، ص: 227 و228.

(2) - عبد الوهاب المسيري، دريدا في القاهرة: التفكيكية والجنون، ص: 180.

(3) - المرجع نفسه، ص: 180.

أستحي أن أقول ذلك وأطالب بهـ موقعه المتميز في الجامعة وفي العلوم الشاملة
كموقع للمقاومة التي تضم الجميع»⁽¹⁾.

إن السقوط الشنيع في حبائل اللوغوس، كان مبررا لتجاهل دريدا الإجابة عن تساؤل عبد الوهاب المسيري في القاهرة: «هل يمكن تفكيك التفكيك؟ لأننا لو لم نفعل فإنه يتحول إلى مطلق، لوغوس؟). وهنا يتساءل المسيري لم «لا يستحي دريدا بعد أن كتب عشرات الكتب يهاجم فيها نقط الثبات (الحضور - التمرکز حول اللوغوس والمنطق - المدلول المتتجاوز)؟ لم لا يعتذر عما بدر منه من تفكيك وهجوم على الميتافيزيقا وعلى أي ثبات وأي إيمان؟»⁽²⁾. وعليه اتّخذ المسيري موقفاً مثيراً جداً من جاك دريدا، واعتبر فلسفته تعبيارات طفولية، أو أمراً فارغاً وفاشية لغوية وبلاطية.

جاك دريدا: فيلسوف الشّك:

يستشهد المسيري بإحدى مقولات دريدا التي يقول فيها أنه يؤمن بإيماناً لا يتزعزع ببعض الثوابت. هنا نقف في موقف الشّك مع مقولاته التفكيكية التي قوّضت الإرث الفلسفي الغربي، وخلخلت مقوماته وأسسّه وأزاحت ثوابته. فلسفته إذن احتمالية وتشكيكية، تفكيكية وتقويضية مزععة وممزححة لكل عبارات الأصل والأساس أو المركز والثبات. لكن من خلال تلك المقوله يبدو لنا وكأنه غير موقفه، وقدّم بدليلاً له. أو كما يقول المسيري بدّل إيماناً بإيمان آخر. هنا يُقدم المسيري تعليلاً

(1) - عبد الوهاب المسيري، دريدا في القاهرة: التفكيكية والجنون، ص: 179.

(2) - المرجع نفسه، ص: 179.

لموقف دريدا يتبدّى ويتجلّ في شكل انفصال والتحام، أي «التّارجح بين الإيمان الصّلب والشك السائل، وبين الحضور الكامل أو الغياب الكامل، بين الالتحام الكامل بين الدال والمدلول أو الانفصال الكامل بينهما، أما المقوله الوسط والإيمان الفوضاض بأن هناك اتحاداً وإنفصالاً ينجم عنهما قدر إنساني من المعرفة يصلح لتسهيل حياتنا فهو ما يستعبده تماماً هذا التّارجح»⁽¹⁾. ويرى المسيري أنَّ هذا التّارجح بين الشك والإيمان ببعض الثوابت والرواسخ حتى لا محالة ونتيجة أكيدة لفكرة موت الإله ومحو ظلاله.

ويُبَدِّي المسيري قلقاً كبيراً من أفكار دريدا التّفكيكية، التي ترتكز على الاختلاف والهوامش واللامركز. هذه المقولات التي قد تُضلّل الفرد وتُشكّل في انتماهه وهوئته، كما قد تساهم في محو الذاكرة التاريخية. أساليب ومجازات دريدا هي متاهات - في رأي المسيري- ولها أجندات خفية ومبطنـة من وراء دعواتها للحريات غير المشروطة، يقول المسيري: «وأنـا أذهب إلى أن التّفكيكية وما بعد الحداثة هما في واقع الأمر أيديولوجية النظام العالمي (الاستعماري) الجديد الذي يحاول أن ينسينا هويتنا وخصوصيتنا وتراثنا وذاكرتنا التاريخية، حتى يمكنه أن يفتح حدودنا لرأسماله وأدواته ومخابراته وإعلامه (ويرفض في الوقت نفسه أن يعطينا التكنولوجيا تحت شعار حماية حقوق الملكية، ويرفض هجرة العمالة من العالم الثالث تحت شعار حماية أنه الاجتماعي؟)»⁽²⁾. أي أنَّ الخطاب التّفكيكـي الحرّ غير المشروط ما هو إلـّا تفكيـك لمفهوم السيادة

(1) - عبد الوهاب المسيري، «دریدا فی القاهره: التّفكـيكـية والجنون»، ص: 178.

(2) - المرجع نفسه، ص: 186.

وحدود الدولة القومية وسيادتها المزعومة؛ بعبارة أخرى؛ للبرنامج التفكيكي وظائف
مضمرة تخدم العولمة والهيمنة الامبرialisية.

العدالة أو غير القابل للتفكير⁽¹⁾.

حوار يأتي تزامناً مع حلول الذكرى العاشرة لرحيل

جاك دريدا، التقينا صديقه، الفيلسوف جون-لوك نانسي.

لقاء على أبواب ليكول نورمال سوبيريور (ENS)، في شارع

أولم، أين عُقد مؤتمر مهم حول فكره.

س: نشرت إصدارات غاليلي، آخر اليهود (Le dernier de juifs)، الذي وظّفت

له. ماذا يمكننا أن نتعلّم من جديد فيه؟

ج.نانسي: قام دريدا بأشكاله يهوديته. انتماه. ليس فقط لليهودية؛

لأنه لم يكن متدينًا، ولكن للواقع اليهودي أيضًا، ولكل ثقافة يهودية إذن،

لا ينبغي الإشارة للانتماء والتحديد. في الوقت نفسه، لم يكن منفصلاً

تماما عن أحفاد أجيال متعددة. وهو مهم جدا بالنسبة له. أولا، لأن ذلك

يأخذ منزلة من الإطار العام لتفكيره: أي السّحب في علاقته بكل تحديد

(1) - أجرى هذا الحوار بيير شيلان مع الفيلسوف الفرنسي جون لوك نانسي، ونشر في مجلة «الإنسانية L'Humanité» يوم 08 أكتوبر 2014. يُنظر الرابط الإلكتروني:

<http://www.humanite.fr/pour-derrida-penseur-de-la-deconstruction-lindeconstructible-cest-la-justice-554035>

هوبياتي⁽¹⁾. لا يبق شيء لتحديد، بمعنى آخر ليس فقط التّحديد لشخص ما، لذات، ولكن لا ندع تحديد المفاهيم أو التصورات فقط. فكل عمله الفلسفية توقف على رؤية كيف نحرّك التصورات وكيف نَحُول دون تصلبها وتجيدها.

س: احتفظنا من فكره على التفكيك. ولكن عمله، خاصة ذلك الذي حول الغيرية، ألا تشهد على ما لا يمكن تفككه؟

ج.ل.نانسي: طبعا، الكلمة التي يشير لها بما لا يمكن تفككه أو الغير قابل للتفكير (*l'indéconstructible*)، هي العدالة. بالرغم من أن العدالة غير معرفة-محدة. وهو ما يجعل الجميع أو كل واحد يأخذ ما يستحقه. ولكن كما لا يمكننا تحديد «الجميع-الواحد»، تصبح العدالة مهمة لانهائية. هذه المهمة حتى لو كانت لانهائية، وتبدو مستحيلة، يجب أن تظل مع ذلك المبدأ التنظيمي.

س: يبقى إذن من جانب شيعي وتحريري. ينخرط دريدا في أعمال هيدجر لمعارضته. فهو يرفض التفكيك الشامل الذي يؤدي إلى «العرق السيد» والأرستقراطية. هل توافقونه الرأي؟

ج.ل.نانسي: نعم، يمكن القول هكذا. هайдجر، حين تعهد بالتخلص من الذات، قد فتح الطريق أمام العديد من المفكرين أمثال: دريدا وليفناس وسارتر.. ظل داخل فكر من التاريخ إغريقي المصدر ومصيري التصور. رفض دريدا، هذه المصيرية. وقد صنّع لنا (من مكان آخر)

(1) - ويقصد بها سحب الجنسية أو الهوية من المواطنين اليهود في الجزائر إبان حكومة فيتشي. وقد ترك هذا السحب آثارا وجروحًا في الهوية عند جاك دريدا.

الكلمة الحقيقة «destinerrance»: يتم إرسالها إلى كلّ مكان، ولكن لا تلوى على وجهة محدّدة. يرفض دريدا التحديد، فهو ينتمي إلى جيل الانشقاق والانقطاع عن التاريخ، بمعنى التاريخ كمحدد لاتٍ متوقع أو يمكن الإعلان عنه. هذا الانقطاع عند دريدا هو ميلور، خصوصاً عبر نشر صيدلية أفلاطون. حيث يوجد دوماً تاريخ، لكن المصدر باستمرار هو حول إعادة إنجاز وإعادة تأويل، ولا يوجد هدف محدد مقدماً.

س: في نهاية حياته، كتب دريدا نصوصاً إتيقية وأشباح ماركس. هل يعدّ النطاق السياسي لفكره سمة بارزة؟

ج. نانسي: فكّ دريدا ماركس وقراءته للقيمة، ولكن في الوقت نفسه، أراد أن يُبقي على قوة مناداة أو استدعاء ماركس. وهذا يمرّ عبر إصلاح فكرة القيمة. لكنه ليس ممكناً التخلصُ من ضربة ماركس خلال الفلسفة، لأنَّه طرح سؤال الملكية. السياسي، نعم، بحث دريدا في الوقت نفسه عن وضع -ما نطلق عليه السياسي- موضع تساؤل. قال أن مفهوم السياسي يظل مربكاً ومشوشاً بشكل كافٍ. هناك خطر فيأخذ السياسي بمعنى تيولوجي تقريباً.طبعاً، السياسة، هي الثورة أو أنها قد تكون كذلك. ولكن إذا كان ذلك صحيحاً، ليس هناك ثورة، فربما هناك شيء أكثر تعقيداً منها. يمكننا التفكير اليوم أن الرأسمالية في طريق التفكّك. فتحن دخلنا في وعي ذي طابع شيطاني على الإطلاق، ومخيف، إذ عبره، كل قيمة هي المعاදلة العامة التي يتحدث عنها ماركس، مع جنون كل ما نراه يتتطور بدءاً من الأزمة الاقتصادية. هذا لا يمكن أن يستمرّ. وجدت طريقة إذن للتفكير مثل دريدا، لتكون هناك في الآتي-القادم، الذي يجب أن لا نتكهنّه أو نعتزمه. وهذا لا يعني أننا لا نقوم باختيارات. أو هل الثورة لها أن تصل؟

لـكن ما هي؟ وـجب في هذه الحالة طلب ما الذي يعنيه السياسي في عالم حيث
الديمقراطية الممثلة في شـكل من أشكـال الفـشل أو تـبدو مـذعنة لـقوانين الرـأسـمـالية،
وهـذا ما يـجـبـنـا عـلـى العـودـة إـلـى الأـشـكـال الـلاـسيـاسـيـة لـلـديـمـقـراـطـيـة. وهـذا ما يـمـكـنـ
استـعادـتـه انـطـلاـقاً مـن فـكـرـة العـدـالـة.

الفصل الثاني:

في مدار السّرديات السياسيّة

- المسألة اليهودية في كتابات حنّه آرنندت الفلسفية والسياسية.
- مقوله نهاية التاريخ عند فرانسيس فوكويمار: قراءة في المفاهيم والرهانات.
- الإسلام والغرب: رهانات الائتلاف وآفاق الاختلاف: تأملات فكرية في فلسفة جاك دريدا حول الإسلام ولحظاته الحرجة.

المسألة اليهودية في كتابات حنه آرندت الفلسفية والسياسية

«عندما يتعرض الإنسان للهجوم كيهودي فعلية الرد لا كألماني أو فرنسي، أو كمواطن من العالم، ولا كرافع للواء حقوق الإنسان، بل كيهودي.».

Hannah Arendt. «What Remains? The Language

Remains: a conversation with Gunter Gaus» in The Portable

Hannah Arendt, ed. And introd. Peter Baehr. New York 2000

تقديم:

أصرّت آرندت دوماً على أنها ولجت في مقاومة أحادية الجانب، فردية؛ لأنها يهودية التمثيل. واتخذت موقفاً في تلك الفترة من بعد الحرب، مثل كل فترات حياتها، في كونها ليست امرأة يسار، لكن امرأة يهودية. رفضت آرندت الأدوار والألقاب التي نسبوها لها، احتفاء بها أو بفكرها، ومنها على سبيل المثال «امرأة استثنائية». وهو التعبير الذي تم استخدامه عندما كانت أول امرأة نُصّبت كبروفيسور في جامعة برنستون. أخذت الفلسفة مع آرندت مجرى كبيراً. ولهذا حملت مسؤولية فكرية لمعالجة قضايا سياسة واجتماعية وثقافية. مهتمة بال المجال السياسي والتفكير في قضاياه كما التزمت بالنقد الاجتماعي.

عانت التهجير والتقطيل وأهواه الإبادة الجماعية، ومرارة الاستجواب والحبس. شهدت صعود المد النازي في ألمانيا، وعانت من آثاره المرعبة. أُلقي القبض عليها سنة 1933 بعد حريق الرايشتاغ، اعتقلت واستجوبت لمدة أسبوع. هاجرت بعدها إلى باريس، لتقضي هناك سبع سنوات في نشاط اجتماعي كثيف لخدمة بعض المنظمات اليهودية لبعث الأطفال اليهود إلى فلسطين، كما ساندت عملية تشكيل جيش يهودي يُقاتل إلى صفوف الحلفاء.

وفي إقامتها بنويورك انتقدت بشدة مركبة الدولة اليهودية، و اختيارها لفلسطين أرضا للاستيطان. وذلك انطلاقا من رفضها ومحاربتها للأنظمة الكليانية، وللغات الخشب والأكاذيب الرسمية، وكل ما يجعل الرجال والنساء يعيشون في عوالم خيالية، وجعلهم ينسون الحقيقة الموجودة في زوايا الشوارع وتحت عيوننا.

في أمريكا، تبلور طابع آرندت الثقافي أكثر فأكثر، وقد ظهرت كتاباتها الأولى في المجالات والصحف اليهودية مثل مجلة الدراسات الاجتماعية اليهودية (Jewish Social Studies). هناك صادقت المنتج والمؤرخ سالو بارون وزوجته جينيت بارون. كما برز اسم آرندت في مجالات أخرى مثل الحدود اليهودية (Jewish Frontier) و(Aufbau) التي تعنى بإعادة البناء أو التشييد، حيث أعربت عن أملها في أن يعيش العرب واليهود سويا معا في دولة ما بعد الحرب الفلسطينية.

ولدت حنة آرندت في ألمانيا سنة 1906 ووافتها المنية في نيويورك سنة 1975، بين تلك الحقبتين عاشت حيّاً أطلقت عليها «الأوقات السوداء». كانت ناقدة ثقافية ومنظرة سياسية بامتياز، نشرت العديد من الدراسات

والكتب، وتعتبر الآن واحدة من بين النخبة الألمانية اليهودية المثقفة. اكتسبت آرندت سمعة كبيرة كواحدة من أبرز المفكرين السياسيين في عصرها، خاصة من خلال عملها: *أصول التوتاليتارية* (The Origins of Totalitarianism)، والشرط الإنساني (The Human Condition) والذين نُشرا في خمسينيات القرن الماضي.

سنفرد في هذه الدراسة حيزاً واسعاً لمعالجة إشكالات شغلت الكتابة السياسية والفلسفية عند مفكرة القرن العشرين حنه آرندت، وهي تتعلق بالمسألة اليهودية. فماذا تعني اليهودية بالنسبة لآرندت؟ وما مدى تأثير ذلك في كتاباتها السياسية والفلسفية؟

الوعي المنبود، وأثار اليهودية في فكر آرندت:

قبل رحيل العشرينيات، لم تمثل اليهودية بالنسبة لآرندت خلفيّة مهمة وكبيرة، شأنها في ذلك شأن بقية اليهود الألمان. فثقافياً كانت آرندت ألمانيةً أكثر منها يهودية، علمانيةً أكثر منها متدينة⁽¹⁾. أما تلمذتها وتعليمها فكانا منصبين على الكلاسيكيات؛ حيث تعلّمت الإغريقية وليس العبرية. ويظهر أنَّ لآرندت موقفاً غير تقليدي تجاه المسألة اليهودية وهويتها اليهودية الخاصة، وقد تم رفض هذا الموقف من طرف كثير من المثقفين والقراء اليهود بسرعة كبيرة، وتم اعتبار اعترافاتها قاسية ومضللة.

لا يمكننا إذن أن نطلق على آرندت بشكل قويٍّ حُكماً نهائياً في

(1) - Ron H. Feldman ، The Pariah as Rebel: Hannah Arendt's Jewish Writings, in; Thinking in dark times :Hannah ARENDT on ethics and politics, p: 198.

كونها فيلسوفة يهودية أو لاهوتية بمفهوم مارتن بوبر، وفرانز روزنتسفایغ (Franz Rosenzweig)، وهمان كوهين (Cohen Herman)، أو حتى غرشوم شولم (Scholem Gershon)؛ هذه بعض أسماء المفكرين اليهود اللامعين، لكن آرنند لم تتعامل - مثلهم - مع التقليد اليهودي النصي.

بدلاً من ذلك، يهودية آرنند هي ذات نزعة علمانية وسياسية بقوة، أما بالنسبة للعديد من اليهود الألمان، فكانوا متّجهين نحو صعود النازية. إلا أن إجابتها لم تكن نموذجية أو محسومة، وكما قالت سنة 1964 في حوار لها مع غونتر غاوس (Günter Gaus)، «مشكلتي الشخصية هي سياسية، سياسية بحتة! أردت أن أقوم بعملي فعليا، حصرياً وفقط، العمل اليهودي»⁽¹⁾.

في الواقع، لقد تعمّدت آرنند ذلك بقصد فهمٍ مميّز لإرثها اليهودي من خلال استخدامها لمفهوم «الوعي المنبوذ» (conscious pariah) والدور الذي لعبته اليهودية في هويتها. هذا على الرغم من حقيقة ادعاء آرنند في شبابها، أنها وجدت في المسألة اليهودية مسألة مملأة جداً.

لا بدّ من الدخول عبر طرح أسئلة الإرث العرقي أو الانتماء الديني، كصفة شخصية، حيث استعملت آرنند يهويتها بشكل هادف، كنقطة انطلاق في العمل السياسي، وتأكيد موقفها الفلسفـي حول مسألة الهوية. بعبارة أخرى لا تدور مسألة اليهودية عند آرنند حول نفسها فقط، ولذلك لم تعالجها أو تناقشها علينا. بدل ذلك، أصبحت اليهودية تمثّل علامـة

(1) - «'What Remains? The Language Remains': A Conversation with Günter Gaus» in Essays in Understanding, 1930–1954, ed. Jerome Kohn (San Diego: Harcourt Brace, 1994), 12.

على نشاطها السياسي، فـ«الخيار الوحيد الحي»، بالنسبة ليهودي علماني، هو سياسي»⁽¹⁾.

أولاً، من المهم أن نذكر أنَّ حياة آرندت الخاصة، لم تسجل انتماً دينياً خطيرًا، أو تشددُاً يهودياً. فذلك كان في عدد الأشياء المفقودة في تربيتها في كونيغسبرغ (Königsberg)⁽²⁾. وتوكِّد إلizabeth Young-Bruehl (بروهل) أنَّ كلاً والدِيْ حنه آرندت لم يكونا متدينين⁽³⁾. ونجد آرندت نفسها قالت أنَّ «كلمة يهودي لم تكن تُذكَر في المنزل»⁽⁴⁾. ورغم ذلك فالغنى الفكري لآرندت كان نابعاً من التركيبة التربوية التي شَكَّلتها لها عائلتها.

من أجل هذا الغرض، أو بناء على هذا، تشير جميع الأدلة إلى حقيقة تعرض آرندت لليهودية لم يكن كبيراً في شبابها. وقد كتبت آرندت ليسبرز: «تظلُّ الحقيقة في كون العديد من اليهود أمثالَي مستقلّين دينياً وبشكلٍ تام عن اليهودية، ولوحدَ الآن لا نزالُ يهوداً مع ذلك.... كلَّ ما يمكننا فعله هو تحقيق ملابسات أو ظروف سياسية، لا يجعل من المستحيل، استمرار وجودهم»⁽⁵⁾.

(1) - Richard Bernstein, *Hannah Arendt and the Jewish Question*, Cambridge Polity Press, 1996, p: 186.

(2) - كونيغسبرغ (Königsberg) مدينة ألمانية عريقة، قدماً كانت مقاطعة في بروسيا الشرقية. بعد الحرب العالمية الثانية تحول اسمها إلى كالينينغراد، وسميت تيمناً بالرئيس السوفييتي ميخائيل كالينين. وهي اليوم تُعدَّ إحدى المدن الروسية (Калинингراد).

(3) - Elisabeth Young-Bruehl, *Hannah Arendt: For the Love of the World*, New Haven: Yale University Press, 1982; p: 09

(4) - Ibid, p: 11.

(5) - Arendt, Hannah and Jaspers, Karl (1992) Correspondence: 1926-

حمل صعود المد النازي كراهية وحقدا على اليهود، ومنعَت هذه الهوية داخل الأمة الألمانية أيام هتلر وأشياعه. معنى هذا أن الشخصية اليهودية أصبحت تمثل مشكلا لكل ألماني يهودي. اختارت آرندت - عمدا - تأكيد ولائها للشعب اليهودي، ومالت ميلاً بينما نحو الفعل السياسي، فأضحت شخصية سياسية بارزة عن طريق نشاطها في الحركات الصهيونية الصاعدة⁽¹⁾.

وبعد فرارها من ألمانيا سنة 1933، اشتغلت في فرنسا كمساعدة للشباب اليهود الفارين من ألمانيا نحو فلسطين التي كانت تحت الانتداب البريطاني. أعطاها هذا العمل فرصة لتنمية أفكارها عن الصهيونية. سافرت بعدها لأمريكا سنة 1941 لتعمل كمحررة وكاتبة، وبعد انتهاء الحرب اشتغلت في تأليف الكتب وتعمير الثقافة اليهودية⁽²⁾. ببساطة ما كان يهمّها هو الالتزام في خدمة السياسة اليهودية، بالإنجازات الثقافية والاستثمارات الفكرية.

منحت حياتها بساطةً كبيرة، وفخرًا شديداً، بلا انتسابها إلى إيديولوجية معينة، فقد تحدثت كثيراً عن أضرار الإيديولوجيات وشروطها. في موضع آخر من حوارها مع غوس، تقول: «وصلت إلى استنتاج، أني كنت دائماً أُغريب عن نفسي في جملة واحدة؛ جملة أوضحت لي عندما يتعرض الواحد

1969, eds. Lotte Kohler and Hans Saner, Trans. Robert and Rita Kimber, New York: Harcourt Brace & Co.

(1) - Ron H. Feldman , The Pariah as Rebel: Hannah Arendt's Jewish Writings, p: 199.

(2) - Ibid, p: 199.

لهجوم كيهودي، يجب على المرأة أن يدافع عن نفسه كيهودي. ليس بوصفه ألمانيا، أو بوصفه مواطنا عالميا، ليس باعتباره مؤيدا لحقوق الإنسان»⁽¹⁾.

وبديلا لذلك، تحدّث باسم الأفعال وبشرطٍ مفترض كونها امرأة، ويهودية. تقول في رسالة بعثتها إلى ياسبرز: «لقد لاحظت سؤالك مرة أخرى، سواء كوني ألمانية أو يهودية؟ لكنن صادقين تماما، لا يهمني، على الأقل المستوى الشخصي أو الفردي الخاص، أود طرح ذلك، بهاته الطريقة: سياسيا، سأتحدّث دوماً وفقط باسم اليهود»⁽²⁾.

رغم ذلك صنّفها غرشلوم شولم واحدة من مثقفي اليسار الألماني⁽³⁾. هو ما جعلها تكرّر بقوّة: «لست من المثقفين الذي نسلوا من اليسار الألماني...لقد أدركت أهمية ماركس فيما بعد، لأنّي لم أهتم في شبابي لا بالتاريخ ولا بالسياسة. وإذا كان لزاماً عليّ أن أنحدر من مكان ما، فهو من التقليد الفلسفـي الألماني»⁽⁴⁾.

كوسيلة لفك تشابكات القضية، علينا إعادة النظر في فهم آرندت الفينومينولوجي لتشكيل الهوية كما هي موجودة في الشرط الإنساني. هنا، آرندت تقدم مقاومة تشيدية وتفاعلية للهوية، من أجل تعزيز ذاتي في المجال العام للنشاط السياسي. فممارسة الفعل هي التي تعكس البعد السياسي لدى الإنسان.

(1) - Arendt, The Jewish Writings, 137

(2) - Arendt, Hannah and Jaspers, Karl. Correspondence: 1926–1969, eds. Lotte Kohler and Hans Saner, Trans. Robert and Rita Kimber, New York: Harcourt Brace & Co, 1992, p: 70.

(3) - Scholem G. Lettre ouverte 1963

(4) - lettre de H.Arendt à K.Blumenfeld

بالعمل كفريق، أو جماعة متأذرة ومنسجمة ستتحقق الغايات. تقول آرندت: «إن قدرة الإنسان على الفعل هي التي تجعله كائنا سياسيا؛ وهي التي تمكّنه من أن يلتقي بآماله من البشر وأن ينفعهم بشكل متناسق، وأن يتوصّل إلى تحقيق أهداف ومشاريع، ما كان من شأنها أبداً أن تتسلل إلى عقله، إن لم نتحدث عن رغبات فواده، لو أنه لم يتمتع بتلك الهبة: هبة السباحة نحو آفاق جديدة في الحياة»⁽¹⁾. تتعلق نظرية آرندت حول مسألة الذات والهوية بالأبعاد العامة والخاصة للذات. وذلك بغية فهم أحسن لفلسفتها السياسية، لتساعد زملائها اليهود على شرح وتفسير تقييمها غير المتوقّع وغير المنتظر، والذي على ما يبدو في غير محله. أثرنا هذه النقطة لتبيّن فهم آرندت لنفسها كيهودية، مؤكّدين أنَّ يهوديتها لم تكن التزاماً جاداً وخطيراً أو متطرفاً في حياتها الدينية الخاصة. حجتنا فيما يتعلق بآرندت والمسألة اليهودية تشمل فحصاً عن كتب التمييز الذي وضعته بين القطاعين العام والخاص، وكيف تعاملت معهما شخصياً، فقد منحتنا نظرة ثاقبة عن وضعيتها أو موقفها عن الهوية. عندما يكون الخاص هو سياسي مفيد، وعندما يكون فقط خاصاً. وما يمكن أن نتعلّمه حول الهوية الإثنية وما نتائج ذلك.

لم تعرّض آرندت أي اهتمام أو ميل شخصي بالدين اليهودي - على وجه التحديد - والفلسفة، والأدب، بل ركّزت اهتمامها على السياسة والقضايا التاريخية. من ثم، بينما قد لا نرغب في وصف آرندت بالفيلسوفة اليهودية، يمكننا وصف، وبشكل شرعي، بعض من كتاباتها بكونها منظرة سياسية يهودية. مثلها مثل هورتزل، وبقية مفكري الصهيونية الأوائل.

(1) - حنة آرندت، في العنف، ترجمة إبراهيم العريّس، دار الساقى، بيروت، لبنان، ط١، 1992، ص: 73.

إن يهودية آرندت أمرٌ معطى، فطري أو موهوب. علينا القول أن آرندت تتحى في مسار داخل جوهرها، عندما يتعلق الأمر بكونها يهودية. ففي رسالة بعثت بها إلى شولم مجيبة إياه: «دوماً ما نظرت إلى يهوديتي، باعتبارها واحدة من البيانات الواقعية اللاجدالية في حياتي، كما لم تكن لدى الرغبة في تغيير أو نفي حقائق من هذا النوع»⁽¹⁾. وقد كتبت آرندت تلك العبارات قبل سنوات من تقرير محاكمة آيخمان، وهذا هو الأساس لنقدتها اللاذع، لأولئك اليهود الذي لجئوا وهرموا سعيًا نحو يهوديتهم متشبثين بها⁽²⁾.

نجد آرندت تحبذ كثيراً الإحالات إلى تعبير أو مقوله برنار لازار (Bernard Lazare) «الوعي المنبود»⁽³⁾. برنار لازار (Lazare paria conscient) أحد معاصرى هرتزل، والذي انضم في فترة وجيزة إلى حركة هورتزل الصهيونية، والتي تخلّى عنها لاحقاً لخلافات سياسية. يرى أنَّ «السؤال الإقليمي كان ثانوياً، مجرد نتائج مقابل المطلب الأساسي وهو أن يتحرر اليهود كشعب وفي شكل أمة. ما سعى إليه لم يكن هروباً من معاداة السامية. ولكن لتعبئة الشعب ضد خصوصه»⁽⁴⁾. هذا ما تعلّمه لازار واستفاد منه قبل آرندت؛ أي عندما يدخل المنبود للسياسة، يـ(تـ)ـصبح «هو» أو «هي» «أي المنبود» مجرد متمرد أو عاصـ.

(1) - Hannah Arendt, The Jewish Writings., 466.

(2) - Ron H. Feldman , The Pariah as Rebel: Hannah Arendt's Jewish Writings, p:211.

(3) - Lazare B. Le fumier de Job (Rieder 1928) Paris Circé 1990

(4) - Ron H. Feldman , The Pariah as Rebel: Hannah Arendt's Jewish Writings, p:200.

قدمت آرندت حلّها في هيئة أو شكل الوعي الحديث المنبوز لدى اليهودي الذي يقاوم ويكافح ضد النظام، الذي يعيش، أو تعيش فيه. «وفي حين يقبل اليهود الأرثوذوكس (الذين تدعوهم بالأخوة غير المُنعتقين) وضعية المنبوز بطريقةً أوتوماتيكية ولا واعية»⁽¹⁾ تقترح على اليهودي الذي حقق الانعتاق النهوض لإدراك مكانة الاجتماعية، ومدى وعيه لها، والتمرّد عليها ليكون مدافعاً عن شعب مضطهد. فكافحه من أجل الحرية لا ينفصل عن الكفاح الذي يجب أن يخوضه كل المضطهدين في أوروبا لتحقيق: التحرّر الاجتماعي والقومي»⁽²⁾.

جاءت آرندت هذا التعريف (أي الوعي المنبوز): لأنه يبدو أكثر تمثيلاً لموقفها ولظرفها. فهي كما قال عنها ريكور: ظلت «طول حياتها، تحت الستائر المتعددة، يهودية منافية» حافظت فقط على أهدافها كناشطة رسمية في الحركات الصهيونية بعد الحرب العالمية الثانية؛ حيث التحقت آرندت، بالأنشطة الصهيونية، بعد صعود النازيين إلى السلطة في ألمانيا، ونظرت إلى الصهيونية كطريقة أصلية وفعالة للكفاح ضد العداء للسامية، وكجزء من مفهوم أوسع للسياسة اليهودية. «إن تأرجح موقفها من الصهيونية هو ما يضفي أهمية خاصة على ملاحظاتها. من ناحية أيدت الصهيونية كحركة جنّدت اليهود كشعب، وكافحت ضد الاندماج الزائف، وولدت سياسة يهودية حقيقة ومميزة. ومن ناحية أخرى، أدانت الصهيونية لإنكارها القيام بأنشطة يهودية أخرى، خاصة مع تبني الحركة للوسائل الكولونيالية»⁽²⁾.

(1) - آمنون راز كراكتسكي، المنهى وثنائية القومية: من غيرشوم شوم وحنه آرندت إلى إدوارد سعيد ومحمد دروش، مجلة الكرمل الجديد، العدد 4-3، صيف 2012، ص: 46.

(2) - المرجع نفسه، ص: 94 و95.

آرندت: بين الأنثوية واليهودية

لا تظهر الهوية الأنثوية بارزة في كتابات آرندت، ربما يعود ذلك لاهتماماتها الكبيرة بالسياسة أو تسييس هويتها كيهودية، وليس كامرأة. هنا يمكن الفرق إذن. هناك عالمان: العالم الفردي أو الخاص والفضاء العام، وهما ما ميّزا أو اعتُبرا سمة أساسية في نظريتها السياسية⁽¹⁾.

يساعدنا هذا المقطع على فهم معنى ما، سيثير دهشة العديد من القراء، وهو عدم وجود مواقف نسوية أو أنثوية علينا في كتابات آرندت، بالرغم من الطبيعة النسوية لفيلسوفتنا، وعلينا فهمها كامرأة سياسية، ليس لكونها امرأة وليس لكونها يهودية، هناك عالمان: عالم خاص وعالم عام، وهو ما ميّز نظرية آرندت السياسية في تفريقها بين العام والخاص، فآرندت يهودية في الشارع، وامرأة في البيت، وفوق هذا وذلك مفكرة ومنظرة سياسية قهرتها الظروف والمعاناة من بطش الأنظمة الكليانية، حيث «كانت التجربة الشخصية المنطلق الرئيس في تشكيل النظرية السياسية»⁽²⁾ لديها. من الجلي أن آرندت كان لها ميل منذ شبابها للسياسة والتفكير في فلكلها، فلم تبد اهتماما يُذكر بالدين أو اللاهوت.

كما تفترض آرندت أن تتساوى مع الرجال ثقافيا، ووضعها كامرأة

(1) - [This story is retold in the interview published in this volume, «Remembering Hannah: An Interview with Jack Blum.»—Eds.]

(2) - محمد شوقي الزين، هل الفعل السياسي هو أرقى أشكال البراكسيس؟ تأملات في النظرية السياسية لدى حنة آرندت، في كتاب «الفلسفة السياسية المعاصرة: من الشموليات إلى السرديةات الصغرى»، تحرير وإشراف: علي عبود المحمداوي، ابن النديم للنشر والتوزيع، ددار الروافد الثقافية، ناشرون، الجزائر، وبيروت، ط١، 2012، ص: 164 و 163.

بساطة لا يهم إذا ما تعلق الأمر بقضايا السياسة أو الفلسفة والتفكير. اختلفت آرندت على طريقتها، في «اليهودي منبوداً: تقليد مخفي»، كتمييز لها عن تحليل إسحاق دويتشر (Deutscher Isaac) الشهير «أخبار غير اليهود»⁽¹⁾. الذي لعب جزءاً مهما في الحياة الأوروبية. كان تركيز آرندت على اليهود الذين أكدوا في الوقت نفسه على يهوديتهم وأوروبيتهم، الذين وصفتهم بـ«المنبودين»، «الذين كانوا كبيرين بما يكفي لتجاوز حدود الجنسية، لنسج خيوط عبريتهم اليهودية، بنسيج الحياة الأوروبية العامة... تلك الأرواح أو العقول كانت جريئة بما يكفي، وقد حاولت أن تجعل اليهود متحرّرين، وهو ما كان حقاً ينبغي أن يكون، اعترافاً من اليهود كيهود إلى مصافّ أو صنوف الإنسانية»⁽²⁾، وذلك من خلال تأكيدها على خصوصية يهوديتهم، وأوروبيتهم، بعدما أصبحوا هامشيين ومنبودين في كلا الطائفتين: اليهودية والأوروبية. وطبعاً كانت آرندت لها المصير نفسه.

إلى جانب ذلك التزمت أيضاً بإرثها ومدونتها الثقافية. وناضللت لقبولها وقبول ذاتها كيهودية في عالم متحضر ومعاصر؛ حيث تقول في رسالة بعثت بها ليسبرز: «لا أزال أستعمل (أو أحفظ) باسمي القديم، هذا أمر جد شائع في أمريكا، عندما تكون المرأة عاملة، وقد اعتمدت هذه العادة بكل سعادة، خارج إطار التحفظ، وأردت اسمي كذلك لتحديد هويتي كيهودية»⁽³⁾.

(1) - Isaac Deutscher, *The Non-Jewish Jew and Other Essays*, ed. Tamara Deutscher (New York: Oxford University Press, 1968).

(2) - Arendt, *The Jewish Writings*, 275.

(3) - Arendt, Hannah and Jaspers, Karl, *Correspondence: 1926–1969*, eds. Lotte Kohler and Hans Saner, Trans. Robert and Rita Kimber, New York: Harcourt Brace & Co, 1992, p: 29.

قصاري القول، لماذا لا ترحب آرندت، دوماً بالاهتمام بعرقها وطائفتها؟ فإنه يبدو كما لو أن آرندت تتناقض مع نفسها في هذا المجال أو هذه المنطقة. وتحاول في بعض أفعالها وتعليقاتها التقليل من أهمية يهوديتها وأنوثتها، وفي بعضها الآخر، أرادت وبجلاء ووضوح تأكيد مسألة يهوديتها. على الرغم من وضوح التناقض هنا، فـ«إن اليهودي المنبود يحافظ على فكرة التمرد، ويُظهر التزامه بمقاومة تعود جذورها بلا شك إلى الدين والالتزام بالشريعة وإن كان يبدو في الوقت الحاضر وكأنه تحرر منها. أو هو عضو في المجتمع الذي يعيش فيه، لكنه يصر على مقاومة قيم ذلك المجتمع»⁽¹⁾.

كل هذه الحوادث، تتوافق في الواقع مع موقف آرندت المعقد من الهوية والشخصية. ينشأ هذا التعقيد من توازن دقيق حاولت آرندت الحفاظ عليه، أي التوافق بين التضامن الطوعي، وتشجيع التميز. تقول آرندت بوجوب أن يكون التضامن عالمة على الولاء، وليس بالضرورة عالمة على التضامن مع الرأي. وهنا يظهر تضامنها الدائم ودفاعها عن اليهود⁽²⁾.

محاكمة آيخمان، وانتقادات اليهود لآرندت:
كتبت آرندت عن آيخمان في القدس، والذي نُشر لأول مرة عبر

(1) - آمنون راز كراكتسكي، المنهى وثنائية القومية: من غيرشوم شوم وحنه آرندت إلى إدوارد سعيد ومحمود درويش، ص: 102.

(2) - Margaret Betz Hull, THE HIDDEN PHILOSOPHY OF HANNAH ARENDT, Routledge Curzon, London, 2002, p : 132.

النيويوركر (the New Yorker) سنة 1963، ثم ظهر في كتاب مستقلٌ سنة 1964. وقد اشتهرت فيه بتقريرها عن تفاهة الشر (A Report on the Banality of Evil)؛ حيث عرضت تحليلها لمحاكمة أدolf آيختمان، الذي يُعدَّ واحداً من المنظمين النازيين البارزين للمحرقة اليهودية (الهولوكوست). أثار الكتاب سجالاً وجدلاً واسعاً. فقد كتبوا عنه الكثير؛ وطبعاً تم إساءة فهمه؛ فقد جلب لآرندت سخطاً وجدلاً كبيرين وسط الطائفة اليهودية⁽¹⁾. تعرّضت نتيجة له لهجوم شرس آنذاك، خاصةً لتأكيدها أنّ زعماء اليهود في جميع أنحاء أوروبا «تعاونوا بطريقة أو بأخرى، لسبب أو آخر، مع النازيين»⁽²⁾ أثناء الهولوكوست.

لقد أحدث كتاب آرندت الشهير آيختمان في القدس غضباً عارماً، وتوبخاً شديداً من طرف اليهود كأفراد ونخبة مثقفة على حد سواء. فهي لم تتعامل برحمة أو رأفة في وصف ما حدث لليهود، هذه الإشارات القلقة التي عرضتها آرندت عن المحاكمة، مثلت بالنسبة لهؤلاء اليهود ازدراء للموتى⁽³⁾. وقد وصلت هذه المطالبات حدّ الضغط على الحاخامات في أميركا للتحدى إلى آرندت والتحرك ضدها.

وقد وَبَخَ الباحث في التصوف اليهودي غرشوم شوليم (Gershom Scholem)، آرندت لافتقارها لما يُسمّى بمحبة الشعب اليهودي

(1) - Ron H. Feldman ، The Pariah as Rebel: Hannah Arendt's Jewish Writings، p: 197.

(2) - Hannah Arendt، Eichmann in Jerusalem، (New York: Harcourt Brace، 1964)، 125.

(3) - Margaret Betz Hull، THE HIDDEN PHILOSOPHY OF HANNAH ARENDT، Routledge Curzon، London، 2002، p : 199.

(Israel Ahabath) إلى اليهود وكونها ابنة للشعب اليهودي بشكل كلي، إلا أنها تسعى أو تروم غaiات ووسائل أخرى⁽¹⁾.

القاسم المشترك بين هذا الكم من الانتقادات وانتقادات غرشوم شوليم هو ذلك السؤال الضمني المطروح على آرندت: أين هو تضامنِك مع شعبِك؟ انطلاقاً من هنا، يبدو أن خيار آرندت في مقاربتها فيما يتعلق بتقييمها لهلاك يهود أوروبا خلال الحرب العالمية الثانية، لا يمكن أن يوصف إلا بأنه كتابة مضللة وغير ملائمة.

كما أن آرندت وصفت الكثير من الأسئلة في المحاكمة بالسخيفة والتافهة. وهو برود من طرفها كما ذهب إلى ذلك كلّ من كانوفان (Canovan) ووالتر لاكر (Walter Laqueur)، وما الهجوم الذي تعرضت له آرندت حينها لا يقلّ كثيراً عن الكلام الذي قالته أو كتبته كما يدعى هؤلاء النقاد.

كما أنّ كثيراً من اليهود دُهّلوا تحت وَقْع كلمة «تفاهة» وهي العنوان الفرعي للكتاب، والتي اعتبروها إهانة لمعاناة اليهود أثناء المحرقة. والاتهامات التي صرحت بها آرندت ضدّ الزعماء اليهود، تعني ضمنياً تواطئهم مع النازيين في الهلاك والوحشية التي أصابت الطائفة اليهودية في ألمانيا النازية. وصف المؤرخ اليهودي الكبير غرشوم شولم ذلك الاتهام الذي صدر من عند آرندت، أنّ له دلالة أخرى، لأنّها «تطلب منا، كما يبدو، أن نعترف بأن اليهود، أيضاً، كان لهم نصيب في أعمال هذه

(1) - Ibid، 199.

الإبادة الجماعية»⁽¹⁾. حاولت آرنندت - التي كانت تربطها علاقة صداقة قوية بشولم - توضيح موقفها بالقول أنَّ مأساة القادة اليهود كانت لأنهم: «لا خونة أو عملاء جستابو، بل لكونهم أصبحوا أدوات في يد النازيين»⁽²⁾. مع ذلك، اتهمت بأنها يهودية كارهة لنفسها أو لذاتها اليهودية⁽³⁾، وسط عدد كبير من القراء اليهود المعادين لتحليلها ولكتابتها. بالطبع لن ننحدر وراء تلك الاتهامات وأصابع الاتهام، بل نسعى لنكون أكثر إيجابية في إطلاق أحكامنا، كما لن نسبب في الحديث عن آي>xman ومحاكمته، بدل ذلك سنقوم بالتركيز على كتابات آرنندت اليهودية.

آي>xman وفعل الشر: بين التفاهة والغضب اليهودي

اعتبرت آرنندت متمردة في أعقاب سنة 1963 لنشرها آي>xman في القدس؛ حيث تعامل معظم اليهود بغضب عارم، غداة تقارير آرنندت عن المحاكمة التي أجريت في القدس، بعدما تم اعتقال آي>xman في الأرجنتين.

طبعاً لم ترض تلك الفئة اليهودية عن تحليل آرنندت وتقريرها بشأن أدولف آي>xman أحد كبار المنظمين لمحرق اليهود في ألمانيا النازية، وكانت تلك الطائفة اليهودية قد استهجنت ذلك التقرير الذي وصفت فيه آرنندت أفعال آي>xman وشروعه ومذابحه بالتفاهة. هذا الوصف طبعاً لم يشف غليل اليهود. وقد انهالت عليها انتقادات لاذعة من الوسط الثقافي

(1) - Gershon Scholem, On Jews and Judaism in Crisis (New York: Schocken Books, 1976), 304.

(2) - Hannah Arendt, The Jewish Writings, 497.

(3) - Ron H. Feldman , The Pariah as Rebel: Hannah Arendt's Jewish Writings, 197.

والسياسي اليهودي، وهي لا تخلو - طبعا - من لهجة العداء والابتذال، كما وضحتنا أعلاه.

وصفت آرنندت تلك الجرائم الفظيعة بأنها تنتمي لصنف الأفعال، فهي قد اهتمت كثيرا بنظرية الفعل والبراكسيس، وهذه الجرائم قبل هذا وذاك نوع من أنواع الفعل. وتندى آرنندت في ذلك بإدخال البعد السياسي وتغليبه هنا على البعد الأخلاقي لإدراك مفاتيح الأمور ورؤيتها بطريقة جديدة، لتبتعد عن الصراع والانتقام ومضاعفة حجم العنف والكره. فالعنف لا يولد إلا عنفا. طبعا هي لا تبرر مقدار الفظاعة وال بشاعة للجرائم الوحشية المرتكبة، بل تسعى سعياً حثيثاً لإنزال العقل، وعدم ترجيح كفة المشاعر والانفعالات التي تنفلت من عقال الموضوعية والعقلانية. «إن سلوك آيخمان والواقع حول ما قد فعله من إرساله أعدادا ضخمة من اليهود إلى حتفهم قد أكد ا لآرنندت بأن الإبادة الجماعية التي اقترفتها النازية قد نتجت عن دوافع هي الأكثر تفاهة وابتذالاً واعتيادية، والأكثر منهجية وكفاءة وامتثالاً بirocratiya: «تفاهة الشر وابتذاله»... إن الرعب الحقيقى الخاص بالأنظمة الشمولية إذا هو في التفاهة والابتذال والخنوع المطلقا لدى عملاها، وليس في أي تفسير سيكولوجى عميق أو في أي إرادة سياسية متقلبة»⁽¹⁾.

لقد ظهرت الجرائم النازية بسبب رفضها القاطع أن يعيش اليهود كفئة أخرى مميزة و مختلفة - مع الألمان نفسهم فوق الأرضي الألمانية، رغم تقاسمهم للجنسية نفسها وللوطن ذاته. فلما لا يتقاسمون

(1) - جون ليشت، «خمسون مفكرا أساسيا معاصرًا: من البنوية إلى ما بعد الحداثة»، ترجمة: فاتن البيستاني، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، لبنان، ط١، 2008، ص: 372.

حق الحياة معاً؟ لم تفلح فكرة الانتماء الجماعي وطغيان التصور الكليني الشمولي البنتة في بناء دول سياسية ديمقراطية متآزرة اجتماعياً ومترابطة البنى، تعيش على احترام الاختلافات القومية والعرقية، بل حولها الحكام إلى ديكتاتوريات، تجلب الخراب والتعاسة.

تلك الوحشية حملت في طياتها بعدها أنطولوجياً إقصائياً لتلك الفئة اليهودية، وهو وضع أنطولوجي حرج، ستفقد البشرية عن طريق تجربة الانتماء هذه بعدها الوجودي المهم في حق التميز والاختلاف، من طرف السفاكين، الذين سيتعاملون بأقل من الحيوانية، متناسين أن الضحية أيضاً هي من بني جلدتهم ناهيك عن العرق أو الدين. «عندما تصل آرندت إلى النظر في المحرقة (الهولوكوست) ومعسكرات الموت المستالينية باعتبارها أمثلة جوهرية على الشكل الشمولي للسياسة، فإنها تشير إلى الطريقة التي جرى فيها حرمان جماعات كاملة من الناس - وبصورة خاصة اليهود - من حقوقهم الإنسانية بشكل منهجي، أي أنهم حرموا بطريقة منهجية من إنسانيتهم، وهذا مختصر القول»⁽¹⁾.

آرندت لم تفتتها الإشارة إلى هذا، بل كانت على وعي تام بأعمال تلك المؤسسات النازية، التي كانت سبباً لفرارها إلى فرنسا، ومن ثم إلى أمريكا. لكنها قررت بصفتها مُنظّرة سياسية التركيز على بعد السياسي للعمل، واعتبرت هذه الفداحة الإجرامية تفاهة لا أكثر أو أقل. فلن يحس من قام بكل تلك المحرقة والمجازر والتهجير والتقطيل بوخذ الضمير أو معاقبة قانونية مادامت لا سلطة تعلو على الأنظمة الكلينية المستبدة أو تقوم بمراقبتها ومحاكمتها. كان آيخمان مجرد عامل لتنفيذ أوامر، أي أنه عبد

(1) - جون ليشت، خمسون مفكراً أساسياً معاصر، ص: 370

مأمور، وسميع مطيع، فهو مجرد أداة تنفيذية أو آلة شر تافهة؛ لكن الشر الجذري والأصلي يكمن في ممارسة الأنظمة الكليانية النازية، في تعطشها لإراقة الدماء وإناء العالم بالحروب التي لا طائل من ورائها إلا الخراب.

في نظر آرندت، أفعال آي>xman هي امثال للشر وليس خرقا له؛ هنا اكتسب فعل الشر مجرى آخر، فـAi>xman يؤدي واجبه بضمير مهني مرتاح، والمشاكل كانت ستكون مع عصيانه لأوامر الفوهرر (Führer) التي تلقاها بشأن حرق اليهود.

فعل الشر هذا لا يمكن وصفه إلا بالتأفة، فالتهرب بوجه مفرط من جبل الاتهامات الموجهة إليه في المحاكمة، وتبريرها أنه كان يفعل ذلك امثala للقانون والأوامر التي قام بتنفيذها، سيحوّل مسار الشر ودلالته ستزاح عن المألوف: من خرق للقانون إلى امثال له! بل وصل فعل الشر حدّ البطولة: «بطولة أولئك الذين لن يتوقفوا عند أسوأ التجاوزات، والذين يميزون أنفسهم، بشكل لا ينكر، بطريقة ما نتيجة لذلك. وهكذا، فنحن لا نستطيع أن لا نتذكر الضحايا، ليس هذا فحسب، ولكننا أيضا لا نستطيع أن ننسى هتلر»⁽¹⁾.

لكن الشخصيات اليهودية لم تتقبل هذا الوصف الذي اعتبروه محضلة، كان آي>xman يطبق أوامر الفوهرر فهذا واجب عليه تأديته على أحسن وجه، هو امثال للقانون في رأيه، وتطبيقه بحذافيه يكون ولاً وطاعة للنظام وإخلاصا للوطن والأمة. تحول آي>xman إلى أداة أو آلة في

(1) - جون ليشت، «خمسون مفكرا أساسيا معاصرًا: من البنوية إلى ما بعد الحداثة»، ص: 371.

يد السلطة النازية تبطش بها، وتقتل بشراسة. ومن المؤكّد أن بشاعة هذه الجرائم ستجعل من مقتفيها يتعاملون ميكانيكيًا وبدونوعي أو مشاعر أو أخلاق.

محنة اليهود، ونبذ العنف في فلسفة آرندت:

إن فلسفة آرندت السياسية شاسعة الدّروب وكثيرة المباحث وكثيفة الدلالات، تلامس إلى جانب الأبعاد الاجتماعية والسياسية قضايا إتيقية مثيرة تستحق العناية، تتمثل في إدراكتها للمواضيع ذات الصلة بالواقع الإنساني في لحظاته الحرجية ووقائعه المتأزمة، وهي قضايا متعلقة بالسلم والعدل مقابل الحرب والظلم، هي فلسفة اللاعنف التي نافحت عنها آرندت بحرارة شديدة، والتي سار في فلكها كذلك كثير من الفلاسفة المعاصرين أمثال إيمانويل ليفناس وجاك دريدا.

تُشدّد الأخلاق في كتابات آرندت السياسية على اللاعنف الذي يجب أن يميز علاقة وسلوك الذات بالآخر. إن العنف قرين الحرب، وهذه الأخيرة تجلب في طياتها الوليات والموت والهلاع والإبادة والقتل. تتشطّى فيها العلاقات البشرية، وتتقطّع أواصر اللقاء فيكثر الخلاف والفرقة ويسود الانشطار، فيضحي الأنّا والآخر بعيدين عن التعارف والتآلف، لكن من خلال العلاقة التي تتأسّس بين الذات والغير سيحلّ السلام وتتجلى أخلاق الوئام. فإذا كان الوجود كليّة تؤسّس الوحدة على الخارجية والفصل الأنطولوجي؛ فإن الإтика تتعدّى كل ذلك بامتياز.

فلسفة آرندت هي فلسفة يهودية مناهضة للكليانية والأحادية مُعيرة العلاقة بالآخر واستعادته فلسفياً، حيث أسّست لأخلاق جديدة خارجة

عن سلطة النظام ومركزية الكلية. «تحاول آرنندت مواجهة هذه الصعوبة الهائلة بشكل مباشر. وهكذا، بدلاً من إصدار أحكام عن النازية والستالينية، تبدأ بتحليل الطريقة التي تعمل فيها الأنظمة الشمولية وبصورة منهجية. إن النظام الشمولي، إذًا، ليس مساويا لنظام الحكم الفردي المطلق حيث يحاول الحاكم إجبار الجماعة أو المجتمع على الانصياع لصورته هو: في تلك الحالة يكون الحاكم المطلق هو الذي يجعل من كل فرد آخر عدوا حقيقاً فعلياً أو محتملاً، أما النظام الشمولي، فليس له أعداء، بل ضحايا: أناس أبرياء كلياً، كاليهود مثلاً، كثيراً ما يكونون أعضاء مندمجين تماماً في المجتمع»⁽¹⁾.

كما تحدث آرنندت عن معنى فقدان كل الحقوق في أزمنة النازية والفاشية. فقدان الهوية والجنسية، وسلبها ومصادرتها من طرف النظام وباسم القانون، وما جلب من معاناة ولجوء وتهجير. لذلك كانت آرنندت ضدّ أي تعسّف مدني باسم القانون؛ «إن الدولة الشمولية تشبه «مجتمعاً سرياً في وضح النهار»، كما تقول آرنندت، وتستخدم أجهزة الدولة والبوليس السري في عملياتها الاعتيادية، وهي لا تتأسس على شيء سوى الأسطورة التي تنتجهها وتكتونها عن نفسها»⁽²⁾.

من البديهي أن السلام وال الحرب متعارضان أو متضادان. لكن لا يعني هذا أن الحرب واقعة خارجية عن الوجود، بل هي داخله. ف الصحيح أنها تظل تعليقاً للأخلاق وخروجاً عنها، لكن في الأمر لبس حول طبيعة

(1) - جون ليشت، «خمسون مفكراً أساسياً معاصرًا: من البنوية إلى ما بعد الحداثة»، ص: 396.

(2) - المرجع نفسه، ص: 371.

الخارجية وبعدها الميتافيزيقي؛ حيث ظلّ الفلاسفة ينظرون إليها من منظور كلي. «وتشير آرندت إلى أن الأبرياء فقط هم الذين يمكن أن يقضي على وضعهم الشرعي بصورة كاملة هكذا، فالعدو الحقيقي للدولة هو دائمًا شخص ما لديه على الأقل أضاليل الأثر من الوضع القانوني. والنظام الشمولي يرتكب الإرهاب ضد سكان مقهورين تماماً، ولكنه أكثر من أي شيء آخر يقتل الشخص المعنوي الأخلاقي والنفسى، بحيث يصبح الموت مجھول الهوية»^(١).

تحدّث عن الأحكام المسبقة التي تتخذها الأنظمة الكليانية المتطرفة، في حق الأقليات، بتنزيل شتى أشكال الإيادة والعنف عليهم، مبررة أفعالها بالقانون أو الفيزيولوجيا، أو بسميات التطهير والمحافظة على العرق الصافي. هي العنصرية في أوضح تجلياتها وقد عالجت آرندت هذه المسألة في قولها: «العنصرية بيضاء كانت أو سوداء، تحمل في تعريفها خمائر العنف، انطلاقاً من واقع كونها تطال حقائق فيزيولوجية طبيعية - لون البشرة الأبيض أو الأسود- لا يمكن لنا أن نبدل من سماتها لا عن طريق الإنقاع ولا عن طريق تدخل السلطات: في مثل هذه الحالة، يكون الحال الوحيد في إففاء حاملي السمات المدانة. العنصرية كشيء يختلف عن العرق، ليست حقيقة من حقائق الحياة، بل هي إيديولوجية. والأفعال التي تؤدي إليها ليست أعمالاً فكرية، بل أفعالاً مقصودة تقوم على أساس نظريات تزعم لنفسها صفة العلمية. والعنف في الصراع العرقي هو عنف قاتل على الدوام، غير أنه ليس بأي حال من الأحوال «العقلاني»؛ بل هو النتيجة المنطقية والعقلانية للعنصرية نفسها، هذه العنصرية التي لا أتوخى من خلال الإشارة

(1) - جون ليشت، خمسون مفكراً أساسياً معاصر، ص: 371

إليها إصدار أية أحكام مسبقة على هذا الطرف أو ذلك من الضالعين فيها، بل أتوخى

وحسب، الإشارة إلى نظام إيديولوجي عياني»⁽¹⁾.

ترفض المركزية المثلثة بسلطة الأنماط الأخر في أن تكون له حقائق، فـ«أعلنها حربياً على الآخر، لأنني أمتلك الحقيقة، أمتلك المفاهيم، ولأنني أرفض حقيقة الآخر. إن الحرب سطوة المفهوم بامتياز. وسلطة الحقيقة ومنطقها لا تختلف عن سلطة أي شكل من أشكال الدوغما، لأنها ترفض حق الآخر في أن تكون له حقيقة أخرى، فيما وراء الحقيقة. بل حتى الديمقراطية، الديمقراطية القائمة أو الواقعية محكومة بمنطق الحقيقة، منطق ذاتي، مكتفٍ بذاته، عنيف تجاه المختلف. وفي الحقيقة تحرس الأخلاق، لأن الأخلاق لا تقوم إلا انطلاقاً من الآخر»⁽²⁾. هنا تبرز فكرة الامتناهي عند آرنندت المتعلقة بتجربة الغيرية وبالعلاقة مع الآخر بوصفها علاقة اجتماعية تتمثل في الاصطدام مع وجود خارجي بإطلاق، لاتناهي هذا الوجود لا يمكن أن يحتوي الآخر ولكن سيعيش من أجله وسيقاوم ويلات الإبادة والتقتيل الجماعي بخلود النوع، تقول آرنندت «الموت، في التجربة الإنسانية، هو الحد الأقصى للوحدة والعجز. ولكن إذ ينظر إلى الموت على ضوء العمل الجماعي سرعان ما يغير سماته؛ إذ حينذاك ستبدو حيويتنا وكأنها قد انتعشت بفضل اقتراب الموت. في مثل هذه الحالة يقفز إلى مركز تفكيرنا أمر نكون عادة بالكاد قد تتبّهنا له ألا وهو

(1) - آرنندت، في العنف، ص: 69.

(2) - رشيد بوطيب، نقد الحرية أو التاريخ المنسى للتفكيكية، في كتاب «جاك دريدا: ما الآن؟ ماذا عن غد؟ الحديث، التفكيك، الخطاب»، إشراف: محمد شوقي الزين، منشورات الاختلاف، الجزائر، ودار الفارابي، بيروت، لبنان، ط1، 2011، ص: 304.

أن موتنا الذاتي إنما سيتواكب مع إمكانية خلود الجماعة التي تنتهي إليها وخلود النوع كله في نهاية التحليل. يبدو الأمر هنا وكأن الحياة نفسها، حياة النوع التي لا تفنى، الحياة وقد اغتلت بفضل الموات المتواصل لأفراد الجماعة، هي التي تنهض وتجدد عبر ممارسة العنف»⁽¹⁾.

نبذ وإقصاء الآخر: أو نكبة من لا حق لهم

يتمثل جوهر النظم الشمولية في النظرة الاختزالية والتهميّشية للآخر، للمختلف، وقد شدّدت آرنندت في كتاباتها بصورة قصوى على قوّة التواصل والتفاعل مع الآخرين رغم ما يحملونه من اختلافات. هذا التشديد كان ينادي بقبول الآخر واحترامه والإحساس بالمسؤولية الأخلاقية والاجتماعية نحوه.

لا توافق آرنندت طبعاً ما يقدّمه علم الوجود التقليدي من مفاهيم عن الذوات في هيئتها الأحادية المقاومة والمُتصدية للآخر، تلك المقولات الأنطولوجية هي تزكية لخطاب التسلّط والتمرّكز والقوّة، وكل ذلك سيؤدي لا محالة إلى الحرب والعنف. تلك المفاهيم المقدّمة للكائن الموجود ستجعل منه مستقلاً بذاته وراضياً كل الرّضى عن ذاته عينها ما سيعزّز جهله بالآخر واحتقاره ونبذه.

لن يحدث اعتراف بالغير مادام الهم الوحيد للإنسان أن يستمرّ في الوجود، فإن ذلك يحمله حتماً على مقاومة الإنسان الآخر الذي يظهر له وكأنه غريب عنه كلّ الغرابة ووجب تجاهله. أو حتى سحب جنسيته الأصلية، وطرده من بقاعه الأولى، من وطنه، مثلما حدث لآرنندت نفسها.

(1) - آرنندت، في العنف، ص: 61

وطبعاً، وبفكِر ثاقب تطرقت آرندت إلى تراجيديا الفلسطينيين وما آلت إليه أوضاعهم من لجوء وتهجير، فقد «عانت آرندت من محن التهجير والتقتل التي اقترفها النازيون في حق الأقليات. اتضح بعد الحرب أن المسألة اليهودية، التي اعتُبرت الوحيدة غير القابلة للحلّ، تم حلها بالفعل بناء مستعمرات في منطقة ما ثم احتلالها، لكن هذا لم يحل مشكلة الأقليات، ولا فاقدِي الجنسية. خلافاً لذلك، عملياً وعلى غرار كافة الأحداث الأخرى في هذا القرن، أنتج حلّ المسألة اليهودية فئة أخرى من اللاجئين، هم العرب

وبالتالي زاد عدد فاقدِي الجنسية ومسلوبي الحقوق»⁽¹⁾

إن إتاحة الفرصة للأخر للتحاور والتداول هي علّة لخروج الذات من عزلتها وتوحدِها. إن الغير سيتقاسم مع الذات هذا الفضاء الإنساني الرَّحِب؛ وسيُنْزِل الذات من وعيها وعليائها، من الأبراج العاجية التي يتمحور فيها وجود الذات وتمرّكزها حول نفسها. وهي «تحذر من عمي القيادة اليهودية، التي رضخت للمصالح الكولونيالية. وقد كانت قادرة، من وجهة نظرها كشخص عديم الجنسية في ذلك الوقت، على إبراز مسؤولية الدولة-الأمة، ودورها الحصري، باعتبارها آلية للإقصاء تصنع لاجئين. من زاوية النظر هذه تصبح حقوق الفلسطينيين وتصوراتهم جزءاً لا يتجرأ من نقاش حقوق اليهود، وتعريفهم لأنفسهم، ومن رؤية الانعتاق السياسي لليهود. ومن وجهة نظرها، فإن أي خيار آخر يرقى إلى إنكار المبادئ التي يجب أن تلتزم بها الصهيونية،

باسم الشعب اليهودي»⁽²⁾.

(1) - آمنون راز كراكتسكي، المنهج وثنائية القومية: من غيرشوم شوم وحنه آرندت إلى إدوارد سعيد ومحمد درويش، ص: 99 و100.

(2) - المرجع نفسه، ص: 97.

إن مفهوم المسؤولية مفهوم رئيس في كتابات آرندت؛ إذ «تكتسي العودة إلى الواقع، والسياق التاريخي، أهمية فائقة. ومما لا غنى عنه، أيضاً، إدراك أن اللاجئين جزء أساسي في هذا السياق، ويجب أن يعتبروا جزءاً أصيلاً في النقاش بشأن حقوق اليهود. توقعت آرندت محنّة اللاجئين الفلسطينيين في وقت كانت فيه هي نفسها فاقدة للجنسية، التجربة التي وثقتها في مقالة» اللاجئون، نحن«، والتي أصبحت لاحقاً حجر الزاوية في نقاشها للوضع الإنساني. لا شك أن مسألة اللاجئين ليست بالأمر السهل، ولكن ثمة ما يكفي من أدلة أن إسكاتها تماماً وتبريرها لا يقل خطورة، هذا إن لم يكن أكثر»⁽¹⁾.

الحرية والمسؤولية في نظرية الفعل السياسي عند آرندت:

راهنـت آرنـدت عـلـى الحرـية فـي الفـكـر والـفـعـل، وـفـي الحـيـاة الـاجـتمـاعـيـة والـسيـاسـيـة، فـ«الـحرـية تـشـرـط كـل اـجـتمـاع بـشـري وـلـا تـمـلـأ آرنـدت مـن تـكرـار هـذـه العـبـارـة: مـبـرـر وـحـوـدـ السـيـاسـة هوـ الـحرـية؛ فـهيـ القـبـليـ العـمـلـي لـكـل حـرـكة اـجـتمـاعـيـة سـوـاء فـي المـكـانـ العـمـومـي عـبـرـ الـحـوارـ وـالـتـداـولـ أوـ فـيـ الـمـؤـسـسـاتـ السـيـاسـيـةـ عـبـرـ الـقرـارـ وـالـتـنـفـيـذـ»⁽²⁾.

هـذـا الـالـتزـام جـعـلـهـا تـنـفـلـتـ مـنـ أـيـةـ مـحاـولـةـ لـلـتصـنـيفـ دـاخـلـ أـيـةـ خـانـةـ إـيدـيـوـلـوـجـيـةـ أـوـ قـومـيـةـ، أـوـ الـانـطـوـاءـ وـالـغـرـقـ دـاخـلـ تـيـارـاتـ تـنـزعـ نـحـوـ التـشـددـ وـالـقـوـةـ وـالـعـنـفـ. إـنـ الـآـثارـ الـكارـثـيـةـ لـلـأـنـظـمـةـ الـكـلـيـانـيـةـ جـعـلـتـ آـرنـدتـ تـرـكـ

(1) - آمنون راز كراوكتسكين، المنهـفـ وـثـانـيـةـ الـقـومـيـةـ: مـنـ غـيرـشـومـ شـومـ وـحـنـهـ آـرنـدتـ إـلـىـ إـدـوارـدـ سـعـيدـ وـمـحـمـودـ درـويـشـ، صـ: 100.

(2) - محمد شوقي الزين، هل الفعل السياسي هو أرقى أشكال البراكسيس؟ تأملات في النظرية السياسية لدى حنه آرندت، صـ: 182.

أمواج الاختلاف والمغایرة بعيداً عن أية محاولة للتبعية أو التواطؤ. تلغى مبادرة آرندت قوانين الاستبداد وتنبذ العنف ولا ترکع للوصاية أو مسوّغات الهيمنة. لتراهن على المبادرات الفردية والمطالبة بحقوقها المشروعة في الاجتماع والسياسة والحرية والقانون. دافعت آرندت عن هذه التوجهات الفكرية وخلقت مطالب سياسية غير مصبوغة بصبغات كلاسيكية أو ترانسندنتالية أو دوغمائية.

وترتبط الحرية عند آرندت بالذات وتجلياتها من خلال الأفعال والسلوكات والتداول اليومي، عبر الحوارات والمحادثات، وما يتخللها من تناقض وإقناع وتبادل للرؤى والآراء؛ «إذ لا يمكن تشكيل فكرة عن السياسة من دون أفعال تأسيسية وأقوال تداولية تعبر كلها عن المكان العمومي الذي تتفاعل فيه التجارب البشرية»⁽¹⁾.

وقد استعارت آرندت هذا المفهوم من عند الإغريق الذي كانت فيه الحرية مظهراً من مظاهر وأشكال التنظيم السياسي الذي يمارس الأفراد في كنفه تجلياتهم المعيشية، من مأكل ومشرب ومسكن ومنكح، بعيداً عن الإكراهات أو الهيمنة. «كعادتها تعرج آرندت على التراث السياسي الإغريقي للوقوف على الأشكال التي اتخذتها الحرية في الحاضرة الإغريقية (Polis)، لأنّ البوليس هي الحاضرة التي تتمتع بالحرية في التداول والقرار والتنفيذ ولا تشوبها الإكراهات الضرورية الناجمة عن الحياة أو القسريات الصناعية الناتجة من التجارة والتسويق. الحرية هي بالأساس شأن سياسي محض، وتتبدي في العلاقات البنية لدى الأفراد،

(1) - محمد شوقي الزين، هل الفعل السياسي هو أرقى أشكال البراكسيس؟، ص: 173.

أي في العالم الذي يجمعهم ويحدد لهم الأشكال الملائمة للجتماع والتداول. تتجلى الحرية في هذا التعدد البشري الحافل بالتأسيسات الآتية والعفوية والحاصل للقيم النظرية والسياسية. أن يتحرّك الأفراد ويعقدون بينهم علاقات في التفاعل والتبادل بأدوات التعبير والإشارة والإفهام والاستفهام هو ما يشكّل السياسة في جوهرها حرية، ويجسد الحرية في دلالته كسياسة⁽¹⁾.

يقف الإكراه والاستبداد عائقاً وتحدياً أمام حرية الفرد في المجتمع، يمنعه من التواصل وإبداء الرأي وتحقيق الغايات ونشدان الاختلاف. ولا يمكن بأي حال من الأحوال، أن يصمت العزّام الطغيان والهيمنة التي تسليه حريته، وتحوط تفكيره بهالة من الخوف والرعب. عليه أن يكون في علاقة كفاح ونضال دائمة مع هذه الأنظمة المستبدّة، بممارسة أفعاله وخطاباته بما يدرّ عليه الفائدة والمصلحة. إن «كل قراءة تزعزع عن الحرية التفاعل بين الأفراد والوجود في العالم وتُطابق بينها وبين الإرادة الحرة أو السيادة المستقلة، لا تدعوا أن تكون مجرد قراءة اختزالية في وضعية الإنسان. لا تتحقق الحرية في هجر العالم، أي في الابتعاد عن التفاعلات الحية بين الفاعلين الاجتماعيين في الأمكنة العمومية. على العكس، فهي تتبدّى في العالم الذي يولد في كل دقة وحقيقة أفعالاً وخطابات ذات مهارة وحنكة»⁽²⁾.

(1) - محمد شوقي الزين، هل الفعل السياسي هو أرقى أشكال البراكسيس؟، ص ص: 178 و 179.

(2) - المرجع نفسه، ص: 185.

التعدد والتّميّز...آرندت ومظاهر الفعل السياسي:

تحدّث آرندت عن خلق جوّ سياسي شبيه بالجو السياسي عند الإغريق قديماً، حيث يتفاعل المواطنون ويشكّلون بمشاركتهم الجماعية جواً سياسياً سليماً وتدالياً يرعى شؤونهم ويحمي اختلافاتهم وتميّزهم عن بعضهم البعض.

جعلت آرندت من الفعل لبنةً أساسية في بناء التصورات السياسية وحتى الاجتماعية، وهو ما يؤهّل الفرد لبدايات جديدة. إنّ «نطاق السياسة هو العالم وليس الحياة كما هو شأن العمل. إذ من خاصية العمل الحفاظ على النوع البشري وضمان الحياة العضوية...لكن تشغّل السياسة في العالم بوصفه فضاء التلاقي بين الأفراد، وأداتها هو الحكم الذي يبديه هؤلاء الأفراد بشأن قضايا يشتّرون في صوغها واستثمارها؛ فهي لا تقصد الإنسان في ذاته كجوهر فحسب، بل العالم كأفق، أي أنها تقصد العلاقات التي تحاك بين الأفراد في تشكيلهم للعالم وسُنّهم للقوانين وإثباتهم للنومايس والأعراف»⁽¹⁾.

تستعيير آرندت هذه الدلالة للتعبير عن إمكانية تحقيق مشاركة فعلية من طرف الكلّ في تدبّير فضائهم العمومي، وتقرير حواتّهم ومصائرهم السياسية. إن الحرية والفعل السياسي عند آرندت وجهاً لعملة واحدة، فالسياسية بحاجة ماسة في صيورتها لهذا التحرر والفعل المتتجدد، وكذلك يحتاج الفعل الحر إلى خلق سياسي مستمرّ، أي مبادرات خلاقّة، تتحقّق بالاشتراك والتفاعل والتداول الجماعي داخل المجال السياسي.

(1) - محمد شوقي الزين، هل الفعل السياسي هو أرقى أشكال البراكسيس؟ تأملات في النظرية السياسية لدى حنه آرندت، ص: 178.

إن انخراط الحرية في الفعل السياسي سيكبح من احتمال بزوج وتوالد الأنظمة الكليانية المستبدة، أو استفحال النزعات الليبرالية التي أطلقت العنان لمزيد من الحريات الفردية، ومجدّت الذاتية والفردانية على حساب مفاهيم الاشتراك في الأحكام والتّدابير والسياسة والمجتمع. مقوم الفعل السياسي هو التعدد والاختلاف، فلا يمكن تصور أفعال موحدة أو متناسقة ومتطابقة. إن التعدد الذي ترومته موجود في أغوار الإنسانية. لا مرأء من أن هذا التعدد سيفتح الآفاق للتواصل والتداول ومذ جسور الحوار والتفاعل والقضاء على كل تصورات متعالية أو مطلقة تتنافى في نهاية المطاف ومصالح الأفراد العامة، وتقضى على حريةهم، وتكرّس مشاعر الكره وأفعال العنف.

من الجهة الأخرى، تؤكّد نظرية آرندت السياسية، أنَّ اختلاف وتميز الأقلّيات ينبغي تشجيعه من طرف الكلّ واحترامه، وليس التوقُّف فقط عند وصف تلك الأقلّيات بأنها فئات فريدة من نوعها، عن سائر المجموعة. إنَّ «التعدد هو قويٌّ بالعلاقات الرباطة بين الأشخاص أكثر من الأشخاص في حد ذاتهم. أي القيمة في الفعل هي للعلاقات لا للحدود، لأنَّ الفعل بالمعنى السياسي يجد كامل دلالته ومغزاه في هذا «البين- بين»؛ أي في العلاقة بين الأفراد نسمّيها «التفاعل» أو «التواجد» (-inter est)، أي وجود الأفراد قبلة بعضهم البعض»⁽¹⁾.

علاوة على ذلك، فإنَّ التمييز يرحب بحرية الفرد في تحالفه مع الآخرين. بالنسبة لآرندت، التمييز قد يحتوي على التضامن، والتضامن

(1) - محمد شوقي الزين، هل الفعل السياسي هو أرقى أشكال البراكسيس؟، ص: 173

قد يحتوي على التميز. فالتمييز والتضامن هما وجهان لعملة واحدة إذن. هنا وعبر هذه المحاولة، شجّعت آرندت التمييز والتفرقة والاختلاف بين بني البشر، مع التقيد بالطابع الخصوصي لهم.

بالنسبة إلى فينومينولوجيا آرندت، تكشف وتتجلى الفردية الإنسانية من خلال الكلام والخطاب، من أجل «تأكيد رأي المرء الواحد»، على الكائن أن يكون قادرًا على إظهار نفسه، لتكون مسموعة وم蕊ئة من قبل الآخرين⁽¹⁾.

من ثم، تؤكّد آرندت على أن الفعل هو النشاط الذي يقوم فيه الأفراد بشكل أكثر إنسانية. لأنه يمثل منطقة من الحياة، أين نجدهم قادرين على كشف وتنمية طابعهم الإنساني المتميز - هوياتهم - من خلال الكلام والخطاب والأفعال الفردية. مثلما قال هابرmas: «في التواصل، الأفراد يظهرون بنشاط ككائنات فريدة تكشف عن نفسها في ذاتيّهم»⁽²⁾.

في الشرط الإنساني، تصف آرندت النشاط الإنساني للفعل، عالم الكلام والأفعال، كونه فريداً من نوعه بسبب ضرورة التعبير والكلام، معتبرة أن العمل والفعل لا يتحققان في الصمت بل في الحركة والكلام. فالخطاب يسمح بالتعبير عن الأفكار كتعبير عن الذات. إن «ال فعل في دلالته السياسية هو ما يقع بين الأفراد من تفاعلات والتي تتولّد عنها

(1) - Arendt, Hannah, Philosophy and Politics, Social Research No. 1 Vol. 57, 1990, p: 80.

(2) - Arendt, Hannah, «Public Rights and Private Interests» in Small Comforts for Hard Times, eds. Michael Mooney and Florian Stuber, New York: Columbia University Press, 1977, p : 215.

«شبكة» من الأقوال والأفعال يبني عليها صرح سياسي مثل المكان العمومي أو «الأغورا» (agora) كما كان الحال في المدينة الإغريقية. من شأن الفعل أن يفتحه الفرد هنا والآن، في لحظة الانبثاق، ثم يتواصل مع الأفعال الأخرى ويتشابك بها»⁽¹⁾.

يقع موقف آرندت هنا على قناعة أن الإنسانية متعددة وجماعية، مما يعني أن كل واحد له طابعه المتميز والمختلف، تعدد وتميز البشر يجب أن يتضمن اختلافاً، وفي بعض الأحيان معارضة وجهات النظر. عكس ذلك تعمل الأنظمة الكليانية على استئصال الاختلاف والاستقلال الذاتي للأفراد. وذلك من خلال حروب الإبادة والتطهير العرقي. أخيراً، كل واحد منا يختلف عن الآخر في وجهة نظر فريدة من نوعها، ولكننا نتقاسم جميعاً هذا العالم، وموضوع الإدراك والوعي مشترك لدينا. وهكذا، فال موقف المتناقض لآرندت حول مسألة الهوية يتعلق بمسألتي الوصل والفصل أو الاتصال والانفصال؛ من جهة تسعى نحو التميز، ومن جهة أخرى، تعتمد على البعد التفاعلي.

(1) - محمد شوقي الزين، هل الفعل السياسي هو أرقى أشكال البراكسيس؟ تأملات في النظرية السياسية لدى حنه آرندت، ص: 173.

مِقولَةُ نِهايَةِ التَّارِيخ

عِنْدَ فِرانسِيسِ فُوكوياما

قِرَاءَةٌ فِي الْمَفَاهِيمِ وَالرَّهَانَاتِ -

«هيجل كان على حقٍ عندما قال إنَّ التاريخ قد انتهى»

عام 1806، فلم يكن قد حدث أَيْ تقدُّمٌ سياسِيٌّ جوهريٌّ

يتعدَّى مبادئ الثورة الفرنسية، التي رأى أنها قد توطدت

باتصال نابليون ذلك العام في معركة يينا. كان انهيار

الشيوعية عام 1989 إِيدَاناً، لا أَكْثَرَ، بالحل النهائي لتقاربٍ

أَعرضُ نحو الديموقراطية الليبرالية».

فرانسيس فوكوياما

نِهايَةُ الإِنْسَانِ: عِوَاقِبُ الثُّورَةِ الْبِيُوتِكُنُولُوجِيَّةِ، ص: 18.

تَقْدِيمٌ:

لقد لمع نجم فرانسيس فوكوياما ونال شهرة واسعة في شتى أصقاع المعمورة لإبداعه مِقولَةُ «نِهايَةِ التَّارِيخ»، وتكثيف الدعاية الأمريكية وترويجها لهذه الفكرة. فاقترب اسم فوكوياما بِمِقولَته هاته ونال بها قسطاً وافراً من البريق والجاذبية واستحوذ بها على اهتمام الصحف والمجلات

والكتب واحتل بها حيزاً ملحوظاً في الدراسات الفلسفية والسياسية. وسرعان ما احتلت هذه المقوله العناوين الرئيسية في مجلات (التايم) و(النيوزويك) وغيرها، وتحولت في ظرف وجيز حسب الكاتب الأمريكي ألن ريان، إلى رعشة أو صدمة في كل العالم.

من المعلوم أننا لا يمكننا التَّنَكُر للشهرة الواسعة التي اكتسبتها مقوله نهاية التاريخ، أو مواجهتها بالاستخفاف من قيمتها أو السخرية منها وتجاهلها، أو ندير ظهورنا للرواج الكاسح الذي أحدهته. على النقيض من ذلك، تفتح القيم الجديدة التي يحملها هذا الطرح أبواب الفضول لدراستها، إذ يبدو من الأهمية بمكان عرض هذه المقوله ودلائلها، وبعضاً من السجالات التي اعترضتها.

نهاية التاريخ... المفهوم والدلائل:

قبل مقوله نهاية التاريخ وقبل أن يتحول فرانسيس فوكو بما إلى كاتبٍ معروف على صعيد كوني بين ليلة وضحاها! كان عضواً باحثاً في مركز الأبحاث (Rand Corporation) في جامعة شيكاغو الأمريكية. واشغل بمؤسسة راندا بكاليفورنيا التي تعنى بالإستراتيجية السياسية ومصالح التخطيط. إلا أن المقال الذي كتبه في سنة 1989 في مجلة (The National interest) والذي تطرق فيه إلى مقوله «نهاية التاريخ» قد أطلق العنوان لشهرته ثم توسع فيها وتطورها في كتاب مستقل.

تقع هذه المقوله في الجزء الخامس والأخير من كتابه «نهاية التاريخ والإنسان الأخير»، وقد انطلق في هذا الطرح من فكرة مفادها إمكانية حدوث الانقطاع في صيرورة التاريخ؛ حيث يأخذ هذا الأخير دلالات

الحركات التصاعدية اللامنتهية والتي تمثلها حاجات إنسانية غير منقطعة (ومنها الصراع طبعاً) ونتيجة لذلك ستكون الصراعات والحروب بين البشر غير منتهية وفي تجددٍ وابعاث دائمين. لكن فوكوياما يرى عكس ذلك، فالتاريخ سينتهي بانتهاء الصراعات؛ حيث يقول: «إن نهاية التاريخ تعني نهاية الحروب والثورات الدموية. ومتي أتفق الناس على الغايات، فلن تكون هناك قضايا كبيرة يتقاتلون بسببها. سيُشعرون احتياجاتهم بفضل النشاط الاقتصادي. غير أنهم لن يضطروا إلى المخاطرة بحياتهم في معارك. وبعبارة أخرى، سيصبحون حيوانات من جديد، كما كانوا قبل المعركة الدامية التي بدأ التاريخ بها. إن الكلب يقنع بالنوم في ضوء الشمس طوال اليوم شرط أن يطعموه، وذلك لأنَّه راضٍ بما هو عليه»⁽¹⁾.

السياق التاريخي الذي ظهرت فيه هذه المقوله:

سادت داخل الساحة الأمريكية في ثمانينيات القرن الماضي حالة من الارتباك والريبة أو الشكوك بشأن مستقبل الولايات المتحدة الأمريكية كقوة مهيمنة، فعلى الرغم من حالة التآكل التي كان يعيشها المعسكر الاشتراكي⁽²⁾ إلا أنَّ ثمة أطروحات قد أخذت تروج وتؤكد تراجع المكانة العالمية للولايات المتحدة وانهيارها الحتمي. ووسط هذا القلق والتشاؤم دعا فوكوياما إلى مقولته هذه. حيث وجد في تصدع الماركسية وتفكك

(1) - فرانسيس فوكوياما، «نهاية التاريخ وخاتم البشر»، ترجمة: حسين أحمد أمين، مركز الأهرام للترجمة والنشر، القاهرة، مصر، ط1، 1993 ص: 270.

(2) - جاء سقوط جدار برلين سنة 1989، ثم حل منظمة الكوميكون التي أعلنت إفلاسها في مشاريعها التجارية، ليتبعها بعد ذلك حل حلفوارسو في براغ بتاريخ فاتح يوليو 1991، وهو أقوى حلف كانت تتخفف منه الولايات المتحدة في زمن الهيبة الشيوعية.

الاتحاد السوفيتي ذريعةً للحديث عن نهاية التاريخ على مستوى صراع الأفكار. فلم يعد التاريخ ساحة لصراع الأفكار بعد سقوط الماركسية وانتصار الديمقراطية الليبرالية الغربية والتي باتت حسب تقديره خيارَ البشرية الأمثل والأخير بلا منازع.

فكرة نهاية التاريخ تعني أن العصور الحديثة لا تستطيع الخروج عن بوتقة الليبرالية التي تُشكّل كل نهاية (لا انتهاء) للتاريخ. ويدهب فوكوياما إلى أن كتابه هذا ليس إعادة صياغة لمقاله الأصلي، ولا هو محاولة لاستئناف المناقشة مع نقادها الكثرين والمعلقين عليها. فهو أبعد ما يكون عن استهداف شرح نهاية الحرب الباردة، أو أي موضوع ملح آخر من موضوعات السياسة المعاصرة. فالرغم من أن الكتاب قد أخذ بعين الاعتبار الأحداث العالمية الأخيرة، فإن موضوعه يعود بما إلى سؤال قديم للغاية، هو ما إذا كان من المقبول منا ونحن نُودِع القرن العشرين أن تَتحَدَّث مرة أخرى عن تاريخ للبشرية واضح المعالم والأهداف يتَّجه بالشطر الأعظم من البشرية صوب الديمقراطية الليبرالية؟ والإجابة عندي هي «نعم» لسبعين مستقلين: الأول يتَّصل بالاقتصاد، والثاني يتَّصل بما يسمى الصراع من أجل نيل التقدير والاحترام^(١).

نحو تاريخ كلياني:

نهاية التاريخ مقوله يدافع بها صاحبها عن المثال الديمقراطي الليبرالي من منطلق تقدير الذات والرغبة الشديدة في الاعتراف «التيموس» وتفضيل الحكم الديمقراطي والتحرُّك لمكافحة كلّ أشكال الهيمنة

(1) - فرانسيس فوكوياما، «نهاية التاريخ وخاتم البشر»، ص: 09.

والسلط والاستعباد، والوقوف في وجه العرقيات التي تحول دون تنفيذ الطموح صوب الديمقراطية الليبرالية.

وقد استعاد فوكوياما هذه الفلسفة التاريخية في كتابه «نهاية التاريخ» من الطرح الهيجلي وحاول استحضاره من جديد بالقول باتجاه التاريخ نحو غاية قصوى هي الدولة الديمقراطية الليبرالية، وفعلا وبعد انهيار جمهوريات الاتحاد السوفيتي بدأت أبواب دمقرطة الشعوب ونهاية الأنظمة الدكتاتورية. وقد رعت أمريكا هذه الإيديولوجيا ودعت فيها إلى نظام العولمة.

بعبارات أخرى، يهدف فوكوياما عبر مقولته هذه إلى قيام تاريخ كوكبي متجانس، تاريخ عالمي شامل لكل الأمم. وبهذا التاريخ العالمي ستسرى الديمقراطية وتنتهي أشكال الصراع بخلق مجتمع خال من الطبقات.«لقد كان أبرز تطورات الربع الأخير من القرن العشرين هو إماتة اللثام عن أوجه الضعف الخطيرة في أنظمة العالم الدكتاتورية، حتى ما بدا منها قويا عتيدا، سواء منها اليمين السلطوي العسكري، أو اليسار الشمولي الشيوعي. فمن أمريكا اللاتينية إلى شرق أوروبا، ومن الاتحاد السوفييتي إلى الشرق الأوسط وأسيا، تهاوت حكومات قوية على مدى العقود الماضيين.

ورغم أنها لم تفسح الطريق في كل الحالات أمام ديمocrاتيات ليبرالية مستقرة، فإن الديمقراطية الليبرالية تظل المطعم السياسي الواضح الوحيد في مختلف المناطق والثقافات في كوكبنا هذا. كذلك فإن المبادئ الليبرالية في الاقتصاد أي السوق الحرة، قد انتشرت ونجحت في خلق مستويات من الرخاء المادي لم نعهد لها من قبل، سواء في الدول الصناعية المتقدمة أو في دول كانت وقت انتهاء الحرب العالمية الثانية جزءا من

العالم الثالث الفقير. فالثورة الليبرالية في الفكر الاقتصادي أحياناً تسبق، وأحياناً تتلو، الاتجاه صوب الحرية السياسية في مختلف بقاع الأرض»⁽¹⁾.

وبالتالي ستظل الديمقراطية الليبرالية - في نظر فوكويا - المطمح السياسي الواضح الوحيد في مختلف المناطق والثقافات في كوكبنا. فالديمقراطية لا تشوبها عيوب أو انتهاكات؛ «قد يمكن القول بأنها خالية من مثل تلك التناقضات الأساسية الداخلية... فقد تفشل بعض دول عالمنا اليوم في تحقيق ديمقراطية ليبرالية مستقرة، وقد يرتد بعضها إلى أشكال أخرى للحكم أكثر بدائية، كالحكومة الدينية أو الديكتatorية العسكرية، إلا أنه من غير المستطاع أن نجد ما هو أفضل من الديمقراطية الليبرالية مثلاً أعلى»⁽²⁾. وتمثل طبعاً هذه الديمقراطية في الليبرالية السياسية واقتصاد السوق الحرة. فمفهوم فوكويا للتاريخ محكم بواسطة هاتين القوتين وهما توسيع علوم الطبيعة والتكنولوجيا المعاصرة التي تشكل أساس التحديث الاقتصادي، والنضال من أجل الاعتراف الذي يتطلب في نهاية المطاف نظاماً سياسياً يُدفع عن عالمية حقوق الإنسان. وعلى عكس الرؤية марكسيّة التي ترى أن صيغة التطور التاريخي تجد نهايتها في الاشتراكية، فإن المفكر الياباني الأمريكي الجنسية يرى أن هذه النهاية تتجسد في الديمقراطية واقتصاد السوق. ولم يعد ثمة نموذج آخر للتنمية قابل للاستمرار يجعل العالم يتفاءل بنتائج أفضل من اقتصاد السوق.

عند فوكويا، تصطبغ الديمقراطية بصبغة عالمية تتميز بالتجانس، ليخرج بنتيجة قطعية وحتمية في نظره، هي أن التاريخ يقود الإنسان بطريق

(1) - فرانسيس فوكويا، «نهاية التاريخ وخاتم البشر»، ص: 10

(2) - المصدر نفسه، ص: 08

أو بأخر إلى الديمقراطية الليبرالية. وتساعد ثورة الميديا وما حصل من طفرات هائلة في المجال التقني الإعلامي على وصول المَدّ الديمقراطي إلى كل زوايا المعمورة.

واكتسبت هذه المقوله أهمية في النسق الفلسفى الغربى من منطلق كونها الفلسفه الفكرية التي أعقبت الصراع الأيديولوجي بين الليبرالية والماركسيه. وسنجد أن نهاية التاريخ أقامت الأساس الفلسفى لصدام الحضارات، وبعد أن بینت جذوره في عمق الوعي الفلسفى الغربى أعطتنا النتيجة الحتمية له: وهي فوز الإنسان الأخير الذي لا يلبث أن يرقى إلى قمة الكون ويعتلي سلام التاريخ إلى نهايته!

فالرأسمالية الراهنة بما هي نهاية مسار الكينونة الفردية والاجتماعية، هي نظام سياسى واقتصادى يمثل التجسيد الأعلى للرغبة التيموسية، لذلك سينتهي التاريخ معها وسينقسم العالم إلى عالمين أحدهما سيظل أسيرا للتاريخ، ويصعب تحرره منه، والآخر سينجز رحلة التاريخ كلها ويفك أسره من حتميته الصارمة، فينعم بطبيعة هادئة لأنه يكاد يحقق جوهر الاكتفاء الذاتي ويروي أساس الرغبات وعلى الجميع الاعتراف به وبتفوقه وكماله⁽¹⁾.

افتراض الكثيرون أن احتمال انتهاء التاريخ يدور حول مسألة ما إذا كان ثمة بدائل معقولة نراها في عالم اليوم للديمقراطية الليبرالية. وقد ثار جدل واسع النطاق بشأن أسئلة مثل ما إذا كانت الشيوعية قد ماتت حقا، وحول احتمال لعودة الدين أو المذاهب القومية الفاشية، وأسئلة أخرى من هذا

(1) - حمادي؛ عمار «الأسس الثقافية للغرب؛ جولة في مراحل تكون الثقافة الغربية»، ط١، دار الهادي، بيروت - 1425هـ ص 112 - 113.

القبيل. غير أن السؤال الأصعب والأعمق يتصل بصلاحية الديمقراطية الليبرالية ذاتها وليس فقط باحتمال انتصارها على منافسيها في عالم اليوم. فعلى فرض أن الديمقراطية الليبرالية أصبحت الآن آمنة من خطر أعدائها في الخارج، فهل بوسعتها أنفترض مكان استمرار المجتمعات الديمقراطية الناجحة على حالها إلى الأبد؟ أم أن الديمقراطية الليبرالية فريسة تناقضات داخلية هي من الخطورة بحيث يمكن في النهاية أن تزعزع من دعائمها نظام سياسي؟

ما من شك في أن الديمقراطيات المعاصرة تواجهه عدداً من المشكلات الكبيرة، كالمخدرات، والتشرد، والجريمة، وتدمير البيئة، وتفاهة المجتمع الذي تسوده النزعة الاستهلاكية. غير أن هذه المشكلات لا يمكن التدليل على أنه من المستحيل التصدي لها بالعلاج على أساس من المبادئ الليبرالية، ولا هي من الخطورة بحيث يمكن القول بأنها ستؤدي بالضرورة إلى انهيار المجتمع ككل، كما انهارت الشيوعية في عقد الثمانينات⁽¹⁾.

نهاية التاريخ...مستقبل الثيموس:

مسألة نهاية التاريخ عند فوكو ياما هي مسألة مستقبل الثيموس؛ حيث يتسائل ما إذا كانت الديمقراطية الليبرالية تُشبع الرغبة في نيل الاعتراف على نحو كافٍ كما يقول كوجيف، أم أن هذه الرغبة ستظل بصورة أساسية غير مشبعة، بحيث يمكن أن تظهر في صورة جد مختلفة. يقول فوكو ياما «لقد أسررت محاولتنا السابقة لبناء تاريخ عالمي عن مسارين تاريخيين متوازيين

(1) - فرانسيس فوكو ياما، «نهاية التاريخ وخاتم البشر»، ص: 16.

الأول: تحكمه العلوم الطبيعية الحديثة ومنطق الرغبة، والثاني: يحكمه الصراع من أجل الاعتراف. وقد كانت نهايتها المسارين واحدة لحسن الحظ، ألا وهي الديمقراطية الليبرالية الرأسمالية. ولكن، هل يمكن إشباع الرغبة والشيموس بنفس المؤسسات الاجتماعية والسياسية؟ أليس من الجائز أن يكون المشبع للرغبة غير مشبع للشيموس، والعكس أيضاً، بحيث لا يمكن لأي مجتمع بشري أن يكون مشبعاً للإنسان باعتباره إنساناً؟⁽¹⁾.

إن رؤية فوكوياما تقوم على كون الديمقراطية الليبرالية هي «نهاية التاريخ» الذي يتحرك ليس بفعل العنف والصراعات، بل بفعل الرغبة الملحة للاعتراف، ويخلق بذلك بدائل للصراع ومنها التيموس. وهو المحرك الأساسي للتاريخ. ويعني به الجزء الراغب في النفس والطامح إلى تأكيد الذات وانتزاع اعتراف الآخرين بها. وقد استنقى فكرة التيموس من عند أفلاطون وهيجيل وروسو ونيتشه وكوجيف، وطورها في كتابه حول فلسفة التاريخ؛ إذ «الصراع من أجل نيل الاعتراف بالتفوق لم يختلف من الحياة الإنسانية. غير أن مظاهره وحدوده قد تغيرت. فبدلاً من السعي لنيل الاعتراف بفضل غزو شعوب وأقطار أجنبية، يحاول الأفراد الميجالوثيميون تسلق قمة الأنابورنا»، أو القضاء على مرض الإيدز، أو تملك ناصية تكنولوجيا الطباعة الحجرية باستخدام الأشعة السينية. والواقع أن الأشكال الوحيدة تقريراً للميجالوثيميا⁽²⁾ التي لا يسمح بها في الديمقراطيات المعاصرة هي تلك التي تؤدي إلى الاستبداد السياسي.

وليس الاختلاف بين هذه المجتمعات والمجتمعات الأرستقراطية

(1) - فرانسيس فوكوياما، «نهاية التاريخ وخاتم البشر»، ص: 252.

(2) - الميجالوثيميا: رغبة العدو في نيل الاعتراف بالتفوق على الآخرين - في المنافسة.

التي سبقتها في أن الميجالوثيريميا قد استبعدت، ولكن في أن الميجالوثيريميا قد دفعت إلى مسالك غير ظاهرة. فالمجتمعات الديمقراطية تتمسك بمبدأ خلق الناس متساوين، وتقوم الأخلاقيات فيها على أساس فكرة المساواة. ورغم أنه ما من شخص يحول القانون بينه وبين الرغبة في نيل الاعتراف بتفوقه، إلا أنه لا يوجد من يلقي تشجيعاً لرغبته هذه. وبذا تتعايش مظاهر الميجالوثيريميا المتبقية حتى الآن في الديمقراطيات الليبرالية، مع المثل المعلنة للمجتمع، ولكن مع درجة من التوتر تصبّع هذا التعايش⁽¹⁾.

الروافد المعرفية لهذه المقولـة الفلسفـية:

يتبنّى فوكوياما موقف الفيلسوف أكثر من موقف المؤرخ، رغم أن الكتاب يحمل عنوان التاريخ أي الاشتغال على التاريخ والعملية التاريخية. وينخرط فوكوياما في مدار هيجل وأفكاره الفلسفية حول نهاية التاريخ. وفي القرن الحالي يستلهم فوكوياما بشكل أساسي أفكار الفرنسي ألكسندر كوجيف.

فهيجل سبق فوكوياما لفكرة نهاية التاريخ، إذ «أكّد هيجل على أنّ التاريخ قد وصل إلى نهايته بقيام الثورتين الأمريكية والفرنسية بالنظر إلى أنّ هذا النضال من أجل الاعتراف الذي كان يحرّك عملية التحول التاريخي، قد حقّق مراده في مجتمع يتميّز بالاعتراف المتبادل والشامل. ونظراً لأنّه ليس هناك ترتيب آخر للمؤسسات الاجتماعية الإنسانية يمكنه أن يشبع هذه الحاجة على نحو أفضل، فليس بالإمكان حدوث المزيد من التحولات التاريخية بعد الآن»⁽²⁾.

(1) - فرانسيس فوكوياما، نهاية التاريخ وخاتم البشر، ص: 279.

(2) - المصدر نفسه، ص: 14.

ويطرح فوكويا مـا في أكثر من موضع في كتابه آراء هيجل وماركس ووجهات نظرهما في فلسفة التاريخ، قائلاً: «كان في اعتقاد كل من هيجل وماركس أنَّ تطور المجتمعات البشرية ليس إلى ما لا نهاية، بل أنه سيتوقف حين تصل البشرية إلى شكل من أشكال المجتمع يشبع احتياجاتـها الأساسية والرئيسية»⁽¹⁾. وهكذا افترض الاثنان أن للتاريخ نهاية: هي عند هيجل الدول الليبرالية، وعند ماركس المجتمع الشبوعي. «وليس معنى هذا أن تنتهي الدورة الطبيعية من الولادة والحياة والموت، وأن الأحداث الـهامة سيتوقف وقوعها، وأن الصحف التي تنشرها ستـحجب عن الصدور. وإنما يعني هذا أنه لن يكون ثمة مجال لمزيد من التقدم في تطور المبادئ والأنظمة الأساسية، وذلك لأنـ كافة المسائل الكـبيرة حقـا ستـكون قد حـلت»⁽²⁾.

كما يستقي فوكويا مـا أفكاره من فلسفة ألكسندر كوجيف في القرن العـشرين، وهو أعظم شـراح فلسفة هيـجل. يؤكـد كوجيف أنـ التاريخ قد انتهى لأنـ ما أسماه بالـدولـة العامة والمـتجانـسة (وهو ما نفهمـه على أنهـ الـديمقـراطـية الليـبرـالية) قد أوجـدت حلـلاً قـاطـعاً لـمسـأـلة الـاعـتـرـافـ بالـمنـزـلـةـ إـذـ حلـتـ بـهـ مـكـانـ عـلـاقـةـ السـادـةـ بـالـعـبـيدـ أـعـتـرـافـاـ يـعـمـ الـبـشـرـيـةـ وـيـقـومـ عـلـىـ أـسـاسـ الـمـساـواـةـ»⁽³⁾. فالـهـدـفـ الـذـيـ ظـلـ الـإـنـسـانـ يـسـعـيـ إـلـيـهـ طـوـالـ تـارـيخـهـ وـالـذـيـ كـانـ يـحـركـ الـمـراـحلـ الـأـوـلـيـ مـنـ التـارـيخـ،ـ هوـ الـاعـتـرـافـ بـهـ.ـ وـقـدـ وـصـلـ إـلـيـ هـذـاـ الـهـدـفـ فـيـ النـهاـيـةـ فـيـ عـالـمـنـاـ الـحـدـيثـ.

(1) -فرانسيـسـ فـوكـوـيـاـ،ـ نـهاـيـةـ التـارـيخـ وـخـاتـمـ الـبـشـرـ،ـ صـ:ـ 09ـ.

(2) - المـصـدرـ نـفـسـهـ،ـ صـ:ـ 09ـ.

(3) - المـصـدرـ نـفـسـهـ،ـ صـ:ـ 16ـ.

ويرى فوكوياما أن كوجيف كان جاداً في طرحة. ومن هنا يستثمر مُنْظَر مقوله نهاية التاريخ أفكار كوجيف حول الرغبة في الحصول على الاعتراف والتقدير؛ «ذلك أنه يامكاننا أن نفهم مشكلة السياسة عبرآلاف السنين من التاريخ البشري، باعتبارها جهدا في سبيل حل مشكلة الحصول على الاعتراف والتقدير. فالاعتراف والتقدير هو مشكلة السياسة الأساسية لأنها منبع الطغيان، والامبرالية، والرغبة في السيطرة، غير أنه بالرغم من جانبها المظلم، فإنه ليس بالوسع استئصالها ببساطة من الحياة السياسية؛ لأنها تشكّل في نفس الوقت الأساس السيكولوجي للفضائل السياسية مثل الشجاعة والهمة والغضب والكرامة والعدالة. والمجتمعات السياسية كافة عليها استغلال الرغبة في الحصول على الاعتراف والتقدير في الوقت الذي تسعى فيه إلى حماية نفسها من آثارها المدمرة. فإن كانت الحكومات الدستورية المعاصرة قد اهتدت إلى صياغة توفر الاعتراف والتقدير للجميع بشكل يحول مع ذلك دون ظهور الطغيان، فإن من حقها بالفعل أن تفخر بالاستقرار والقدرة على البقاء وسط الأنظمة المختلفة التي ظهرت في عالمنا»⁽¹⁾.

ويرى كوجيف أن البشرية قد وصلت فعلاً إلى نهاية التاريخ؛ لأن الدولة العامة والمتجانسة التي تنطوي على الاعتراف المتبادل تشبع تلك الحاجة إشباعاً كاملاً. يقول فوكوياما: «ويبدو تأكيد كوجيف على الرغبة في نيل الاعتراف المتبادل إطاراً مناسباً تماماً لفهم مستقبل الليبرالية، وذلك حيث يمكن النظر إلى أهم الظواهر التاريخية في القرون الأخيرة (الدين، القومية، الديمقراطية)، كما سبق أن قلنا، من حيث الجوهر

(1) - فرانسيس فوكوياما، نهاية التاريخ وخاتم البشر، ص ص: 16 و 17.

باعتبارها مظاهر مختلفة للسعي من أجل نيل الاعتراف. وبواسع تحليل سبل إرضاء الشيموس في المجتمع المعاصر أو عدم إرضائتها أن يوفر لنا نظرة ثاقبة في مدى كفاءة الديمقراطية الليبرالية أكثر مما يوفره مجرد تحليل الرغبة»⁽¹⁾.

وفي الفلسفات القديمة يصوّر زرادشت نهاية التاريخ في نقطة اللتقاء التي يتتصارع فيها الخير والشر أيضاً، فينتصر الأول على الثاني. كما أن مقوله التيموس مأخوذة من سocrates وأفلاطون، وبالمثل فإن مقوله الإنسان الأخير مقتبسة من نيته. والقول بنهاية التاريخ وبداية الدولة الليبرالية مقولات هيجلية الأصل، دون أن ننسى محاولات المفكر ماركس في تعديل المقولات الهيجلية، ومناداته هو أيضاً بنهاية التاريخ بعد صراع طويل بين البورجوازية والبيروليتاريا، وحتمية انتصار هذه الأخيرة ونهاية الدولة التي لا يصبح لها آنذاك أي مبرر للوجود بعد انتفاء التناقضات الاجتماعية والاقتصادية.

إذن فقد استقى فوكوياما فكرة الإنسان الأخير من عند نيته؛ حيث المواطن النموذجي في الديمقراطيات الليبرالية هو خاتم البشر الذي ربّاه مؤسسو الليبرالية الحديثة على أن يتخلّى عن اعتزازه وإيمانه بتفوقه في مقابل البقاء والراحة... يقول فوكوياما أن الديمقراطية الليبرالية قد أنجبت أساساً لا صدور لهم، يجمعون بين الرغبة والعقل ويفتقرون إلى الشيموس، مهرة في اكتشاف وسائل جديدة لإشباع حشد من الرغبات الحقيقة عن طريق مراعاة الصالح الشخصي بعيد المدى. ولن تكون لدى خاتم البشر أية رغبة في أن يعترف به باعتباره أعظم من الآخرين، وبالتالي فإنه في

(1) - فرانسيس فوكوياما، نهاية التاريخ وخاتم البشر، ص: 252.

ظلّ انعدام هذه الرغبة، لا يمكن بلوغ أي تميز أو إنجاز خارق. إنه قانع بسعادته، غير قادر على الإحساس بالخجل من أنه عاجز عن الارتقاء فوق مستوى احتياجاته.

وبالتالي فإن خاتم البشر لم يعد بشراً⁽¹⁾.

وبعد أن سار فوكوياما على نهج نি�تشه الفكري والنقدi نجده يطرح شبكة من التساؤلات: أليس الإنسان القانع تماماً بمجرد الاعتراف العام والمساواة دون سواهما إنما هو كائن أقل قدرًا من الإنسان الكامل؟ وجديراً بالاحتقار؟ وخاتم البشر عاطل عن نالاجتهاد وعن الطموح؟ أليس ثمة جانب للشخصية الإنسانية يسعى عامداً إلى الصراع والخطر والمخاطرة والإقدام؟ وهل سيظل هذا الجانب دون إشباع في ظل السلام والرخاء الذي يظليل الديمقراطيات الليبرالية المعاصرة؟ ألا يتوقف رضا بعض البشر على اعتراف وتقدير هو في جوهره اعتراف وتقدير رافض للمساواة؟

ثم ألا تشكل الرغبة في الاعتراف والتقدير غير المتكافئ أساس الحياة المرغوب فيها، ليس فقط في المجتمعات الأرستقراطية القديمة، وإنما أيضاً في الديمقراطيات الليبرالية الحديثة؟ ألن يتوقف بقاوها في المستقبل إلى حدّ ما على الدرجة التي يسعى فيها مواطنوها إلى الاعتراف بهم لا على أنهم أنداد لغيرهم، بل باعتبارهم متفوقين على غيرهم؟ ثم ألن يؤدي خوف الناس من أن يصيروا خاتم بشر حقراء إلى محاولة منهم لإثبات تفوقهم بوسائل جديدة غير متوقعة، ولدرجة أن يصبحوا مرة أخرى أول البشر البدائيين المتوجهين الغارقين في معارك دموية من أجل المنزلة ومستخدمين هذه المرة أسلحة حديثة⁽²⁾.

(1) - فرانسيس فوكوياما، «نهاية التاريخ وخاتم البشر»، ص: 17.

(2) - المصدر نفسه، ص: 18.

وفي منابع أكثر قدماً، يستقي فوكوياما خيوط هذه المقوله من العقيدة المسيحية. فالإنسان الأخير وهو الذي سيظهر في نهاية التاريخ، وهو خاتم البشر «وختام البشر هو في جوهره عند نيته العبد الظاهر. وهو يتفق تماماً مع هيجيل في قوله إن المسيحية هي إيديولوجيا العبيد، وأن الديمقراطية تمثل صورة مدنية للمسيحية. وما مساواة الناس كافة أمام القانون إلا تحقيق للمثال المسيحي الخاص بمساواة كافة المؤمنين في ملوك السماء. غير أن الإيمان المسيحي بالمساواة بين البشر أمام الله لم يكن أكثر من تعصب نابع عن كراهية الضعفاء للأقوى منهم. وقد نبت الديانة المسيحية عن إدراك أن الضعفاء يمكنهم التغلب على الأقوياء متى تجمّعوا معاً في قطيع، واستخدمو سلاحي الذنب والضمير. وقد غدت هذه الفكرة في العصور الحديثة واسعة الانتشار ومن الصعب مقاومتها، لأنها قد ثبتت صحتها، وإنما لضخامة عدد الضعفاء»^(١).

نهاية التاريخ واستشراف الديمقراطية الليبرالية:

رأى فوكوياما أنَّ ازدهار الديمقراطية مرتبط ارتباطاً وثيقاً بأفول أشكال الأنظمة الدكتاتورية والتسلطية. هذه الحقبة الزمنية هي نهاية التاريخ. فالديمقراطية الليبرالية تمثل عنده آخر مراحل التطور الإيديولوجي والصورة المثلثة النهائية للحكومات البشرية، بذلك يرى فوكوياما أنَّ الديمقراطية الليبرالية هي أفضل شكل للحكومة كما أنها أفضل نسق سياسي اجتماعي يمكن أن يساعد على ترسیخ الحرية^(٢).

(١) - فرانسيس فوكوياما، «نهاية التاريخ وخاتم البشر»، ص: 263.

(٢) - أحمد أبو زيد، مستقبلات، كتاب العربي رقم 80، وزارة الإعلام ومجلة العربي، الكويت، ط١، 2010، ص: 267 و 268.

يتساءل فوكوياما إذا كان التاريخ يؤدي بنا بشكل أو آخر إلى الديمقراطية الليبرالية، وهو سؤال يخص فضل الديمقراطية الليبرالية وفضل مبادئ الحرية والمساواة التي تقوم عليها. فالفطرة السليمة توضح أن للديمقراطية الليبرالية مزايا كثيرة على منافسيها الكبارتين في القرن العشرين، وهما الفاشية والشيوعية، في حين يوضح ولاؤنا لقيمها وتقاليدها الموروثة التزامنا الأكيد بالديمقراطية⁽¹⁾.

يرى فوكوياما في الليبرالية الديمقراطية نعيمًا يجب أن يحلّ على كل أنحاء العالم، إلا أنه يحذر من التّحمس الزائد لشعارات الليبرالية مما سيُبعد عن التفكير الجوهرى بها، فاللتّغنى بشعارات الديمقراطية الليبرالية لا يخدمها بالضرورة كما لا يخدمها الإحجام عن المواجهة الصريحة لعيوبها. لذلك أصبح من «المستحيل أن نجيب عن التساؤل عما إذا كان التاريخ قد وصل إلى نهايته دون أن ندرس بعناية أكبر مسألة الديمقراطية ونقارئها»⁽²⁾. ويقول في موضع آخر: «إن صَحَ القول بأن المسار التاريخي يقوم على دعامتين تؤمِّ هما: الرغبة المتعلقة والاعتراف العقلاني، وأن الديمقراطية الليبرالية الحديثة هي النظام السياسي الذي يوفر أفضل إشباع للاثنين مع نوع من التوازن، فسيبدو أن الخطر الرئيسي على الديمقراطية يكمن في حيرتنا إزاء تحديد الجانب الذي يحدق به حقاً الخطراً. ذلك أنه في حين نجد أن المجتمعات الحديثة تسير قدماً صوب الديمقراطية، فإن الفكر الحديث وصل إلى طريق مسدود، وأضحى عاجزاً عن الاتفاق على حقيقة ما يشكل الإنسان وكرامته المميزة، وهو عاجز بالتالي عن تعريف حقوق الإنسان.

(1) - فرانسيس فوكوياما، المصدر السابق ذكره، ص: 251.

(2) - المصدر نفسه، ص: 251.

وهو ما يؤدي إلى مطالبة شديدة العنف بالاعتراف بحقوق متساوية من جانب، وبإعادة تحرير الميجالوثيميا⁽¹⁾ من جانب آخر. وهذا الاضطراب في الفكر يمكن أن يحدث بالرغم من أن التراخي يتخذ مساراً واضحاً تحدده الرغبة المتعلقة والاعتراف العقلاني، وبالرغم من أن الديمقراطية الليبرالية هي في الحقيقة خير حل ممكن للمشكلة الإنسانية»⁽²⁾.

يتساءل فوكوياما إذن عن رهانات الديمقراطية الليبرالية، هل سيُصيّبها الفساد بسبب إفراطها في الميجالوثيميا أو الإفراط في الإيسوثيرميَا (أي الرغبة الجنونية في الاعتراف المتكافئ). يقول في هذا الشأن: «وأكبر ظني أن الأولى هي التي تشکل الخطر الأكبر على الديمقراطية في النهاية. فالحضارة التي تفرط في الإيسوثيرميَا وتسعى بجنون إلى استئصال عدم المساواة الاقتصادية، وحطمت خلال هذا السعي أساس الحياة الاقتصادية الحديثة. فإن حاولت العواطف الإيسوثيرمية غداً إلغاء الفوارق بين القبيح والجميل، أو تظاهرت بأن الإنسان مقطوع الساقين مساوٍ روحياً بل وجسمانياً للإنسان سليم الأعضاء، فإن حجتها ستفنى نفسها بنفسها في الوقت المناسب، تماماً كما حدث للشيوعية»⁽³⁾.

يرى فوكوياما أنَّ هذه التحديات من شأنها إلقاء النسق الفكري الغربي؛ إذ تسري شكوك كثيرة بين أوساط المثقفين والمفكرين الغربيين⁽⁴⁾ حول مدى ملائمة الديمقراطية الليبرالية كما تمارس الآن كنظام للحكم

(1) - الميجالوثيميا: رغبة العدو في نيل الاعتراف بالتفوق على الآخرين - في المنافسة.

(2) - فرانسيس فوكوياما، «نهاية التاريخ وخاتم البشر»، ص: 293.

(3) - المصدر نفسه، ص: 274.

(4) - من أمثال: فيلي برانت (Willy Brandt) وخوزيه سaramago (Jose Saramago).

في المجتمعات بعد الصناعية⁽¹⁾ ومدى استطاعتها على الاستمرارية في الوجود في كنف التحولات الاجتماعية والاقتصادية المتتسارعة التي يشهدها المجتمع العالمي.

هل ستتعاني الديمقراطية الليبرالية أزمة؟ هل سيتخللها يوماً ما نوع من العطب داخلها شأنها شأن الشيوعية؟ يطرح فوكوبياما تساؤلاً حول ما إذا كانت ثمة مصادر أعمق أخرى للسخط داخل الديمقراطية الليبرالية، وما إذا كانت الحياة في ظلها مرضية حقاً؟ فإن لم تكن مثل هذه التناقضات بادية لنا، فمن حقنا أن نقول مع هيجل و柯吉夫 إننا قد وصلنا إلى نهاية التاريخ. أما إذا كانت ظاهرة فعلينا أن نقول إن التاريخ بالمعنى الدقيق للكلمة سيستمر»⁽²⁾.

الاشتراكية الأقلة وصعود العولمة:

لقد أدى ضمور النفوذ السوفيتي وانحسار المد الاشتراكي مع نهاية الثمانينيات من القرن الماضي إلى بروز أمريكا منفردة على حلبة الصراع العالمي كقوة عظمى أو كقطب عالمي واحد. وأدت مقولات فرانسيس فوكوبياما في الحقيقة لا للحدث عن تراجع القوة العسكرية والاقتصادية للاتحاد السوفيتي، بقدر ما ركّزت على نهاية الإيديولوجيات وإزاحة الشيوعية بعد حرب باردة وتطاحن عسكري واقتصادي وصراع إيديولوجي - قبل كل شيء - بين القطبين الرأسمالي والاشتراكي.

ويسترسل فوكوبياما في فصول كثيرة من كتابه حديثاً عن سلبيات

(1) - أحمد أبو زيد، مستقبليات، ص : 269.

(2) - فرانسيس فوكوبياما، «نهاية التاريخ وخاتم البشر»، ص: 252.

الشيوعية ونقارئها التي أدت لانهيارها: فـ «المشروع الماركسي من ناحية حاول النهوض بشكل متطرف من العدالة الاجتماعية على حساب الحرية عن طريق استئصال أوجه عدم المساواة الطبيعية بفضل الاهتمام بالحاجة لا بالموهبة، وإلغاء تقسيم العمل. وكل المحاولات التي ستسعى في المستقبل إلى دفع المساواة الاجتماعية إلى ما وراء نقدية مجتمع الطبقة المتوسطة، عليها أن تأخذ في اعتبارها فشل المشروع الماركسي»^(١).

إن الإعلان عن نهاية الاشتراكية حتما هو نهاية لتاريخ الفكر الاشتراكي الذي سيستحضره الناس كأشباح زائفة أو أطيفات زائلة. بالمقابل فإن الأفول الشيوعي هو استمرار للفلسفة الليبرالية الديمقراطية في القطب الغربي، صعود لنظام دولي يرتكز على العولمة وبزوغ لأفكار كوكبية جديدة تثير الكثير من الجدال والنقاش والمسائلة.

إن الموقفين متباهيين طبعا، فالكلفة الاشتراكية الشيوعية تعاني ملامح النهاية والأفول، والليبرالية الديمقراطية تنتهي بانتصارها. واقتربت هذا الانتصار بصعود مقولات فكرية جديدة يدعمها ويؤازرها هذا النظام العالمي الجديد. فكانت مقوله «نهاية التاريخ» غطاءً إيديولوجيًا يُروج له النظام العالمي الجديد الممجد للعولمة والمكرّس للأحادية والأمركة والهيمنة الاقتصادية، وقد رضت السلطة الأمريكية على هذه الفكرة الجامحة؛ حيث وظّف الرئيس جورج بوش الأب مقوله «نهاية التاريخ» في خطابه الموجّه للشعب الأمريكي عندما تمت الموافقة على إرسال قوة عسكرية أمريكية للجزيرة العربية إبان الاجتياح العراقي للكويت.

(١) -فرانسيس فوكوياما، نهاية التاريخ وخاتم البشر، ص: 256.

عزّز غياب أحد الطرفين في الصراع الإيديولوجي وماله إلى النهاية، إلى تفرد أمريكا بصناعة القرار العالمي وإشاعة السلام والديمقراطية، وبالتالي فلن تكون هناك حاجة إلى اجتهدات إيديولوجية أخرى تطرح مقولات قد تؤدي إلى حدوث خلافات أو صراعات بين القوى العالمية، فكان أن أوصى أبواب التاريخ وأغلقها بأقفال، مكتفياً بالليبرالية الأمريكية لقيادة العالم سياسياً واقتصادياً وعسكرياً. ويستشهد فوكوياما على ذلك بنشدان كثير من الأمم⁽¹⁾ بالنظام الليبرالي أو الديمقراطي (ذو الطبيعة الأمريكية) الذي يوفر لهم الحرية السياسية والاقتصادية وكيفيهم شرّ سنوات الاشتراكية ويخرجهم من مستنقع الديكتاتورية الآسن.

عبارة أخرى منطق مقوله «نهاية التاريخ» يجعل من النظام العالمي الجديد القائم على العولمة والشمولية والكليانية ضرورة ملحة وحتمية ومكسب حضاري وظاهرة تاريخية طبيعية، ارتبطت أساساً بالنمو الاقتصادي والتطور العلمي والتكنولوجي والديمقراطية الليبرالية. فما شهدته العالم في العقد الأخير من القرن العشرين مؤشر على أن: نظريتي نهاية التاريخ، وصدام الحضارات هما البيان الأخير الذي أصدرته الليبرالية في ثورتها الجديدة وهي تزعم استئناف مشروعها؛ هذا الأخير الذي عاد فانشق من الفكر البراغماتي الأمريكي والذي سيؤدي إلى استمرار زعامة الليبرالية المطلقة على العالم.

تبنت العولمة مقوله نهاية التاريخ بشكل رسمي وارتکزت عليها. وقد حلّت العولمة والليبرالية الجديدة بدائل عن الماركسية والتيارات الشيوعية التي أفل نجمها وخدمت نارها. ومما لا شك فيه، أن الإعصار

(1) - وتأتي على رأسها دول أوروبا الشرقية.

الذي أدى إلى نهاية الحقبة السوفياتية وانهيار منظومة الدول الاشتراكية في أوروبا الشرقية، في بداية التسعينيات من القرن المنصرم، قد أكد بشكل لا يقبل الجدل، عقム الوسائل والأدوات التي اعتمدتها المحور الاشتراكي للنهوض بمجتمعاته. فجاءت مقوله فوكوياما بنهاية التاريخ ترويجاً لفكرة نهاية الإيديولوجيات المنافسة والمناوئه للرأسمالية والليبرالية الديمocrاطية، وأنها دون جدوى أو فائدة.

ويمثلأ كتاب نهاية التاريخ بالبيانات الإيديولوجية والثقافية والاجتماعية والسياسية والاقتصادية لمرحلة عالمية جديدة بدأت تلوح في الأفق، ينتهي فيها التاريخ البشري، ويعيش فيها الإنسان الأخير. يقول فوكوياما: «إذ أثير من جديد موضوع ما إذا كان ثمة ما يمكن أن يسمى بالتاريخ العالمي للبشرية، فإنما أستأنف بذلك مناقشة بدأت في أوائل القرن التاسع عشر ثم هجرت إلى حد ما في زماننا بسبب ضخامة الأحداث التي خبرتها البشرية منذ ذلك الحين. وبالرغم من أنني سأستعين في عرضي للموضوع بأراء فلاسفة من أمثال كانت و هيجل ومن تعرضوا لهذه المسألة من قبل، فإني آمل أن تثبت حججي في هذا الكتاب قدرتها في حد ذاتها على إقناع القارئ»^(١).

وهو ما جعل فوكوياما يروج في كتابه لهذه المقولات ويعمل على إثباتها وتأكيدها بشتى الذرائع والحجج. سُيُصاغ هذا التوجه العالمي في مقوله العولمة التي زُكِّرت هيمنة القوى العظمى سياسياً واقتصادياً وثقافياً على العالم، خاصة دول العالم الثالث. ويعوّل فوكوياما كثيراً على أن الثقافة الكونية المستقبلية ستكون ثقافة العولمة وحاميها التاريخي الذي

(١) - فرانسيس فوكوياما، «نهاية التاريخ وخاتم البشر»، ص: 10.

ستعتمد عليه هو السوق. لذا يطرح مسألة انصهار الثقافات وضرورة عالميتها وقيام منظومة الثقافة السوقية الكونية. إذن نهاية التاريخ تعزز ضمنياً لمفهوم نهاية الاختلاف أو التعدد الثقافي، فالبشرية ستتوجه إلى مستقبل يتخلّى فيه البشر عن ثقافتهم. بعبارات أكثر وضوحاً، إن الأفكار الذي دعا إليها فوكوياما مؤيدة ومناصرة للعولمة، دون أن اكترا ثبات النتائج السلبية والوحيمية التي تخلفها. بالنسبة له، ستؤدي العولمة تدريجياً إلى ملأ الفراغ وردم هوة الاختلافات في العدالة والحقوق.

غير أنَّ فوكوياما نفسه لم يعد بنفس الحماسة الأيديولوجية التي حملها لمقولات الفلسفية. فقد تراجعَ عن كثير من الأفكار التي تريد حشر العالم تحت مظلة واحدة غير مراعية التعددات الثقافية والإثنية والإيديولوجية. كما أنه لا يمكن لأية قوَّة مهيمنة أن تحافظ على قوتها إلى الأبد، إذ يشهد الغرب أزمة اقتصادية ومالية خانقة قد تؤدي إلى انهيار قواها، مثلما حدث للمارد السوفييتي. فكثيراً ما تعيد المقولات الفكرية التي رعتها أمريكا إلى أذهاننا النظام الإمبراطوري القديم، «وربما على نطاق أوسع فإن التطورات المنتظر حدوثها سوف تنهي هذا الوضع، لأنه لا الولايات المتحدة، ولا أية سلطة أخرى قاهرة وغاشمة، سوف تتمكن من الهيمنة التامة على شئون العالم كله في ظل التكتلات الكبيرة التي تنشأ الآن، والتي تعمل ضد محاولات فرض هيمنة قوة واحدة على أقدار ومصائر الشعوب والأمم، مما يعني ضمناً أن عصر العولمة نفسه قد يكون في طريقه هو أيضاً إلى الزوال»⁽¹⁾.

(1) - أحمد أبو زيد، مستقبليات، ص: 244.

مقوله نهاية التاريخ وإشكالية التحليل التاريخي:

في هذا الكتاب لا يتطرق فوكوياما بشكل موسّع ومفصل للهيمنة الغربية الاستعمارية واستعبادها للشعوب التي غزتها واحتلت أراضيها وسفكت دماء شعبها وأبادتهم. فقد أغفل في كتابه الحديث عن ظاهرة الاستعمار الأوروبي في عصرنا الحديث دور هذا الحدث في صيغة المجتمعات البشرية، في مقابل ذلك دار حديث حول مقوله نهاية التاريخ؛ إذ توغل في إبراز دور الإمبريالية الرأسمالية في التمهيد لانتصار الليبرالية واتجاه بوصلة التاريخ نحو النهاية. وعليه فإن هذا الإغفال لهذا العنصر التاريخي البارز وعدم تحليله لهذه الحلقة المهمة في صيغة التاريخ الإنساني وانكبابه فقط على تاريخ الشعوب المتقدمة سيسلط عليه لا محالة ألسنة وأقلام النقاد والدارسين في فلسفة التاريخ⁽¹⁾. فالكاتب لا يعتمد على المقولات التاريخية الشاملة لكل الشعوب بل ينحاز انحيازاً بارزاً واضحاً للمركزيات الغربية، كما نلقيه يؤسس طرحة على المتغيرات الإيديولوجية والسياسية والأصولية.

يرى فوكوياما أنَّ مع مقولته المفضية إلى نهاية الإيديولوجيات الكبرى، سُتحلَّ معها كل المشاكل الإثنية والاقتصادية والسياسية في العالم، وستختفي أيضاً كل ملامح التطرف المذهبِي أو العقائدي، غير أننا لا نلمس من هذا الكلام دقة أو صحة؛ وبعد هذه المقوله بسنوات فقط اشتعلت حروب عرقية دامية في البوسنة والهرسك وكوسوفو وغيرها من بقاع البلقان، أو بروز صراع شمال - جنوب بدل صراع شرق - غرب.

(1) - Voir : Jean-Pascal Farges, Non Monsieur Fukuyama, L'Histoire n'est pas finie, Books on Demand, France , 2010 p : 47.

وهذه واحدة من المآخذ التي سلطها النقد على أطروحته حول نهاية التاريخ. كما أن أفكاره حول نهاية التاريخ اقترن بحديثه عن الكليانية أو تاريخ كوني بشري شامل، وهو في ذلك يصنف في خانة المتنبئين للمركزية الأوروبية التي تلغى الاختلاف وترفض التعدد ولا تلقي بالا للمهمش أو الثانوي العرضي، فكل همّها هو ما اتصل بالمركز فقط. وفوكوياما نفسه يرى في التاريخ الأوروبي ذلك التاريخ الجوهرى أو الأصلي والمتقدم، بينما توارىخ العالم الآخر مجرد توارىخ سطحية وأحداث عارضة أو تاريخ لأمة متخلفة بالمقارنة مع تاريخ الأمة الأوروبية المتقدمة^(١)، وهو ما يدفع لنا - حسب فوكوياما - بتجاوز وتخطي هذه التوارىخ الهامشية.

مقوله فوكوياما في ميزان النقد:

لقد أثارت مقوله فوكوياما في فلسفة التاريخ حماسا بقدر ما أثارت عداءا وجدا لا عل صعيد واسع. وبينما لقيت أصداءً واسعة روجت لها أمريكا وكفت جهودها الإعلامية لنشرها. استقبلت هذه المقوله في بقية العالم بكثير من الحذر والريبة والنقاش. لكن يُحمد له من جانب، إبحاره في مجموعة من العلوم السياسية والاقتصادية والاجتماعية وفلسفة التاريخ والأنתרופولوجيا، ونجاحه في تجييش مجموعة من القرائن التي تدل على صحة وجهات نظره. وبالمثل اتخاذ التاريخ بمراحله الشاسعة مرجعية لمجموعة من التصورات، خاصة في تحليله للحرية والديمقراطية، واستطاع بهذا التحليل التاريخي أن يدل على أبعاد أطروحته.

(١) - أبرز المناوئين للمركزية الغربية والمنتقدین لمقولاتها نجد: الفيلسوف الفرنسي جاك دريدا في أوروبا، والفيلسوف الفلسطيني إدوارد سعيد في أمريكا.

نلاحظ في مقوله فوكوياما بعض الإيجائية واستحضار لفكرة النهاية. وقد استقى ذلك من فكرة الإنسان الأخير عند زرادشت ونشه والاعتراف عند هيغل، والاحتمالية التاريخية عند ماركس. ويعاب عليه أنه لم يتجاوز الربط بين ما صاغه الفلاسفة الذين سبقوه، وال فترة المعاصرة، دون إضافات جديدة حتى بالنسبة لفلسفة التاريخ، وكأنه قام بدورة حلزونية ليرجع بالفکر الإنساني إلى نقطة الانطلاق التي توقف عندها فلاسفة الفترة الحديثة.

وتعلو على أسلوبه النبرة العدائية للنظام الاشتراكي الآفل، وهذه الصفات ينبغي أن لا يتسم بها محلل سياسي أو مؤرخ أو مشتغل في فلسفة التاريخ. حيث تبدو تلك النبرة واضحة في معالجته لمختلف الثورات الاشتراكية التي يفترى عليها كونها أفسدت النظرية الهيجيلية، هذا مع انحياز تام وتحمّس وتمجيد للنظام الرأسمالي.

بالإضافة إلى ذلك، اعتقد فوكوياما وهماً بأن التاريخ العالمي أغلق قوسه على حقبة النظام الثنائي القطبية وال الحرب الباردة. وبرز النظام الأحادي القطبية الذي تهيمن عليه الولايات المتحدة الأمريكية بمفردها، بحكم قوتها العسكرية الفائقة وقدراتها الاقتصادية وإمكاناتها المعرفية. وفكرة النهاية في حد ذاتها تتسم بالغموض، إذ لا يشعر الفاحص لتأملات فوكوياما ما إذا كانت هذه النهاية أبدية أم نهاية تتلوها بداية، وهو ما اعتبره بعض الباحثين حلقة ضعيفة في تفكيره؛ إذ كيف نقبل بنهاية ونحن لم نعرف بعد البداية الحقيقة؟ وإذا كان قد اقتبسها من هيغل فقد فاته أن الأخير أعلن فكرة النهاية تاريخياً مقابل البداية فلسفياً، وأن فكرة النهاية تنتهي للتاريخ دون أن تعلن طلاقاً مع الفلسفة.

كما لم يأبه فوكوياما بالتحولات المتتسارعة في العالم في ظل العولمة وما ولدته من أزمات اقتصادية ومالية، ليس في العالم المتخلّف فحسب بل امتدّ تأثيرها السلبي إلى البلدان المتقدمة وعلى رأسها الولايات المتحدة، مما يطعن في مقوله نهاية التاريخ، وهو الموقف الذي يرى البعض فيه الكثير من الطرافة، إنّ فوكوياما في إحدى مقالاته الأخيرة التي نشرها بصحيفة «لوس أنجلوس تايمز» بادر بالتأكيد إلى «إنني لا أرى في ما حدث في عالم السياسة الدولية، وفي الاقتصاد العالمي خلال السنوات العشر الماضية أي شيء يتعارض حسب وجهة نظري مع الاستنتاج القائل إنّ الديمقراطية المتحركة والنظام الاقتصادي الذي يتحكم في السوق هما البديل الوحيد النافع للمجتمعات الحديثة». في هذا السياق، لم ينظر إلى الأزمات المالية التي عصفت باقتصاديات البلدان الآسيوية وروسيا، أو إلى تراجع الديمقراطية، وانتشار الحروب الأهلية في مناطق شتى من العالم، شواهد تفنّد نظرية.

أطروحة فكرية في خدمة السياسة الأمريكية:

سقط فوكوياما بمقولاته في شبّاك التحيز للليبرالية الأمريكية؛ إذ ينظر إلى منطق الأشياء انطلاقاً من مرجعية معينة تمثل في تحليل الأحداث والتغيرات التي عرفها المجتمع المعاصر خلال الانتماء إلى النموذج الأمريكي المهيمن. بذلك تأتي أطروحة فوكوياما لخدمة الإيديولوجية الجديدة التي تبناها النظام الدولي بعد انهيار المعسكر الاشتراكي ودخول العالم منعرجاً جديداً. فهو يغض الطرف عن السلبيات والنقائص الداخلية للديمقراطية الليبرالية التي تناهٰ عنها مقولات فوكوياما.

إن دعابة المجتمع الكوكبي والتاريخ العالمي والكليانية والعلومة وغيرها من المقولات الأمريكية الجديدة زادت من اتساع الهوة بين دول الشمال الغنية ودول الجنوب الفقيرة، كما اشتعلت الكثير من بؤر الصراع في العالم بعد انهيار الاشتراكية. ويتبين انحياز فوكوياما انحيازاً واضحاً إلى المركبة الغربية التي تنظر إلى الديمقراطية الليبرالية على أنها الطريق الوحيد الذي يجب سلوكه لدخول التاريخ الكوني، معتبراً أن كل المراحل السابقة للديمقراطية الليبرالية هي مراحل ما قبل التاريخ، وبمجرد وصول المجتمعات البشرية إلى هذه المرحلة من التاريخ الكوني ينتهي التاريخ. وهذا الانحياز الواضح هو البُعد الذي طالما انتقدَه بشدة إدوارد سعيد.

لا يمكننا البُتة صرف النظر عن الواقع الذي أحدثه مقال وكتاب فوكوياما بين أوساط المثقفين. فمن إنصاف القول أن فوكوياما كان جريئاً في أطروحته، ولم يكن يغرب عن باله أنها ستفتح نطاقاً واسعاً من النقاش. وفي الواقع فقد كانت دافعاً إلى سيولٍ من الحبر! لذا لا يمكن الاستخفاف بأفكاره أو احتقارها أو أخذها على محمل السخرية. ولو على بساطتها، أو أنها كانت متداولة مسبقاً مع هيغل أو ماركس.

خاتمة:

لقد مرّت البشرية بمنعطفات وأحداث تاريخية جسيمة وتحولات هامة عبر تاريخها الطويل وعلى سبيل المثال لا الحصر: الثورة الفرنسية والحربين العالميتين وال الحرب الباردة وظهور الثورة الميدلائية المعاصرة (تطور وسائل الاتصال) وأحداث 11 سبتمبر 2001. لم تُوقف هذه المنعرجات الزمنية الحاسمة عجلة التاريخ أو تحدث لحظات انقطاع أو

نهاية. بل على العكس، شَكَلت نهاية كل مرحلة تاريخية مهمة بداية مرحلة أخرى أَهْمٌ.

غير أن فوكوياما يقول أن أكثر منتقديه لم يفهموا دلالة طرحة «نهاية التاريخ»، حيث استعمل الكلمة تاريخ بمعناها الهيغلي الماركسي؛ أي التطور التدريجي للمؤسسات الإنسانية والسياسية والاقتصادية. أي أن نهاية التاريخ لا تعني نهاية أحداث العالم، ولكن نهاية زمن الإيديولوجيات.

هل يمكننا مجازاة طرح فوكوياما حول نهاية التاريخ؟ ومقدولة الإنسان الأخير؟ هل سنهرب من هذه المقدولة ونتجاهلها بالمرة؟ أم ننفجر ضاحكين من مدى بساطة أو تفاهة هذا الطرح؟ أم سيخنع المثقف ويُخضع لمقولات النهاية التي تضمر هيمنة مبئنة جسّدتها العولمة وصراع الحضارات وحروب الألفية الثالثة الفتاك؟ بعد كل هذا هل سنقتنط من هذه المقدولة؟!

هل غَدِّت هذه المقدولة فكرة الهيمنة الغربية على العالم اقتصادياً وسياسياً وثقافياً؟ هل دعمت المركزيات الغربية وعلى رأسها أمريكا هذه المقدولة فأعلووا من شأنها ورفعوا قدرها حتى بلغت مبالغ العالمية؟ ما سبب رواج هذه المقدولة؟! أم أن كثرة الالتفات إليها ونقدتها هو ما ينزلها هذه المنزلة ويعطيها هذا الاهتمام.

إن الحقيقة التي لا غبار عليها، أن هذه المقدولة أو غيرها من المقولات الإيديولوجية التي صاغها مفكرون أمريكيون وروجت لها أمريكا بعد انهيار المعسكر الاشتراكي وحرب الخليج، صبّت كلها في دائرة العولمة؛

فالثقافات تنهر وتتلاحم في ضوئها والتاريخ الكوني يتوقف وينتهي لتظل ثقافة الكون الجديد الديمقراطي شامخة ترعاها الأيديولوجية الأمريكية! إنها دعوة متتجدة تتذرّب بأثواب المركزيات الغربية ذات الأهداف الامبرالية المُدعومة نشر الديمقراطيّة وحقوق الإنسان وبعث السلام والوئام الدولي، فهل هذه المرامي فعلية؟ وهل بانتهاء التاريخ تنتهي الإيديولوجيات؟

تمهيد:

يسهر الفيلسوف ما بعد الحداثي جاك دريدا على تفكيك مقولات الأصل والمثال بأسلوب فذٌ وكتابه مختلفة، منطلقاً من أكثر من زاوية، ومشغلاً على أكثر من موقع، ومعالجاً أكثر من موقف بين السياسة والفلسفة والدين. هو ما جعله يقترب من التّخوم والحواف ليناشد الأمل والصفح والذاكرة. نعرض عبر هذه الصفحات الرؤية التي خصّها دريدا للإسلام، بعيداً عن كونه ديانة شرقية الأصول، بل كونه «آخرًا مختلفاً» عن الأنموذج الغربي. وفحص ما يتعلّق بهذه «الآخرية»، وجسّ نبضات التّخوّف والتّوتر والرّهاب التي تحوم حول هذه الآخرية.

ولم يُعنَّ دريدا بإعادة تفسيرِ جديد للإسلام، بقدر ما حاول تقديم تفسير واقعي أكثر وضوحاً لفهم الإسلام كـ«آخر»، والتذكير بالتعديدية الأساسية المتواجدة في دين المسلمين. من هنا يتطرق فيلسوف

التفكير إلى الإسلام، من باب اهتماماته المتزايدة بالآخر، إلى جانب محاولته الاقتراب من تفكيك وتقدير الخصائص السياسية واللاهوتية المنسوبة شعبياً لهذا الدين. وذلك ليس بالهين، نظراً للتعقيدات المضاعفة والدوغمائيات المتأصلة والتعديّات الدينية والطائفية داخل الإسلام من جهة، وصلتها التاريخية والجينalogية القوية مع الديانات الإبراهيمية الأخرى (اليهودية والمسيحية) من جهة ثانية، غالباً ما تمّ قمع هذا الرابط المتأصل بين الديانات. هنا يبرز التفكيك كطريقة لقراءة «النّصوص بهدف جعل هذه النصوص تسائل نفسها»⁽¹⁾ لتمكّننا من كشف التناقض المتأصل بين السعي الإسلامي على ادعاء التفرد القرآني من جهة، وعدم التجانس في صحيح المعاني من جهة أخرى. واضح أن دريدا لم يخلف لنا انطباعات جمّة، أو قراءات كثيرة حول الإسلام والحضارة العربية والعقل الإسلامي، لكنّ ما يهمّنا في هذا الصدد هو المفاهيم الحاضرة في عالم دريدا من خلال مقاربة حقوق الإنسان، والصفح والضيافة والاختلاف والغيرية والديمقراطية، التي يمكننا إسقاطها برؤية أو بأخرى على واقعنا الإسلامي المعاصر.

عن موقع الإسلام ولحظاته الراهنة:

أصبح الإسلام كـ«آخر»، أمراً راهناً وموضوعاً حتمياً، بل واقعاً ملحاً أو ظرفاً طارئاً، إذ أقبلت عليه العديد من الاهتمامات والنقاشات وترصدته مقابل ذلك الكثير من الاتهامات والتلفيقات. يطرح دريدا، في ثانياً بعض من حواراته أو سجالاته عن العالم العربي والإسلامي وعلاقته بالغرب،

(1)S. Newman, «Derrida's Deconstruction of Authority, » *Philosophy & Social Criticism* (SAGE - Publications) 27, no. 3 (2001): 2

الكثير من النقاش والتساؤلات حول الإسلام كـ«حدث طارئ» خاصة بعد هجمات 11 سبتمبر. فما موقعه في المشهد السياسي العالمي؟ وما هي تصوراته للمواطنة الراهنة والديمقراطية؟ هل سيقاوم السيادة العليا للدولة؟ وكيف يتصدّى للقوى الرأسمالية، وتصعيدات العولمة؟ هذا من جهة، ومن جهة أخرى كيف يمكن تفكيك هذا «الآخر» الإسلامي، الذي يحمل ثراثا دينيا وعقليا وتاريخيا هائلاً؟ كيف يمكن التعرّض له بالتفكير دون الطعن فيه، أو إساءة قراءته. وهو ما يستدعي التجنّد بحنكة لإعادة هيكلته والتفكير بشكل مختلف في تاريخيته. لهذا ستكون مهمة التفكيك مجازفة وصارمة وفائقة الخطورة في الوقت نفسه⁽¹⁾.

رغم كل هذه المتشابهات/الالتباسات والمسالك الوعرة المؤدية إلى مواطنية عالمية، يُجاهِه الإسلام- الآخر، تحديات هائلة من الدّاخل (الحركات المتعصّبة دينيا) وأخرى من الخارج (الهيمنة الأمريكية العالمية والعنصريين المعادين للإسلام). كما أن احتدام الصراع وسوء فهم الإسلام، في الآونة الأخيرة، يجعل من التفكيك كأنه المستحيل دركه، لكن دريدا يبقى مسكونا بالأمل في التغيير، في الإيمان بمرورنة الاستحداث. فـ«التفكير هو تجربة في المستحيل، تجربة تطلّ على «الآتي»، «الآخر»، المستحيل.. من نافذة الممكّن، الحدث الراهن». هذه التجربة هي على غرار «النافذة السرية» التي تنفتح على مشاهد الغرابة، الغيرية، المتأهّلة، السرّ والغir سرّ لأنّه آخر⁽²⁾.

(1) - يُنظر: جاك دريدا، الوفاء لأكثر من واحد، في كتاب: «لغات وتفكيرات في الثقافة العربية»، لقاء الرابط مع جاك دريدا، ترجمة: عبد الكبير الشرقاوي، دار توبقال للنشر، الدار البيضاء، المغرب، ط. 1998، ص: 226 و 227.

(2) - محمد شوقي الزين، الإزاحة والاحتمال: صفائح نقدية في الفلسفة الغربية، الدار

إن استدعاء التفكيك لقراءة الخطاب الإسلامي، يؤهله لقراءة نسبية، فرضية، غير يقينية. فالاختلاف الذي يؤمن به دريدا يجعله ولو للحظة ينفر نفوراً من التأسيس للحقيقة والعقل والتاريخ، في أفق مُوحد لا يقبل النقاش. فالقضايا التفكيكية تمثل «تحدّي جذري للأفكار اللوغوسية المقدّسة مثل الفكرة الخالدة لدى أفلاطون، وفكرة التفكير الذاتي لدى أرسطو، والكوجيتو الديكارتي. وبالنسبة لدريدا فإنّه ليس ثمة فكرة لا يمكن إعادة التفكير فيها، وليس من قول لا يمكن أن يقال من جديد. حتى التفكيك نفسه يجب أن يفكّك»⁽¹⁾.

وهذا ما يطرح معضلة أمام الاختلاف بالمفهوم التفكيكى، وأساليب التفكير في الإسلام فلسفياً، أو سردياً أو تاريخياً، مادامت القراءات الإسلامية التقليدية الجامدة تنطلق من مبدأ التفرد والأحادية، وهو ما لا يستسيغه التفكيك، فكما قال دريدا لا يوجد إسلام واحد بقدر ما توجد إسلامات بصيغة الجمع. وهذا نداء لقبول وتقبّل الإسلام آخر في تعدديته ولاتجانسيته، وفحص أشكال مقاومته الداخلية والخارجية، والتركيز على هذه الشغرة الخطيرة دون إخفائها أو محاولة توسيعها.

كما تلوح قضية أخرى بين الإسلام والتفكير؛ فهل يُعدّ تراث الإسلام شيئاً «آخر» مختلف جذرياً عن التقاليد الأوروبية. هل هذا الآخر ليس «واحداً»، بقدر ما هو «آخرون»؟ يعرّج دريداً على قضية التراث الذي يعتبره ملكاً لجميع الثقافات والقوميات، ولا يمكن أن يكون بلون

العربية للعلوم ناشرون، بيروت، لبنان، ونشرات الاختلاف، الجزائر، ط1، 2008، ص: 199.

(1) - رишارد كيرني، *جدل العقل: حوارات آخر القرن*، ترجمة: إلياس فركوح وحنان شرايخة، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، ط1، 2005، ص: 163.

الأحادي والمتفرد. كما كان يفضل دريدا الحديث عن ميراث الإسلام، بصيغة الجمع «islamsات»، إذ يتعدّر اختزاله في الواحد-الأحادي، حيث هو مسكون بالاختلاف في كل ثقافة أو كل قومية تعتنقه، فعند الحديث عن الإسلام علينا ألا نحصره في المجال العربي الضيق، يجب ألا ننقد وراء الأنانة أو المركزية العربية التي ترى في ذاتها الحامل الشرعي الوحيد لإرث الإسلام. فالحديث عن الإسلام تحت مسميات الميراث أو امتلاك الأصل والسلف هي مسألة تناقض نفسها، هي امتلاك ما يستحيل امتلاكه. فـ«التراث ليس شيئاً شيئاً نتلقاه دفعة واحدة. يجب، في غمرة المحدودية، تأويله وـ«تقديره» بالاستسلام لطغيانه، إنه ليس بوعي لا الإمساك بها ولا فهمها في كليتها، وتحت هذا القانون نتكلّم هنا، سواء تعلّق الأمر باللغة القومية، أو بالأصل، أو بالاسم الخاص، الخ»⁽¹⁾.

إن عملية التعدد هذه تنتقد فكرة انغلاق الإسلام على أنموذج أحادي، ودوغماي مسيّج، منغلق غير قابل على الانفتاح أو التغيير أو الإنتاجية، وذلك ما يولّد ثقافة كراهية هذا «الآخر-الإسلام»، وإذا خفّنا الوطأة أسميناه بالإسلاموفobia. لكن دريدا ينشد قراءات فاحصة، منصته إلى التعدد الكبير الموجود في المجتمع الإسلامي بمختلف تنوّعاته العرقية والأمية المتراوحة الأطراف: بين العالم العربي وباكستان والصين والهند وبريطانيا وفرنسا والأكراد وغيرهم. وقد أشار إلى ذلك دريدا في التعديدية الكبيرة للهويات داخل الإسلام في كتابه «الإيمان والمعرفة»⁽²⁾.

(1) - جاك دريدا، الوفاء لأكثر من واحد، لغات وتفكيرات، ص: 229.

(2) - Ian Almond, The new orientalists : postmodern representation of islam from Foucault to Baudrillard, I.B.Tauris & Co. Ltd, New York, 2007, p : 44.

الإسلام والأصولية: آلة الحرب والتدين الغريب:

تُعدّ الحرب الدينية الجديدة صراغاً متجذراً بين «الإيمان» و«العقل» ليس بمعناهما الكلاسيكي على الإطلاق؛ حيث كان الجدل سائداً بين الصياغات الفقهية للبدويّيات الدينية والوحي. إنّ المعركة الجديدة مختلفة تماماً، قوامها مشيد على «تقنوه - عقلنة «آلّة الحرب» (بعبارة دولوز) والتي تقوّض وتدمّر كل دلالات الإيمان في خدمة المستهلك العالمي. فما يُسمّى اليوم بالأصولية، هو ردّ عنيف له أشكال إيمانية طرفية خاصة به، يُدافع بالقتال أو الجهاد ضدّ كل تعدّ خارجي لأجل نقاء وحرمة لغته وسلطته. ويُشكّل اجتياح الدين نقطة مهمة يسائلها جاك دريدا معيناً النظر فيها عبر كتابه «الإيمان والمعرفة»، مستغرقاً ومتفحضاً في الكيفيات والطرائق التي عاد عبرها هذا الدين، وهل تمثل عودته شرّاً أصلياً متطرّفاً بالمفهوم الكانطي (mal radical) آخذاً أبعاداً آلية وتقنية تحكم فيه. وما حيلة العودة إلى الأصل إلاّ وهماً أو لعبه تترافق معطياتها ومقولاتها على تناقضات تاريخية قائمة على فكرة طهارة ونقاء الأصل الخالص. إن العودة الدينية المتطرفة إلى الأصل «ما هي إلاّ شيء مجرّد، فكري ومثالي ومضمّر، فليس هناك أصل قابع هناك كي نعود إليه. وبالتالي فإن العودة هي وفق هذا وذاك ما يمدّ الوهم بالجذور وهي ما يعتمل فيها اجتثاثها. حيث إن عودة الدين ما هي إلاّ تكرار مغاير أبداً للأصل الذي يتبعده عنه تباعد التاريخ نفسه. والأصولية هي العودة إلى نقاء الأصل والتطهير من التلوّث الطارئ على الأصل من العالم ومن تاريخه ودياناته. والعودة تعود من أجل التحسين ضدّ ما يجري وهي عالمة من علامات الحصانة الذاتية ضدّ ما يبدو وكأنّه تهديد للجسم الذاتي والخاص»⁽¹⁾.

(1) - جاك دريدا، ما الذي حدث في 11 سبتمبر؟، ترجمة: صفاء فتحي، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، مصر، ط1، 2003، ص: 14 و15.

هذا إلى جانب وعي جاك دريدا بجسارة التشديد والتضييق الممارس سياسياً ودينياً داخل العالم العربي والإسلامي الذي مازال متشبّثاً اجتماعياً وثقافياً بفكرة «الأصل». وكبدائل لذلك يقدم التفكيك خرائط للقراءة تبني على العلاقة التي تجمع التناقصات التي يتأسّس عليها العقل، أو تنطلق من إستراتيجية الهدم، للتوجّه نحو إعادة البناء أو هيكلة مفهوم الأصل بما يحمله من التباسات ومتغيرات، لأنَّ «التفكير يتميّز بكونه قبل كل شيء سياسة وممارسة وفراسة ليُصبح هكذا مقاومة يقظة».⁽¹⁾ فدريدا لا يعُدُّ هذا العالم الإسلامي وحده متناسقة يحكمها الانسجام، بالقدر الذي يلتفت بدهاء وتوجّس إلى الاختلافات والشقاقات التي تسري داخله سياسياً ودينياً وما تناسل عن هذا التبعثر والاحتدام الطائفي من هيمنة الجماعات المتطرفة دينياً التي تدفع بالعرب والمسلمين مجتمعاً وأمةً إلى مصائر مجهولة ومهولة، تُنتهك فيها المساحات القانونية والمبادئ السياسية «والتي تدفع إلى الاستهانة الشّرسة بحقوق الإنسان والديمقراطية وإلى عدم احترام الحق في الحياة»⁽²⁾.

وكما نعرف، سعى المفكرون ما بعد الحاديين بشكل واضح إلى هدم كلّ ما يتصل بفكرة الأصلي، فهي - وفي سياق جو مشحون دينياً، ومنقسم طائفياً - تزيد من سوء الأمور وتعقدّها. ويُحمّل دريداً دول العالم العربي والإسلامي، التي تمثل دوراً رياضياً، عبء المسؤولية في بذل جهدٍ ونضال بطولي للقضاء على هذه التيارات المتعصّبة وقطع القنوات التي تتزوّد منها تقنياً أو تطعّمها إيديولوجياً، والتحرّر من عنف الدوّجمائيات التي تعشّش داخل العقل العربي والإسلامي.

(1) - محمد شوقي الزين، الإزاحة والاحتمال، ص: 140.

(2) - جاك دريدا، ما الذي حدث في 11 سبتمبر؟، ص: 111.

والواضح أن هذه الأصوليات تشكلت تحت ظل مقاومة أي شكل من أشكال الاختلاف والتعدد، وزحفت خارجة من تحت عباءة العقيدة الإسلامية، ممارسةً وجودها بترسانة من الرأسمال الرمزي لتسنميت في الحفاظ على «عدم التخلّي» عن الأصل، ليتضاعف وجودها بعدها اكتسحها مد العولمة تقنياً وإعلامياً لتتحول تحت الضغط المستمر والمتصاعد إلى حركات أكثر تشديداً وعدوانية.

هذا التدين الغريب كما ينتهجه جاك دريدا، خارجٌ عن الحضاري وبعيد عن الإنساني؛ يُقصي كل ما له صلة بأشكال استيعاب الآخر؛ أيًا كان هذا الآخر ومن أية عصبة ينحدر. كما تكمن غرابة التطرف الديني فيما يحمله عبر سلوكاته وخطاباته المتضاربة من تلقاء نفسها، فالله الحرب الأصولية هذه -في جوهرها الجهادي التدميري -تحاول محاكاة الجيوش الإسلامية التي وُجدت بعد وفاة نبي الإسلام محمد (صلى الله عليه وسلم)، وتحلم بإمبراطورية شاسعة ومتداعية الأطراف مثل الحضارة الإسلامية في عصرها الذهبي، مستعينة في ذلك بالعقلانيات التقنوعلمية التي ولدتها العولمة الغربية.

كما تنفلت ما يسمى اليوم بـ«الأصوليات» من محاولة تصنيف ضمن خانة المحافظين، هذه الفئة المحافظة التي تبدي في نيتها ثورة حقيقية ولعنة مستمرة على التنوير وأنصاره. بل تشكل الأصوليات ما هو أشدّ وطأة، هو مثل ما يُشبهه سيمون فرويد بعودة المكبوب الجماعي للوعي العالمي. إنها اجتناث لجزئيات محددة من الدين القديم، وتشفيرات للإيمان بإعادة أقلمتها للوضع المتأصل الحالي. وإعادة الأقلمة هذه تسمح للبربرى والهمجي أن يتوجّل ليخترق عتبات التاريخ، وهو ما تمثله

شعارات ونداءات الجماعات الدينية المتطرفة. لهذا يلجئ جاك دريدا إلى الحفر داخل طيات العقل التطرفى، ليُظهر تمفصلاته الملغزة ومؤشراته الاصطلاحية، يقول بشأن ذلك: «إنّ القطيعة مع التقليد، والاجتثاث، وصعوبة الوصول إلى التواريخ الحقيقة، وفقدان الذاكرة، وعقبة ما لا يمكن فكّ رموزه، يؤدي إلى فك أشياء كثيرة من عقالها وتهييجها: الغريرة الجينالوجية، الرغبة اللسانية الاصطلاحية، حركة العودة الضاغطة نحو مكامن المرض»⁽¹⁾.

وتتمثلّ عودة الدينى ورقّة ضاغطة على المشهد السياسي العالمى، هي ورقة قديمة دخلت بشكل ملغز ومكبوت إلى العقول المتطرفة. ومعالجة جاك دريدا هذه الظاهرة، كانت بمقاربة الإسلام تحت الثالوث الدينى: اليهودي- المسيحي - الإسلامي، بأسلوب روحاني وما بعد آخروى، من خلال حركة ثيوصوفية، بعيداً عن قلق نفوذ الدراسات الدينية. وتفكيكات دريدا حول هذه القضية، هي نضال جديد لتفكيك الخطاب الفلسفى الغربى، محاولاً إحياء المشروع الهيدجى بإعادة التفكير في مصير الكينونة من خلال التكنولوجيا، لكنه يستبدل في هذا السياق مسألة الأنطولوجى بالدينى. يقول دريدا: «إن التحول التكنولوجي أصبح مثل الموجة التي لا يمكن مقاومتها زخماً، ويساعد على التقارب بين المجتمعات والثقافات ورمزاً عصرياً من رموز التواصل بين الأمم. وعودة الدين إلى العالم اليوم واستثمارات للميديائية جعلت من الحركات

(1) - جاك دريدا، أحادية الآخر اللغوية، ترجمة وتقديم: عمر مهيبيل، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، لبنان، ومنشورات الاختلاف، الجزائر، ط١، 2008، ص: 122 و123.

الدينية المتطرفة تياراً كاسحاً يصعب كسر أمواجه، وعملية المقاومة تكون صعبة وشديدة. إن الدين اليوم حليف مع التقنيـ العلمية يتفاعل مع كل قواها من جهة ويتجاوز مع العولمة مستغلـاً عمليات التواصل عن بعد وسرعة الإبلاغ»⁽¹⁾.

معنى ذلك أنّ الطفرة التكنولوجية والعلمية منحتـا التـطرف الـديـني شـكلاً جـديـداً يتمـاشـيـ معـ العـولـمةـ، أـصـبـحـ ذـاـ طـابـعـ ماـكـيـنـيـ (machinic)ـ: «آلة رـغـائـبـ» تـحرـكـهاـ التـكـنـوـلـوـجـياـ، وـهـوـ مـاـ أـعـطـيـ دـفـعاـ جـديـداـ وـخـطـيرـاـ لـأـصـولـيـاتـ. فالـتـفـاعـلـ التـلـقـائـيـ بـيـنـ الإـرـهـابـ وـالـآـلـةـ أوـ الـجـهـازـ أـمـرـهـ غـرـيبـ، هـوـ نـوـعـ مـنـ الرـغـبـةـ الـمـكـبـوـتـةـ لـتـعـوـيـضـ جـمـيعـ أـشـكـالـ الـمـلـكـيـةـ.

وعودـةـ الـدـيـنـيـ، لـيـسـ صـحـوـةـ قـدـيمـةـ وـلـاـ مـارـسـةـ مـضـادـةـ نحوـ «ـالـعـلـمـنـةـ». إـنـهـ يـصـلـ إـلـىـ حدـ هـائلـ مـنـ التـازـرـ بـيـنـ سـلـطـةـ «ـحـقـيقـيـةـ» مـتـجـدـرـةـ (بـالـمـعـنـىـ الـلـاكـانـيـ الـعـمـيقـ) وـنـظـامـ الـاتـصالـاتـ الـعـالـمـيـ الـمـعـولـمـ أوـ «ـالـلـاتـيـنـيـ الـعـالـمـيـ» الـذـيـ وـصـفـهـ درـيـداـ إـلـىـ حدـ ماـ بـمـوـضـوـعـ مـرـكـبـ بـشـكـلـ رـدـيـءـ، لـهـ عـوـاقـبـ وـخـيـمةـ. هـذـاـ التـدـينـ الـغـرـيبـ هوـ مـاـ سـاءـتـ تـسـميـتـهـ بـيـنـ الـمـنـظـرـيـنـ الـاجـتمـاعـيـيـنـ الـدـيـنـيـيـنـ تـحـتـ اـسـمـ «ـاـصـولـيـةـ». وـقـدـ تـنـاسـلـ عـنـ هـذـاـ التـفـاعـلـ القـويـ اـصـلـنـةـ الـإـسـلامـ، وـأـصـبـحـ أـكـثـرـ انـغـلـاقـاـ وـتـزـمـتاـ حـتـىـ مـنـ الـمـثـالـيـاتـ الـمـسـيـحـيـةـ الـقـدـيمـةـ، بـمـعـادـاتـهـاـ لـأـنـظـمـةـ الـإـمـپـراـطـورـيـاتـ الـمـعـارـضـةـ لـهـاـ. رـغـمـ أـنـ درـيـداـ يـنـجـبـ توـظـيفـ كـلـمـةـ الـأـصـولـيـةـ، إـلـاـ أـنـهـ وـبـدـونـ شـكـ يـتـطـرـقـ لـلـظـاهـرـةـ، تـحـتـ تـسـميـةـ أـخـرىـ هـيـ «ـالـتـدـينـ الـغـرـيبـ» الـذـيـ أـلـزـمـ نـفـسـهـ بـالـتـحـالـفـ مـعـ الـعـولـمـةـ وـالـعـوـدـةـ إـلـىـ الـبـدـائـيـةـ الـقـدـيمـةـ

(1) - Jacques Derrida, *Acts of Religion*, Psychology Press, 2002, p : 82.

والدوجمائيات الظلامية. ويشير دريدا خلال تعرّضه لقضية التدين الغريب، إلى كفاح الجماعات المتطرفة للسعي والاستيلاء على آلات تدمير التراث التاريخي لهذا الدين، لتحل محلّها بنى تقليدية مشوّهة مؤسّسة على قيم تطمس حدود الدولة والقانون والديموقراطية⁽¹⁾.

وقد تطرق دريدا في أحد كتبه المهمة «ما الذي حدث في 11 سبتمبر» إلى الحديث عن الإسلام والإرهاب وغوغاء الحرب التي شنتها الولايات المتحدة الأمريكية على العالم، إما بالتحالف معها في حربها ضد الإرهاب، أو تصنيفها عدوا يقف في وجهها. ينطلق دريدا من هذا «الحدث العظيم» كما تم وصفه، ليحاول الاقتراب من الإرهاب المطلق، الذي لا يتّخذ شكلاً محدداً؛ فهو شبح متسلل أو عدو لامرئي مجاهول الأصل. ويبدو هذا الشر المطلق كأنه شيء لا قوام له، عابر وضئيل ومكبوت، بل ويعجز نسيانه.

يوجّه الغرب للإسلام اتهامات بالعنف والإرهاب والتّشدّد وإنكاره للحرّيات الفردية. طبعاً، لا يمكن بأيّ وجه من الأوجه اتهام الإسلام بالإرهاب. بدل ذلك وجب التركيز على الخطاب المتطرف الإسلامي بتفكيكه، وكشف آالياته الرغائية. فلا يمكن بأيّ شكل من الأشكال طمس التأثير والتقارب الثقافي والحضاري بين الإسلام والغرب الممتدّ لعدة قرون. فالغرب اليوم الذي يقوم بمحاربة الإسلام في الخفاء أو العلن، عليه ألا يدير ظهره لامتداداته التي تناشت من الشرق الإسلامي. عليه على الأقل أن يكون منصفا في التفريق بين الإسلام والإرهاب الإسلامي.

(1) - Ibid, 92.

من هنا نجد أن دريدا غير راض على الانطباعات الغربية الغاشمة بعد أحداث 11/09.

فقرر النظر إليها بعين تفكيرية، للكشف عن أصولها ومعاناتها وتفسير تلك الهجمات

برؤية موضوعية⁽¹⁾.

ومكمن الخلط في اشتغال الإسلامية المتطرفة تحت غطاء الإسلام وهذا الخطأ⁽²⁾. فما هو الإسلام بالضبط؟ يقدم دريدا استجابة نموذجية لهذه المعضلة؛ وهي أنّ الإسلام ذلك «الآخر» القريب جداً والبعيد جداً في الوقت نفسه. يحث التفكير على أن تكون قراءة الإسلام من داخله وخارجه معاً، ومن جميع حواقه، وهي تجربة المستحيل أو الحدث الطارئ الذي لا يمكن القبض عليه، الذي يقع خارج حدود التّحديد، والتّفكير بذلك «هو الزمن الذي يشغّل «هنا» و«الآن» على الواقع، إنه نوع من «حالة الطوارئ»، مجند، معيناً، مهياً، يتّرصد ما ينبع عن الحدث من إمكانات، واستحالات، أي إحالات وإرجاءات، إجراءات. التّفكير هو الا(سْتِ) حالة، الإحالة، الإرجاء إلى حين»⁽³⁾.

كما يفكّك دريدا مفارقة تشكّل الإرهاب في الغرب، فالذي قاد هجمات 11/09 على أمريكا لم يكن مطلقاً ولا غريباً، ولا بالمجھول الذي لم يكن الغرب قادر على عدم فهمه. فالتدريبات على كيفية استعمال

(1) - Derrida as cited in: G. Borradori, Philosophy in a Time of Terror: Dialogues with Jürgen Habermas and Jacques Derrida (Chicago and London: The University of Chicago Press, 2003):74.

(2) - J. Derrida, «Faith and Knowledge: the Two Sources of ‘Religion’ at the Limits of Reason Alone, » in Religion, ed. J. Derrida and G. Vattimo (Stanford: Stanford University Press, 1998): 56-.

(3) - محمد شوقي، الإزاحة والاحتمال، ص: 199.

أسلحة الهجوم تمت داخل الأراضي الأمريكية وبالطريقة الغربية. إن الإرهاب الذي يهابه الغرب، هو من صنع أياديه، فهو ابتكره لغويًا ومكّنه آلياً وتقنياً. وما هذا الحقل الجديد إلا «صناعة غربية» بشكل من الأشكال، بقصد أو بغير قصد. ودریداً يحمل الغرب جانباً من المسؤولية الجسيمة لهذا الحدث العظيم، يقول في ذلك دریداً: «نميل إلى عزو مسؤولية هذا الإرهاب إليها [أي أمريكا]، أو، على أية حال، يجب رصد التمايزات في داخلها. حيث إن الإرهاب ليس من مسؤولية كافة العرب ولا من مسؤولية الإسلام ولا من مسؤولية الشرق الأوسط العربي الإسلامي»⁽¹⁾.

الإسلام، السياسة، التفكيك: الديمقراطية الآتية:

لا يبتعد التفكيك كثيراً عن السياسة ومحاورها، بل على العكس، «لا تفكيك بدون ديمقراطية، ولا ديمقراطية بدون تفكيك»⁽²⁾. التفكيكية - إذا وُجد شيء من هذا القبيل- فإنها ستبقى بالنسبة لدریداً، قبل كل شيء، عقلانية غير مشروطة لا تستسلم أبداً، وتحديداً باسم التنوير القادر داخلاً فضاءً مفتوح لـ«ديمقراطية آتية». ويتم تعليق ذلك، بطريقة حجاجية وحوارية وعقلانية، رغم كل الظروف والاتفاقيات والافتراضات المسبقة، بانتقاد غير مشروط لجميع الشروط (...). تنادي التفكيكية بالعلاقة المتناقضة (من خلال النقد) التي تناقشها الديمقراطية مع نفسها، ونمط التدخلات - الحذرة التي لم يتم الاستحواذ عليها مسبقاً - التي يشيرها دریداً بالأستلة والنقاش حول القضايا السياسية.

(1) - جاك دریدا، ما الذي حدث في 11 سبتمبر؟، ص: 116.

(2) - J.Derrida, *Voyous*, Galilée, paris, 2003, p : 130.

(3) - Ibid, p : 197.

دریدا، في سياسته كما في فلسفته، ندد بلا كلل بـ«المواضع» أو «المعارضات» الجاهزة، ويسعى لدراسة كل حالة على حدة. هو لا يرفضها ولا يؤكدها، ولا يظهر كمدافع عنها بشكل عام. هي معركة قادها دریدا في زمن معين، ومكان معين، ولكن ليس في أيّ زمن آخر أو مكان آخر. هنا ينصّ على قضية الطائفية بمراعاة سياقها، دون أن يعني أنه مؤيد صريح لها أو أن ينخرط في تعصّب صريح ضدّها أو ضدّ أشباهها. وحول هذا المجال كما في غيره، هناك دائمًا مقاييس أفضل يُتّخذ؛ «حيث لا يريد حظر كلّ شيء، كما لا يريد حظر أيّ شيء» هي المستحيل فعله، إذ لا يمكن القضاء أو اجتثاث العنف ضدّ الحيوانات، أو الشتائم والعنصرية ومعاداة السامية وغيرها، ومن جهة لا يسمح لنفسه أن تنمو بصورة عشوائية. علينا ابتكار الحلّ الأقل سوءاً. وبالتالي تكمن صعوبة المسؤلية الأخلاقية في الجواب غير المقرر، المشكّل من: «لا ونعم» في الوقت ذاته⁽¹⁾.

إذا تأمّلنا في نظريات ما بعد الحداثة، نجدّها تطمح إلى آفاق الآتي، «المستقبل»، تصورات الـ«ما بعد» التي تعني التحليل بعيداً نحو الأفق: أفق القادم، الآخر المقبل، معلنة نهاية كلّما ذهبت إليه قبل ذلك، وميلاد ما سيأتي، وهو الغريب على أقل تقدير. من هنا تستحيل الديمقراطية بتحولها الآني وارتقاءها الآتي، لديمقراطية مثالية أو نموذجية (الاسم) بل بتمثيلها أو نمذجتها (الفعل)⁽²⁾.

مع التفكّيك، هناك دائمًا ما هو نسبي، تقديري، مشتّت ومبعثر، مفتوح

(1) - J. Derrida, *voyous*, p : 126 – 127.

(2) - Ibid, p : 108 – 109.

على الاحتمالات والتقديرات ليقترب دريدا بأدواته التفكيكية إلى هذا الحدث الطارئ العابر، لذا علينا القبول بالمجازفات والأخطار التي ستحدق بنا أثناء القراءة: «التفكير، هو ما يطأء إنه «الذي يطأ»، طروئية الحدث وطروئية الطارئ. هذا - الذي يطأ يضطرنا إلى تغيير الأدوات... إن النكوص اللأنهائي يتزعدنا في كلّ لحظة. لا مفرّ من ذلك، وهذا شيء حسن»⁽¹⁾.

لذلك تعدّ الديمقراطية «القادمة»، ديمقراطية ملونة، متربّدة لا يقينية وغير مستقرة بطبعها. هي لا تنضوي تحت خطة أو شكل دستوري وغيرها. فكثير من الأنظمة الديمقراطية تدعى الديمقراطية مثل الديمقراطيات الملكية، والبلوتوقراطية (plutocratic) الطاغية من العصور القديمة. أما الديمقراطيات الحديثة التي تقدم نفسها على أنها ديمقراطية سواء الملكية (الملكية الدستورية) والبرلمانية (العديد من الدول داخل أوروبا)، والديمقراطية الشعبية والديمقراطية المباشرة أو غير المباشرة والديمقراطية النيابية (رئاسية أو غير ذلك)، والديمقراطية الليبرالية، والديمقراطية المسيحية، والديمقراطية الاجتماعية الخ. كلها ديمocrاتيات غير «نظيفة»، وهي تختلف ولا تزال مع نفسها، لذلك هي «مقبلة» على نواحٍ كثيرة إلى حد القول أنّ الديمقراطية «هي إرجاء أو تأجيل»⁽²⁾. بعبارات أخرى، الديمقراطية «المقبلة» هي الديمقراطية التي يمكن أن تنتظر أولئك الذين لم يدخلوا فيها بعد. وهو لا يعني أن

(1) - جاك دريدا، الوفاء لأكثر من واحد: استحقاق الميراث حيث غياب الجنalogيا، ص: 229 .230 و

(2) - J.Derrida, Voyous, 63 -64.

الديمقراطية ستبقى دائماً تناقضية في هيكلها، حيث القوة دون قوة، والسيادة دون سيادة، «لا يعني «الآتي» فقط الوعد، ولكن أيضاً أنَّ الديمقراطية لا توجد أبداً، بمعنى الوجود الحاضر: ليس لأنها تتأجل باستمرار ولكنه لأنها تضحي دائماً مفارقة في بنيتها (قوة بدون قوة، سيادة لا تتجزأً وتتجزأً، اسم فارغ، مسيانية يائسة وآيسة)»⁽¹⁾.

شبح الإسلام وتفكير ححدث 11 سبتمبر:

إنَّ الخوفَ من شبح الإسلام الذي تتشاكل خطاه على المخيال الأوروبي والأمريكي، جعل الغرب يزعم أنَّ للإسلام دوراً أكثر عمقاً في تشكيل القرن الحادي والعشرين في أوروبا أكثر من أيَّ قوة رئيسية أخرى (بما في ذلك الولايات المتحدة وروسيا أو حتى الاتحاد الأوروبي نفسه)⁽²⁾. وبالغ الغرب في حذره بعد هول أحداث 11 سبتمبر؛ الحدث العظيم (event Major) الذي غير العالم إلى الأبد⁽³⁾. حدث لا يمكن التنبؤ به، وغير مفهوم في نهاية المطاف كما أشار دريدا. يمكن القول أنَّ هذه الهجمات الإرهابية قد هزَّت العالم المعاصر أكثر من أي شيءٍ من قبل. وأصبحت السياسة العالمية متعددة الأقطاب ونمى حسَّ حادٌ لدى الجمهور الغربي بشكل أكبر، يتأسس على عدم التجانس الثقافي والحضاري في العالم. ولكن فوق كل شيءٍ، قد شهد العالم عودة صراع

(1) - J.Derrida, *Voyous*, p : 126.

(2) - T. M. Savage, «Europe and Islam: Crescent Waxing, Cultures Clashing», *The Washington Quarterly* 27, no. 3 (Summer 2004): 2550-.

(3) - G. Borradori, *Philosophy in a Time of Terror: Dialogues with Jürgen Habermas and Jacques Derrida* , p : 89148 ,94-.

جسيم إلى الواجهة بين الإسلام والغرب. ويجادل دريدا على أن التحدي بين الغرب والإسلام سيكون حول الديمقراطية، إن لم نقل أنها القضية السياسية الوحيدة للمستقبل⁽¹⁾.

ما يُميّز مرحلة عالم ما بعد 9/11 أنّها ارتبطت لعدة أسباب، بالإسلاموية والإرهاب؛ حيث طغت على الخطاب العام التحذيرات المتكررة ضدّ «التهديدات الإسلامية» لأمن الغرب وثقافته. ومن أمثلة هذا الجدل منع ارتداء «البرقع» في بلجيكا أو الحجاب في فرنسا، والخلاف الحاد حول بناء المآذن في سويسرا مثلاً قوياً على تهميش أوروبا لسكانها المسلمين وتجاوز لخصوصياتهم الدينية. أصبحت أوروبا خائفة من شبح الإسلام، من الإيمان المحمدي الذي اكتسح قارتها المتصلبة مركزاً، ليُصبح هذا الآخر تهديداً جديداً للهوية الأوروبية الخالصة والمتعلالية، وذلك باستدعاء نوع جديد من الحرب الباردة بين أوروبا والإسلام.

من الملفت للانتباه أن تسمية 09/11 تحمل في طياتها ظواهر بلاغية، وملامح سحرية وسمات شاعرية، لهذا تروم سياسة التفكيك أو إستراتيجيته الكشف عن مواطن التناقض وخلخلة مركزياتها؛ ما دام التفكيك «انخراط في تقنياته الكتابية والبلاغية، فكل نص مكتوب إنما يفكّك ذاته بذاته، لأنّه يثبت ذاته بإنفيها ويستعرض حقائقه بـالغائها»: يقول الشيء باستحضار نقشه،

(1) - J. Derrida, as cited in: A. Thomson, «Derrida's Rogues: Islam and the Futures of Deconstruction, » in Derrida: Negotiating the Legacy, ed. M. Fagan, L. Glorieux, I. Hasimbeg and M. Suetsugu (Edinburgh: Edinburgh University Press, 2007): 71

ونقيضه هو المؤسس له⁽¹⁾. إن دريدا لا يتعجل في قراءة تسمية 09/11 بل يحاول الوصول إلى ملامس اللغة وتخومها، وفهم ما ينطوي تحت التكرار الخائن الذي يردد هذه المقوله في شكل لانهائي ودائي: 11 سبتمبر، 11 سبتمبر...يقول دريدا: « رغم أنكم لا تعرفون ما تتحدثون عنه في نهاية الأمر ولم تفكروا بعد فيما تدعونه بهذا الاسم... 11 سبتمبر قد أعطانا الانطباع بأنه حدث عظيم ولكن ما هي في تلك الحالة ما هي هذة الانطباع؟ وما هي ماهية الحدث، وفوق هذا وذاك، ما هي ماهية الحدث العظيم؟ لأن الحدث الذي يتواافق مع جوهر ما، مع قانون ما أو حقيقة معينة، أو حتى مع المفهوم الذي ينبغي أن يكون عليه الحدث، هل يمكن له أن يمثل حدثاً عظيماً؟ فالحدث العظيم يجب عليه أن يكون طارئاً ومباغتاً لدرجة أنه يجعل أفق المفهوم نفسه يهتز كما أنه يشوش أيضاً الجوهر الذي بمقدوره أن يتيح لنا التعرف على ذات الحدث باعتباره حدثاً. ولهذا السبب تظلّ التساؤلات «الفلسفية» قيد الطرح وقد تتخطّى هذه التساؤلات الفلسفة نفسها ما دام الأمر يتعلق بالتفكير في الحدث»⁽²⁾.

ما تم تداوله إعلامياً، هو أن شيئاً رهيباً تم حدوثه في الحادي عشر من سبتمبر، ولكننا لا نعرف في الحقيقة ما هو؟ في تصور دريدا، يعجز أي إنسان عن تشخيص واكتشاف ما هي هذا الحدث الخارج عن منازل اللغة وجوهها، هو أدعية صحفية ولازمة بلاغية تعترف بأنها لا تعرف عمّ تتحدث⁽³⁾. حتى أن تسمية هذا الحدث المختصر في أرقام 09/11 هو

(1) - محمد شوقي الزين، الإزاحة والاحتمال، ص: 157.

(2) - جاك دريدا، ما الذي حدث في 11 سبتمبر؟، ص: 59.

(3) - المصدر نفسه، ص: 53.

برقية غير قابلة للوصف، ولن نتمكن من فهم عما نتحدث عنه. إنه نوع من الاستيهام السائد باستمرار، ولكنه يبدو وكأنه اختراق من نوع جديد. ما هي طبيعة هذا النوع؟ هناك اختراق ينتهك أراضي دولة تقلد نفسها إضماراً، وتلعب دور السيد بين الدول ذات السيادة، وهذا الدور يتتيح لها أن تضمن وأن تنصب نفسها الوصي على نظام العالم بأكمله^(١).

وقد أعطت وسائل الإعلام أحداث 11 سبتمبر أهمية عظمى وفائقة، فكيف يمكننا الإفلات من جسامته هذا الحدث والإيهام الميديائي بتضخيم حقائقه؟ إذ قامت الترسانة الإعلامية الغربية العالمية بالتأريخ بدقة لأحداث 11 سبتمبر، تحت أعين آلاتها وكاميراتها وعتاد أساطيلها الإعلامية، لحظة بلحظة صورت وأرشفت لقطات الدمار وانهيار البرجين وتساقط الضحايا من الطوابق العليا وأعمدة الدخان الهائلة التي غطت سماء نيويورك. دريدا لا يمنع النظر في هذه السردية الإعلامية أو التهويل الميديائي، بل يسائل عما «من شأنه أن يكون 11 سبتمبر، بدون تلفزيون»^(٢). هل كان هذا الحدث فعلاً حدثاً عظيماً؟ يرى أن كلّ هذا الخراب الناتج عن هذا الحدث هو تافه نسبياً^(٣)، دريدا يدرك مدى مأساوية الحدث، لكن مقابل ذلك نجد أحداث تاريخية لا تقلّ هولاً أو عدداً من حيث الضحايا. فأين هي التغطية الإعلامية للأحداث الضخمة لجرائم في رواندا وكمبوديا والعراق وفلسطين^(٤).

(1) - جاك دريدا، ما الذي حدث في 11 سبتمبر؟، ص: 67.

(2) - Derrida as cited in: Borradori (2003), op. cit., 108.

(3) - Borradori (2003), op. cit., 92, 149.

(4) - Derrida as cited in: Borradori (2003), op. cit., 92.

إن الصدمة التي تلقاها المجتمع الأمريكي، متعلقة بصدمة آتية من المستقبل، حول إمكانية تكرار أحداث الدمار والمشهد التراجيدي لموت الضحايا في ثوان قليلة. إن إعادة السيناريو وتكراره مقلق أكثر مما يقلق هذا الاعتداء الذي مضى أو هذه الجريمة التي انقضت فهذه النكبة انتهت ولو تم إعلان الحداد وطى كل شيء، كانت ستعود المياه إلى مجاريها والأمور إلى نصابها، لكن ذلك هو الذي لم يحدث مثلما قال دريدا. فالمستقبل يحمل في طياته ما هوأسأ من هذه اللحظات الآتية، يعلمنا الرهبة والتخوف من المطلق، من الغد، وهي ما تمثل في حد ذاتها إشارات إلى تهديد قد يكونأسأ التهديدات على الإطلاق. هي «صدمة ليست قادمة إليه من زمنه الحاضر ولا من الذاكرة التي يحملها عن زمن الحاضر تحول إلى زمن ماض. لا ليس هذا، هو الأمر، الأمر هو أنه مصاب بصدمة تأتي إليه من المستقبل الذي لا يمكن تمثيله، وهو مصاب بصدمة من المستقبل الذي يتوعّدنا بتهديد واضح في إمكانه أن يوجّه ضربة لا نعرف أبداً إن كانت في يوم ما لرأس الدولة التي تمثل بامتياز نمط الدولة القومية ذات السيادة»⁽¹⁾. وهو ما يمثله الأنماذج الأمريكية المتعالي في أحديتها وغطرسته، هيئة صارخة مركبة من تناقضات وحيل ومغالطات لا يمكن تجاوزها. فالتنظيم الذي تؤسس به ذاتها يمتزج فيه الديني بالدنيوي والعلماني بالخرافي. ولا تتمسّك بخيط واحد، لتبرز خلاله سياستها، وفوق هذا وذاك هناك احتقان في أنها المتعطّش لشنّ الحروب، وتعكير صفو السلام العالمي، ولا تبخّل لحظة في التّدخل في شؤون غيرها من الدول التي تتمتع بكمال سيادتها وحريتها. تقوم أمريكا

(1) - جاك دريدا، ما الذي حدث في 11 سبتمبر؟، ص: 73.

من خلال التفكك الدريدي بسلوکات غريبة، فهي تشنّ حرباً غريبة دون حرب، بين مجموعتين لهما انتماء قوي جداً: الدولة التي تدعي أنها القوة الوحيدة العظمى في العالم التي تطبق «ديمقراطية» من النوع الأوروبي أو ديمقراطية مطلقة، وعدوها الممثل في الإسلام الأصولي أو المتشدد «حتى وإن كان لا يمثل بالضرورة الإسلام الحقيقي، وحتى وإن كان جميع المسلمين أبعد ما يكونون عن أن يجدوا أنفسهم ممثلين فيه»⁽¹⁾.

الغرب والإسلام: حوار مصطفى شريف مع جاك دريدا.

يسعى دريدا إلى اقتراب المختلفين، ولقاء الآخرين في فضاء الحوار وواجب الصداقة واحترام الآخرين. فالفهم والاستماع، هو الضمان الوحيد للدخول في علاقة لا تشوبها الضغائن والمهلكات. وهذه هي القناعة التي يبديها جاك دريدا في لقائه بمصطفى شريف، وهو لقاء الإسلام مع الغرب. يُعدّ هذا اللقاء أكثر من مقال فلسي: لقاء بين اثنين من المفكرين، واحد من الشرق والآخر من الغرب، وتشهد فصول الكتاب قبل كل شيء مناقشة أهمية الحوار وحيويته أكثر من أي وقت مضى في سياق متأزم يصطدم فيه الشرق مع الغرب، فيتبادلان أصابع الاتهام، ويتناكران للتعددية التي تميّز كل صرح ثقافي على جهة. «فكل ثقافة تتكون عبر فرضها أحدادي الجانب لما يشبه سياسة معينة حول اللغة، فالسيطرة كما نعلم، تبدأ عبر تملّك سلطة التعيين، الفرض، ومن ثمة شرعة التسميات المختلفة»⁽²⁾. يصبح الحوار مثيلاً لحوار الطرشان؛

(1) - جاك دريدا، ما الذي حدث في 11 سبتمبر؟، ص: 119 و120.

(2) - جاك دريدا، أحدادية الآخر اللغوية، ص: 75.

حيث يسود التّعصب والتّصلب ويصبح الكره والاحتدام عشيقاً مطلقاً، في لقاء جاك دريداً مع مصطفى شريف يتأسّس النقاش وتبادل الأفكار والمفاهيم بين البشر قدر الإمكان في عالم أصبح اليوم شبّيها ببرج بابل. تواجه العقل الحديث صعوبات جمة، متعلقة بشرح وحلّ مسائل الصراع في الحياة: من نحن؟ ما هي رهانات حياتنا؟ كيف يمكننا أن نتعلم أن نعيش؟ ولا سيما في إطار حياة بدون دين؟ وطبعاً مشروع الحداثة لم يقدم برنامجاً وافياً لمسائلة هذه المعاني. هنا يستفسر شريف مع دريداً عن فائدة وخصوصية هذا النموذج الأوروبي الذي يتجاهل أو يهّمّش وينتقد كلّ ما هو ديني أو كلّ ما له صلة بين الروحي والزمني⁽¹⁾

يؤكّد مصطفى شريف أن الجهل هو السبب الجذري للكرابهية؛ جهل الآخر والانطلاق من الأحكام المسبقة غير المعللة وغير المؤسّسة فكريّاً التي يبالغ فيها الغرب أكثر من الشرق. وعلاوة على ذلك، فإن الاطلاع على السيرة الذاتية لجاك دريداً، كواحد من أعظم فلاسفة القرن العشرين الذي ولد وتلقى تعليمه الأول في الجزائر يعلمنا كيف نعيش الاختلاف ونحترم الغيريات. يعرض لنا شريف قصة لقاءه مع جاك دريداً، المفكّر الذي يحاول تجاوز تنديد الانتهاكات ويسعى، بعيداً عن الشاطئ، لقول الحقيقة، للتعبير، ليقول العدالة. هنا يمثل أمامنا فيلسوفان عملاً على كسر جدران كراهية الآخر وتفكيك المركبة الغربية الامبرialisية والحديث عن القضايا الحساسة في عصرنا.

(1) - Derrida as cited in: M. Chérif, Islam and the West: A Conversation with Jacques Derrida, trans. T. Lavender Fagan (Chicago and London: The University of Chicago Press, 2008): 65.

هذا اللقاء، يبدو وكأنه شهادة الأخلاقي والفلسفي، ورسالة صداقة وتعاطف وتضامن موجهة إلى العالم كله وخاصة الإسلامي. مصطفى شريف، يعود أيضاً إلى سياق الاجتماع الذي عُقد على هامش مؤتمر حول الجزائر الفرنسية وأهمية حوار الحضارات في معهد العالم العربي في باريس يومي 26 و 27 مايو 2003. مؤتمر كان هدفه توضيح مسألة الحوار وتعزيز التبادل بين الحضارات بروح من المشاركة وتبادل المعرف والثقافات، حيث الجزائر بلد ببرلي وعربي وأفريقي ومتوسطي الهدف، وهو أقرب إلى الغرب وفرنسا. وقد استشرفت هذه الندوة الطموح المستقبلي الكبير للمساهمة في مزيد من المصالحة وكبح فرامل الذهاب إلى الهاوية.

ووجهًا لوجه أو رأساً لرأس، وقعت أحداث هذا الحوار، حيث القارئ مدعو لاستكشاف أسئلة الفيلسوفين حول مفاهيم العلمنة الشاملة والعلاقة مع الآخر، وإمكانية صلات اللقاء بين عالمين: الإسلام والغرب، وحوار الحضارات بينهما، والحرية والعدالة والديمقراطية والصلة بين المنطق والمعنى.

ونلقي بين ثنيا الكتاب حفريات شريف في ذاكرة دريدا الجزائري الموطن موجهاً له أسئلة حول تأثير أصله الجزائري، دريدا الذي يبدو أنه غارق في الثقافة الجزائرية، بسبب تربيته الملونة ثقافياً كطفل يهودي نشأ في الاستعمارية الفرنسية «الجزائر». وقد كان جاك دريدا دائمًا على اتصال بنظيره «غير الأوروبي»، الجانب العربي. إنه غالباً ما يتحدث عن حنين جزائري (Alger-Nost) ⁽¹⁾. ويصرّ على ذلك: «أودّ اليوم أن أتكلّم

(1) - G. Borradori, «Forward: Pure Faith in Peace, » in Islam and the West: A Conversation with Jacques Derrida, trans. T. Lavender Fagan (Chicago and London: University of Chicago Press, 2008): XIII.

جزائري»⁽¹⁾. على الرغم من أنه زار الجزائر مرتين فقط بعد مغادرته لها، الزيارة الأولى كانت في 1957 والثانية سنة 1971. حينها قال أنه سيتحدث اليوم «كجزائري»، هي محاولة منه لرمي فجوة التباين بين الثقافات، وتكذيب مقوله الأصل الخالص والنقي. مؤكداً أن الميراث الذي وصله شيء منه في الجزائر، ربما استوحى منه عمله الفلسفـي المهم الذي أنجـزه في أوروبا.

لا شك إذن أن تجربة طفولته على هامش أوروبا تكون قد أبلغـت بشكل كبير على أهم مداولاته الفلسفـية حول طبيعة «الآخر»، الذي يشكل نقطة محورية في هذا البحث. دريدا يتفق إلى حد كبير مع شميت أن «الآخر» يلعب دورا هاما في عملية تحديد الذات عن طريق رسم الحدود الفاصلة بيننا وبين عدوـنا⁽²⁾. وبالتالي، أوضح أن كل عمل كان قد أنجـزه فيما يتعلق بالفـكر الفلسفـي الأوروبي والغربي، كان مستلهما من تاريخ طفولته الشخصـي؛ حيث كان طفلا من هامش أوروبا، طفلا من البحر الأبيض المتوسط، من الضفة الجنوبـية لأوروبا. الطفل الذي لم يكن مجرد فرنسي، أو ببساطة الأفريقي الذي أمضـى وقته مسافرا من ثقافة إلى أخرى وصرف وقته في تعليم الأسئلة الفكرـية والتـفكـيكـية التي نـشأت من حالة عدم الاستقرار هذه، والتي، كما يقول، شهدت زلزالـاً في حـياتـي⁽³⁾.

(1) - Derrida as cited in: M. Chérif, Islam and the West: A Conversation with Jacques Derrida, trans. T. Lavender Fagan , 29.

(2) - R. van Munster, Logics of Security: The Copenhagen School, Risk Management and the War on Terror, Political Science Publications, Faculty of Social Science (Syddansk Universitet, 103,) (2005/).

(3) - Derrida as cited in: M. Chérif, Islam and the West: A Conversation with Jacques Derrida, p : 31.

في الجزائر، عاش دريدا حرباً هوالية على أشدّها أو صراغاً انتمائياً مشرعاً على مصraigيه. إذ انزعـت المواطنـة من مجـموعـة بـشـريـة بـكـاملـهـاـ، وـهـوـ يـنـتمـيـ إـلـيـهـاـ، حيث حـرـمـ دونـ استـئـدانـ منـ نـعـيمـ المـواـطنـةـ دونـ أـنـ يـقـدـمـ لـهـ بـدـيلـ آخرـ عنـهـ⁽¹⁾ـ؛ دريدـاـ الذيـ يـفـرـ منـ قـلـاعـ العـقـلـانـيـةـ، مـسـكـونـ بـالـآخـرـ، مشـتـتـ الـهـوـيـةـ، طـيفـ لاـ يـعـرـفـ مـلـاـذاـ يـسـتـكـنـ إـلـيـهـ، لمـ يـنـتـهـ بـهـ المـطـافـ إـلـىـ أـرـضـ ثـابـتـةـ وـوـاحـدـةـ، بلـ اـحـتـمـىـ بـجـزـرـ وـأـرـخـبـيـلـاتـ الـاـخـتـلـافـ، «أـمـامـ مـثـلـ هـذـهـ القرـاءـةـ لـذـاكـرـةـ مـجـرـوـحةـ تـنـتـهـيـ مـعـ ذـلـكـ إـلـىـ أـنـ تـجـدـ لـهـ مـلـاـذاـ وـمـاـ تـشـحـذـ بـهـ الفـكـرـ، كـمـ تـشـبـحـ هـذـهـ القرـاءـاتـ المـشـوـهـةـ وـالـمـبـتـورـةـ لـكتـابـاتـ درـيـداـ، التـيـ تـفـاجـئـنـاـ بـيـنـ الـفـيـنـةـ وـالـأـخـرـ، لـاـ فـيـ أـورـبـاـ «الـمـعـرـفـةـ الـمـطـلـقـةـ»ـ بلـ كـذـلـكـ، وـهـذـاـ أـسـوـأـ وـأـفـدـحـ، عـلـىـ هـذـاـ الشـاطـئـ أـوـ ذـاكـ منـ حـوـضـ الـمـتوـسـطـ؟ـ»ـ⁽²⁾ـ.

يكـتبـ درـيـداـ: «إـنـ العـالـمـ الـذـيـ أـتـحدـثـ عـنـهـ غـيرـ مـتـجـانـسـ عـلـىـ الإـطـلاقـ»ـ⁽³⁾ـ. هـذـاـ الإـدـراكـ يـؤـديـ بـهـ إـلـىـ التـشـكـيـكـ فـيـ فـكـرـ الـهـوـيـةـ نـفـسـهـاـ. يـرـجـعـ بـذـلـكـ إـلـىـ حـقـيقـةـ أـنـ الـكـثـيرـ مـنـ تـجـارـبـ «الـآخـرـ»ـ هـيـ فـيـ الـوـاقـعـ تـجـارـبـناـ أـيـضاـ، كـمـ ذـكـرـ طـارـقـ رـمـضـانـ، وـيـصـبـحـ مـنـ الصـعـبـ - عـلـىـ نـحـوـ مـتـزاـيدـ -

(1) - دريدـاـ، أحـادـيـةـ الـآخـرـ الـلـغـوـيـةـ، صـ: 42ـ.

(2) - جـهـادـ كـاظـمـ، إـلـىـ درـيـداـ فـيـماـ أـتـرـجـمـهـ، فـيـ كـتـابـ «لـغـاتـ وـتـفـكـيـكـاتـ فـيـ الشـفـافـةـ الـعـرـبـيـةـ»ـ، مـرـجـعـ سـابـقـ، صـ: 184ـ.

(3) - J. Derrida, «Fidélité à plus d'un – mériter d'hériter où la généalogie fait défaut (Fidelity to More Than One: Deserving to Inherit Where the Genealogy is Lacking)», » in Rencontres de Rabat avec Jacques Derrida. Idiomes, nationalités, deconstructions (Idioms, Nationalities, Deconstructions: Rabat Discussions Around Jacques Derrida)(special issue) (Paris: L'Aube-Toukbal, 1998).

رسم خطوط واضحة ودقيقة يفترض أنها تشكّل هويتنا، خطوط تحدد ما نحن عليه حقاً⁽¹⁾. يصرّ دريدا على فكرة التجانس الدّاخلي بين الهويات ويشير إلى أن «الهوية ظهرت كمجموعة من الحدود غير المستقرة» التي ليست عن الهوية نفسها بل حول ما يقوم باستبعادها⁽²⁾. هذا ما يجعل نقاط الهوية الذاتية جدلية للغاية⁽³⁾. إذن لا توجد هوية خالصة، نقية بقدر ما هي مزيج وتلاعج. حيث «كل هوية تفترض الغيرية»، كما يقول دريدا⁽⁴⁾. هذه الغيرية في نظر هذا اليهودي العلماني الفرنسي الأوروبي العربي الإفريقي في الواقع لها دور فعال في تلاقي الحضارات وائلاتها. فالحضارة الإنسانية مرد ازدهارها وتلونها في الاختلاف وليس في التشابه والانسجام. هنا يركز جاك دريدا على حُسن الجوار مع الإسلام، فهو قريب من الغرب كلّ القرب وبعيد عنه كلّ البعد، «هناك حيث الوصل والفصل»⁽⁵⁾ بشكل لا يُصدق. وهو وبالتالي يوجه ضربات قوية لمقوله هنتنختون التي تدعم الانفصال الثقافي أو التشوه الحضاري بين الغرب والإسلام.

في هذا الحوار يشير مصطفى شريف إلى أهمية فكر جاك دريدا باعتباره مفكرا صديقا للكرامة الإنسانية، ومقولاته حول الضيافة والصفح تأتي مهمة ورائدة لحسن المعاشرة بين الإسلام والغرب، تفاديا لليلأس

(1) - T. Ramadan, «Is Islam in Need of Reformation» 21 June 2006, <http://bit.ly/cyXKbE> (accessed February 15, 2010).

(2) - Derrida as cited in: Borradori (2003), op. cit., 11, 145.

(3) - Borradori (2003), op. cit., 146; Newman, op. cit., 3.

(4) - Derrida as cited in: Kearney, op. cit., 149.

(5) - Borradori (2008), op. cit., XVII; Chérif, op. cit., 33; Derrida as cited in: Anidjar, op. cit., 40.

من الآخر. هذا الحوار هو نفي للتعصب واختبار للإسلام والغرب فيما يخص التسامح.

كما يتبادل شريف مع دريدا وجهات نظر حول الإسلام والمسلمين والسمامح للقراء

الغربيين بتشكيل فهمٍ سليم للإسلام والمسلمين اليوم بشكل مختلف عن الذي يسود

تصوراتهم. فأغلب الغربيين لهم حساسيات معينة أو كراهية تجاه موضوع الإسلام.

تجدر الإشارة إلى أن هذا الحوار، يحاول تحقيق توازن عادل في الأحكام على الغرب

والإسلام معاً، من خلال الاعتراف بالأبعاد الإيجابية لكل جانب. كما تطرقا إلى ضرورة

التفكير حول العلمانية والطاقات الحرة وأسبقية العقل على أيٍّ شكل جنوني من

أشكال التّعصب الأصولي أو الإرهابي، كما يحاولا التّقرب من فشل العالم الإسلامي،

ليس بالنقد الجارح أو المتزمت، بل بقراءة - تنطلق من حسن نية- تتجاوز التصورات

الماهوية أو السكونية أو المرضية المتعالية لإعادة هيكلة جديدة، بلغةٍ وأدوات

تكشف عن تناقضات أو أضداد الداخل الإسلامي بما يحمله من ترسّبات وتصليبات

معقدة، وهذه هي مهمة التفكير. فالمعضلة «ليس في ما يقوله الخطاب من براءات

أو في ما يعده من طوبويات وإنما في ما يخترنه من تناقضات عندما يفعل غير

ما يقوله أو يمارس عكس ما يدعو إليه. ها هنا ينكشف المرضي للخطاب والذي

يتطلب تقنيات علاجية، تشخيصية، تشريحية في الوقوف على عللها وشروطه»⁽¹⁾. كما

يعرجـ جـا في مـحادـثـهـماـ عـلـىـ بـعـضـ الـمـاسـوـعـ الـغـرـبـيـةـ الـمـتـمـثـلـةـ فـيـ سـيـاسـةـ النـفـاقـ وـالـكـذـبـ

الممارسة على الإسلام، فشـانـ بـيـنـ مـقـولـاتـ الـحـوارـ وـالـتـسـامـحـ الـمـنـشـودـةـ غـرـبـياـ مـنـ جـهـةـ،ـ

(1) - محمد شوقي الزين، الإزاحة والاحتمال، ص: 182.

والانخراط بشكل مباشر في ترسیخ العداوة والکراهیة واتهام الإسلام بالشر من جهة أخرى، وتطبيق قانون الأقوى الممحض، والانحرافات في بعض ممارسات الحرية الفردية⁽¹⁾: على الغرب - ممثلاً في قادة الرأي وصنع القرار السياسي- التحلی بالإرادة في التصدي لمثل هذه التجاوزات بين الإسلام والمشروع الغربي.

موقف دريدا من الصراع الإسرائيلي الفلسطيني: من منطق الصراع إلى
آفاق حُسن الجوار:

إن سيرورة الحديث عن علاقة جاك دريدا بالإسلام أو المشرق كآخر، يجعلنا نستحضر موقفه من القضية الفلسطينية؛ حيث يتجلّى موقفه الفلسفی والسياسي الذي لا غبار عليه، في تأزره مع الفلسطينيين، كـ «آخرين» مهمّشين، لا يُسمع لهم صوت. دريدا بهذا الموقف لا يُنكر أصله اليهودي، ولا يقف موقف عداء مع اليهود، بقدر ما يسعى إلى تقديم خطاب نقدي لسياساتها، ووحشيتها في إبادة الفلسطينيين. هو موقف جريء وشجاع ومدافع عن الحريات وتحمّل المسؤولية تجاه الآخر. هنا يبرز وجه التفكير وفعاليته في معالجة القضايا السياسية، حيث يعمل على تعرية الخطابات السلطوية والسياسات الكولونيالية، وفضح قناتها وغلوها في محاولة للتقرب الإنساني من الآخر المقصى. إن «التفكير هو العمل النقدي والتعبوی الذي يُبidi للعقل وجهه القبيح في مرآة ما يستبعده ويستبعده أو ما ينفيه ويختزله»⁽²⁾. وبوصفه يهوديا، دريدا لم يقف

(1) - M. Chérif, Islam and the West: A Conversation with Jacques Derrida, p: 41.

(2) - محمد شوقي الزين، الإزاحة والاحتمال، ص: 200.

موقعاً إلى صفة الكيان الصهيوني، بل شكلت القضية الفلسطينية لديه شاغلاً إنسانياً مهما، في قراءاته ومتابعته. كما أن انتشار ما يُسمى بـ «معاداة السامية» في عالمنا المعاصر، لم يمنعه من رفع صوته عالياً، غير متحرج من تصويب أصابع الاتهام إلى الأفعال المشينة التي يرتكبها الصهابنة والطوائف الدينية اليهودية المتغصبة. يقول ج. دريدا: «عندما تنتشر معاداة السامية، فآثارها المخربة عديدة جداً، وأول هذه الآثار المخربة أن أحدهنا قد يتحرّج حينئذ من انتقاد أي شيء على الإطلاق بخصوص سياسة إسرائيل أو أي فئة يهودية محددة. قد يهب مباشرةً من يشكّك في أنني متواطئ غير مباشر مع معاداة السامية»⁽¹⁾. وهذا ما تسبّب في اتهامه بهتاننا بمعاداتنا للسامية، فقط لأنّه وقف منادياً برفع الظلم والاستبداد المسلط بشكل فاضح على شعب سلب من أرض له كامل الحقوق فيها.

هكذا يطغى الإنساني والأخلاقي على التوجه السياسي والفلسفي عند دريدا، ولا ينفك يقاوم الانتقادات التي وُجّهت له من قبل فئات يهودية متطرفة داخل فرنسا أو خارجها، وقد بقي صامداً محافظاً على موقفه الحضاري والإنساني، وألقى أحكاماً شديدة اللهجة ضدّ الحكومات الإسرائيليّة في تعاملها مع الفلسطينيين. زعيم التفكير، اليهودي الأصل والعربي المُنبت، يدافع عن أحقيّة العرب والمسلمين في فلسطين بالتمتع بكل حقوق السياديّة والقانونيّة والاجتماعيّة التي ينعم بها الإسرائيليّون، في إطار عيش آمن وداخل جوّ سلميٍ يقبل بتعايشه هذه الهويات المتغيرة فيما بينها، «على الرغم من هذا العنف الأصلي لتكوين

(1) - جاك دريدا وإليزابيث رودينيسكيو، ماذا عن غد؟، ترجمة: سلمان حرفوش، دار كنعان، سوريا، ط1، 2008، ص: 208.

دولة إسرائيل، لا بدّ من قيام دولة فلسطين مع كلّ الحقوق بدون استثناء، بالمعنى القويّ لكلمة دولة أو التعايش في دولة ذات سيادتين بدون تمييز يكون فيها الشعب الفلسطيني حُرّاً من أيّ ضغط وعنصرية غير مقبولة»⁽¹⁾.

يحمل دريدا في فلسفته ما بعد الحداثية انتصاراً للآخر المنبوذ، المهمّش، والمُقصى من طرف القوى المركزية والكولونيالية. يعود الإلحاح على التسامح والصفح في الفكر الدريدي، إلى ما يحمله فيلسوف التفكيك من تأثير شديد بتجربة الطفولة والشباب التي قضاهما في الجزائر المحتلة فرنسيّاً، حيث خبر وجرب مشاعر أن يعيش الإنسان محروماً من حقوقه وفرص العيش، بل ومسلوباً من هويته أيضاً. يقول دريدا: «إن الأمر هنا لا يتعلّق بمحو ما يمكن أن نطلق عليه الخصوصية المتغطرسة أو تلك الفظاظة الصادمة لما يمكن أن نسميه الحرب الكولونيالية (الاستعمارية) الحديثة، والتي كانت موجودة «بالفعل» في زمن الغزو العسكري أو في زمن الغزو الرمزي الذي قام بتمديد الحرب بطرق أخرى. ذلك أن البعض، ومنهم أنا، كان قد جرّب الفظاظة الكولونيالية (الاستعمارية) على ضفتّي المتوسط، إن صح القول، مع ذلك فإن هذه الفظاظة تظهر وبطريقة مثالية، البنية الكولونيالية المتضمنة في كل ثقافة، إنها الشاهد «الحيّ» عليها»⁽²⁾.

وكنظير لذلك، يُكافح مظاهر العنصرية والتهميش المسلطة على الوجود العربي والإسلامي داخل إسرائيل، ولا يمنعه انتماوه اليهودي من التعاطف مع الفتاة المحرومة والمضطهدة، يقول دريدا في أحد الأسئلة الموجّهة إليه: «أنا يهودي، أنت تعلمين هذا دون شكّ، ويمكن أنأشعر

(1) - جاك دريدا وإليزابيث رودينيسكو، مَاذا عن غد؟، ص: 213.

(2) - جاك دريدا، أحادية الآخر اللغوية، ص: 76.

بتعاطف عميق، بل حتى بشيء من التضامن مع سكان تلك المنطقة ومع الضحايا تاريخياً (من يهود وفلسطينيين) لفظائع هذا العصر. لكنني أحافظ بحق انتقاد جميع السياسات الحكومية، بما في ذلك سياسات القوى العظمى من قبل ومنذ تأسيس دولة إسرائيل⁽¹⁾. وحذر دريداً كثيراً في كتبه التي تحمل طابعاً أخلاقياً، من تقدير التماهي وهاجس المنطق الفئوي ونرجسية الأقليات. لهذا السبب نجده يلحّ على أنه لا توجد هويات ثابتة ساكنة ومؤبدة، فهي عكس ذلك عرضة دائمًا لمنطق التحول والдинاميكية. هذه هي مهمة التفكيك في نهوضه بقراءة ما يستبعد العقل ويعدّه من لامعقولياته، وما تضمّنه الهويات من غيريات تختلف عنها، والاختلاف ليس تباعداً أو انفكاكاً للهوية عن نظيرها، بقدر ما هو التحام وتعريف على الممفتح اللانهائي. فـ«ليس الاختلاف هو مجرد ما يميّز الأشياء عن بعضها ولكن أيضًا ما يجمع بينها في التمييز ذاته أو ما يُميّز بينها في الوحدة نفسها. فالهوية هي غيرية في نظر الآخر، والغيرية هي أيضًا هوية في نظره وعلاقة التوتر أو التواصل بينهما تتراءى في مستويات الشعور بهذه الغيرية بين قبول أو رفض، بين تواصل أو تدافع، بين تعارف أو تناكر»⁽²⁾.

إلى جانب ذلك، يدعو دريداً إلى اليقظة والتقطّن لمواطن الاختلاف بين معاداة السامية ومعاداة سياسات إسرائيل، فالكثير من المظاهرات تكون ضدّ التصلّب العقائدي داخل إسرائيل وليس ضدّ اليهود أو السامية وذلك ليس فقط في البلدان التي في حالة حرب مع إسرائيل بل في بلدان أوروبية وأسيوية وأميركولاتينية تدين السياسة الإسرائيلية والحروب الالامشروعه

(1) - جاك دريدا وإليزابيث رودينيسكو، ماذا عن غد؟، ص: 213.

(2) - محمد شوقي الزين، الإزاحة والاحتمال، ص: 234-235.

للحكومات الممتالية للدولة الصهيونية التي تصدّى لها العالم بأجمعه، في هتكها المتواصل ضدّ المدنيين المحاصرين بأشدّ الأسلحة دماراً، ألا يستدعي ذلك النظر في أسباب التظاهرات»⁽¹⁾. هنا يشتغل التفكيك بناهاة إلى الفوائل الدقيقة بين معاداة السامية ومعاداة إسرائيل، هي مواطن هشّة «بين-بين» تسود في الظلّ والظلمة والتضليل. ويكشف دريدا عن جغرافيتها المركبة والمزدوجة منبئاً إلى الحق والباطل، إلى العتمة وإلى البداهة⁽²⁾. ليطمح إلى حسن الجوار بين الإسرائييليين والفلسطينيين، وهو الأفضل لكلا الطرفين، مشدّداً على ضرورة قيام دولة فلسطينية تتمتع «بجميع» حقوقها بأدقّ ما تعنيه كلمة «دولة»، وإنما في قلب دولة واحدة بذاتها «ذات سيادة» مزدوجة القومية يعيش فيها شعب فلسطيني متحرّر من اضطهاد أو من كل تمييز وفصل مما لا يمكن قوله»⁽³⁾. يشتغل التفكيك على مقوله وجود كل طرف على جهة، وهي دعوة للتعاطي مع الآخر وتعريف الذات عليه، التعاطي معه كمغامرة في اكتشاف غرابته وتميزه، لا في الانخراط معه في دوامة عنف أو محادثة مسدودة المنافذ.

هي إذن دعوة أخلاقية للتعقل وتجنب العنف بمختلف أنواعه، كما يقول ليفناس: «العقل والكلام هما خارج العنف. إنّهما النظام الروحي. وإذا كان على الأخلاق أن تنبذ العنف، فيجب أن يكون هناك رابط عميق ما بين العقل والكلام والأخلاق»⁽⁴⁾. هذه هي العلاقة الأخلاقية التي راهن

(1) - ج. دريدا ورودينيسكو، ماذا عن غد؟، 213.

(2) - يُنظر: محمد شوقي الزين، الإزاحة والاحتمال، ص: 200.

(3) - دريدا ورودينيسكو، ماذا عن غد؟، ص: 213.

(4) - Emmanuel Lévinas، Difficile liberté، Paris، Le Livre de Poche، Biblio-essais، 1990، p. 19.

عليها ج. دريدا التي تربطنا بالآخر، وجب الالتزام بإعطاء أهمية للغير وعدم قهره أو نهره ومحاولته الهيمنة أو التعدى عليه، فوجب إخلاء العلاقة مع الآخر من كل إزاحة أو غطروسة قد تشوبها. بعبارة أخرى، على العلاقة أن تأخذ شكل «أنا - أنت» بدل «أنا - هو». أي اعتراف ببدل تهميش الغيرية وتغييبها ونبذها. عملية الاعتراف هذه ستكون جبلي بمعنى الخروج من الترجессية والأنانية التي لا طائل من ورائها بدون الآخر.

خاتمة:

أي إله قد ينقذنا؟ هي صرخة ما بعد البنوية في عهد هيدغر أوائل التشبيء والاغتراب الإنساني في ظل مجتمع كوني تمتّصه الميديا والماكينة. أما صرخة دريدا في بدايات الألفية الثالثة، فكانت حول النزعة الرغائبية لآلة العنف المتطرفة دينيا. فالرّمز التقى- علمي الذي يتبنّاه المتطرفون دينيا قمع الثراء التخييلي للدين الإسلامي الحقّ. وقدّم لنا دريدا تفكيرات لظاهرة الأصولية التي ينعتها بالدين الغريب أو المتطرف، محاولا التقرّب من نمطها الاشتغالى وبعدها السياسي، وتصوّر أفق تفاهمي ومستقبل تفاعلي للإسلام والغرب مبني على الحوار والنقاش البناء. فلا يمكن تصعيد المواجهة، بل وجب التجنّد بالتحليل والتّشخيص الموضوعي، غير المطّعم بحدّة المواجهة، بالتكثيف من مبادرات الحوار بين الأديان وتجهيز جداول أعمال تُبذل فيها جهود سلسة وتصوّرات فعالة تحوم حول تخوم وحواف الاختلاف الديني، كما علينا تدجين المفاهيم الدينية المختلفة بشكل عقلاني يحدّ من ضغط التّدين وجعله يتماشى مع حدود الحرّيات والديموقراطيات.

الفصل الثالث:

المنحي التفاعلي وتجليات العقل التداولي

- الفكر والفعل في التصور السوسيولوجي عند ميشال دو سارتو.
- المنعطف التَّدَاوِلِي في فلسفة كارل أوتو آبل.
- في منطق وتدابير الخطاب: دراسة للأبعاد التواصيلية والأصداء التفاعلية في فلسفة يورغان هابرماس.

الفكر والفعل في التّصور السوسيولوجي

عند ميشال دو سارتو⁽¹⁾

د. محمد شوقي الزّين (كاتب وأكاديمي

جزائري، آكس بروفنس، فرنسا)

ترجمة: محمد بكاي.

تمهيد:

تصبّ دراسات ميشال دو سارتو حول التّصوف أو العِرفان في التفكير حول ممارسة التاريخ ووضعية المؤرّخ. وبدوره قاده هذا التفكير إلى تساؤلات ابستيمولوجية حول تمفصل الفكر والفعل. أثيرة هذه التساؤلات من قبل دو سارتو من خلال تصور مقاربة أنتروبولوجية للواقع اليومي، فهو لا يتردد في الحديث عن «قصص الواقع اليومي» (وهي مجموع الممارسات العرضية التي يُمارسها الفاعلون في المجتمع)، وعن كل الأمور العادية في الفعل البشري. إن مشروع المفکر ليس الاستقصاء عن المعنى، لكنه المعاينة المدققة لكلّ ما يتم فعله وردّ

(1) - نص المقال الأصلي منشور في: مجلة لافال اللاهوتية والفلسفية (Laval théologique et philosophique)، المجلد، 66، العدد 2 (يونيو/جوان 2010)، ص ص: 407-423.

فعله في الممارسات اليومية. تعني الكلمات المستعملة -دوماً- أشكالاً من المقاومة في مواجهة السلطة القامعة للنظام الاجتماعي: الاصطياد، التكتيك، الحيلة، تعقد الشبكة... وغيرها. تشير فنون فعل «المُخططين» هذه إلى «شعرية الأداء». المتمفصلة مع الممارسات الاجتماعية.

اشتهر ميشال دو سارتو (1925-1986)⁽¹⁾ في مجال التاريخ، ويقترح مصنفةً «كتابة التاريخ» (غاليمار، 1976) مقاربةً جديدةً للعملية التاريخية. إن التاريخ ليس مفهوماً مجرداً فقط، بل هو فعل: «فعل التاريخ هو صناعة» كما قال سارتو. وهذا التعريف يميّز مجموع أفكاره الفلسفية والانتروبولوجية، فالإنسان لا يتميّز بالتفكير وحده بل بالفعل أيضاً. فعل يفكّر؟ في الحقيقة، ينطلق دو سارتو من المبدأ القائل أن للفعل ذكاءً باطنياً وليس مجرد تفكير بسيط.

و قبل العودة للحديث عن منطق الممارسة أو «الفعل» كما كان دو سارتو يحبّذ تسميته، والعلاقة التي تجمع بين الفكر والفعل في كتاباته، قد يكون من الضروري الحديث عن مقارنته الاستيمولوجية للتاريخ التي ستكون نموذجاً لفكرة السوسيولوجي.

I . عملية كتابة التاريخ: صناعة ومحترب:

يعرف ميشال دو سارتو كتابة التاريخ (*l'Historiographie*) أو الإسطوغرافيا أنها ممارسة اجتماعية تختص العلاقة التي يقيمها إنتاج الخطاب مع السلطة: «أدعوا التاريخ هذه الممارسة (أو النظام المعرفي)

(1) - حول سيرة مفصلة عن ميشال دو سارتو، يُرجع إلى: فرانسوا دوس، ميشال دو سارتو: السائز الجريج، باريس، لاديكومفيرت، 2002.

ونتاجها (الخطاب) أو علاقتهما في شكل إنتاج⁽¹⁾. إن هذا الإنتاج هو صناعة بالمعنى

«الصناعي» كما نصنع سيارة ما⁽²⁾. «إنَّ ما يُمِيزَ عملاً ما أَنَّه تارِيخي، يُجِيزُ لنا القول

بممارسة الكتابة التاريخية (بمعنى نتاج التارِيخي كما نصنع السيارات)، وليس هو

التطبيق الدقيق للقواعد (حتى وإن كانت هذه الصرامة ضرورية)⁽³⁾. فهذا الإنتاج

متجلّ في محلٍ اجتماعي يجعله ممكناً للتحقيق.

في الواقع، وكما يذكّرنا به سارتو، ينبغي «الاعتراف لأي تحصيل علمي بقيمة

منتج ما»⁽⁴⁾، ولا يرُكّز على استعمال الكنایات الصناعية كما في المعمل حيث

سلسلة الإنتاج ترتكّز على مجمع آلي (قطع الغيار، غطاء المحرك، المحرك، ...)

إلى غاية المنتوج النهائي (السيارة)⁽⁵⁾. وعلى هذا المنوال، ينطلق الخطاب العلمي

من أجزاء من الواقع، ومن بنيات من الحاضر، وعناصر واقعية من أجل إنجاز فكرة

يفترض أنها حقيقة. وبالتالي فإنَّ أول ما يؤخذ في الحسبان هو عملية الإنتاج أو

(1) - Michel de CERTEAU, *L'écriture de l'histoire*, Paris, Gallimard, 1975, rééd 2002, p. 37.

(2) - Cf. François Dosse, Michel de Certeau, p. 266-267 ; ID., Paul Ricœur, Michel de Certeau, *L'histoire entre le dire et le faire*, Paris, L'Herne, 2006, p. 32.

(3) - Michel de CERTEAU, *Le lieu de l'autre. Histoire religieuse et mystique*, édition établie par Luce GIARD, Paris, Gallimard, Seuil, 2005, p. 47.

(4) - Michel de CERTEAU, *La culture au pluriel*, Paris, Seuil (coll « Essais »), 1993, p.196.

(5) - هو المثال الشائع في نصوص ميشال دو سارتو حتى يطبع في الوقت نفسه دينه تجاه تصور ماركس وفكتوره عن عمل متعلق بإنتاج.

ممارسة الإنجاز والتجميغ. وللمنتوج النهائي علاقة بأسس ومسلمات وإجراءات⁽¹⁾:

- 1 - هو يخفي آلية عمل ويحتاج إلى علامات مميزة للإنتاج.
- 2 - يتخلّى تدريجيا عن المثل الاجتماعي، في حين أنه بدون المثل وحدوده لا يمكن إنشاؤه بأي حال من الأحوال ولا حتى تدويل هذه الفكرة.
- 3 - يحجب عناصر مهمة، في حين أن إنتاجه هو نتيجة لما يتخفّي في ثناب المؤسسات، بمعنى المكانة التي تحتلها الذات أو الجماعة في علاقتها مع السلطة التي تفرضها. رهان ميشال دو سارتو هو تبيان أن في أصل كل علم «توجد دائما وظائف أخلاقية أو إيتيقية وثقافية»؛ أي مؤسسات تحرك، ووظائف هي نتاج قرارات وتحديدات بدقة لأماكن بشكل تام. وبعبارة أخرى، تمنح الممارسة العلمية لنفسها حقلًا اجتماعيا وثقافيا في أساسه؛ حيث تُتحقق فعلاً قائما على أسس (تأسس ذكاء فيما يخص المواضيع التي تعالجها) وتقنية للتحويل (هي تغيير مواضعها بنفس الطريقة التي تغير بها مسلماتها وإجراءاتها).

وفي حالة التاريخ، فإن المؤرّخ باعتباره فاعلاً علمياً، «يروي عن أسفاره في بلاد الغائبين الذين صاروا أشباحاً شائعين»⁽²⁾، ووظيفته تعبر عن حركة الحاضر وسكون الماضي. يُسائل حاضره بدراسة هذا

(1) - Voir *La culture au pluriel*, p. 78 et 196 .

(2) - Didier JULIA, « Une histoire en actes », dans *le voyage mystique*, Michel de Certeau, Paris, Cerf, Recherches de science religieuse, 1988, p.123.

الماضي الذي تطور: «يبدو التاريخ على أنه قُرئ واستُنْطق حسب أسئلة من الواقع»⁽¹⁾. يتعلّق الأمر بالنظر إلى مرآة الماضي، وليس فقط النظر بكل ما يتطلبه من أمور نظرية «نظريات» بما هي نظرة فقط، ولكن «النظر» في الحاضر الذي هو حركة حالة معينة؛ أي ممارسة وطريقة لتعامله مع الماضي: «ويجب التذكير بأن قراءة الماضي مراجعة بتحليل الوثائق تقودها قراءة الحاضر»⁽²⁾.

من هذا المنظور، فالمؤسسة التاريخية ليست مجرد تراكم للمعارف النظرية، بل مجموعة من المهام والرموز التي تحرك مجمع المؤرخين. إن ما يُقدّر أكثر من المعرفة التاريخية هو إنتاج التاريخ نفسه. تُصاغ الممارسة التاريخية بصيغة «الجمع»، وخاصة في النص الخاضع لإجراءات التحليل (فالنص نسيج» من الدوال والodelles، وانعكاس للنسيج الاجتماعي)، كما في المحل الذي تطبق فيه تلك الآليات؛ أي حاضر المؤسسة التاريخية، إن هناك ما يشبه «دورانا» يميز الممارسة التاريخية بالإلحاح على التمفصل بين العام والخاص.

يعُبَّر عن الخطاب التاريخي بـ«نحن» في كل عمل منتوج في قلب المؤسسة، محدد بالخطاب التاريخي الذي يحاول تحليله واستنتاج الشروط الممكنة. «محدّد محدّد» déterminé déterminant هو مؤشر بناء اجتماعي للممارسة العلمية، ولبناء علمي للممارسة الاجتماعية: «يعُبَّر النص التارِيخي [...] عن عملية تتموضع داخل نسيج

(1) - Sophie PECCOUD, « Michel de Certeau et la fable mystique », Théophilyon (Revue des Facultés de théologie et de philosophie de l'Université Catholique de Lyon), III , 2 (1998), p. 359.

(2) - Michel de CERTEAU, L'écriture de l'histoire, p. 40.

من الممارسات»⁽¹⁾. وهي عملية مشتركة (co-opération) يتم فيها تفعيل مجموعة من المجهودات الفردية، وعملية جماعية هي «تفاعل أو ترابط فعلي» بالمعنى الذي تستعمله التفاعلية الرمزية على سبيل المثال.

ولا يتزدّد دو سارتو في مقارنة التاريخ بالمخبر؛ مكان التجريب. وكذلك مكان التبادل التحاذقي والتفاعلي، مكان الطقوس والقواعد: «إن كتاب أو مقال التاريخ هو نتيجة أو عرض لمجموعة تعمل كمخبر. وكما تخرج السيارة من المصنع، تتمسّك الدراسة التاريخية بعقدة صناعة مميزة وجماعية أكثر من أن تكون أثر فلسفة فردية أو معاودة ظهور «الواقع» ماضٍ، إنه منتوج مكان ما»⁽²⁾.

تقرب الفكرة التي وضعها دو سارتو حول المؤسسة التاريخية من تحليلات برونو لاتور (Bruno Latour) عن اجتماعية العلوم. يعتبر لاتور النشاط العلمي كنشاط اجتماعي ليس له علاقة مميزة بالحقيقي⁽³⁾. إن النشاط العلمي هو تكملة لعملية تكشف الضوء عن مجموع التفاعلات المطبقة، والمتدخلة فيما بينها. وليس الإجراءات المطبقة ما يجعل نشاطاً ممكناً، وليس فقط اللغات الاصطناعية المبتكرة أو القواعد التقنية الملاحظة، بل أيضاً المحادثات في اللغة العادية والعادات

(1) - Ibid, p. 8788-.

(2) - Ibid, p. 88.

(3) - حول هذه النقطة، يُنظر:

Sur ce point, voir Philippe CHANIAL, «L'ethnométhodologie comme anticonstructivisme», dans M. de FORNEL, A. OGNIEN, L. QUÉRÉ, L'ethnométhodologie: une sociologie radicale, Paris, La Découverte, 2001, p. 306.

«باعتبارها نشاطات اجتماعية، العلم والتقنية يجب أن يُحللاً «عن طريق الفعل».

والكفاءات المُمارَّسة. ألا يتعلّق الأمر هنا بنفس ملاحظة دو سارتو عن وظيفة المؤسسة التاريخية؟

رغم أن المؤسستين التاريخية والعلمية متمايزتان ولا يعالجان المعطيات نفسها، إلا أنهما يشتراكان في الهيئة المنهجية ذاتها، وهما نشاطان متكاملان تطبيقياً. هناك تداخل بين النشاطين؛ حيث الخطاب التاريخي يحتوي «علميته» في شكل إجراءات تحليل وفي شكل ذكاء، وحيث الخطاب العلمي يحتوي «تاريخيته» في شكل تقاليد شفاهية، وحركات سلمية وتفاعلات حية.

ويشير دو سارتو إلى علمية⁽¹⁾ الخطاب التاريخي بهذه العبارات: و«علمي» في التاريخ كما في موضع آخر، العملية التي تغيير الوسط - أو التي تجعل من أي تنظيم اجتماعي أو أدبي شرطاً ومكاناً للتحويل (Transformation). في التاريخ، ن quam سلطة الطبيعة على نمط يخص علاقه الحاضر بالماضي، باعتبار أن هذا ليس معطى، ولكن منتوج⁽²⁾. تتطلب كل علمية إذن تحويلاً قد يكون تطوراً منبعثاً من ثورات وثورات واضطرابات كما عالجها توماس كوهن بشكل علمي في (بنية الثورة العلمية) (شيكاغو 1962)، وهذا فإن المواضيع المطروحة للعلاج مثل وثائق الماضي في حالة المؤسسة التاريخية هي صناعات أو منتجات وليس مجرد معطيات فقط.

(1) - بالحديث عن العلوم الدينية واستحالتها في الحصول على وضع لهذه الطبيعة، يكتب: «لا توجد علمية إلا حيث تعرّف إشكالية ما الممارسات، تقدم مواضعها وتخلق ملائماتها من تلقاء نفسها». (La faiblesse de croire, Paris, Seuil [coll. «Essais »], 2003, p. 195).

(2) - Michel de CERTEAU, L'écriture de l'histoire, p. 99- 100.

وتحتم هذه الصناعة أو البناء عن طريق الكتابة. وكما يلاحظ روجيه شارتييه، إذا كان التاريخ مؤسسة وممارسة، فإنه أيضا كتابة؛ ومن هنا جاءت فكرة عنوان كتاب دو سارتو «كتابة التاريخ»، وقد لاحظ «نوعا من» نسيان الحرف في الممارسة التاريخية كما فعل هيدغر مع «نسيان الذات» في التقليد الفلسفية الغربي.

وبغية توضيح الجزء الهام للكتابة في عملية التاريخ، يكتب دو سارتو التاريخ أو الاسطوغرافيا «historiographie» حيث اللاحقة graphie تعني فعل كتابة التاريخ: «أصبحت الممارسة الخطية ذات أهمية قصوى في القرون الأربع الماضية بإعادة تنظيم جميع المجالات بشكل تدريجي حيث تجلى الطموح الغربي لصناعة تاريخه وبفعل التاريخ»⁽¹⁾. إن الكتابة هي طريقة لترويض الكلام (يركز دو سارتو على مصطلح fable من fari وتعني الكلام أو الصوت⁽²⁾)، وهذا الأخير هو الأساس الرمزي للتقليد أو الموروث (نص مقدس، شعر، حكايات شعبية،.. الخ). «والخطي هو ما يفصل العالم السحري للأصوات وللموروث»⁽³⁾. إن الكتابة هي جوهر النص التاريخي: «إذن ما هو النص التاريخي؟» إنه تنظيم دلالي موجه يقول الآخر: إنه بنية مرتبطة بانتاج (أو ظهور) غياب»⁽⁴⁾.

(1) - ID., *L'invention du quotidien. I. Arts de faire*, Paris, Gallimard (coll. «Folio/essais »), 1990, p. 198 ; *L'écriture de l'histoire*, p. 19.

(2) - «بالنسبة للأنوار (Aufklärung)، إذا كانت الحكاية تتكلم (fari)، فهي لا تعرف ماذا تقول، ويجب توقع أن يقول الكاتب المعرفة التي تقولها عن غير قصد. هي إذن مرفوضة من جهة التخييل، وكل تخيل، تفترض إخفاء أو تضليل المعنى الذي تحتويه.» ID., *La fable mystique*, (XVIIe siècle, Paris, Gallimard, 1982, p. 23).

(3) - Ibid., p. 199.

(4) - ID., *Le lieu de l'autre*, p. 48.

الكتابة هي أيضا «ممارسة اجتماعية» بمعنى «تقرير» ومسألة وتبليان: تحرير تقرير. وهذا التقرير هو ما يمكن تسميته الوصفانية accountability (أي كل ما هو قابل للتحليل وللوصف) بالمعنى الإثنوميتودولوجي الذي يعرف كونه ممارسة الانزياح أو إعادة كتابة تكتيكية تنقل النص الأول الذي نتجت عنه: « [...] ...مستوى وحيد لما يسمى التقرير، هذا التحول الملائم سيكون العالمة الأكثر نقاشا، ولكن الأكثر دقة لتحول عملي. تشير الكتابة لعمل غير محدود للنصوص، عمل يسرّه التحول التدريجي لهذه العملية»⁽¹⁾. هناك مجالات فاصلة بين الممارسة والكتابة حيث تتدخل «هرمينوطيقية» الخطاب التاريخي، وهي التي تحدد علاقة «الرغبة في فهم» موضوعه المحتوى في الآخر المتعدد على الاختزال. يحكم الخطاب التاريخي التوتر بين «انغلاق استراتيجي» (الكتابة) و«تنقل منظم» (الممارسة)، أو بين كتابة تشتمل على وضع نهاية⁽²⁾ عن طريق نهاية دالة وآلية «بدون نهاية»⁽³⁾ لعملياته التأويلية. يظهر الخطاب التاريخي كسلطة القول بأن الآخر يشير بدون أن نعلمه»⁽⁴⁾. وبعبارة أخرى خطاب كمؤسسة عقلانية جزء من الأنوار (Aufklärung); حيث الآخر يتكلّم ولكن لا يعرف ما يقول.

تفترض الكتابة التاريخية أساسا لغويا وأدوات مادية⁽⁵⁾. إنها تعبر عن واقعٍ

(1) - ID., *Histoire et psychanalyse, entre science et fiction*, Paris, Gallimard (coll. «Folio/histoire »), 2002, p. 209-210.

(2) - ID., *L'écriture de l'histoire*, p. 136.

(3) - ID., *Histoire et psychanalyse*, p. 210.

(4) - ID., *L'écriture de l'histoire*, p. 130.

(5) - F. DOSSE, *Michel de Certeau*, p. 268.

نصي حتى وإن تطلب النص عكس الواقع وتشبيهه في خطاب ما. إنها تنشئ حقيقة عن طريق الكتابة «ولا يطرح المشكّل بالطريقة نفسها انطلاقاً من أن الفعل «لا يعمل عمله مثل علامة «حقيقية، وذلك لأن الحقيقة تبدل حالتها، تتوقف تدريجياً من أن تكون ما يظهر (مظهر) لتصير ما يمكن أن ينتج (منتوج)، وتكتسب في إخراجها شكلاً خطياً»⁽¹⁾، ومن هذه الزاوية لا يمكن أن نحصر الحقيقة التاريخية في مجموعة من الأحداث القابلة للتحقيق. هي تحديد الماضي في الكلام وتصبح ممكناً عن طريق الممارسة.

وهكذا، فإن عملية كتابة التاريخ ليست تأويلاً بسيطاً للأحداث لتحديد معنى مخفى، لتمفصلها مع الخطاب باعتبارها ممارسة اجتماعية ومؤسساتية. وبعبارة أخرى، لا يمكن أن ينتج المعنى إلا في وظيفة فعل⁽²⁾. هذه العملية تكتسب هيئة حكي أو قصة «تهدف لإنتاج معرفة حقيقة»⁽³⁾. إنها تفترض تحويراً بحيث يستجد المؤرخ بالآخر الغائب بين طبقات الآثار التاريخية والنصية (الأرشيف). هذا التحوير يغير وينظم هوئته التاريخية والتي تغدو إلى ما بعد تجميع الأحداث أو تأويل السياقات. وقد غَيَّر دو سارتو منحني التاريخ - الذي لم يعد يعني تفكيراً فقط ولكن ممارسة كذلك -، أصبح منحى التاريخ يعني «نشاطاً وليس نظاماً للمعنى»⁽⁴⁾. إنه يقع في توترة بين القول والفعل، أي بين المتعطف الهيرميونطيقي والنشاط التداولي.

(1) - Michel de CERTEAU, *L'écriture de l'histoire*, p. 27.

(2) - ID., *Le lieu de l'autre*, p. 55.

(3) - Roger CHARTIER, *Au bord de la falaise: l'histoire entre certitudes et inquiétude*, Paris, Albin Michel, 1998, p. 166.

(4) - F. DOSSE, Michel de Certeau, p. 271.

II . الفكر والفعل: ابتكار الواقع اليومي:

ليس من الصدفة التذكير بأن دراسات ميشال دو سارتو حول التصوف⁽¹⁾ قامت على تصوّر ممارسة التاريخ ووضعية المؤرخ. وقد سمحت له الصراحة الاستيمولوجية باكتشاف شهية كبيرة في مهنة المؤرخ نحو التفاصيل، واكتشاف أركيولوجية المفرد الحامل لتنوع الواقع. وحسب دو سارتو «التفكير هو المرور (penser c'est passer⁽²⁾). أي ترجمة الفكر إلى فعل، والفكر يتطلّب الأداء: «تحقّم هذه الممارسات علاقات عقلية-شعبية، وهي طريقة للتفكير تستثمر في طريقة للأداء، وهي فن تنسيق غير قابل للتجزئة، فن لغرض الاستعمال»⁽³⁾. إنّ المرور الذي يتكلّم عنه سارتو يعني الحركة وتغيير الديكور.

وهذا التعريف يُجيب عن تساؤل ميشال فوكو: كيف وإلى أيّ مدى قد يكون ممكناً التفكير بنمط مختلف؟ التفكير بنمط مختلف هو البحث عن سياسة جديدة للتفكير لا تتلخص فقط في ما يُخزن عقلياً. وفي الفلسفات الحديثة، الفكر صوري ومجرّد بشكل صرف (ديكارت، كانط، مالبرانش). ومع أ Fowler نجم العلوم الإنسانية وظهور فلسفات الشك (نيتشه، هايدجر..) فقد الفكر بعده «الانعكاسي» (انعكاس في المرأة، علاقة الذات بالذات في إطار حضور صرف ومتاعلي...) لينفتح على الفعل كما تشهد على ذلك مفاهيم الممارسة الخطابية (La pratique) (ميشال فوكو)، ونظرية أفعال الكلام (Speech act) (أوستين discursive

(1) - Michel de CERTEAU، La fable mystique.

(2) - ID., Histoire et psychanalyse, p. 138.

(3) - ID., L'invention du quotidien, p. XLI.

وسير) والحقل (Le champ) (ببير بورديو) والعقل التواصلي (La raison) (يورغان هابرماس)^(١).

يفيد هذا التذكير الموجز أن دو سارتو ينتمي إلى أشياع فوكو كما تُظهره الدراسات المجموعة في «التاريخ والتحليل النفسي». دَيْن ميشال دو سارتو تجاه ميشال فوكو جلي في تلك الدراسات حول الممارسة الثقافية والسلطة والعقل والخطاب،..لا مناص أن ميشال فوكو قد مارس تأثيراً معتبراً في تعديل وتطوير فكر كاتبنا. ورغم كل هذا، قد يكون من التعسف أن نجزم بأن عمل ميشال دو سارتو منسوخ (أو منتحل) عن عمل ميشال فوكو، وذلك لأسباب عديدة:

1 - إن أعمال ميشال دو سارتو حول فوكو والمجموعة في «التاريخ والتحليل النفسي» تُحيي عقريبة الفيلسوف الراهن الأطلاع، لكنها تعارض أطروحة السجون الحاضرة بقوة في كل منشآت الدولة، من المدرسة إلى الثكنة مروراً بالسجون والملاجئ الصحية.

2 - لا تقيم تحليلات ميشال دو سارتو الاختلاف التمييزي بين موضوع العلمية والكاتب العلمي نفسه، إن العمل على الموضوع هو عمل للذات، وهذه الأخيرة تميل إلى إخفاء شروط إنتاجها العلمي لاعطاء قيمة وسمو (هذا نستغير مصطلح فتنشتاين: التسامي، والصعود sublimant) للموضوع الذي تعالجه، ومن هنا قراءة ميشال دو سارتو التي تجعل من نصوص فوكو «إجابة» لما يعالجها وذلك بتبني موضوعه.

(١) - نسجل أيضاً مرجعية ميشال دو سارتو لتيارات الميكرو-سوسيولوجيا مثل التفاعلية الرمزية لإرفينغ غوفمان (1974، Les rites d'interaction، Paris، Minuit) وإنوميتودولوجيا هارولد غارفينكل (Studies in Ethnomethodology، Cambridge، Polity، 1984).

3 - وهكذا يبدو خطاب فوكو من ناحية قوته وحنته «ضرورة بانوبتيكية

panoptique»؛ حيث يرى كل شيء من مكان مكشوف. وبإعادة مصطلحات

ميشارل دو سارتو يتعلق الأمر بممارسة فكرية مؤدية إلى ممارسات السلطة.

وبعبارات أخرى، فإن معرفة فوكو هي سلطة لا تفصح عن اسمها.

4 - لم يبق دو سارتو متعلقا بالأطروحة المعاشرة للذاتية الخاصة بفوكو طيلة

المرحلة الأولى من فلسفته. فقد أدخل مفهوم الذات في نطاق واسع من

التفكير حول الممارسات الثقافية (القراءة والحضارة والسير في المدينة...)

لأنه وحسب دو سارتو «لا نمحى من السلطة مرجعا معينا بشكل سريع، كما لا

نمحى أيضا مطلب اللذة أو ضرورة المعنى»⁽¹⁾.

ويدين كذلك دو سارتو لهنري لوفيفر (Lefebvre Henri) بأفكاره حول الواقع

اليومي في كتابه المؤلف من ثلاثة مجلدات: «نقد الحياة اليومية» (Critique de la

اليومية quotidienne). تحاول نظرية لوفيفر أن تبيّن بأن الأحداث العادية (في الحياة

اليومية) ينبغي علاجها علميا شأنها شأن أي موضوع معرفي. ومن جهة أخرى، يتميّز

الحدث اليومي بالتعقيد، وهو ما يجعل منه موردا للقوى والعلاقات. وعلى خلاف بورديو

الذي يختصر هذه العلاقات المتضاربة في الاحتكار والسيطرة، فإن دو سارتو – وهو

يحدو حذو لوفيفر – يرى فيها إمكانية البقاء والمقاومة. وبصراحة فإن لوفيفر يعتبر

واحدا من أولئك (وخصوصا ماركس) الذين أثروا في توجهات وتفكير دو سارتو نحو

مقاربة بوليمولوجية (polémologique) لل فعل البشري.

(1) Michel de CERTEAU, La faiblesse de croire, p. 202 - .

وأكثر من كون البوليمولوجيا علماً بسيطاً للحرب يمثل سمات علم الصراع عموماً (أقام أسسه العلمية غاستون بوثول (Bouthoul Gaston) في كتابه «دراسة في البوليمولوجيا» (polémologie de traité) payot، 1972). فالبوليمولوجيا (polémologie) تتبع خطوط علم الصراع بشكل عام. ومثل تقسيم كلمة التاريخ (graphie-Historio) من طرف دو سارتو إلى شطرين: «التاريخ» (Histoire) و«الكتابة» (écriture) (الخطاب)، نقبل بالقول إن علم الصراع أو البوليمولوجيا «logie-polémo» موجودة عند دو سارتو في هيئة مزدوجة ترکب من: «الصراع» و«الخطاب» (خطاب حول الصراع)، وخاصة في شكل صورة أوكسيمورية (oxymorique) للبوليموس (polemos) واللوغوس (logos) (وهذا يبدو مستحيلاً التصديق إذا ما علمنا بأن الصراع في بعده التراجيدي (المأساوي)، والذي هو الحرب، محكوم عليه ظاهرة لا علمية ولا أخلاقية). وهذا يعني أن هناك سبباً في الصراع، كما هناك سبباً للصراع. فالصراع يتم رؤيته (على الأقل قبل أطروحتات غاستون بوثول) تحت زاوية الحكم الأخلاقي (الخير والشر) دون أن يدرس لذاته؛ في فرديته ظاهرة مسجلة في التاريخ.

تبعد أفكار ميشال دو سارتو حول الوجود الدائم للصراع متوافقة مع ما كان سائداً في الفكر القديم، وخصوصاً عند هيراقليطس الذي جعل من الصراع «أب كل شيء». ينتج الصراع نظاماً جديداً بتكميل الخصوم أو تناغم (pater pantōnmèn polemos) الأضداد. وهذا التضاد المولد للصراع يوضع في مركز الثورة، فهو ينتج «قطعة مؤسسة» قابلة لتحويل مجri الأشياء. إنها بوليموس polemos (حركة) يستمرها اللوغوس

logos (خطاب). والبوليموس ليست فقط ظاهرة فرعية يقسمها اللوغوس (علمية يتم تطبيقها في مكان معين). فهي توسيع أيضا اللوغوس الخاص بها، فهي توحى بذكاء في العمل، يقارن بالميتيسي斯 (mêtis) (العلمية التي تنجز خطابا عن الصراع، لكنها تحوي وتضمير البوليموس الخاص بها كحججة للحركة: وهو ما يدعوه بورديو «حق الولوج» إلى المجال العلمي وإلى مجموع علاقات القوة (التي بدونها لا يمكن له أن يحصل على حركة علمية⁽¹⁾). ويبذل ميشال دو سارتو في تحليلاته أقصى جهوده في إخفاء هذا الذكاء المتوجه الذي يحتويه الصراع، والذي يُعدّ محرك كل ممارسة، ومزيجاً من الجدل بين الفكر والفعل في الحياة اليومية. لا يتزدّد في الحديث عن «قصص الواقع اليومي» في كل الأمور العادية في الفعل البشري. وكما يذكرنا به دو سارتو، فإن التاريخ هو ممارسة اجتماعية. «قصص الواقع اليومي» هي مجموع الممارسات العرضية التي يمارسها الفاعلون الاجتماعيون. وهذه الأفعال غير المتوقعة ترتدى لباسا تافها، لكنها جديرة بالدراسة بشكل علمي ومنهجي.

III. النموذج السوسيولساني: منطق الممارسات الاجتماعية:

مشروع ميشال دو سارتو - إذن- ليس للاستقصاء عن المعنى، لكنه امتحان مدقق لما لل فعل وردّ الفعل في الممارسات اليومية: «الواقع اليومي يمكن إبداعه بألف طريقة من الاصطياد (braconner)⁽²⁾. تعني الكلمات التي يستعملها دو سارتو غالبا أشكال مقاومة في وجه السلطة

(1) - Cf. P. BOURDIEU, *Science de la science et réflexivité*, Paris, Raisons d'agir, 2001, p. 91-109.

(2) - Michel de CERTEAU, *L'invention du quotidien*, p. XXXVI.

التعسفية للنظام الاجتماعي: الاصطياد (اعتداء على مكان ليس بمكانه)، تكتيك (إبطال الوجود الدائم للنظام وهو ما يُسمى «إستراتيجية استعارية» (تحويل الزمن والعتاد إلى نهايات خالصة).. الخ

تشير فنون الفعل التكتيكية (والتي سنعود إليها لاحقا) إلى شعرية الفعل المميز للممارسات الاجتماعية. يحلل دو سارتو أيّ فن من فنون الفعل مثل: القراءة والمطبخ والسير في المدينة: «[...] السير أو العبور هو آثار وعلامات (marcher, c'est marquer...)، إنه ترك آثار لحضور عابر ولكن مثمر: نظرة متعددة الأبعاد، والمشي بدون قرار في زحمة مجهولة، واستثمار مؤقت للفضاء، الخ. يسميهَا دو سارتو بالممرّ الحر في النسيج المعماري «ملفوظات راجلة énonciations piétonnières»⁽¹⁾: «المدينة [...] تُدخل إلى سيميائية الفضاء المنظم حول مفهوم التلّفظ. المدنية هذا النص المفتوح والمدروس عدة مرات، وغير المكتمل حيث السائر يجتازه ويبينيه؛ حيث هو القارئ والكاتب في آن واحدٍ»⁽²⁾.

يعيد السّائر في المدينة بخطواته إحياء آثار القصص العاديّة لممر ما ولأماكن انتقاله. إنه السّائر الحائِر (errant itinérant). إن قضية السير باعتبارها ممارسة اجتماعية تلّخ وتصرّ على ثقافة عاديّة جداً، تقوم أساساً على استعمال الوقت وملائمة الفضاء. «إن فعل المشي ينتمي إلى النظام الحضري، بمعنى أن التلّفظ (فعل الكلام) يكون في اللغة أو في الملفوظات المنطقية [...] ويبدو أن المشي قد وجد تعريفه الأول كفضاء

(1) - Ibid., p. 148.

(2) - François HARTOG, «L'écriture du voyage», p. 124, cité par Michel de Certeau.

للتلفظ». ويقحم السير في أوجه الأسلوب: «[...] يوجد بлагة للسير»⁽¹⁾. يعبر عن المشي

في المدينة في قضية تتبع الطريق والحركة، السير لا يفكّر، لكن يحتوي على نوع من الذكاء، كما يعكس المقاصد الكامنة. وبالتالي يوجد هدف (telos) يتجه نحوه السائر، إلا أن فعل التنقل نفسه يتبع آلية عشوائية بآلاف الطرق التي تلائم الفضاء. أن تكون هنا وهناك، إعجاب بتحفة هندسية، قراءة مجزأة لمجموعة علامات وللحيز الإشهاري، الخ.

يخترق السائر عالم الإشارات عن طريق لغة التنقل.

إن الفعل التنقل هو استهلاك للزمان والمكان، إنه فعل منتج. وغالباً ما كنا نعتقد بأن الاستهلاك هو عنصر جامد في حركة البشر في موازاة الضغط الذي يفرضه الإنتاج. ونلاحظ بأن دو سارتو لا يشارك هذا التصور المهيمن. إن المستهلك من حيث حضوره وممارساته التكتيكية، يعرف كيف يبطل متطلبات الاقتصاد؛ وبالتالي فالاستهلاك خالق للثراء ولا يمكن إلحاقه بصفة الجمود المستهلك.

«بالنسبة إلى إنتاج عقلاني وتوسيعي بقدر ما هو مركزي وصاحب ومذهل يتعلق بإنتاج آخر، مؤهّل للاستهلاك. وهذا الأخير يتميّز بالمكر والتبعثر، لكنه يزحف ليشمل كلّ شيء صامت ونصف مرئي كما لا يتميّز مع منتوجات خالصة، لكن بطرق توظيف المنتوجات المفروضة من طرف نظام اقتصادي مهمّين»⁽²⁾.

في هذا النص، يثمن دو سارتو فكرة الاستعمال. يحول الاستعمال

(1) - Michel de CERTEAU، L'invention du quotidien، p. 151.

(2) - Ibid.، p. XXXVII.

بشكل خفي الموضوع المهيمن (المادي الثقافي أو الرمزي). إنه يفتح طفرة في نظام الأشياء، مثل واحة في صحراء قاحلة. هذه الحديقة السرية يقتسمها أولئك الذين فقدوا استقلاليتهم، إنهم يَتَحَدُّون سلطة البرمجة بالاستعمال الموهوب بالاختراق. ومن جهة أخرى بالنسبة للمسمي «مستهلكون» فهي تسمية موصومة بالازدراء والتحقير، ويعوّضها دو سارتو بمصطلح «مستعملين» الذي يعبّر عن نوع من الحرية ويوفر منتجات حسب منطق ليس بالضرورة خاضعا لإرادة الإنتاج. «وعلى أي حال، لا يمكن للمستهلك أن يكون معروفاً أو مؤهلاً حسب المنتوجات الصحفية أو التجارية التي يحتويها: فيبينه (أي المستعمل) وبين هذه المنتوجات (مؤشر للنظام الذي يفرضها) يوجد انزياح كبير للاستعمال الذي أحدثه»⁽¹⁾. يتصرف المستعمل بذكاء وحيطة إزاء نظام اقتصادي مثير ومجزء أكثر فأكثر. إنه ينساب بين نقاط اختلاف هذا النظام ليعمل عملاً آخر يُعمله عليه قانونه.

فللمقارنة، يعطي دو سارتو مثلاً عن الأعراف الهندية وهي تحت الهيمنة الإسبانية: «[...] غالباً ما كان هؤلاء الهندوس يقومون بأعمال طقسية، وتمثلات أو قوانين فرضت عليهم بالخضوع أو بالتراسي، كانوا يستثمرونها برفضها أو بتبدلها، لكن استعمالها كان على طريقتهم الخاصة لغايات ووفقاً لمراجع النظام الأجنبية التي لا يمكن توكّيها»⁽²⁾. يرى دو سارتو في المقاومة الهندية نموذجاً لمجتمع الاستهلاك. فحسب رأيه، من المناسب جداً الكلام عن المستعملين أكثر من المستهلكين، شريطة

(1) - Ibid., p. 55.

(2) - Ibid., p. XXXVII-XXXVIII.

أن يكون الاستعمال منتجا للانزياحات وللفواصل في المصنع الاجتماعي الخاضع: «يفترض المصنع أنه على طريقة الهنود، يتذمّر المستعملون مع وفي الاقتصاد الثقافي المهيمن تحولات القوانين اللامتناهية في الاقتصاد الثقافي المهيمن على المصالح والقوانين الخاصة. ونتيجة لهذه الحركة النشطة، ينبغي فكّ معالم الآليات والدعائم والمجهودات والإمكانيات»⁽¹⁾.

في هذه المقدمة من كتاب «ابتكار الواقع اليومي» (L'invention du quotidien) يعالج دو سارتو نظرية فوكو فيما يخص المجتمع المنظم (المراقبة، القمع، الهيمنة,...) إنه يعلق على هذه النظرية بذكاء نادر⁽²⁾: بدون شك في أسس أفكار فوكو، يظن سارتو بأن مخططات المقاومة ممكنة وبأن الفعل البشري يمكنه الفرار من الحضور الدائم للآلية «البانوبتيكية» التي لا تخفي عنها خافية؛ فهي تشاهدنا دون أن نراها (Voir sans être vu). يحلّل دو سارتو هذه الفكرة بهذه الكلمات: «تشكل طرق الفعل هذه آلاف الممارسات التي يعيده المستعملون فيها التأقلم بالفضاء الذي تنظمه تقنيات الإنتاج الاجتماعي الثقافي. تطرح هذه التقنيات أسئلة متشابهة ومتعارضة للطرق التي يعالجها كتاب فوكو: مشابهة بما أن الأمر يتعلق بالتفريق بين العمليات شبه ميكروبية التي تلح إلى داخل البنيات التكنوقратية وتحوّل مسار وظائفها عن طريق مجموعة من التكتيكات المذكورة في تفاصيل الواقع اليومي؛ ومتعارضة بما أن الأمر لا يتعلق

(1) - Ibid., p. XXXIX.

(2) - ينظر بشكل خاص إلى:

«Microtechniques et discours panoptique: un quiproquo », dans Histoire et psychanalyse, p.

بالتدقيق كيف أن عنف النظام يصبح أصما في التكنولوجيا المنظمة، ولكن في إخفاء الأشكال الأخلاقية التي توفرها الإنتاجية غير المنظمة، والتخطيط التدبيري للجماعات أو للأفراد الواقعين في شباك «الرقابة». تشكل هذه الآليات وحيل المستهلكين شبكة ضد الالتزام والنظام وهو موضوع هذا الكتاب»⁽¹⁾.

IV- استراتيجيات وتكنيكـات: طبقات النـظام وحيـل الحـركة:

تنضوي هذه العمليات داخل إطار الإجراءات المعقـدة، شريطة أن تتصدى الـطرق المتعدـدة الواقع، وأن لا تكون بسيطة أو مؤـكدة. يختلف الفعل عن الفكرة الصـرفة والـمتعلـالية. للفعل منطق خاصـ معـقد، عشوائي وفي بعض الأحيـان يكون ذا طبيـعة ملتبـسة أو ازدواجـية (amphibologique). لكن هذا التـعـقـيد هو القـبـلي الضـروري للـنـظام الذي يؤـشر على المـجال الـاجـتمـاعـي. يتعـايش النـظام وضـده في هذا المـكان المتـعدـد الأـبعـاد. يصف دو سـارـتو هذا التـعـاـيش بـمـصـطـلحـي: «إـسـتـرـاتـيـجـيـة» و«ـتـكـنـيـكـ»: «ـمـاـ أـدـعـوهـ إـسـتـرـاتـيـجـيـةـ» هو حـسـابـ عـلـاقـاتـ القـوىـ التـيـ تـصـبـ مـمـكـنةـ اـنـطـلاـقاـ مـنـ أـنـ حـالـةـ الإـرـادـةـ أوـ الـقـدرـةـ تـكـونـ مـعـزـولـةـ عـنـ الـبـيـئـةـ (ـالـمـحـيـطـ). تـقـدـمـ الإـسـتـرـاتـيـجـيـةـ مـكـانـاـ يـمـكـنـ أـنـ يـكـونـ مـنـاسـباـ شـدـيدـ الـحـسـاسـيـةـ (susceptible) وـبـالـتـالـيـ الـاستـفـادـةـ مـنـ تـسـيـرـ هـذـهـ الـعـلـاقـاتـ بـالـشـعـورـ بـالـعـالـمـ الـخـارـجـيـ الـمـمـيـزـ، وـقـامـتـ الـعـقـلـانـيـةـ السـيـاسـيـةـ، الـاـقـتـصـادـيـةـ أوـ الـعـلـمـيـةـ عـلـىـ هـذـاـ النـمـوذـجـ الـإـسـتـرـاتـيـجـيـ»⁽²⁾.

(1) - ID., L'invention du quotidien, p. XL.

(2) - Ibid., p. XLVI.

وهناك كثير من العناصر الملحقة بالإستراتيجية معدودة كالأتي:

في البداية يوجد «حساب علاقات القوى»؛ أي عقل حسابي (العقل في مفهومه هو حساب) وتصنيفي (جداول، خانات، تصنيفات....). الذي يعزل «ذات الإرادة والاستطاعة»، أو بمصطلحات فلسفة الفعل، هو عامل تحدّده مجموعة من المراحل: القصد، المداولة، الإرادة، تنفيذ الفعل،... إنّ موضوع الإرادة والقدرة يأخذ شكلاً شاملاً أو شموليّاً، مفروضاً أو بالإجماع بالتناوب، بما أنّ الأمر يتعلّق بالتدخل، أيّاً كان: جيشاً، مدينة، مؤسّسة علمية. ينتهي دو سارتو هنا إلى نظرية الانتقاء العقلاني، على خلاف النظرية الوضعانية لبورديو (*la théorie dispositionnelle*). الإستراتيجية هي اختيار بين الممكّنات، لأنّ تحديد الوسائل الأفضل للوصول إلى النهاية هي طريقة للتنبؤ بالفعل كعملية يُشكّل التّداول فيها مسار الأحداث، يعني لحظة حرجة (ناقدة) وحاسمة حيث يطبّق الحكم بشكل حذر لتحديد الوسائل المتبناة. هذه الوسائل (الاختيار والتداول) يستعملها عامل عقلاني يرمي أو يبحث لتشييع ممتلكاته أو فوائده، آخذا بالحسبان المخاطر والشكوك التي يمكن أن تعارض اختياراته. إنه يتعامل بعقربية فعلية أو بحذر، في سبيل الاستقصاء عن لحظات ملائمة للفهم (الكيروس) والتي تحول مسار القيم، وهو ما رجع إليه أرسطو «عندما يجب فعل ما، في حالة أو ... ما يجب فعله، من أجل النهاية التي يجب أن تكون، وبالطريقة التي يجب أن تكون»⁽¹⁾. المخاطر أمر محتمل، وتُحرّك مسبقاً سلسلة الاختيارات لأداء أفضل. الاختيار العقلاني ينبئه وينبئ؛ لأنه يأخذ بالحسبان أخطاراً واقعية أو إخفاقات، وهو يعتمد على تواوفقات العالم المختلفة.

(1) - Éthique à Nicomaque, II, 5, 1106b, 2123-.

ثانياً: يوجد «مكان معين» يتميّز بالوعي بالعالم الخارجي، وذلك عن بُعد لغاية عزله (الوعي بالعالم الخارجي) وترويضه وتصنيفه (الجيش في مواجهة العدو، المدينة في مواجهة الباادية، العالم في مواجهة الموضوع غير المصنف: مثل الموت، الجنون، الشعوذة...). يتعلّق الأمر بهوية «ذات أسس لا يمكن زعزعتها في مواجهة انحراف لمحيط لا يمكن السيطرة عليه. وهذا المكان المعين يُعرف على أنه «مكان الفعل»، وهنا ترتكز، وتتحضر أو تتواجه الأفعال الفردية أو الجماعية مانحة المعرفة أو السلطة سبباً لوجودها، ونمط اشتغالها. وهكذا تشغّل العقلانية السياسية، العلمية والاقتصادية بتسابق الأفعال: تحفيزها، وتوجيهها. المكان المعين الذي يتحدّث عنه دو سارتو هو مكان للمداولة والتقرير. تسمح العقلانية للعامل بالاختيار، آخذين بالحسبان إدراكيهم للوضع ونهايته في مواجهة الاحتمالات. تكشف العقلانية في الاستعمال الأفضل للموارد، وفي طاقتها القصوى في استخدام معطيات البيئة. يبدو القرار مثل عقلانية الاختيارات للأمور المفضّلة. إنها تنتج من الأخذ بعين الاعتبار لعناصر وضعية ما والمخاطر التي يفرضها كل فعل، فريداً كان أم مدبراً معروفاً النتائج. إن اختيار الوسائل يتمثل كتعدد غير منتظم يرتكز على القرار الذي تنتشر منه حركة قصوى مجرّأة لأوضاع قصوى.

في الأخير، يوجد عنصر ملازم لمكان الفعل هذا، وهو المفضّل في «ابتكار اليومي» (ص: 60)، بمعنى سلطة الفضاء (المكان) مقارنة بالزمن. تفترض الإستراتيجية القوة والتحكم، هي ذات طبيعة طبوولوجية، متحكّمة في الفضاء، ولها سلطة پانوبتيكية. وتفضل مجموعة من العوامل الفضاء كمكان استراتيجي: جعل القوى رسمية أو رئيسية، لمزيد من

التوسيعات والفتוחات، الممارسة الپانوپتيكية (ترى دون أن تُرى voir sans être vu) التي لها ميزة أو سمة الملاحظة، والقياس والتحكّم في الموضوع. والتي تحجرت في النظرية (théorie). هذه الممارسة هي أيضًا رؤية (تنظير) أكثر منه تنبؤ (احتمال)، أي أفعال تنجذب أماكن نظرية (معرفة) بضمان التحكّم والسيطرة (السلطة). ورغم ذلك، يستند التكتيك على الزمن: المشي في المدينة، القراءة، استعمال المنتجات... «بالعكس أسمى التخطيط (التكتيك) حسابا لا يعتمد على مكان خاص، إذن لا يعتمد على الحد الذي يميز مكانا آخر ككل مرئي. فليس للتخطيط مكان، إلا مكانا آخر، إنه يلْجّ عليه بدون أن يفهمه ككلّ وبدون القدرة على لمسه عن بُعد»⁽¹⁾. وانطلاقا من هذا التعريف تحدّر العناصر التكوينية لنموذج التخطيط:

1 - غياب المكان الخاص: عوامل خارجية منعدمة، التي بضدها يُعرف مكان ما باستخدامها وتنصهر الاستقلالية فيها. وخصوصا لقانون الآخر، يلعب التخطيط مع الميدان الذي يفرضه عليه هذا القانون. ويقول دو سارتو كذلك: إمكانية «الضعف» الاستفادة من «القوي» باغتنام فرصة قلب القيم لصالح الضعيف. يعُد التخطيط كـ«دخيل» (intrus) يحتل ميدانا ليس له. وعندما يكون داخل الميدان، فإنه يتلاءم معه، لكنه يخصّص مكانا حساسا ليس مكانا إلّا للمرور والمشي: ممراً بدون إمكانية تسويته.

2 - انعدام الشمولية البانوبسيّة (panoptique): يلزم التخطيط رؤية كلية ضرورية لتنظيم المرئي لجعله مقروءا. إن التخطيط حركة باطنية

(1) - Michel de CERTEAU، L'invention du quotidien، p. XLVI.

صامتة، تتعارض مع السموّ والعلوّ، على غرار برج بابل حيث النظر يعانق كل شيء يبدو في مرآه. يشتغل التخطيط على مستوى «دقيق جداً» في شكل يفتقر إلى الوحدة. مكتشفا كل الاتجاهات، وليس له أية رؤية جزئية تتعلق بمسار محلي.

3 - أولية الفرصة: دون قاعدة صلبة تشكل فضاء، التخطيط مفضل من طرف زمن ذي نوع هيرقلطي، مشكّل من لحظات وفرص ينبغي اغتنامها. ومن وجهاً النظر هذه، التخطيط مرتبط ارتباطاً وثيقاً بالفرصة، ومرتبط بـ(*kairos*) الثمين في الفكر الإغريقي. إنه في اللحظة وكل ما تحتويه الإيحاءات الطارئة، العشوائية والموقعة والخاطفة...الخ. هي فن فعل «اللقطات»، في زمن عابر، ومكان بوليمولوجي.

باختصار، يكتشف التخطيط بصفة عشوائية الميدان المنظم دون أن يقدر على إطالته. يغتنم التخطيط الفرص التي تنفلت من هذا النظام وتكون في محطيه. ويعود التخطيط إلى ما يدعوه الإغريق الميتيس (*mêtis*)، بمعنى حيل الذكاء. ويرتكز دو سارتو على مقالة دوتيان وفرنان (*Vernant et Detienne*) التي عنوانها «حيل الذكاء: ميتيس الإغريقي»⁽¹⁾ وذلك لدراسة الحيلة. يصف هذان الكاتبان شكل الذكاء الفضولي بالنابغ والعملي: يرتبط هذا الذكاء مع الفعالية العملية والمهارة الضرورية بعيداً عن التجريدات النظرية. يطبق الذكاء في حالات محتملة مليئة بالعوائق ومفتوحة على كل الشّكوك: «تُمارس حركة الميتيس على ميدان

(1) - Detienne et Vernant: *Les ruses de l'intelligence. La mêtis des Grecs* (Flammarion, 1974)

متحرك، في وضعية مريبة وبمهمة: تواجهه قوتان متعارضتان ففي كل لحظة يمكن أن تسير الأمور في هذا الاتجاه أو في الاتجاه الآخر»⁽¹⁾.

انطلاقاً من نصّ دوتيان وفرنان يمكن استخراج ثلات خصائص ذات أهمية قصوى

لوصف الميتيسي:

أ - هو باطني، ليلي، غير مرئي: إنها حميمية الذات.

ب - سريع، رشيق، ويقطن، يشبه البرق.

ج - إنه فكر كثيف، ضيق، مبهم: الكل الموسوعي لرؤيه معينة.

يمكن أن يقارن الميتيسي باللحظة المركزة والمكثفة التي سبقت الانفجار العظيم (Big Bang)، وفيه تقرئ بوادر معرفة فلكية نوعاً ما، كثيفة في نسيجها (يقول نيكول الكوزاني complicatio) ومدودية في مداها وفي آثارها (explicatio)، إن حقل الميتيسي هو من الحركي، فهو هذه المعرفة هو وقائع انسانية لا تتوقف عن التحول أبداً وتجمع في كل لحظة سمات متعارضة، وقوى متقابلة⁽²⁾. هذا الميتيسي كوني وقديم مثل الكون: «من أعماق المحيطات إلى شوارع المدن الكبيرة، تمثل المخطوطات استمرارية ودوااماً»⁽³⁾. الميتيسي هو الجانب الباطني للذكاء البشري والذي يتماشى مع الحركة العادبة في أغلب حالاتها. إنه المحك الباطني، فهو القوة المحركة للمخطوطات التي لا تعد ولا تحصى من

(1) - DETIENNE et VERNANT, *Les ruses de l'intelligence*, Paris, Flammarion, 1974, p. 21.

(2) - Ibid., p. 28.

(3) - Michel de CERTEAU, *L'invention du quotidien*, p. XLVII.

الحياة. «تظهر هذه المخطوطات إلى أي مدى يرتبط الذكاء بالصراعات والملذات اليومية، في حين أنَّ المخطوطات تختفي تحت الحسابات الموضوعية علاقتها مع السلطة التي تدعمها والمحمية بالمكان»⁽¹⁾.

ومن هنا، يريد دو سارتو أن يوضح أنَّ التخطيط نشاطٌ مُبدع يغتنم الفرص في قوَّةِ النظام: نوع من اختراق قانوني. يعطي مثلاً عن القراءة التي تشبه شكل الاستهلاك السُّحيق: «في الواقع، يمثل النشاط القرائي كل سمات الإنتاج الصامت: عن طريق الصفحة، شكل النص بالعين المسافرة، بداهة وتوقع لمدلولات نتيجة بعض الكلمات، تداخل الفضاءات المكتوبة، رقص أبدي»⁽²⁾. القراءة هي مكان للذاكرة يجعل من مخاطر الزمن طويلة الأمد، لأنَّ الكتابة تحتلَّ مكاناً لتحافظ على الديكور، فهي تسكن النص كما تسكن منزلنا. وقد نقلنا تاريخ الأصول إلى العلاقة باللغة التعقيد بين الساكن والنَّص. النَّص هو «نسيج» حسب المعنى الأصلي (*tissu*) ونقول أيضاً فيما يخص هندسة المدينة «نسيج حضري»: « يجعل القراءة فنا للخرق القانوني، يعني بها حركة لا تترك آثاراً مرئية إزاء الزمن، لكن حركة منتجة في كل سبيل ولكل أعمال خاصة تأتي لتحول وتخلق النص في آن واحد: طرق فردية لمعايشة المكتوب»⁽³⁾. تواجه الحركة المنتجة للقراءة الأسطورة المعاصرة القائلة بأنَّ الكتابة إنتاج (التلفزيون، الجريدة، الإشهار....) وأنَّها ثمرة الحداثة النامية، على

(1) - Ibid.

(2) - Ibid., p. XLIX.

(3) - Anne-Marie CHARTIER et Jean HÉBRARD, «L'invention du quotidien: une lecture des usages», *Le Débat*, dossier Michel de Certeau, historien, 48 (janvier 1988), p. 99.

حين القراءة هي استهلاك سلبي بسيط: «قراءة الصورة أو النص» تبدو القراءة أنها تكون النقطة القصوى للسكنون الذي قد يميز المستهلك في شكل مسافر في مجتمع الاستعراض⁽¹⁾.

ينفي دو سارتو الكتابة من قاعدته الإستراتيجية وذلك يجعل القراءة مفهوما للنشاط التخطيطي. في الواقع، دو سارتو يقلب كل التراتبيات غير القابلة للتغيير الذي تميز الفكر الغربي: قراءة/كتابه، إنتاج/استهلاك، إستراتيجية/تخطيط، ثقافة نخبة/ثقافة شعبية،...» بالنسبة لميشال دو سارتو، إذا اتسمت الكتابة بقيمة أسطورية في مجتمعنا، فذلك بسبب قدرتها أو بالأحرى كفاءتها في تنظيم كل النشاطات البشرية بشكل رمزي رغم أنها غير منظمة وغير متجانسة⁽²⁾. إن الكتابة نشاط تخطيطي يعمل على مستوى الاستعمال التداولي للزمن، وذلك أكثر منه سلطة إستراتيجية للإنتاج والبرمجة. ونستطيع أن نصنف مشروع ميشال دو سارتو كـ«نقد منطق الكتابة المقدّسة» بدون أن ينفي دور الكتابة في التاريخ المقدّس للكتاب المقدس (إنجيل) وللحادثة الغربية (الطباعة).

غالبا ما كنا نضفي سمة «العمومية» للكتابة (أن تكتب لتكون مقروءا) وسمة «الخصوصية» للقراءة؛ حيث يستعرض القارئ-المستهلك المكتوب كأي موضوع للاستمتاع الفردي. أو قد احتجت القراءة الفضاء النصي لتخليد بقايا المكتوب. وبدون القراءة، يفقد المكتوب سبب وجوده، فالقراءة تعكس النظام الدلالي باستعمال طرق فهم المكتوب:

(1) - Michel de CERTEAU, *L'invention du quotidien*, p. XLIX.

(2) - Anne-Marie CHARTIER et Jean HÉBRARD, «*L'invention du quotidien: une lecture des usages* », p. 104.

«تبين تحاليل حديثة بأنّ كل قراءة تغير موضوعها» (كما قالها بورخيس بالفعل) أن «يختلف الأدب عن آخر. عن طريق النص أقل منه عبر الطريقة التي بها قرئ». وأخيراً إن نظام العلامات اللغوية أو الأيقونية هو خزان من الأشكال التي تنتظر من القارئ معانيها⁽¹⁾. وانطلاقاً من وجهة النظر هذه، القراءة ليست مجرد تعبير شفهي فقط، بل تمثيلاً ذهنياً تميل لإعطاء معنى للموضوع المقتول، المكتوب هو بناء للقارئ حتى وإن كان كاتباً خالصاً. يبتعد القارئ عن المقصودية المضمرة للنص ويفصل من جديد (إذا استعملنا تصور جيل دولوز déterritorialise) المعنى الأصيل من أجل إعادة صياغته (reterritorialiser) ضمن خريطة نصية جديدة مفتوحة على تعدد المعاني.

وبعيداً عن هذا المفهوم النّحويّ، يتساءل دو سارتو: «هذا النشاط القرائي، فهو في سبيل النقد الأدبي (دائماً مفضل من طرف دراسات حول القراءة)، بمعنى الجديد لفئة من النخبة (أو رجال الدين)، أو أنها يمكن أن تشمل لكل الاستهلاك الثقافي؟»⁽²⁾. إنه يدافع عن دراسة تأخذ على عاتقها عملية القراءة وصيغ توظيفها. إنه يحررها أيضاً من تاريخها الأرثوذكسي: فالأسس الحقيقة للتّأويل، المعنى المضمر أو المكتوم (الإيزوتيريكي) (روح المؤلف auctoris mens) وهرمية معلم - تلميذ....» تزداد إنتاجية القارئ بمقدار تناقض مستوى المؤسسة التي تراقبها (الإنجذبية)⁽³⁾.

وهكذا للقارئ مرونته الخاصة التي تحرّره من الدوران حول خريطة

(1) - Michel de CERTEAU, L'invention du quotidien, p. 245.

(2) - Ibid.

(3) - Ibid., p. 249.

المكتوب، إنه سيد فضائه الخيالي الذي يخلقه بشعريته القارئة. وهذا يعيق بشكل متقطّع الوحدة المضمونة للمكتوب بعرض استقلاليتها. تُرى هذه الاستقلالية خصوصا في التصوير المبدع عندما يطلق القارئ العنوان لأحلامه وتصوراته التي تنفلت من النص والتي يقودها بنفسه: فلنحلم برواية توجّه كل قارئ نحو طفولته، مصيره، مخاوفه، وأماله...النص هو مرآة القارئ، مؤشر التفكير بالمعنى التقريري والمجازي للكلمة. إنه كذلك مختبر الحركة البشرية والحركة المستقبلية.

خاتمة:

يعلّمنا التّصور الأنثropolجي عند ميشال دو سارتو أنَّ التّفكير البشري لا ينأى عن منطق الحركة (الفعل) الذي يتميّز بالبصيرة. الحركة البشرية هي تغيير بسيط في منحى النّظام الاجتماعي. هذا الفعل تملؤه الرّغبة الملحة للاختراق. وللحصول على حريته، يبتكر الفرد مجموعة من الطرق للكلام، للفعل وللتّفكير أو الحلم). فهو لا يرتبط بأية سلطة عُلياً. فقد يصعب عليه الاندماج في نظام شامل ألا وهو المجتمع، وهذا الوجود في المجتمع لا يؤثّر على اختياراته ومشواره. إنه إلكترون حرّ في ضبابية المسارات والدّوافع. يعبر عن هوية الفرد هنا بمصطلحات الفعل (*praxis*): علاقات اجتماعية، مبادرات فردية، تفاعلات. وهذا لا يعني، أنَّ الفعل مجرد من التّفكير، فكلّ فعل هو نوع من الحصافة (الفرونيزيس *phronêsis*)⁽¹⁾ (فكرة أو ذكاء) الذي يتجسد في الحركة. وكذلك، فكلّ

(1) - الفرونيزيس، تصوّر فلسفـي أصوله إغريقـية قديمة (φρόνησις)، ويعني الحكمـة والحيطة والرجـاحة والفهمـة والحسـافة.

فَكِرْ هو شَكْلُ فَعْلِ متوقَّعٍ، وبالتالي فإنَّ الفَكِرْ والفعْلَ مُرْتَبَطانَ ارْتِبَاطاً وثيقاً. ومثلاً يَقُومُ الفَعْلُ بدورِ مَهْمٍ في أَنْثِرُوبُولُوجِيَّةِ ميشال دو سارتو، فالـفَكِرْ أَيْضاً يَمْثُلُ عنصراً حاسِماً. إنه يَأْتِي في شَكْلِ فَطْنَةِ وَدَهَاءٍ، أي نُوعاً من التَّعَقُّلِ (فَعْلُ العَقْلِ) الَّذِي يُبْطِلُ كُلَّ أَشْكَالَ الضَّغْوَطِ والخَضْوَعِ.

إِنَّ تَفْكِيرَ دو سارتو حَوْلَ الْوَاقِعِ الْيَوْمِيِّ هُوَ نَمَطٌ مِّنَ التَّفَاؤُلِ الَّذِي يَجِيبُ عَنِ الْأَطْرُوحَاتِ الْمُمْتَشَائِمَةِ حَوْلِ الْاسْتِلَابِ الْفَرْدِيِّ فِي صَلْبِ الْآلِيَّةِ الاجْتِمَاعِيَّةِ الرَّهِيبَةِ (فَلنَفْكِرْ بِالْخَصُوصِ فِي الْبِيَرُوقِرَاطِيَّةِ وَالنَّظَمِ الشَّمُولِيَّةِ؛ حِيثُ يَفْقَدُ مَفْهُومُ الْحُرْبَةِ كُلَّ دَلَالَاتِ الْإِيجَابِيَّةِ). يَنْبَعُثُ التَّفَاؤُلُ السَّارِتِيُّ (نَسْبَةً إِلَى سارتو) مِنْ أَمْلِ مَعَاصرِ حَوْلِ الْمَكَانَةِ الَّتِي يَشْغَلُهَا الْفَرْدُ فِي التَّفْكِيرِ الْفَلْسُفِيِّ وَالْقَرَارَاتِ السِّيَاسِيَّةِ (ولَنْسُجْلُ خَصُوصَاتِ مَصْلَحةِ الإِنْسَانِ وَاحْتِرَامِ الْأَقْلِيَاتِ الْعَرَقِيَّةِ وَالدِّينِيَّةِ، وَالْهَمَّ فِي الْحُصُولِ عَلَى تَمْثِيلِ دِيمُقْرَاطِيَّ أَفْضَلَ....الخ.). وَبِالْتَّأْكِيدِ لَا تَخْتَفِي الضَّغْوَطُونَ الْمُتَعَدِّدَةُ مِنَ الْحَقْلِ الاجْتِمَاعِيِّ، لَكِنَّ الطُّرُقَ الْمُتَعَدِّدَةَ فِي تَبْدِيلِهَا وَتَحْوِيلِهَا تَظَلُّ غَيْرَ مَحْدُودَة، وَبِدُونِ شَكٍّ فَإنَّ التَّكْنُولُوْجِيَّاتِ الْحَدِيثَةِ (مُثَلِّ الإِنْتِرْنِيَّتِ) تَسَاهِمُ فِي ذَلِكَ بِشَكْلِ مُتَفَوِّقٍ. وَلَا يَتَمُّ ذَلِكُ إِلَّا فِي سِيَاقِ كَرِيهٍ وَمُتَسْلِطٍ (يَحْرُكُهُ صَعُودُ إِرَادَاتِ مُمْتَنَسَّةٍ بِشَكْلِ قَوِيٍّ مُثَلِّ: الإِشَهَارِ، السَّوقِ الْاِقْتَصَادِيِّ، الشَّرْكَاتِ عَبْرَقَطِرِيَّةِ (مُتَعَدِّدَةِ الْجِنْسِيَّاتِ)، التَّمْثِيلِ السِّيَاسِيِّ....) لَتَمْكُنَ مِنْ نَشْدَانِ الْحُرْبَةِ (لَا خِيَارٌ وَقُولُ آخِرٌ كَلْمَتَهَا).

المنعطف التَّداولي في فلسفة كارل أوتو آبل

تقديم:

يستنتج النَّاظر المدقق لأعمال الرَّعيل الثاني من مدرسة فرانكفورت النقدية ميولا وانجذابا نحو التفاعل والتفاهم وفلسفة التواصل في محاولةٍ منهم لسدّ مكامن القصور التي خلُفها الجيل الأول. وخير من يمثل هذا الرعيل الأخير لمدرسة فرانكفورت نذكر: آكسل هونيث (Honneth Axel) ويورغان هابرمانس (Jürgen Habermas) وكارل أوتو آبل (Karl-Otto Apel); وهذين الأخيرين «هجرا فلسفة التاريخ إلى فلسفة اللغة ونقداً أنموذج الإنتاج الذي ساد في المرحلة الرأسمالية الصناعية واستبدلاه بأنموذج التواصل كإحدى سمات الرأسمالية المتقدمة»⁽¹⁾. وهو ما دفعهما لمحاولات النَّفاذ إلى البنية الفكرية التي انبنت وفقها العوارض المادية، والانجداب أكثر نحو لغة التواصل والتخاطب بين الناس، أي ربط التوجه المعرفي والعلمي بالمصالح التي تحركها⁽²⁾.

(1) - حسن مصدق، يورغان هابرمانس ومدرسة فرانكفورت: النظرية النقدية التواصلية، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط١، 2005، ص: 16.

(2) - جاك مارك فيري، فلسفة التواصل، ترجمة وتقديم: عمر مهيبيل، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، لبنان، ومنشورات الاختلاف، الجزائر، والمركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط١، 2006، ص: 14.

مدرسة فرانكفورت ... الحاجة إلى نموذج تواصلي وبديل تداولي:

ساهم العقل الأداتي الذي أنتجته الحداثة الغربية في جعل أواصر التواصل والتفاعل بين البشر هزيلة، وأغرقت الإنسان المعاصر أكثر فأكثر في الوحدانية والفردانية. فـ«انفلت العالم إلى أشكال ممزقة من المعاني التي تتكلم أصواتاً متعددة تتفق مع تبايناتها التي أفقدتها الكثير من تناغمها وعمقها، مما أدى إلى فقدان قابليتها لتنظيم حياة الناس وإعطائها معنى»⁽¹⁾.

كما لم تُلْحِّ النسقية في وصفِ شمولي للعلاقات البشرية؛ حيث ظلت الأبواب الفلسفية موصدةً واكتفى الفلاسفة «بالإنصات لأحساسهم الروحانية وانفعالاتهم الوجودية، أو بانغماسهم في البحث عن تطابق الأنماط اللغوية والعلمية مع ذاتها بحيث يصير بلوغ هذا التطابق هو الهدف الأسمى لكل بحث فلسي أو نظر عقلي»⁽²⁾، فلم تُعرِّ اهتمامها بالتكامل والتفاعل الاجتماعي من خلال التواصل والتخاطب والنقاش والجدال.

وخلَفَ بعد التقني للحضارة الإنسانية المعاصرة تشيوئاً وأعطالاً معرفية واغتراباً وخواءً معنوياً وتنامي الإحساس بالاغتراب والخذلان أو اللاشيئية والانعدام، أو شيوع لمظاهر البربرية التي أتت على كل ما هو جميل وبريء فيه⁽³⁾.

وبلغ تزايد المد التقني ومفاعيل ثورة المعلومات مبلغاً كبيراً إلى حد الغياب تداعت فيه مظاهر التفاعل وتأكلت ملامح التواصل بين البشر، جعل هذا المد الكاسح من التقنية نوعاً من اللعبة الخبيثة التي تجيد إبطاق

(1) - حسن مصدق، النظرية النقدية التواصلية، ص: 103.

(2) - جاك مارك فيري، فلسفة التواصل، ص: 09.

(3) - المرجع نفسه، ص: 15.

فخاخها على الإنسان. إنه «انقلاب كوني خطير» بلغة علي حرب يعصف بالعلاقات الإنسانية، و«يغير قواعد اللعبة الوجودية، بقدر ما يبدل وجه الحياة...و يخرّب المعادلات ويخلخل سلم القيم»⁽¹⁾.

ومن هذه الوضعية الآسنة تناست دعوات الجيل الثاني لمدرسة فرانكفورت مع هابرماس وأبل في تقديم طرح بديل يتحول فيه البراديجم (Paradigme) من فلسفة الوعي إلى فلسفة اللغة. والبراديجم الذي توجّه إليه آبل وهابرماس كان تداولياً قوامه البرهان اللغوي والتفاعل الخطابي لمواجهة المستقبل المظلم والمسدود؛ بالإنكباب على إرساء وتوطيد معاني البنية أو دعوات التذاوت.

وتحرّرت بذلك الفلسفة التواصلية النقدية عند هذين القطبين من قيود الميتافيزيقا والتوجهات المماورائية، ووظفت أخلاقيات تداولية مختلفة عن الأخلاقيات الدينية والروحية الموروثة. وبدل ذلك تروم هذه الأخلاقية الجديدة إلى المحاججة والإقناع وتقديم البراهين والبيانات.

فوحدها عقلانية تواصلية (Rationalité communicationnelle) هي البديل لمنطق العقل الأداتي والنسقي الخانق. حيث وضع المشروع التواصلي والتداولي نصب عينيه تحقيق التفاهم المتبادل والتفاعل الحواري بين الذّوات المتواصلة. وستفي هذه التداوليات بشكل أكيد في إعادة ربط النسيج الاجتماعي المتشرذم وإعادة الطعم والذوق لحياة غداً البشر فيها نیاماً وما هم بنیام، من خلال بلورة تفاعل اجتماعي يُعيد الحرارة إلى شرایین المجتمع المعطوبة⁽²⁾.

(1) - علي حرب، حديث النهيات: فتوحات العولمة وآفاق الهوية، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ص: 11.

(2) - حسن مصدق، النظرية النقدية التواصلية، ص: 124.

ولذلك سعى يورغان هابرماس إلى إعادة تأسيس عقل جديد وفق أسس جديدة، عقل منفتح ومرن، بغية إعادة تنظيم العلاقة بين المعرفة المجردة (Abstrait) الباحثة عن انسجام العقل مع مقولاته الذاتية، وبين الواقع الاجتماعي التاريخي المنتجة فيه⁽¹⁾. ويلح هابرماس على قضية التفاهم ودوره في وصل الأفراد في نسيج اجتماعي متفاعل وغير خاضع لأي نوع من الضغط أو الإرغامات. إذن تؤكد نظرية الفاعلية التواصيلية عند هابرماس على التواصل اللسانى وعلى التفاعل الاجتماعى أيضا⁽²⁾. وينزع آبل إلى التيار التأسيسي (fondamentalisme) بدل إعادة البناء والتشيد عند هابرماس، إذ انخرط آبل في إطار المقاربة الترنسنديالية الهدافة إلى إبراز الافتراضات النظرية النهاية للتأمّلات الضرورية للممارسة المفترضة⁽³⁾.

اللغة وسيطاً للتحاور والتداول:

لم تَعُد اللغة من منظور النّسق مجالاً يُعبّر الإنسان بوساطته عن أفكاره وهاجسه ومشاعره المرتّبطة بالعالم؛ لقد أُلْغيت فيه الإحالـة إلى العالم وموافقـه المعاشرـة لفائدة إرادة الكشف عن البنـيات الداخـلية، حتـى لا يبقى هناك إلـا النـسق وحـده⁽⁴⁾. فالـلغـةـ، من المنـظورـ الـبنيـويـ، لم تعد تـعـاملـ

(1) - جاك مارك فيري، فلسفة التواصل، ص: 17.

(2) - يُنظر: محمد نور الدين أفایة، الحديثة والتواصل في الفلسفة النقدية المعاصرة، إفريقيا الشرق، ط1، 1991، ص: 181، ص: 196.

(3) - فلسفة التواصل، ص: 60.

(4) - يُنظر: عبد الرزاق الدُّواي، «موت الإنسان في الخطاب الفلسفـيـ المعاـصرـ: هـيدـجـ، لـيفـيـ شـتروـسـ، مـيشـيلـ فـوكـوـ»، دارـ الطـليـعـةـ للـطبـاعـةـ وـالـنـشـرـ، بيـرـوـتـ، لـبنـانـ، طـ1ـ، 1992ـ، صـ: 134ـ.

بوصفها «صورة حياتية»، بل صارت نظاماً مكتفياً بذاته ذا علاقات داخلية فقط. لقد أصبحت اللغة في هذه البنوية المغلقة وساطة بين علامات وعلامات، ولم تعد وساطة بين اللغة والعالم الخارجي. وعند هذه النقطة بالضبط تختفي وظيفة اللغة بوصفها خطاباً⁽¹⁾.

فتتجاوز آبل ومن والاه هذه النسقية المغلقة نحو تداولية تُعني بالفاعلية والتفاعلية؛ أي بالتركيز على ما يتركه النقاش في الخطاب من الأصداء والظلال، أو بما يولده من التفاعلات والتداعيات. من هنا يتطرق البعد التداولي في الخطاب التواصلي والهجاجي إلى ألاعيب اللغة وآليات التأويل، أو على أنماط السرد وسياقات الكلام، أو على استراتيجيات المحادثة وقواعد المداولة⁽²⁾.

لذلك برزت التداولية (La pragmatique) كأحدث مقاربة تحليلية مُهتمة بعناصر التّواصل ومدى التفاعل بين الشركاء. وإضافة إلى بحثها في الأغراض التّفاعلية والنفعية للخطاب. تتجاوز التداولية محدودات الدلالة الخطابية إلى دراسة مدى إمكانية الكشف عن قصدية المتكلم من خلال إحالة الجملة إلى السياق التداولي لمعرفة مدى التطابق أو الالتطابق بين دلالة الجملة لسانياً وظروف السياق، بعبارة أخرى الكشف عن مجموعة القوانيين العامة التي تتحكم بتحديد دلالة المنطوق سياقياً⁽³⁾.

(1) - يُنظر: بول ريكور، «نظريّة التأويل: الخطاب وفائق المعنى»، ترجمة: سعيد الغانمي، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط2، 2006، ص: 10.

(2) - يُنظر: علي حرب، «هكذا أقرأ ما بعد التفكيك»، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، لبنان، ط1، 2005، ص: 11.

(3) - يُنظر: فاطمة عبد الله الوهيبي، «نظريّة المعنى عند حازم القرطاجي»، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط1، 2002، ص: 47 و48.

في ما مضى، كان اعتبار الخطاب في عملياتنا التواصلية انعكاساً لما هو مكتون في صدورنا، أي ترجمة للحالات الداخلية إلى حالات خارجية عبر اللسان، لكن بحلول فجر التداولية أصبح فهم الخطاب لصيقاً بفهم مقامات وظروف إنتاجه، أي ربط الخطاب بالواقع.

فنجد فكرة الاستعمال (L'usage) أو الإنجاز الفعلي للسان محطة اهتمام التداولية بامتياز؛ فهي في أبسط تعريفاتها دراسة اللغة في الاستعمال أو في التواصل⁽¹⁾، أو دراسة العلاقات الموجودة بين اللغة ومستعملها⁽²⁾؛ فاللغة جهاز نظري والكلام أو القول يُفيد استعمال ذلك الجهاز، ومنه تنطلق التداولية مرکزة على الاستعمال اللغوي أي في الأقوال أو الإنجاز لتحديد معنى القول وأسبابه وقصديته وتقدم تقنيات لفهمه وتأويله⁽³⁾.

(1) - يجد القارئ هذا المفهوم ميسوطاً في أغلب الكتب الأجنبية التي درست التداولية، ومن ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

Diane BLAKEMORE, «Relevance and linguistic meaning: the semantics and pragmatics of discourse markers», Cambridge studies, 1999, p: 3, 8 & 12. - Norman FAIRCLOUGH, «Language and power», Pearson education limited, England, second edition, 2001, p: 7 & 8. - Paul COBLEY, «Semiotics and linguistics», Routledge Taylor & Francis Group, London & New York, 2007, p: 11& 12. - Catherine KERBRAT-ORECCHIONI, «Les actes de langage dans le discours: théories et fonctionnement», édition Nathan université, Paris, 2001, p: 53 et 184. - Martine BRACOPS, «Introduction à la pragmatique: Les théories fondatrices: actes de langage, pragmatique cognitive, pragmatique intégrée», de Boeck et Larcier s.a, édition université, 1ère édition, Bruxelles, Belgique, 2006, p: 13.

(2) - Voir: Catherine Kerbrat-Orecchioni, «L'énonciation de la subjectivité dans le langage», Librairie Armand Colin, Paris, 1980, p: 185.

(3) - يُنظر: ألفة يوسف، «تعدد المعنى في القرآن: بحث في أسس تعدد المعنى في اللغة من خلال تفاسير القرآن»، دار سحر للنشر، كلية الآداب، منوبة، تونس، ط2، د.ت، ص: 12.

وعليه كان الإجراء والاستعمال (أو الإنجاز الفعلي للغة) في تداولية كارل أوتو آبل يُرهن على التبادل بين المتناظرين والتداول بين المتخاطبين؛ وبذلك استُبدلَت الآراء الهيدججية حول اللغة كمأوى للوجود أو خزان التجارب الإنسانية بمباحث تداولية متّخذة من الحوار مبحثاً أساساً من مباحثها؛ أي اتّخذ فلاسفة التواصل في فرانكفورت اللغة كوسيط حواري يمد جسور التفاهم والوفاق بين الشركاء، فشدّ هابرماس وأبل الهمم لدراسة شروط الخطاب وصحته ومصداقيته ودقته وأساليب الإقناع والبرهنة والمحاكمة. وبالتالي سُيُبتعدُ الفهم الكلاسيكي للخطاب كوعي جماعي مشترك أو كإيديولوجيا واضحة المعالم^(١)، وفي هذه الفلسفة النقدية التواصلية سيتّم السهر على الخطاب كوسيلة فاعلة في صهر الأفعال والممارسات الاجتماعية وسلوكيات المتواصلين وطرق التأثير لبلوغ الحقائق.

وعليه تنزّل التداولية منزلة فائقة في الوقت المعاصر فاتحة آفاقاً رحبة ضيقتها البنوية واللسانيات الشكلية الصارمة؛ فاللغة من خلال الرؤية الآبلية^(٢) (apélienne) - في فاعيلتها وحواريتها - أداة للمشاركة والتواصل بين الذوات والفهم البينذاتي وقضاياها، وما عليه إلا أن يحسن ترتيبها. ومن ثمة ربطها بالمناطق اللغوية فتصير أفعال اللغة هي أفعال الإنسان، وتصبح اللغة أداة التواصل الأساسية»^(٣).

(١) - حسن مصدق، النظرية النقدية التواصلية، ص: 79

(٢) - الآبلية نسبة إلى آبل، كما نقول الهايدججية نسبة إلى هيدجر والدرريدية نسبة إلى دريدا.

(٣) - ج. م فيري، فلسفة التواصل، ص: 18.

الروافد المعرفية للتداولية الترنسندنتالية عند كارل أوتو آبل:

اشتغل آبل وغيره (من أمثال يورغان هابرماس وألبرخت ڤلمر) بالتداولية المعاصرة موظّفاً الإرث الفلسفي البراجماتيقي عند فتخنشتين وغادامير وبيرس وسيرل ورورتي لتحقيق مشروعه التأسيسي المسمى «التداولية الترنسندنتالية». وقد شرع آبل ببداية بإعادة تأسيس الفلسفة الترنسندنتالية عند كانط، وسعى في بحثه إلى الانكباب على الجانب التداولي للخطاب بدل التحليل اللساني، ويُحيل هذا بعد التداولي إلى وجود متكلم وبالتالي إلى وضعية تواصلية يتدخل فيها لتحديد قيمة الحقيقة⁽¹⁾. ثم غذى الفلسفة الكانتية بآليات المنعطف التداولي لدحض الترنسندنتالية المؤسسة لفلسفة الوعي بشكل عام.

ويأتي تركيز آبل على التداولية لاهتمامها بـ«المنفتح» اللساني جاعلة من اللغة أداة للتداول والتبادل⁽²⁾، فدرست الأغراض الفعلية والنفعية للخطاب، وحدّدت دلالة الملفوظ بإحالاتها إلى سياقها ومحيطها

(1) - محمد نور الدين أفایة، في النظرية النقدية: المشروع الفلسفی لهابرماس، مجلة الفكر العربي المعاصر، بيروت، لبنان، عدد 78 - 79، 1990، ص: 69.

(2) - أصل «التداؤلية» في اللغة العربية مُشتقٌ من الفعل «تداول» بمعنى تناقل ودار بين الناس، ومفهوماً «النقل» و«الدوران» يدلّان في استخدامهما اللغوي على معنى النقلة والتواصل والتفاعل؛ وهما مستعملان في نطاق اللغة الملفوظة وفي نطاق التجربة المحسوسة، فيقال: «نقل الكلام عن قائله» بمعنى رواه عنه، كما يُقال «نقل الشيء» عن موضعه «أي حرّكه منه»؛ ويُقال «دار على الألسن» بمعنى جرى عليها، كما يُقال: «دار على الشيء» بمعنى طاف حوله؛ ويُستنتج من معنى فعل «التداول» أن يكون القول موصولاً بالفعل. يُنظر: طه عبد الرحمن، «تجديد المنهج في تقويم التراث»، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط.2، 1996، ص: 244.

ال التداولي الخاص وظروف وملابسات التلفظ. وبالتالي تدرس التداولية المعنى كونه ليس شيئاً متأصلاً في الكلمات وحدها، وغير مرتبط بالمتكلم وحده، ولا بالسامع وحده، وإنما يتمثل في تداول اللغة بين المتكلم والسامع في سياق محدد (مادي واجتماعي، ولغوي) وصولاً إلى المعنى الكامن في كلام ما⁽¹⁾. أي تلتفت التداولية في عمومها إلى جميع شروط الخطاب، معتمدة أسلوباً ما في فهمه وإدراكه، بدراسة كيفية استخدام اللغة، وبيان الأشكال اللسانية التي لا يتحدد معناها إلاً بالاستعمال⁽²⁾. وفيما يلي سنعرض لأبرز المشارب التداولية التي نبع منها آبل واستثمر مقولاتها المعرفية في بناء تداوليته المترافقية.

الإرث السيميويطيقي:

لقد نهل آبل من أفكار تشارلز موريس (Charles Morris) التأسيسية للبراجماتية⁽³⁾، حيث قسم موريس الدليل اللساني في حدود سنة 1938 إلى: بعد تركيبي وبعد دلالي وبعد تداولي يربط الدلائل بمؤولتها ومستعملتها. وقد جاء تعريف موريس للتداولية مبكراً في صوغه لفكرة دراسة الجانب التواصلي بين المرسل والمُستقبل؛ حيث أظهر عنایةً بالجانب التداولي/البراجماتيقي للعلامة أو الدليل اللساني⁽⁴⁾. لكنه أدرج التداولية

(1) - يُنظر: فرانسواز أرمينكو، «المقاربة التداولية»، ترجمة: سعيد علوش، مركز الإفاء القومي، بيروت، لبنان، 1986، ص: 14.

(2) - يُنظر: المرجع نفسه، ص: .08.

(3) - يُنظر: جم فيري، فلسفة التواصل، ص: .27.

(4) - يُنظر: عبد بلبع، «التداولية Pragmatics: إشكاليات المفاهيم بين السياقين الغربي والعربي»، مجلة سياقات، العدد 01، صيف 2008، ص: 37.

في علم الدلالة من خلال المقوله الموحدة التي هي المؤول؛ لأنه توجد مؤولات لا تشتمل على علامات⁽¹⁾.

لقد كان شارلز ساندرز بيرس (Pierce) صاحب تأثير على المسار التداولي عند آبل⁽²⁾، فيبرس من الأوائل الذين أسسوا للتداوليه؛ واعتبرها نظاماً فلسفياً لتفسير معنى الفكرة أو العقيدة، فال فكرة إنما هي مشروع للعمل وليس حقيقة في ذاتها كما تزعم الفلسفة العقلية، وهي خطوة تمهدية للعمل وإحداث النتائج في هذا العالم المحسوس⁽³⁾.

لكن بيرس كان ميالاً إلى النزعه الفلسفية (أي الذريعة والنفعية) أكثر من البعد اللساني، وحسب الذريعة فالنشاط الفكري عند الإنسان (بما فيه الخطاب) في كلية يتجه إلى تشكيل عادات للفعل العملي⁽⁴⁾. «فالحياة الذهنية عند بيرس هي سلسلة سيميائية ضخمة تمتد من المؤولات المنطقية الأولى (التخمينات الأولية التي تدل على الظواهر؛ لأنها تُوحى بها)، إلى المؤولات المنطقية النهائية، وتشكل هذه المؤولات الأخيرة عادات، واستعادات للفعل، أي التأثير على الأشياء وهو ما تنتهي إليه كل سيميوذيس»⁽⁵⁾.

(1) - يُنظر: أمبرتو إيكو، «العلامة: تحليل المفهوم وتاريخه»، ترجمة: سعيد بن كراد، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المملكة المغربية، وبيروت، لبنان، ودار الكلمة، أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة، ط 1، 2007، ص: 272.

(2) - Voir : K.-O. Apel, «Wahrheit als regulative Idee», in D. Böhler, M. Kettner, G. Skirbekk (sous la direction de), *Reflexion und Verantwortung – Anseinandersetzungen mit Karl-Otto Apel*, suhrkamp taschenbuch wissenschaft, Frankfurt a. M. 2003, pp. 172175-..

(3) - يُنظر: عيد بلبع، المرجع السابق، ص: 47.

(4) - أمبرتو إيكو، المراجع السابق، ص: 272.

(5) - المرجع نفسه، ص: 271.

كما نجد أثراً للفيلسوف والمنطقى رودولف كارناب (Carnap) على آبل؛ حيث قسم اللغة عند تطبيقها إلى: المتكلم والعبارة الملفوظة ومدلول العبارة؛ أي ما ينوي المتكلم الإحاله إليه بالعبارة. «لذلك يمكن تمييز ثلاثة حقول في السيميا»، فينتمى البحث في لغة ما إلى البراغماتيا (التداوليّة) إذا كانت هناك إحاله واضحة إلى المتكلم وينتمي إلى علم الدلالة إذا أحيل إلى المسميات وليس إلى المتكلم، وينتمي إلى النحو إذا عالج ليس المتكلمين ولا المدلولات بل فقط التعبير». ^(١).

غير أن موريس الذي احتذى به أعلام كثر في كشفه الجديد عن مفهوم التداوليات بربطها بالإنجاز اللغوي والاستعمال، لم يعمق بحثه في التداوليات؛ فهو «لا يخصص للتداوليات إلاً مجالاً فرعياً مستقلًا، ويؤدي إلى نتيجة تفيد استقلال التركيب عن الدلالة وعن التداول، وإلى استقلال الدلالة عن التداول، وهو أمر مفهوم بالعودة إلى التقليد الوضعي، ممثلاً بموريس وكارناب الذي كان هدفه البحث عن الصور التركيبة للقضايا». ^(٢).

كما استقى آبل مفاهيم السيمائي الإيطالي أمبرتو إيكو الذي يرى في التداولية «تبعية التواصل الأساسية في الكلام الطبيعي... بين المتكلم والسامع، وبين السياق اللساني والسياق اللساني- البراني سواء بسواء، بمثل ما تُطاول أهلية المعرفة المتعمقة، والسرعة التي يتطلبها تحصيل

(١) - وداد الحاج حسن، «رودولف كارناب: نهاية الوضعية المنطقية»، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط١، 2001، ص: 121.

(٢) - محمد أسياد، «مصطلح المنزلة النظرية للتداوليات»، مجلة علامات، النادي الأدبي الثقافي، جدة، المملكة العربية السعودية، ج ٦٤، المجلد ١٦، فبراير ٢٠٠٨، ص: ١٤٠.

المعرفة المعمقة تلك والإرادة الحسنة لدى المشاركين في فعل التواصل»⁽¹⁾. فالتدليلية عند أمبرتو إيكو بمثابة المعرفة العميقـة أو هي خاصيتها الأساسية، أي المعرفة العميقـة بالنفس البشرية، والمعرفة العميقـة بدلـلات الكلمات والمفاهيم، ومعرفة عميقـة بالماضي والحاضر، وبالعـلاقات القائمة بين الأشيـاء والظواهر والأفـكار والأحداث والواقع، ومعرفة عميقـة بالقضايا عملية كانت أو فـنية أو سياسـية أو اجتماعية أو اقتصـادية⁽²⁾.

الفلسفة التحليلية:

أولـت الفلسـفة التحلـيلـية (La philosophie analytique) قضـية اللغة ومنظـقـتها وفلـسفـتها اهـتمـاماً كـبـيراً لا سـيـماً في الجـانـب الـواقـعي والاستـعمـالي لـلـغـة؛ كما رـأـت في اللـغـة أدـاـةً لـتحـليـلـ الفـكـر وـفـهـمـ تـكـوـينـ المعـنـى فيـ الخطـابـ؛ فـقاـمـت بـوصـفـ طـرـقـ الحديث وأـسـالـيبـ التـبـيلـخـ وـتـطـرـقـتـ إـلـىـ الـآـلـيـاتـ المنـطـقـيـةـ فيـ فـهـمـ الخطـابـ والـمـلـفـوـظـاتـ كالـحـدـسـ والـاستـدـلـالـ والـاستـنـتـاجـ.

وقد قدـمـ الفـيلـسوـفـ لوـدـفيـغـ فيـتـجـنـشتـايـنـ (Wittgenstein Ludwig) دورـاً هـاماً فيـ إـسـقـاطـ الفلـسـفةـ التـحلـيلـيـةـ عـلـىـ اللـغـةـ، فـتـجـنـشتـايـنـ الـذـي أـبـدـىـ إـعـجاـباـ بـنـظـريـةـ الـأـنـمـاطـ الـمنـطـقـيـةـ وـالـحـسـابـيـةـ الـتـيـ صـاغـهاـ الفـيلـسوـفـ

(1) - أمبرتو إيكو، «القارئ في الحكاية: التعاـضـدـ التـأـوـيـلـيـ فيـ النـصـوصـ الـحـكـائـيـةـ»، تـرـجمـةـ: أنـطـوـنـ أبو زـيدـ، صـ: 30.

(2) - يـنـظـرـ عبدـ السـلامـ عـشـيرـ، «إـشـكـالـاتـ التـواـصـلـ وـالـحـجـاجـ: مـقـارـبـةـ تـدـاـولـيـةـ مـعـرـفـيـةـ»، بـحـثـ مـقـدـمـ لنـيلـ دـكـنـورـاهـ الدـوـلـةـ فـيـ الـلـسـانـيـاتـ الـتـدـاـولـيـةـ، إـشـرافـ: أـ. دـ: محمدـ الشـادـ، كـلـيـةـ الـآـدـابـ وـالـعـلـمـ الـإـنـسـانـيـةـ، جـامـعـةـ سـيـديـ مـحـمـدـ بـنـ عـبـدـ اللهـ، ظـهـرـ الـمـهـراـزـ، الـمـمـلـكـةـ الـمـغـرـبـيـةـ، 1999 - 2000، صـ: 76.

غوتلوب فريجه انطلق من تلك المركبات الرياضية مؤسسا اتجاهها جديداً سماه

فلسفة اللغة العادية (Philosophie du langage ordinaire)

واقترب تحقق المعنى عنده بالاستعمال اللغوي، وبذلك يتضح التوجّه التداولي في فلسفته؛ فالبحث عن المعنى يكون في الاستعمال (*L'usage*) وليس في توافق الدلالة مع أحوال الأشياء؛ أي أنه لا يُولى اعتباراً للشكل المنطقي للقضية بل للاستعمال: إذ نجده يقول: «مدلول لفظة ما هو استعمالها في اللغة»⁽¹⁾.

يَحمل الْبُعْدُ النَّفْعِيُّ وَالتَّدَارُولِيُّ لِلْغَةِ عِنْدَ فِنْجِنْشَتَائِينَ مِيزَةً اِجْتِمَاعِيَّةً وَهُوَ مَا يَصْبُو إِلَيْهِ آبِلُ، فَالْمُتَكَلِّمُ خَاضِعٌ فِي عَمْلِيَّةِ الْكَلَامِ إِلَى صِيَغٍ وَتَرَاكِيبٍ مُجَمَّعِهِ. حِيثُ الْلُّغَةُ مُؤَسَّسَةٌ، وَهَذِهِ الْأُخْرِيَّةُ «لَا تَقْوِيمُ إِلَّا بِالاستِعْمَالِ وَالتَّوَاضُعِ الاجْتِمَاعِيِّ الَّذِي يَتَأَسَّسُ فِي مَحِيطِ شَكْلِ الْحَيَاةِ»⁽²⁾، وَمِنْ ذَلِكَ الْمُنْطَلِقُ عَرْضُ لِفَكْرَةِ أَعْلَابِ الْلُّغَةِ (*Jeux du langage*)، وَمَعْنَاهُ أَنَّ الْأَفْعَالَ الَّتِي نَتَلَفَّظُهَا تَرْتَبِطُ بِأَشْكَالِ الْحَيَاةِ وَالْمَمَارِسَاتِ وَالنِّشَاطَاتِ الَّتِي نَجْهَا.

أصبح المعنى عند فتجنستاين متعلقاً تجاهه بالألعاب اللغوية المتمثلة في القواعد التوافق والاصطلاح في المجتمع اللّساني وليس في ذهن المتكلم وحده. إذ هناك حالات كلامية متعددة وغير متناهية تنازع عن المعتاد والمألوف مثل السخرية والدّعاء والأمر والنهي، فتخرج دلالاتها من شكلها الصّوري لتفاعل وفق الاستعمال الواقعى (السياق والمقام) داخل الجماعة اللسانية.

(١) - لودفيك فيتنشتاين، «تحقيقات فلسفية»، ترجمة وتقديم وتعليق: عبد الرزاق بنور، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، لبنان، ط١، ٢٠٠٧، ص: ٦١.

53 - المجمع نفسه، ص 2 (2)

نظريّة أفعال الكلام (Speech act) التداوليّة:

بُعثَ الدّرس التداولي في أحضان الثقافة الانجلوساكسونية وقد تطّورت في الولايات المتحدة بسبب الدور الذي لعبته الاتجاهات التحليلية في الفلسفة وروادها، وعلى رأسهم فلاسفه أكسفورد الذين حملوا شعار: «لا تسأل عن المعنى بل اسأل عن الاستعمال»⁽¹⁾.

وكان قد أنشأ فيلسوف اللغة الإنجليزي جون أوستن (Austin John) نظرية أفعال الكلام (Speech act theory) بعد أن ألقى عدداً من المحاضرات في أكسفورد بين عامي 1952 و1954 ثم ألقى اثنين عشرة محاضرة في هارفارد في عام 1955، نُشرت بُعيد وفاته سنة 1962 في وجاءت تحت عنوان «محاضرات ولIAM جايمس»، كتاب غني عن التعريف «How to do things with words».

وكان يهدف من ورائها إلى وضع أساس الفلسفة التحليلية الأنجلوساكسونية في تلك الحقبة موضع سؤال، وهو أساس مفاده أنّ اللغة تهدف خاصة إلى وصف الواقع وتقرير الحدث، فانطلق من الجمل الواقعية الوصفية؛ فهي - عنده - صادقة تصف واقعاً تَحَقَّقَ في الكون، وأخرى كاذبة خلاف ذلك. غير أن هناك جملاً لا يمكن الحكم عليها بالصدق أو الكذب كقولنا: «زوجني ابنتك» و«أراهنك على أن السماء سُتمطر غداً»، وأطلق تسميات على هذه الجمل، منها: العبارات الإنجازية أو الأدائية .Performativ⁽²⁾

(1) - أحمد يوسف، «السيميائيات الواصفة: المنطق السييميائي وجر العلامات»، الدار العربية للعلوم، بيروت، لبنان، ومنشورات الاختلاف، الجزائر، والمركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وببيروت، لبنان، ط١، 2005، ص: 109.

(2) - يُنظر: طالب سيد هاشم الطبطبائي، «نظريّة الأفعال الكلامية بين فلاسفة اللغة

ولا تكون الأفعال عنده ملائمة إلا إذا تحقق فيها نوعان من الشروط هي شروط الملائمة وشروط قياسية، ولكن التصنيف الثنائي للأفعال كان للوهلة الأولى قاصراً عن استيعاب تعقيدات اللغة الطبيعة، إذ أن بعض الأفعال الإخبارية تتضمن أداءً.

لذلك عدل إلى القول بأننا عندما نتكلّم نُنجز ثلاثة أفعال كلامية، وهي^(١):

1 - الفعل اللفظي (*Le verbe locutoire*): تتفصل فيه الأصوات اللغوية ضمن تركيب نحوي صحيح يُخرج لنا دلالة ومعنى.

ب - الفعل الإنجازي (*Le verbe illocutoire*): وهو ما يؤديه الفعل اللفظي من معنى إضافي مع معناه الأصلي أي ما يتحققه الفعل اللغوي من استفهام أو وعد أو أمر أو نهي.

ج - الفعل التأثيري (*Le verbe perlocutoire*): وهو الأثر الذي يحدث عند السامع من خلال الفعل الإنجازي التحقيقي، فعندما تحدث قد نروم إلى إرباك المتكلّم أو إضحاكه أو تشجيعه أو المحافظة على ماء وجهه.

وجوه نظرية «أفعال الكلام» سواء عند أوستين أو تلميذه سيرل: أن المتكلّم عندما يتلفّظ فهو يفعل، والفعل اللغوي فعل ينتج عن

المعاصرين والبلغيين العرب»، مطبوعات جامعة الكويت، ط١، 1994، ص: 04. وأن روبيول وجاك موشلار، «التداولية اليوم: علم جديد في التواصل»، ترجمة: سيف الدين دغفوس ومحمد الشيباني، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، لبنان، ط١، 2003. ص: 29 و30.

(١) - يُنظر: طالب سيد هاشم الطبطبائي، «نظريّة الأفعال الكلامية بين فلاسفة اللغة المعاصرين والبلغيين العرب»، ص: 8 – 9.

تحقيق الحدث (L'action) وهو فعل قصديّي (Intentionnelle) وخاصّع للمواضعة والّتعاقد الاجتماعي (Conventionnelle) وناجم عن طبيعة سياقية ومقامية (contextuelle et Cotextuelle); أي أن «الفعل يُمثّل الوحدة الأولى لكل تفكير تصوّري، حيث اللغة تُستعمل لتمثيل الفكر، فإنه لا وجود لملفوظ إلاّ وهو تجسيد لإنجاز الفعل»⁽¹⁾.

وهذا الفعل يُمثّل الممارسة اللغوية والتفاعل التواصلي، وهو كلام يُنتجه المتكلّم الذي يُنظّم ما هو جاهز داخل قدرته التواصليّة انسجاماً مع نظام العلاقات الاجتماعيّة، فأضحي المعنى يُعبّر عن أفكار وأحاسيس المُلْكين؛ أي عن مقاصدهم، وفي هذا يقول سيرل: «المعنى هو شكل قصدية.. تحوّل إلى كلمات وجمل .. ورموز إذا ما أحسن النطق بهذه الكلمات والجمل؛ بحيث تكون ذات معنى، فإنها تنطوي على قصدية مشتقة من أفكار المتكلّم، فهي لا تنطوي على مجرد معنى لغوي تقليدي فحسب، بل على معنى يقصده المتكلّم أيضاً.. فالمتكلّم حين يُؤدّي فعلاً كلامياً فإنه يفرض قصديته على هذه العلامات والرموز»⁽²⁾.

إذًا الفعل اللغوي سلوك مقصود، ويتوّقف إدراك المقاصد عموماً على مدى انسجام المتكلّم مع السياق والسياق المقامي بشكل عام،

(1) - فان دايك، «النص والسياق: استقصاء البحث في الخطاب الدلالي والتداولي»، ترجمة: عبد القادر قنيني، أفريقيا الشرق، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط.1، 2000، ص: 227.

(2) - جون سيرل، «العقل واللغة والمجتمع: الفلسفة في العالم الواقعي»، ترجمة: سعيد الغامني، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، لبنان، ومنشورات الاختلاف، الجزائر، والمركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المملكة المغربية، وبيروت، لبنان، ط.1، 2006، ص: 207 و 208.

وعلى مدى انتباه المخاطب لهذا الانسجام. والقصد الاتصالي عند أوستين يهتم بالفعل الدلالي، ويرى أن غايته ذاتية، وهي استدعاء فهم المخاطب وإبلاغه شيئاً ما، وله غرض خاص وراء هذا الاتصال: «فالاب حين يقول لابنه «أغلق النافذة» لا يستوفي الألب الغرض الخاص من قوله بمجرد فهم الابن كلامه، بل على هذا الأخير أن يُنجز الفعل المطلوب، فالغرض من هذا الفعل الدلالي أي القول الطلبي: هو تحقيق الفعل الموافق من قبل المطلوب منه، وثمة غرض مختلف يُقصد مثلاً من إبرام صيغة العقد، فعندما يُعلن البائع للمشتري «يعُتُّك هذا العقار»، لاشك أنه بهذا القول لا يكتفي بإبلاغ المشتري ذلك، لا بد له أن يتصرف على أن العقار لم يُعُد له⁽¹⁾: فجعل الابن يُغلق النافذة هو غرض فعل الأمر، أمّا التنازل عن الملكية فهو غرض فعل الإعلان أو التّصريح.

وفيمما بعد طور جون سيرل (Searle John) نظرية أستاذة أوستين خاصة على صعيد المقاصد والمُواضعات. فنظرية الأعمال اللغوية تُقرُّ بوجود الحالات الذهنية؛ لأنها تدرس بشكل خاص المقاصد⁽²⁾؛ حيث تُترجم هذه الأخيرة إلى أعمال لغوية (أي جمل) خاضعة للتواصل⁽³⁾؛ وللمقاصد أهمية قصوى في إنجاز الأفعال عند سيرل⁽⁴⁾، وهي -

(1) - عادل فاخوري، «تيارات في السيمياء»، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، لبنان، ط١، 1990، ص: 97.

(2) - يُنظر: طالب سيد هاشم الطبطبائي، «نظرية الأفعال الكلامية بين فلاسفه اللغة المعاصرین والبلغيين العرب»، ص: 13.

(3) - Voir: Anne REBOUL et Jacques MOESCHLER, «Dictionnaire encyclopédique de pragmatique», Editions du Seuil, Paris, France, 1994, p: 44.

(4) - أعطى سيرل أهمية ملنطقات المتكلم (مقاصده) فالوصف مختلف عن التجربة الفردية عند الكاتب، فيعتمد وصف الحديث عن الحرية أو الحب أو الظلم على

عنه - عبارة عن: «عناصر خفية تعتمد في شكل اتفاق ضمني من قبل المتخاطبين الذين يسهرون على مجرى التواصل الحسن بموجب لُعبة ذكية من الاستنتاجات»⁽¹⁾.

أي أن المقاصد هي المنطلقات الشخصية للمتحدثين، فهي نوايا القائلين؛ فمثلاً الملاحظ لقول من قبيل «أعدك بأن أحضر غداً» فإنه يقصد في مقام أول «الوعد بأن يحضر غداً»، ويتحقق بفعل مواضعة تحدد معنى هذه الجملة؛ فإن للقائل نية الوعد بالحضور غداً، ويتحقق هذه النية بإنتاج جملة «أعدك بأن أحضر غداً»، لأنّه ينوي وهو يتلفظ بهذه الجملة أن يُلْغِي مُخاطبه بقصده: الوعد بأن يحضر غداً لما لمخاطبه من معرفة بالقواعد؛ ولقائل هذه الجملة مقصد مزدوج:

- أوله إبلاغ فحوى هذه الجملة.
- وثانيه الإعلام بهذا المقصد الأول بموجب قواعد تواضعيّة تتحكم في تأويل هذه الجملة في اللغة المشتركة.

كما أعاد النظر في التقسيم الثلاثي للفعل الكلامي، فجعل بدلاً من فعل التلفظ فعل القول الذي يتم معه فعل القضية (الفعل الخبري + فعل المرجعية)، فيصبح التقسيم عند سيريل هكذا⁽²⁾:

التجربة التي تعتمد بدورها على كمٌ معرفي يتوفّر لأيّ كائن بشري: فكل من الذّات الجمعية والفردية لها معايير خاصة في تحديدها تختلف من بيّنة إلى أخرى، ومن فرد إلى آخر في البيئة نفسها، وهو ما ينأى أخيراً يُحدّد الوصف عن تجربة الواقع، وتجعل الاختلاف ليس نفسياً فقط بل يتساوى فيه البشر بشكل عام، باختلاف بسيط يتعلّق بالكم المعرفي بل اجتماعياً وثقافياً أيضاً.

(1) - الجيلالي دلاش، «مدخل إلى اللسانيات التداولية»، ترجمة: محمد يحياتن، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1992، ص: 33.

(2) - ينظر: دومينيك مانغونو، «المصطلحات المفاهيم لتحليل الخطاب»، ترجمة: محمد

1 - فعل القول.

2 - فعل القضية (الفعل الخبري + فعل المرجعية).

3 - الفعل الإنجازي.

4 - الفعل التأثيري.

و اقترح بول غرايس (Paul Grice) مفاهيم أعمّ من مفاهيم أوستين وسيرل؛

فقد جاء بمفاهيم تنظيمية للتواصل منها أنه مؤسس «مبدأ التعاون» داخل التبادل التعاوني حول مقاصد المشاركين، وهذه المقاصد ليست في الواقع صريحة بين أطراف التواصل والتبادل، «والحال أنها عبارة عن عناصر خفية، تعتمد في شكل اتفاق ضمني من قبل المتخاطبين الذين يسهرون على مجرى التواصل الحسن بموجب لعبه ذكية من الاستنتاجات»⁽¹⁾.

وحديثه عن القصد والمقاصد كان في ثنايا بحثه عن الدلالة غير الطبيعية، وهي عنده النّوايا التي تدفعنا إلى تكوين جملة أو قول «فذلك يعني أن القائل كان ينوي وهو يتلفظ بهذه الجملة إيقاع التأثير في المستمع بفضل فهم هذا المخاطب لنيته»⁽²⁾، وللنّوايا حضور طاغٍ على التحليل التّحادي أو الحواري (L'analyse conversationnelle) الذي جاء به غرايس⁽³⁾.

يعيّان، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، لبنان، ومنشورات الاختلاف، الجزائر، ط.1، 2008، ص ص: 7 - 9.

(1) - حفناوي بعلي، «الشعريات والتداوليات: مقاربة في المفاهيم والأقانيم وجماليات التلقى»، مجلة التبيّن، العدد 23، ديسمبر 2004، إصدار جمعية الجاحظية، الجزائر، ص .57

(2) - يُنطرك دومينيك مانغونو، «المصطلحات المفاهيم لتحليل الخطاب»، ص ص: 9 و 71.

(3) - Voir: Anne REBOUL et Jacques MOESCHLER، «Dictionnaire encyclopédique de pragmatique»، p: 171.

وقد استلهم آبل وهابرماس أيضاً مبادئ التحاور و المسلمين التخاطب التي صاغها غرايس في نظرياته المنطقية والتداوילية للمعنى. وبالتالي ما جاء به فلاسفة أكسفورد في الفلسفة التحليلية ونظريّة أفعال الكلام يُعدّ جانباً مفتاحياً على قدر كبير من الأهمية في تفّقّد الدرس التداولي المعاصر وخصوصية المباحث الفلسفية الألمانيّة المعاصرة مجسدة في آبل وهابرماس وغيرهما.

أخلاقيات المناقشة عند آبل من التصور الكانطي إلى البديل التداولي:

منذ كتابه الشهير «تحولات الفلسفة» (Transformation der Philosophie⁽¹⁾) واصل آبل الاشتغال وبشكل نظامي على إعادة تشكيل الفلسفة الترسندنتالية الكانطية، واضعاً في الحسبان تغيير النموذج (paradigme Le)؛ فقد استبدل الوعي الذاتي المكتفي بالعقل وحده بمجتمع تواصلي وتفاعلٍ⁽²⁾.

وقد سجلت أخلاقيات المناقشة التداوילية تقدماً بالمقارنة بمفهوم الأخلاق عند كانت؛ حيث عمل آبل من خلال إтика المناقشة على إخضاع الممارسات الإنسانية والاقتصادية والاجتماعية والسياسية والأخلاقية

(1) - يقع الكتاب الذي صدر سنة 1973 في مجلدين:

1- Sprachanalytik, Semiotik, Hermeneutik

2- Das Apriori Der Kommunikations-gemeinschaft

(2) - K.-O. Apel, «Das Apriori der Kommunikationsgemeinschaft und die Grundlagen der Ethik», in Id., Transformation der Philosophie, vol. II, cit., p. 433.

للمسألة الحجاجية وتحكيمها للنقاش وفق قواعد وأطر تداولية متعاقد ومصطلح عليهما لضمان الاتفاق بين كل الأطراف المعنية. فـ«المناقشة الحجاجية باعتبارها شكلًا فكريًا للتواصل تختص بالعالم المعيش... وليس الاستعانة بالبنية المسبقة»⁽¹⁾، بل الاستعانة بالموارد التي هي سبب وجودها بما هي مناقشة حجاجية، والتي تظهرها على حساب أشكال التواصل الخاصة بالعالم المعيش»⁽²⁾. ويمكن التأكيد من هذه الافتراضات فكريًا.

إذن تجاوز آبل مكامن القصور في الأخلاق التي حدّدها كانت من خلال مناداته بفكرة عقلٍ عمليٍ فطري وما قبله، وعوض آبل أفكار كانت المتمركزة على الذات وملكة الفهم بأنموذجه التداولي المستند إلى الحوار والحجاج والبحث المشترك عن الحقيقة⁽³⁾.

كما يأخذ آبل في الحسبان وضعية التقنية ورهان التكنولوجيا والظروف الاجتماعية المعقّدة في حياة الإنسان المعاصر الخاصة، وضرورة احتساب المسؤوليات المرتبطة بنتائج اختياراتنا وأفعالنا المختلفة، ونحن نعلم أن في ذلك تجاوزًا للفهم الكانطي للأخلاق القائل بالاستقلال التام للعقل العملي عن العقل النظري والقائل بأولوية احترام القانون الأخلاقي

(1) - أي الموارد سالفة الذكر أو الافتراضات المسبقة المتعلقة بالمحيط الثقافي والاجتماعي للمتحدثين أو المتناقشين.

(2) - كارل أوتو آبل، التفكير مع هابرماز ضد هابرماز، ترجمة وتقديم: عمر مهيل، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، لبنان، ومنشورات الاختلاف، الجزائر، والمركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط1، ص: 25.

(3) - Voir: K.-O. Apel, «Das Problem der Begründung einer Verantwortungsethik im Zeitalter der Wissenschaft», in E. Braun(sous la direction de), Wissenschaft und Ethik, Lang, Frankfurt a. M. 1986, pp. 11- 52.

على البحث في النتائج. وهو ما يفرض الحوار والجدال والتواصل والنقاش على شكل نظام مداولات تنتقل من المجموعة الصغيرة للنقاش إلى أصعدة عالمية حيث يجتمع رؤساء الدول وممثلي الأمم لاتخاذ القرارات والقوانين على مستوى عالمي.

أهمية إтика المناقشة:

يتنزل موضوع الأخلاق منزلةً رئيسة في العلوم الإنسانية، وقد سعى آبل إلى تأسيس الأخلاق فلسفيا. معتمداً في ذلك على المنعطف التدابري (Pragmatic turn) الوارد من الولايات المتحدة الأمريكية مع ممثليه البارزين: بيرس وموريس وجايمرس وديوي. ليهدف بذلك إلى «تأسيس شكل إجرائي يسهل انسيابية النقاش والحوار بغرض الوصول إلى نتائج محددة تلخص في قرارات مع ملاحظة في غاية الأهمية، وهي أن هذا النقاش نقاش حقيقي، واقعي، يدور حول مصالح حقيقة تمثل حياة البشر كما هي متجلية في واقعهم الاجتماعي والتاريخي، وهنا مكمن الخلاف بين نزعة هابرماز الشمولية ونزعة آبل الترنسداتالية»⁽¹⁾.

وتمثل دافع آبل في تأسيس إтика للمناقشة نظراً للتحديات والمخاطر التي خلقتها النزعة الاستهلاكية من تبديد الأخلاق الإنسانية وإفراط الذوات البشرية من معانيها السامية فأضحت جوفاء خاوية تكدر وتلهث نحو اللذة والتسلية والاستهلاك، وظللت «الأخلاق تئن تحت تأثير وسائل الدعاية والوسائل وأشكال التسويق وأنماط السلوك المرتبطة

(1) - كارل أوتو آبل، التفكير مع هابرماز ضد هابرماز، ترجمة وتقدير: عمر مهيبيل، ص: 20.

بنظام الإنتاج الصناعي والرأسمالي التي أضفت على علاقات الناس بعضهم ببعض علاقات حسابية ومنفعية»⁽¹⁾.

فوجب معرفة المعيار الإجرائي الأساسي (Grundnorm) للألاقبية المناقشة أو المحاججة المنطقية المرتكزة على إستراتيجية الحوار وأسلوب الإقناع والتبيين⁽²⁾. ويكمّن هذا الأساس الذي لا يُدْخَل في القدرة الحجاجية للاتفاق الجماعي في الرأي كفكرة تنظيمية للمحادثات الممارسة. ويلتمس كارل أوتو آبل في أخلاقية النقاش الحلُّ الوحيد لتحقيق القيمة الكلية في المبادئ والمعايير والاختيارات لمحاربة أوهام الاستهلاك وزيف الدعاية وكل أصناف الخداع المستشرى في الإشهار السياسي والاقتصادي والتكنى بغية استنباط حزمة من المعايير التي توصل إلى سبل تنظيم التواصل في المجتمع، فالافق التداولي بحرصه على التّحَاور والتّعاون بين الشركاء يستطيع تعرية الذات من نرجسيتها وأنانيتها وأوهامها؛ ويكشف أصول الدوافع غير القابلة للإشباع⁽³⁾.

أخلاقية المناقشة أو إتيقا النقاش (Diskursethik)؛ تترَكِّب في الألمانية من (Diskurs) التي تعني النقاش والمناقشة وليس الخطاب (Discours) كما يعتقد الناظر لأول وهلة، وفي أبسط تعريفاتها أن «للعقل بنية منطقية تتيح اعتماد البرهان كضرورة لأي تأسيس أو تقييد لما يختاره الإنسان من نظام»⁽⁴⁾.

(1) - حسن مصدق، النظرية النقدية التواصيلية، ص: 11.

(2) - Voir ; K.-O. Apel, «Das Apriori der Kommunikationsgemeinschaft und die Grundlagen der Ethik», in Id., Transformation der Philosophie, vol. II, cit., pp : 378379-.

(3) - حسن مصدق النظرية النقدية التواصيلية، ص: 107.

(4) - المرجع نفسه، ص: 14.

في تداولية آبل تمثل المناقشة الحجاجية (la discussion argumentée) السبيل

الناجح لأية بنية عقلية منطقية يمكنها الركون إلى البرهان لبلغ صيغة تواصلية وعلاقة

تفااعلية متينة مثلّى بين أفراد مجتمع معين⁽¹⁾.

ويتّخذ الحجاج ركناً رئيساً في إتيقا المناقشة لما يناسب العصر التقني الممزوج

بالتحديات الذهنية بين الحركات المتضاربة فيما بينها من لائκية وأصولية ومتشددة

وحداثية، وتخلق التداولية الترنسندنتالية التي نادى بها آبل مناخاً مناسباً لتأسيس

عقل عملي ينهض على إنتاج الحجج والبراهين. ففي المناقشة ستتم محاولة الفهم

والتفاهم بالمقال والخطاب، بتقديم حجج ومناقشة أخرى وتبیان مدى معقوليتها،

وفي هذا المجال نقوم بإنتاج منطوقات أو ملفوظات (des énoncés) مقعدة تأخذ

شكل اقتراحات، فعندما نقوم في إطار مناقشة معينة بتأكيد شيء معين أو نفيه، فإنّ

ذلك يعني تطّلعاً منا لامتلاك الحقيقة⁽²⁾. وبتسليط المقاربة التداولية على أفعال الكلام

أثناء النقاش وتصويب النظر نحو الاشتراك والتفاهم بين الجماعة التواصلية سنصل

إلى إتيقاً للمناقشة وليس إلى علم.

تتّنظّافر الجهود الذاتية والجماعية في تحصيل الحقائق. وهذا طرح

إشكالي، فنشدان الوصول إلى الحقيقة طرح استشكّل على المعرفة

الإنسانية منذ القدم، والطريق الصحيح إليها لا بدّ أن يتوقف على المحاورة

والمناظرة والنقاش بالتعرف على الرأي والرأي المخالف⁽³⁾، ولا يكون

(1) - ج. م فيري، فلسفة التواصل، ص: 17.

(2) - المرجع نفسه، ص: 57.

(3) - Voir : K.-O. Apel, «Wahrheit als regulative Idee», in D. Böhler, M. Kettner, G. Skirbekk (sous la direction de), *Reflexion und Verantwortung – Anseinandersetzungen mit Karl-Otto Apel*, suhrkamp taschenbuch wissenschaft, Frankfurt a. M. 2003, pp. 176 et 178.

أبداً بطمس آراء الآخرين ونبذها أو تحقييرها أو الهروب من مواجهتها، فلا سبيل للحقيقة إلاً عبر الحقائق المتفاهم بشأنها وعليه يرى آبل أن الأهم ليس ما أدعى أنا وأنت من حقائق، بل ما نستطيع الوصول إليه معاً ونتفق عليه بشأنها⁽¹⁾. إذن الحوار والنقاش هما من شروط الوصول إلى الحقيقة؛ حقيقة مكّلة بقبول واعتراف جماعي. أخلاقية النقاش منهجه ترنسندنتالي يتأسّس عليه الطرح الأخلاقي. باحترام شروطها يسود تحقيق الإجماع أو تحقيق اتفاق مرضي بين الأطراف المعنية. وتدالوٍ آبل غايتها الوصول إلى الخطاب التواصلي المنظم بقواعد المناقشة الإيجابية. ويتفق هنا آبل مع هابرماس حول ضرورة احترام مبادئ يسمّيها مسلمات في كل علاقة تواصيلية، وهي أربعة:

المعقولية (verständlichkeit/intelligibilité) إنتاج خطاب تتوافر فيه الصحة التركيبية وتحترم فيه المعايير اللسانية.

الحقيقة (wahrheit/vérité): أي في المقال، سيكون القول عن وقائع حقيقية غير مستوحاة من الخيال.

المصداقية (richtigkeit/justesse): التلفظ باعتبارها وظيفة لإقامة علاقة مستقيمة ما بين الأشخاص، ويتكفل هذا الادعاء بموضع تطابق الفعل اللغوي مع مقتضيات مخطط معياري سابق معترف به من طرف المجتمع⁽²⁾.

الصدقية (warhaftigkeit/sincérité): التعبير عن مكنون الصدور

(1) - حسن مصدق، النظرية النقدية التواصيلية، ص: 13 و 14.

(2) - المرجع نفسه، ص: 146.

والمقاصد والنوايا بأسلوب صادق وواضح غير ممزوج بالمداهنة والتلاعيب والرغبة في التضليل.

كما تختص هذه الشروط التداولية والمنطقية بملفوظات البرهنة من أجل بلوغ عملية التّذاوت وإقرار صلاحية الأفكار المعروضة واستمرار التفاعل الإيجابي بينها. وبالتالي فقد قدم آبل وهابرماس نقداً للنظرية الكانتية في الأخلاق التي لا تعدو أن تكون مجرد إعلان نوايا واجبات صورية من طرف مونولوج أحادي لذات عارفة تناجي العالم المتعالي^(١).

إذن وبعد أقول الأخلاق والتقاليد والخواء الدينى في الحضارة الغربية خاصة، أصبح النقاش والمجادلة سبيلاً مثالياً لتحقيق الجوهر العقلي، وبهذا تُعدُّ أخلاقية النّقاش الشرط الوحيد لإرساء مبادئ وقيم ومعايير جديدة مرتكزة على أسس عقلية. وما يضمن الموضوعية والشمولية للقرارات هو إخضاعها للجدل والنقاش، ليُفيد هذا الأخير معنى التبرير والتحليل والحجاج - فمن يقبل النقاش ويتبادل الحجج يقبل العقل حكماً - وإخضاع الآراء إلى النقاش شرط لتحقيق الموضوعية والنزاهة والاتفاق وبذلك يصبح في الآن نفسه شرطاً لاجتناب العنف اللفظي والمادي واجتناب الاستبداد في الآراء وفي السلوكيات.

الбинذاتية (intersubjectivité):

يتوجّه النّشاط التّوافيلى نحو التّفاهم؛ إذ يربط شخصين، على الأقل، في إطار من التّوافق اللغوي والتّذاوتى^(٢)؛ فكلّ شخص فاعل يملك

(1) - حسن مصدق، النظرية النقدية التّوافية، ص: 143.

(2) - إضافة إلى مصطلح التّذاوتى (intersubjectivité) نجد استعمالاً مصطلاح التّوافد

القدرة على الكلام والفعل والتواصل⁽¹⁾. وتأسس فلسفة التواصل عند آبل على التذوات أو البينذاتية (intersubjectivité) «أنا - أنت» التي عمادها التفاعل والتواصل والتفاهم (intercompréhension)؛ فالمعنى لا تتجه ذات واحدة بل تشترك الجماعة في صوغه. أي البينذاتية عوضا عن النموذج الابستمولوجي الذاتي أو فلسفة الوعي؛ حيث لا يجد الوعي فهما سليما له إلا من خلال قياسه وامتحانه بالشكل الذي يقابله من علاقة «أنا-أنت»⁽²⁾.

هذا الطرح التواصلي للتفاعل بين الناس يمثل قيمة تأسيسية عند آبل على المستويين النظري والعملي؛ ففي هذا المعنى يحتاج العقل النظري والعقل العملي في ما بعد الحداثة إلى تبادل وجهات النظر بين الذات والآخر وإلى إرساء قواعد التبادل المُجدي والحوار البناء الهدف إلى تأسيس معقولية عملية مشتركة⁽³⁾.

الذاتي الذي يروج عند التفكيريين والأدريولوجيين (أمثال دولوز وغتاري وفوكو ودريدا)، وفحواه هدم مفهوم الذات الواحدة، فلا أهمية للرجوع إلى الذات والبحث في تجانسها وتماسكها (أي البُعد البنوي) بل فحص شظايا هذه الذات وتأثيرها في ذاتها، فـ«ليس هناك (الـ) ذات وإنما ذات متعددة تتكلم في الوحدة المركبة نفسها. التعدد يتكلم في الإنسان». محمد

شوفي الزين، «تأويلات وتفسيرات: فصول في الفكر الغربي المعاصر»، ص ص: 151 و 152.

(1) - يُنظر: محمد نور الدين أفایة، «الحداثة والتواصل في الفلسفة النقدية المعاصرة»، أفريقيا الشرق، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط 2، 1998، ص: 196.

(2) - حسن مصدق، المرجع السابق ذكره، ص: 121.

(3) - Voir : K.-O. Apel, «Wahrheit als regulative Idee», in D. Böhler, M. Kettner, G. Skirbekk (sous la direction de), *Reflexion und Verantwortung – Anseinandersetzungen mit Karl-Otto Apel*, suhrkamp taschenbuch wissenschaft, Frankfurt a. M. 2003, p p: 171 -172.

فالتداویة الترنسیندنتالیة لم تجعل التفكیر مکتفیا على الأحادیة (أنا أفكرا)، بل أقرت أنّ هناك ذاتا نتفاعل ونتواصل معها، أي وحدة تذواتیة تفاعلیة وتوacialیة. وكل محاولة لفهم الآخر تظلّ محاولة تداولیة (الاشراك، التخاطب، التعاون، التحاور، الاختلاف في الرأي، النقاش...).

والمبدا المؤسس لأخلاقية النقاش يجعل الإيمان في الإجماع ممکن كمثال (idéal) شریطة احترام قواعد ومعاییر النقاش التاجح والمجدی. لذلك يحرص آبل على الطابع الصوري والمنهجي الترنسیندنتالی لأخلاقية النقاش. ففي التواصل الجماعي تتفق الجماعة بعد النقاش والمجادلة والمحاجة على حقيقة أو تصل إلى رأي يرضي الكل ويجمعهم بعد شورى ونقاش أخلاقي. ويمیز آبل بين شکلین من أشكال التواصل:

التواصل المثالي (Communication idéale) يشترط أن يكون مناسبا لجميع الأطراف من جهة.

والتواصل الواقعي (Communication réelle) المتداول الناقص المشوب بعوائق تمنعه من تحصيل الإجماع أو حتى الاتفاق المرضي من جهة أخرى. وكان قد دافع آبل وصديقه هابرماس بشكل مُلحّ على وجوب تحقيق عقل تواصلي أو عقل ينافش. إذن، يبقى الفیلسوفان في اتصال مع العقلانية الكانتیة، في إيمانهما بوجود عقل عملي ولكن عقل عملي غير منفرد باقتناعاته الذاتیة وغير متقوّع إلى حد الأنانية (Solipsisme)⁽¹⁾.

ودحست أفكار آبل المزاعم التي ترى للذات القدرة على التفاعل

(1) - حسن مصدق، النظرية النقدية التواصلية، ص: 140.

والتواصل والتبادل مع العالم بشكل أحادي، فهي مرغمة على التفاعل عن طريق اللغة

بذوات وطبقات مختلفة عنها. إنَّ فكرة التذاوت القائمة على ما يقابلها في تفاعل

أنا - أنت، والتي تصبح من خلال الحوار والنقاش العقلاني المنطلق في تأسيس حقائق

متواافق بشأنها، بعدما استحال على الوعي الذاتي امتلاك حقيقة واحدة ومطلقة⁽¹⁾.

وتتشيد التذاوتية على التفاعلية والحوارية، وهذه الأخيرة كتفاعل تتوجه عبر

الذات دائمًا إلى مخاطب على الدوام حاضراً كان أم غائبًا والذي من دون شك يشبهها

«لكن لا تتماثل معه إلى حد الحلول، وهي ليست صنوه لأنها قد تصارع معه»⁽²⁾.

لا يتحدث آبل لأجل مثال خاص بضرورة الفهم، بمعنى شفافية الذات أمام ذاتها

المتماهية وأمام الآخر، ولكن لأجل فكرة تتعلق بفهم أفضل، فهو مازال يقوم عبر

علاقته مع ما هو قائم بالفعل وليس داخل التجريد الخاص بمعرفة كلية ما⁽³⁾.

من جهة أخرى نتساءل عما إذا كان الفرد كذات منغمسة في ذاتيتها قادر على

طرح جميع الأسئلة ذات البعد الأخلاقي بما فيها المسائل التي تتجاوز شخصه وحدود

العلاقات القريبة في الزمان والمكان والتي تتجاوز معنى المسؤولية الفردية بعد

تجاوز حدود أخلاق الاقتناع نحو مفهوم أخلاق المسؤولية الكونية أو المسؤولية

المعممة على كل الكائنات الحية فوق الأرض.

(1) - حسن مصدق، النظرية النقدية التواصيلية، ص: 124.

(2) - المرجع نفسه، ص: 141.

(3) - ج.م فيري، فلسفة التواصل، ص: 56.

التواصل البينذاتي يمثل الدعامة القاعدية لعملية التشارك والتعاون الاجتماعي وذلك عبر وسيط اللغة في السجالات والنقاشات. ويشترك آبل مع هابرماس في مناداتهما بالعقلانية التواصلية (rationalité) و(communicationnelle) الشريك⁽¹⁾ دون ضغط أو إرغام أو قسر «بغية تشكيل لحمة النسيج الاجتماعي وفق أنموذج إтика المناقشة وباستلهام من المتابع الأولى للعقلانية التنموية الأصيلة كما تصوّرها المشروع الحداثوي في الغرب، وإذ ذاك سيتم الانتقال من مرتبة العقلنة إلى العقلانية وهذا في حد ذاته أمر بالغ الدلالة»⁽²⁾.

المسؤولية المشتركة (La co-responsabilité):

تصرّ تداولية آبل على أن الذات المكتفية بنفسها والمنكبة على ذاتيتها غير قادرة على مواجهة الرهان الأخلاقي والمسائل التي تتجاوز شخصه وحدود العلاقات القريبة في الزمان والمكان والتي تتجاوز معنى المسؤولية الفردية بعد تجاوز حدود أخلاق المناقشة والاقتناع نحو مفهوم أخلاق المسؤولية الكونية أو المسؤولية المعممة على كل الكائنات الحية فوق الأرض.

إذن لا تكتفي أخلاقية المسؤولة بأن يجعل كل فرد يفكر بمعزل عن الآخرين في النتائج المرتقبة للأفعال (بمعنى عقلانية الوسائل/الغايات) ليرجع نتائجها فيما بعد إلى قراراته القيمية الخاصة به، والتي هي على

(1) إن الذات تشبه الآخر من حيث هو ذات كذلك، والذات الواحدة يمكنها أن تصبح آخرًا، وهو مما صار يعرف تحديدًا ببحث الغيرية (altérité).

(2) فلسفة التواصل، ص: 17.

العلوم غير عقلانية. والحقيقة أن العقلانية الحاججية تسعى إلى أن يتبع المشتركون قواعد في المقال التواصلي، قواعد تسمح لهم حتى بالتوصل إلى توافق حول التقييم يمكنه إقناع الجميع بالنتائج المتداولة»⁽¹⁾.

من هنا فالفعل الاجتماعي في افتراض التفاعلية الرمزية «ينبني على التعاون والتفاهم المتبادل. بمعنى أن عالم التواصل المزدوج يبدو في الواقع مكوناً من تراصف أشكال محددة للمعاني الجاهزة قبلًا، والتي تحدد التجارب الممكنة وصيغها»⁽²⁾.

فشروط إمكانية بناء المعنى محالة إلى المناقشة والتفاعل ولا تتحقق إلا كإمكانية وساطة حوارية بين المشاركين في الحديث، وقد عُرض آبل الشروط الترنسندنتالية القبلية بالشروط التداولية الترنسندنتالية، هذه الشروط وليدة أو حصيلة التذاؤت الحالـل داخل الحوارية والتفاعلية وليس وليد الذاتية المنغلقة (*ipse Solus*) «فالانخراط في محاجة جادة يُفضي بنا إلى القبول ضمنياً بمبدأ معياري إيتيقي مفاده أنه ينبغي إخضاع أي نزاع أو خلاف يقع بين الذوات المنضوية في نقاش ما إلى حجج محددة يكون هدفها الأساسي بلوغ الإجماع»⁽³⁾.

وليس وحده الاحترام المتبادل بين الذوات الممكنة كمشاركين ومشتركون (paritaires partenaires) يعني الشراكة المتبادلة في الحديث والاحترام، بل المسئولة المشتركة التي يؤيدتها المشتركون في المحادثة والمناقشة التي تظهر كشرط أساسى لكل خطاب صالح.

(1) - كارل أوتو آبل، التفكير مع هابرماز ضد هابرماز، ص: 50 و51.

(2) - حسن مصدق، النظرية النقدية التواصيلية، ص: 140.

(3) - كارل أوتو آبل، التفكير مع هابرماز ضد هابرماز، ص: 19.

لا تهتم هذه المسؤولية المشتركة بين المتناظرين والمشاركين بالإنسانية أو بواقعها التواصلي فقط، بل تطمح إلى تحسّن في المحادثات والمناقشات وتطور للشروط التواصلية بحسب الفكرة الأساسية لمجتمع حجاجي ومثالي⁽¹⁾.

الكفاءة التداولية في المناقشة:

تختلف أساليب القول وتتعدد أفعال الكلام (Les actes du langage) بتعدد الظروف الخارجية والعناصر السياقية؛ فما يقال في خطاب المطالبة بالحقوق مختلف عن مقال فيه أوامر وجب تنفيذها، «فما يكون مناسباً في سياق ما، قد لا يكون كذلك في سياق غيره، وبالتالي يُصبح التفكير الذهني القائم على تحليل السياق، لانتقاء أنساب الاستراتيجيات عملاً ضرورياً»⁽²⁾.

وعلى هذه الأرضية المعرفية انطلقت التداولية في اهتمامها المتزايد بخطاب المناقشة والمناظرة في العملية التواصلية، وهي بذلك تُعرّف «بوصفها نتيجة لسلسلة من عمليات الاختيار واتخاذ القرار - الجارية في العادة عن وعي - التي تُعلم بواسطتها خطوات الحل لتنفيذ أهداف اتصالية»⁽³⁾.

(1) - K.-O. Apel, «Das Apriori der Kommunikationsgemeinschaft und die Grundlagen der Ethik», in Id., Transformation der Philosophie, vol. II, cit., p. 361.

(2) - عبد الهادي بن ظافر الشهري، «استراتيجيات الخطاب: مقاربة لغوية تداولية»، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، لبنان، ط١، 2004، ص: 53.

(3) - Thérèse Pacelli Pekka, «Connecteurs et relations de discours: les cas de quand, encore et aussi», Cahiers de Linguistique Française, numéro 25, p: 242 – 243.

وقد تَسَمَّت إِعادة صياغة هذا التعريف مرة أخرى لتوضيحيه أكثر مرتكزة على الخطاب اللغوي وهو الإطار الذي تتجسد من خلاله الإستراتيجية التواصيلية؛ لذلك كان لا بد من دراسة تكون الخطاب أو عمليات بنائه التخطيطية الذهنية والفعلية المتحققة كجزء من الإستراتيجية⁽¹⁾.

ومنه تُعرَف التداولية الاستراتيجيات الاتصالية والإقناعية بواسطة أهداف معينة مستنبطه من التفاعل - فهي تعود إذن إلى الحالة المستقبلية المستهدفة لدى المتفاعلين. ويرتبط «بِمَكْوَن الْهَدْف» تنشيط أنساق معرفية معينة، وتمثيل نماذج ذهنية، واستحضار آراء ذاتية، وقناعات وموافق، واستحضار الوعي بالشروط السياقية لفعل الاتصال المخاطط له.

يُبَلِّغ المرسل دلالات خطابه إلى المرسل إليه بواسطة استراتيجيات وحيل، وذلك بغية إيصال مقاصده للمتلقين وإبلاغ أهدافه ومراميه التواصيلية. ويستدعي فهم الإستراتيجية الخطابية ضلوعها بالمقام وظروف المتكلم والمخاطب وعناصر غير لغوية أخرى، وهي تمثل ضغوطاً إنجازية قُصوى⁽²⁾، إذا رُوِعِيت حُسْن الكلام ونجحت العملية التواصيلية وارتقت أعلى القمم البلاغية، ولا يُمْكِن للمعنى أن يتَّضح إلَّا باستحضار المقام الحي والمتكلم الفطن والمُخاطب اليقظ.

(1) - يُنظر: سعيد يقطين، «افتتاح النص الروائي: النص والسيقان»، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط.2، 2001، ص: 39.

(2) - يُنظر: أحمد يوسف، «السيميائيات الواصفة: المنطق السيميائي وجبر العلامات»، الدار العربية للعلوم، بيروت، لبنان، ومنشورات الاختلاف، الجزائر، والمركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط.1، 2005، ص: 114 و 115.

كما تُدرج مجموعهً من السلوکات غير اللسانية والعناصر الثقافية ضمن فعل التواصل،

أي إدخال العناصر خارج - اللسانية (Extralinguistique) داخل خطاب المناقشة⁽¹⁾.

ويُضفي المتكلم في عملية الإقناع بعدها استراتيجية لخطابه وذلك بفضل عملية الاختيار

التي يُمسك بناصيتها، وهذا الاختيار يرتبط بإمكانات المقال وبمقتضيات المقام⁽²⁾، فـ«من

أجل أن يبني المرء قارئًا نموذجيا، ينبغي له أن يعَد بعض الحيل الدلالية والتداولية»⁽³⁾.

استراتيجيات المناقشة هي ردّات فعل ونتائج للكفاءة التداولية، فثانية قدرة /

إنجاز يجب إعادة تعريفها. قدرة المتكلم، حسب النحو الوظيفي (La grammaire

) قدرة تواصلية بمعنى أنها معرفة بالقواعد التداولية إضافة إلى

القواعد التركيبية الدلالية والصوتية التي تُمكّن من الإنجاز في طبقات مقامية معينة،

وقصد تحقيق أهداف تواصلية محددة⁽⁴⁾. وهو ما يسعى إليه المرسل؛ إذ ينتج خطابه

بالقوة الصانعة.

(1) - وقد عَد جمبرز سنة 1977 «القرائن السياقية» فروعًا من أدوات الخطاب والتي كان قد

دعاهما باتسون (1972) بـ«الاتصال المأوازي للغة». وهذا يعني أن النص + السياق شيئاً يكملاً

بعضهما بعضاً. يُنظر: مازن الوعر، «تقنيات الخطاب المقنع والخطاب العادي»، مجلة الموقف

الأدبي، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، سوريا، العدد: 375، جويلية 2002، ص: 35.

(2) - تشمل مقتضيات المقام عوامل كثيرة: مصدر الخطاب، والمقصود بالخطاب، وموضع الخطاب،

والوسيلة المعتمدة في الإبلاغ، وجنس الخطاب، والعلاقة بين مصدر الخطاب والمقصود به والحضور

الذهني أو العيني للمخاطب والمسرح الذي تجري عليه وقائع الخطاب.

(3) - أمبرتو إيكو، «القارئ في الحكاية: التعاضد التأويلي في النصوص الحكاية»، ترجمة: أنطوان أبو

زيد، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، بيروت، لبنان، ط١، 1996. ص: 262.

(4) - يُنظر: أحمد المتوكل، «الوظائف التداولية في اللغة العربية»، دار الثقافة، الدار البيضاء، المغرب،

ط١، 1985، ص: 11.

بما أنَّ الكفاءة التداولية تتفاوت بين الم التواصلين، فإنَّ استراتيجيات الإقناع كذلك تتميز بينهم؛ فهناك ناجح يستطيع إيصال حجمه إلى المتكلمين، ومُخْفِق يفشل في ذلك⁽¹⁾.

لا يُنكر البحث التدابري المؤسَّس على الفعل التواصلي أن يكون الخطاب المُمَارِس سلوكاً، نُقَيِّمُه كونه خطاباً/سلوكاً لائقاً أو متادباً أو عدوانياً أو عنصرياً أو حميماً...؛ ولبلوغ أي نوع من هذه الخطابات يلجأ الناس إلى استعمال اللغة بكيفيات منظمة ومتناسبة وهي ما يُطلق عليه «الإستراتيجية» التي تتناسب مع مقتضيات السياق؛ إذ «..أنَّ الناس ينتمون إلى فئات اجتماعية، مما يجعلهم يتبعون نماذج من السلوك العام والمتوقع داخل الجماعة، ويؤخذ المصدر الثاني للتناسق في استعمال اللغة من حقيقة أخرى تقول إنَّ أغلب الناس الذين ينتمون إلى المجتمع اللغوي ذاته يمتلكون معرفة العالم بشكل متشابه كما أنهما يشتراكون في كثير من المعارف غير اللغوية»⁽²⁾.

ومن السمات التداولية التي تميّز خطاب الإقناع والمناقشة «الفضاء الفاصل بين المتخاطبين»⁽³⁾ ... [إذ] يشكل فائضاً مضمونياً يُشير إلى دلالة

(1) - تحدث عن هذه المسألة عبد القاهر الجرجاني في ثانياً حديثه عن التفاوت في مكان المزية في الخطابات. يُنظر إلى: عبد القاهر الجرجاني، «دلائل الإعجاز»، تحقيق: محمد شاكر، مكتبة الخانجي، القاهرة، مصر، 1410هـ الصفحة 87 وما بعدها. كما تحدث عنها ابن خلدون في المملكة والصناعة. يُنظر إلى: عبد الرحمن بن خلدون، «المقدمة»، تحقيق: درويش جويدى، المكتبة العصرية، صيدا-بيروت، لبنان، ط.2، 2000، ص: 199.

(2) - George YULE، Pragmatics، Oxford university press، 2006، p: 05.

(3) - وهو يدخل ضمن ما اصطلاح عليه هال بـ«البروكسيميك» (Proxémique) أو الإبلاغ الحيزى».

جديدة تُضاف إلى الإرسالية اللسانية. مثال ذلك أن حجم المسافة الفاصلة بين متخاطبين يُخبر عن طبيعة العلاقة بين المنخرطين في عملية الإبلاغ (علاقة حميمية، علاقة عادلة علاقة تراثية...) وهو ما ينعكس على الصوت ونبرته وتنغيمه (الهمس، الوشوشة، الكلام، المسموع، الصراخ...) وهو ما يطلق عليه العوالم الحسية المرافقة لكل فعل تلفظي^(١).

يلحظ المتأمل مما سبق أنَّ المناقشة كخطاب إنجاز متداخل؛ أي أنه فاعل ومتفاعل وليس إنجازاً فردياً، بل يستند إلى صيغ اجتماعية تنظم هذا الخطاب وتدفعه إلى الأمام. فالمتحدث يرافقه سلوك معين في أثناء تحدثه هو نتاج هذه الآلة (الحُمْمَة، والضجيج، والقحة، والابتسامة وكلمة نعم، وكلمة جيد، وصوت هاها، وهزُّ الرأس... الخ) وتشكل هذه الإشاريات التداولية وظائف مهمة في الخطاب^(٢).

أهمية الإقناع والحجاج في المُنااظرة:

معلوم أنَّ المناقشة أو المُنااظرة تُبني على أرضية توافق معايير وأخلاقيات الحوار وقواعد البرهان المستندة إلى المنطق اللغوي. والتداولية كفيلة بمعالجة الحقيقة بين الأفراد كسيرونة للبرهان والمحاكمة من منطلق القضايا اللغوية المتبادلة بينهم. وبالتالي لا تستقيم الحقيقة «بدون تقديم البرهان عليها، فهي تتم إذا توصل الفرقاء إلى اتفاق قائم على شروط اللغة المعيارية (فالتوافق مفترض في اللغة ذاتها). أي

(١) - سعيد بن كراد، «استراتيجيات التواصل من اللفظ إلى الإياءة»، مجلة «علمات»، منشورات دار سال، المغرب، العدد 21، 2004. ص: 11.

(٢) - يُنظر: مازن الوعر، «تقنيات الخطاب المقنع والخطاب العادي»، ص: 36.

لا يستقيم لها اعتراف إلاً باحترام شروط الصدق والمصداقية والصلاحية والمعقولية»⁽¹⁾.

ويكتسي الإقناع أهمية بالغة في فلسفة آبل، وهو ما خوّل له قوة وسلطة؛ أي سلطة الخطاب، فالإقناع لا يتحقق إلاً عند التسليم بمقتضاه مقالاً أو ممارسة. ويُسعي المرسل في خطابه إلى إقناع الآخرين بإحداث تغيير في الموقف الفكري أو العاطفي لديهم، وتختلف آليات الإقناع وأدواته باختلاف الحقول التي يمارس المرسل فيها الإقناع مثل الحقل العلمي أو الاجتماعي أو السياسي. وتُستعمل إستراتيجية الإقناع من أجل تحقيق أهداف المرسل النفعية⁽²⁾، بالرغم من تفاوتها تبعاً لتفاوت مجالات الخطاب أو حقوله. فقد يستعملها التاجر لبيع بضاعته، والمرشح في الانتخابات لحمل المواطنين على انتخابه، ويمارسها الطفل مع المحيط الأسري (خاصة الوالدين للحصول على ألعاب أو حلوى).

كما تستعمل إستراتيجية الإقناع في خطاب المناظرة، حيث تُبرز في هذا الأخير سمات الكفاءة التداولية والقدرة على توظيفها طبقاً لما يتطلبه السياق، من أجل بلوغ هدف الخطاب الكلي الذي يصبو إليه⁽³⁾. فالإقناع هو المطلب الأساس من الخطابات التي تدور بين هؤلاء الذين تختلف توجهاتهم، سواءً أكان مجال المناظرات بين المذاهب الدينية أم اللغوية

(1) - حسن مصدق، النظرية النقدية التواصيلية، ص: 143.

(2) - Look: Douglas WALTON، «Relevance in argumentation»، Lawrence Erlbaum associate Publishers، New Jersey، London، 2004، p: 184.

(3) - يُنظر: محمد العمري، «في بلاغة الخطاب الإقناعي»، مطبوعات دار الثقافة، الدار البيضاء، المغرب، ط١، 1986، ص: 20.

أم الفلسفية أم غير ذلك كله⁽¹⁾. ومن هنا تأتي أهمية دراسة الإقناع بوصفها تحقق هدفاً وإستراتيجية، في الآن نفسه، يستعمل فيه المرسل آليات كثيرة وأدوات لغوية وغير لغوية⁽²⁾.

الحجاج في المُنااظرة:

وأهم الآليات اللغوية البارزة في استراتيجيات الإقناع نجد آلية الحجاج إلى الغير لِإفهامه دعوى مخصوصة يحق له الاعتراض عليها⁽³⁾. فالحجاج هو أبرز آلية لسانية مستعملة من طرف المرسل ليؤسس عليها مناظرته ومناقشته، وتتجسد عبرها إستراتيجية الإقناع. فالغرض التداولي للحجاج هو تحصيل الإقناع؛ يقول بيرلمان وتيكينا أنَّ «إذعان العقول بالتصديق لما يطرحه المرسل أو العمل على زيادة الإذعان هو الغاية من كل حجاج، فأنجع حجة هي تلك التي تنجح في تقوية حدة الإذعان عند من يسمعها وبطريقة تدفعه إلى المبادرة سواء بالإقدام على العمل أو الإحجام عنه، أو هي على الأقل ما تحقق الرغبة عند المرسل إليه في أن يقوم بالعمل في اللحظة الملائمة»⁽⁴⁾.

(1) - يُنظر: عبد الهادي بن ظافر الشهري، استراتيجيات الخطاب: مقاربة لغوية تداولية، ص: 449.

(2) - Look: Douglas WALTON, Ibid, p: 179.

(3) - طه عبد الرحمن، «اللسان والميزان أو التكوثر العقلي»، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط١، 1998. ص: 226.

(4) - Philippe BRETON, «L'argumentation dans la communication», p p: 6474-.

في الأسلوب الحجاجي الذي تتحقق فيه شروط الإقناعية يؤثر المبلغ ويترك نتائج قد تطول ويبقى أمدها بحسب مدى قوتها وحنتهها. ويوظف المقنع في خطابه الحجاجي سُبلاً استدللية متنوعة لاستمالة الآخر إلى الاقناع والاعتراف برأي المحاور. وعندما نعطي الإقناع مكانته، فنحن نجعل منه لب العملية الحجاجية، كما له أثر مستقبلي يتحقق بعد التلفظ بالخطاب، لينتج عنه القرار بممارسة عمل معين أو اتخاذ موقف ما سواء بالإقدام أو الإحجام⁽¹⁾. وبهذا فدور الحجاج يقف عند هدف تحقيق الإقناع.

خاتمة:

أثرت المنعطفات اللسانية والفينومينولوجية والهيرميونطيقية والتداوילية على أعمال الجيل الثاني لمدرسة فرانكفورت النقدية فوظّف أعلامها آليات تلك الحقول المعرفية في مقارباتهم الفلسفية. فاهتم آبل في مشروعه الفلسفي بالتداوילية مركزاً على الحوارية والتفاعلية في المجتمع التواصلي، جاعلاً من اللغة وسيطاً تشتهر فيه الذوات لتحقيق نتائج وأغراض نفعية من الخطاب، وسعى إلى بلورة معايير وضوابط إтикаً يحتكم إليها الشركاء في مناقشاتهم. مشروع آبل - إذن - غني وواسع عريض يقف فوق أرض التدواويلية الخصبة الثرية بالمفاتيح والآليات الإجرائية المعاصرة لدراسة الحوار والاستعمال الكلامي وشئ أشكال التواصل البشري.

(1) - Voir: Ruth Amossy, «L'argumentation dans le discours: discours politique, littérature d'idées, fiction», Nathan Université, Paris, France, 2000, p: 144.

في منطق وتداليات الخطاب:
دراسة للأبعاد التواصيلية والأصداء التفاعلية
في فلسفة يورغان هابرمانس

تقديم:

وظّف يورغن هابرمانس مفاهيم التداولية حول اللغة البشرية في تأسيسه للعقلانية التواصيلية لضبط الخطاب وابتغاء الحقائق وتنظيم الحياة الاجتماعية، وهو بذلك قام بتبني النموذج التداولي الذي قوامه البرهان اللغوي والتفاعل الخطابي لمواجهة المستقبل الإنساني الحالك، بالإنكباب على إرساء معاني التعاون أو دعوات التداوت وتوطيد الاتفاق والتفاهم.

وهو بهذا الانتقال البراديغمي من فلسفة الوعي إلى فلسفة اللغة، يكون قد ساهم في تحرير الفلسفة من قيود الميتافيزيقا والتوجهات المماورائية التي ترزع تحت سلطتها. كما وظّف أخلاقيات تداولية مختلفة عن الأخلاقيات الدينية والروحية الموروثة والمعهودة. وتجسد هذا البديل الإتيقي في منطق الخطاب عن طريق المحاججة والإقناع وتقديم البراهين والبيانات. فوحدها عقلانية تواصلية (Rationalité communicationnelle) كفيلة بتواصل بشري مثمر، وبديلة لمنطق العقل الأداتي والنسقي الخانق.

وبهذا وضع هابرماس (من خلال التداولية الصورية والعقلانية التواصلية) نصب عينيه تحقيق التفاهم المتبادل والتفاعل الحواري المرجوّ بين الأفراد. وستفي هذه التداولية الصورية بشكل أكيد في إعادة ربط النسيج الاجتماعي المتشظّي والمتبعثر، وإعادة الذوق لحياة غداً البشر فيها نياماً وما هم بنiam، من خلال بلورة تفاعل اجتماعي يُعيد الحرارة إلى شرائين المجتمع المعطوبة⁽¹⁾.

وقد حَدَّد هابرماس مجموعة من المعايير والقيم والأدوار الرئيسية للمجتمع. وأعطى أهمية للإجماع والاتفاق الاجتماعي الذي يقضي على كل تفكير أحادي ميتافيزيقي، فالحقيقة عند هابرماس لم تعد تمثل للمطلق أو المثالية، بل للإجماع والتفاهم والاتفاق بين المتخاطبين وإقدامهم على البرهنة ووضوح المقاصد داخل المناقشة والحديث.

إضافة إلى هذا، فإن التخاطب في الحياة الاجتماعية – عند هابرماس- شكل من أشكال البراكسيس العملي بين المتواصلين واتفاق صادق وحرّ يهدف إلى عقلانية تواصلية تحقق غایات أخلاقية سليمة ضد كل أشكال التّسلط والقهر والهيمنة، التي تتمادى في امتلاكها للحقيقة الواحدة، وفي هذا نفي للحوار والتسامح وقمع للتواصل والتفاعل. بهذا يجعل هابرماس الحقيقة متصلة اتصالاً وثيقاً ب التداولية الخطاب والكلام.

وقد سعى فيلسوف التواصل إلى إعادة تأسيس عقل جديد وفق أسس جديدة: عقل منفتح ومنرن، بغية إعادة تنظيم العلاقة بين المعرفة المجردة

(1) - حسن مصدق، يورغان هابرماس ومدرسة فرانكفورت: النظرية النقدية التواصلية، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط١، 2005، ص: 124.

(Abstrait) الباحثة عن انسجام العقل مع مقولاته الذاتية، وبين الواقع الاجتماعي التاريخي المنتجة فيه⁽¹⁾. ويلح هابرماس على قضية التفاهم ودوره في وصل الأفراد بنسيج اجتماعي متفاعل وغير خاضع لأنّ نوع من الضغط أو الإرغامات.

هابرماس: فلسفة التواصل والبديل التداولي:

أنتجت الفلسفات المثالية والأداتية تواصلاً بشرياً مشوّهاً وحواراً عقيماً. فالتيار الهيغلي المثالي طرح شكلاً ثنائياً للتواصل يقيم عبره شرخاً بين الذات والواقع باعتباره يعيد عالم الأشياء إلى الذات ولا يمنح الآخر أية قيمة أو دور في التفاهم والتحاور. هذا التواصل الذي قدمه هيغل يعيد القمع ويُكرّس العنف، إنه تواصل مشوّه من خلال العنف عملياً ديناميكيّاً، ليس التفاعل اللاقسري بين الذوات وإنما مشوّه من تاریخ قمعه⁽²⁾.

فالأداتية الغربية أضفت أواصر التواصل والتفاعل بين البشر، وأغرقت الإنسان المعاصر أكثر فأكثر في الوحدانية والفردانية. فـ«انفلت العالم إلى أشكال ممزقة من المعاني التي تتكلم أصواتاً متعددة تتفق مع تبانياتها التي أفقدتها الكثير من تناغمها وعمقها، مما أدى إلى فقدان قابليتها لتنظيم حياة الناس وإعطائها معنى»⁽³⁾.

(1) - جاك مارك فيري، **فلسفة التواصل**، ترجمة وتقديم: عمر مهيبيل، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، لبنان، ونشرات الاختلاف، الجزائر، والمركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وبيروت، لبنان، ط1، 2006 ص: 17.

(2) - يورغان هابرماس، **العلم والتقنية كإيديولوجيا**، تر: حسن صقر، منشورات الجمل، ألمانيا، ط1، 2003، ص: 14.

(3) - حسن مصدق، **النظرية النقدية التواصلية**، مرجع سابق ص: 103.

من هنا استرجع هابرماس أهمية البعد اللغوي في الفلسفة الذي ظلّ زماناً غير مفكراً فيه أو حكراً على الصرامة اللسانية والبحوث الفيلولوجية. فاسترداد هذا البعد للألفكر فيه، هو إعادة الاعتبار للتواصل الإيجابي المكمل بنتائج ومصالح تشمل كل المخاطبين والمتوأصلين. وبهذا ستكون اللغة عند هابرماس وسيطاً اجتماعياً بين المخاطبين والمتوأصلين. أي تنشئ بينهم علاقة محدثة تفاعلاً بينهم عن طريق التبادل والتداول؛ إذ «اللغة تؤدي إلى ما يدعوه هابرماس البيزنطية التي تؤول إلى التفاهم والتحاور؛ إذ «اللغة تؤدي إلى ما يدعوه هابرماس بالمصلحة العملية من التفاعل البشري، أي عن طريق تأويل أفعالنا تجاه بعضنا البعض، وفهمنا لها، والسبل التي تتفاعل لها في إطار التنظيمات الاجتماعية، وهذه المصلحة تنمو وسط تفاعل يهدف إلى الكشف عن عمليات التشويه والاضطراب والبلبلة التي تؤدي إلى سوء الفهم»⁽¹⁾.

واهتم هابرماس من خلال نظرية العقلانية التواصلية بتقصي البعد التواصلي للكلام والتفاعلية للخطاب عن طريق الحفر في السياق الاجتماعي الذي أنتج فيه الكلام. فتعتني التداولية بدراسة العلاقات التي تصل اللغة بمستعملها، وعليه تنطلق بحثاً في الاستعمال اللغوي؛ أي في الأقوال أو الإنجاز لتحديد معنى القول وأسبابه وقصديته وتقدم تقنيات لفهمه وتأويله⁽²⁾.

(1) - علي عبود المحمداوي، الإشكالية السياسية للحداثة: من فلسفة الذات إلى فلسفة التواصل هابرماس أنموذجاً، منشورات الاختلاف، الجزائر، دار الأمان، الرباط، ط1، 2011، ص: 209.

(2) - يُنظر: ألفة يوسف، تعدد المعنى في القرآن: بحث في أنسى تعدد المعنى في اللغة من خلال تفاسير القرآن، دار سحر للنشر، كلية الآداب، منوبة، تونس، ط2، د.ت، ص: 12.

بمعنى آخر، لقد ركز هابرماس في مشروعه الفلسفى على المحور اللسانى للتأسيس لإтика المناقشة والمناظرة وشتى أصناف الحوار. ونظر للغة في العقلانية التواصيلية بشكل مغاير، «لا باعتبارها وسيلة للبيان أو التصوير، إنما يجب النظر إليها من جهة وظيفتها التداولية وعمقها التواصلي، ودورها في معالجة الفرد والمجتمع من الأمراض الاجتماعية التي تم كيتها في دائرة اللاشعور بشكليه الفردي والاجتماعي والتخفيف من وسائل الضغط والإكراه»⁽¹⁾.

يورغن هابرماس وتناولية الخطاب:

التداولية الصورية (La pragmatique formelle) هي المقاربة التي تبنّاها يورغن هابرماس في تأسيسه للعقل التواصلي وتنظيم التخاطب بين الأفراد وسائل المؤسسات. وتهتم التداولية التي وسمت مشروع هابرماس الفلسفى - في عمومها - بجميع شروط الخطاب، معتمدة أسلوبًا ما في فهمه وإدراكه وتأويله بغية التماس الحقائق التي لا تتكشف إلا بدراسة كيفية استخدام اللغة، وبيان الأشكال اللسانية التي لا يتحدد معناها إلا بالإنجاز وفي الاستعمال⁽²⁾. هذا المعنى الشاسع والواسع لدراسة اللغة من خلال بعدها التواصلي ووقعها التفاعلي - كما يذهب إلى ذلك اللساني الفرنسي دومينيك مانكونو (Maingueneau Dominique

(1) - عبد الرزاق بلعقرنوز، تحولات الفكر الفلسفى المعاصر: أسئلة المفهوم والمعنى والتواصل، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، لبنان، ونشرات الاختلاف، الجزائر، ط1، 2009، ص: 252.

(2) - يُنظر: فرانسواز أرمينكو، المقاربة التداولية، ترجمة: سعيد علوش، مركز الإنماء القومى، بيروت، لبنان، 1986، ص: 08.

سينتاج لنا أساليب متميزة فهم الخطاب، وسيوسع أكثر عملية التواصل، على نحوٍ يعارض طرائق البنوية التي أبعدت الكلام والأداء⁽¹⁾.

ويذهب هابرماس إلى أنه لا يمكن الحديث عن التواصل إلا بافتراض وجود خطاب وحدث كلامي من جهة وعالم معيش وواقع هذا الكلام أو سياقه من جهة أخرى، فالّتّخاطب حدث تواصلي وتفاعلٍ من جهة اجتماعي ومقامي من جهة ثانية، وبالتالي لا يمكن حصره في الفلسفة أو الميتافيزيقا؛ وهابرماس يقول في هذا الشأن أن «ملفوظاً ما لا يكون حقيقة إلا إذا ترجم حالة من الأشياء الواقعية، أو ترجم واقعاً. صحيح أن الملفوظات الخاطئة لها هي أيضاً، إذا صح القول، مضمون قضوي، غير أنه حين أتلفظ بملفوظ ما فإني أثبت وجود حال من الأشياء، أي أثبت وجود واقع ما»⁽²⁾.

ويرجع اهتمام هابرماس بالتدليليات نظراً للارتباط القوي الذي تمنحه هذه الأخيرة بين الكلام والفعل أو النظري والتطبيقي، بين اللغة والبراكيسيس؛ حيث «يبدو مشروع هابرماس متعلقاً بالجانب التطبيقي للغة (البراكيسيس) وهو ممارستها لا البناء الترتكبي لها، وهو بهذا الشكل يتكلم عن الكلام أو الخطاب وليس عن اللغة بنفسها، فهناك فرق بين اللغة الثابتة القواعد، والمعايير، والمجردة عن الفاعل اللغوي والكلام أو القول وهو ما يلازم الفاعل ويعتمد على طريقة إنجازه ومقصده وانعكاسه

(1) - Voir: Dominique Maingeneau, «Les termes clé de l'analyse du discours», *seuil*, collection mémo, février, paris, 1996, p: 65.

(2) - Jürgen Habermas, *Logique des sciences sociales*, Paris, ed PUF, 1978. p : 277.

على الفاعل الآخر المستمع»⁽¹⁾. وليس ذلك بغرير عنّا مادامت التداولية (باللغة الإغريقية Pragmaticus) مشتقة من الجذر (pragma) ومعناه الفعل (action)⁽²⁾، واستعملت هذه الكلمة في اللغة الفرنسية للدلالة على المرسوم أو المنشور (باللغة اللاتينية القروسطية sanctio pragmatica أو sanction pragmatique) وذلك في مجال العلوم القانونية للوصول عن طريق هذا المنهاج التداولي إلى حلول عملية أو نهائية⁽³⁾. وقد اهتم هابرماس من خلال التداولية الصورية اهتماماً واسعاً بمعنى الأقوال ودلالاتها بعيداً عن كون الخطاب متصللاً في الكلمات وحدها، ولا يرتبط بالمتكلم وحده، ولا السامع وحده، وإنما يتمثل في تداول اللغة بين المتكلم والسامع في سياق محدد (مادي، الاجتماعي، ولغوی) وصولاً إلى المعنى الكامن في كلام ما⁽⁴⁾.

أضحت التداولية الصورية - إذن - ملائمة للمشروع التواصلي عند هابرماس، فقد عدّها منطقاً جديداً للعلوم الاجتماعية مستنداً فيها إلى منجزات اللسانيات التداولية وأعمال فلسفة اللغة. بعبارة أخرى، يجتاز

(1) - علي عبود المحمداوي، الإشكالية السياسية للحداثة، مرجع سابق، ص: 210.

(2) - تُنسب الموسوعة البريطانية أول استعمال للكلمة «Pragma» إلى المؤرخ الإغريقي بوليبوس (المتوفى سنة 118 ق.م.). أطلق هذه التسمية على كتاباته لتعني آنذاك تعليم «الفائدة» العملية، ولتكون منبراً تعليمياً. ومنها اشتقت اللغة الإنجليزية جميع المفردات التي ترتبط بكلمة *practise* وأهمها *practical* التي من رحمها ولدت ما يسمى بالفلسفة الذرائية أو البرغماتية *pragmatism*.

(3) - Voir: Jean-Michel GOUVARD, «La pragmatique: outils pour l'analyse littéraire», Armand colin, paris, France, 1998, p: 04.

(4) - يُنظر: فرانسواز أرمينيكو، المقاربة التداولية، ترجمة: سعيد علوش، مرجع سابق، ص: 14.

هابرماس النظريات التقليدية والطروحات المتشبّثة بفلسفة الوعي والذات وأشباهها من النظريات التجريبية التي وصلت إلى منافذ مغلقة، فهي نظريات تشكو من نقائص وهنات. يقول هابرماس: «ما أنهك هو نموذج فلسفة الوعي، ولئن كان الأمر كذلك، فإنه لا بدّ من أن تخفي أعراض الإنهاك فعلًاً بالانتقال إلى نموذج التفاهم»⁽¹⁾.

ترتبط في تداولية هابرماس حقيقة ملفوظ ما بواقعه الذي قيل فيه، أي سياقه ومحيطة التداولي. يقول في ذلك: «إن ما يحقّ لنا إثباته، نسمّيه واقعاً. والواقع هو ما يشكّل حقيقة ملفوظ ما، لذلك نقول بأن الملفوظات تترجم، وتتصف وتعبر عن وقائع»⁽²⁾.ويرى هابرماس أنَّ الحقيقة مجالها عالم الأفكار والعقل والاستدلال على أساس أنها إدراكات حسية؛ فالحقائق: «هي ادعاءاتنا التي نزعم أنها صحيحة، أما المواقبيع فهي تنتهي إلى العالم. وقد خلعت نظرية التوافق، أو التطابق، بين الحقائق والمواقبيع. إنها تقول إن ادعاءات الصحة يجب أن تتوافق مع الحقائق. وتبدو الحقائق في مثل هذه النظرة شيئاً واقعياً، جزءاً من العالم، مواقبيع!..إن هابرماس ينتقد هذه النظرة قائلاً: «إن نظرية التوافق تحاول بلا جدوى الخروج من المجال المنطقي/اللغوي الذي بداخله فقط يمكن أن نوضح حقيقة فعل لغوي». إن الحقيقة كما يفهمها هابرماس قولٌ لا واقع، استدلال وليس تجربة»⁽³⁾.

(1) - يورغن هابرماس، *القول الفلسفـي للحداثـة*، ترجمـة: فاطـمة الجـيوشـي، منـشورـات وزـارـة الثقـافة السـوريـة، 1995، ص: 454.

(2) - Habermas, Logique des sciences sociales, p : 280.

(3) - رشيد بوطيب، *مفهوم التواصل في الفلسفة: من الحقيقة إلى الاختلاف* (هابرماس ولوهمان)، في كتاب «التواصل...نظريات وتطبيقات»، تحت إشراف محمد عابد الجابري، الشبكة العربية للأبحاث والنشر، بيروت، ط1، 2010، ص: 37.

والحال أنه إذا كانت موضوعات تجربتنا هي عبارة عن شيء ما يوجد في العالم أي مطابقة للتجربة المعاشرة ومماثلة للواقع، فإنه لا يمكننا أن نقول بطريقة مماثلة، فيما يخص الواقع، بأنها «شيء ما يوجد في العالم» في حين أن هذا الإثبات أو أي إثبات معادل هو ما يجب أن تقوم به نظرية الحقيقة التطابق: فهي تؤكد أن الملفوظات الحقة تطابق الواقع⁽¹⁾. فحياة اللغة بحكم وظيفتها التواصلية لا تخرج عن دائرة مستعملتها، وهو ما انتصرت إليه اللسانيات التَّدَاوِلِيَّة⁽²⁾: فالخطاب (Discours) الذي قد يكون رصداً للتركيب فيندرج في نظام اللغة في ثباتها، والذي قد يكون صياغة للتعبير، فيخرج من اللغة ليندرج في سياق العلاقات الاجتماعية، أي ليقوم بمحاولة إيصال الرسالة المولودة في سياق هذه العلاقات⁽³⁾.

تداوولية الخطاب: بين التذاوت والتفاهم:

يهتم هابرمانس بالإنجاز اللساني والأداء الكلامي أو الفعل الخطابي بغية الفهم والتبيّغ، وفي الاستعمال اللساني ينسق المتداولون «مشاريعهم بالاتفاق فيما بينهم على أمر موجود في العالم؛ أنا المتكلم والآخر الذي يتّخذ موقفاً إزاء هذا العمل الكلامي، يعقد الواحد مع الآخر علاقة ببنشخصية تستجيب هذه العلاقة لبنيّة تعرّف من خلال النظام الذي تُشكّله في تلاقيهما المتبادل منظورات المتحدثين والمستمعين

(1) - Habermas, Logique des sciences sociales, p : 281

(2) - يُنظر: أحمد يوسف، الدلالات المفتوحة: مقاربة سيميائية في فلسفة العالمة، الدار العربية للعلوم، بيروت، لبنان، ومنشورات الاختلاف، الجزائر، والمركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، وببيروت، لبنان، ط١، 2005، ص: 29.

(3) - يُنظر: يُمنى العيد، في معرفة النص: دراسات في النقد الأدبي، دار الآداب، بيروت، لبنان، ط٤، 1999، ص: 80.

والأشخاص الحاضرين الذي لم يشتركوا بعد في عملية التبادل، يقابل هذا النظام، إن أي شخص يستعمل هذا النظام يعرف كيف يتبنى منظورات ضمير المتكلم وضمير المخاطب وضمير الغائب، وكيف يحلها الواحدة ضمن الأخرى، في اتجاه أدائي، هذا الاتجاه للمشاركين في تبادل يتوسّطه اللسان يتيح للذات أن يكون لها مقابل ذاتها علاقة أخرى... وهي خيار يسقط في اللحظة لما بين الذاتية التي ينتمي لها اللسان»⁽¹⁾.

فالجهود الذاتية والجماعية تتظافر في تحصيل الحقائق. وهذا طرح إشكالي، فنشدان الوصول إلى الحقيقة طرح استشكل على المعرفة الإنسانية منذ القدم، والطريق الصحيح إليها لا بد أن يتوقف على المحاورة والمناظرة والنقاش بالتعرف على الرأي والرأي المخالف⁽²⁾، ولا يكون أبداً بطمسم آراء الآخرين ونبذها أو تحقييرها أو الهروب من مواجهتها، فلا سبيل للحقيقة إلا عبر الحقائق المتفاهم بشأنها. إن الأهم ليس ما أدعوه أنا وأنت من حقائق، بل ما نستطيع الوصول إليه معاً ونتفق عليه بشأنها⁽³⁾. إذن الحوار والنقاش هما من شروط الوصول إلى الحقيقة؛ حقيقة مكللة بقبول واعتراف جماعي.

وُتراهن تداولية هابرmas على التبادل بين المتناظرين والتداول بين المخاطبين؛ وبذلك استُبدلت آراء هييدجر عن اللغة كمأوى للوجود

(1) - هابرmas، القول الفلسفى للحداثة، ص ص: 455 و 456.

(2) - Voir : K.-O. Apel, «Wahrheit als regulative Idee», in D. Böhler, M. Kettner, G. Skirbekk (sous la direction de), *Reflexion und Verantwortung – Anseinandersetzungen mit Karl-Otto Apel*, suhrkamp taschenbuch wissenschaft, Frankfurt a. M. 2003, pp. 176 et 178.

(3) - حسن مصدق، النظرية النقدية التواصلية، ص ص: 13 و 14.

أو خزان التجارب الإنسانية بمباحث تداولية تتّخذ من الحوار مبحثاً أساساً لمباحثها؛ أي اتّخذ هابرماس وأشياعه من ممثلي فلسفة التواصل في فرانكفورت اللغة ك وسيط حواري يمدّ جسور التفاهم والوفاق بين الشركاء. وبالتالي وعن طريق هذا الفتح التداولي سيُستبعد الفهم الكلاسيكي للخطاب كوعي جماعي مشترك أو كإيديولوجيا واضحة المعالم⁽¹⁾، وفي هذه الفلسفة النقدية التواصلية سيتم السهر على الخطاب كوسيلة فاعلة في صهر الأفعال والممارسات الاجتماعية وسلوكيات الم التواصلين وطرق التأثير لبلوغ الحقائق.

وتتأسّس العقلانية التواصلية على التذوات (*intersubjectivité*) مرکزة على معنى الخطاب الذي لا تحتكره ذات واحدة بل هو اشتراك وتعاون تصوغه الذوات في تعددتها. وبهذا تعوض البنية النموذج الاستمولوجي الذاتي أو فلسفة الوعي؛ حيث لا يجد الوعي فهما سليماً له إلاً من خلال قياسه وامتحانه بالشكل الذي يقابله من علاقة «أنا-أنت»⁽²⁾. وبهذا فإن الخطاب والفعل التواصلي «يتوجه حسب المعايير النابعة من التذوات، والجاري العمل بها نحو تكاميلية في السلوك (التفاهم)، ويفترض الفعل التواصلي، والكلام، كقاعدة للصلاحية والمشروعية، وأن مقتضيات أو ادعاءات الصلاحية الشاملة (الحقيقة والصحة والصدق والمعقولية) التي يطالب بها المشاركون في الفعل التواصلي عبر التداول اللغوي، تجعل التوافق الجماعي أو الاتفاق الإجماعي ممكناً»⁽³⁾.

(1) - حسن مصدق، النظرية النقدية التواصلية، ص: 79

(2) - المرجع نفسه، ص: 121.

(3) - يورغان هابرماس، بعد ماركس، ترجمة: محمد ميلاد، دار الحوار، دمشق، ط١، 2002، ص: 46.

معنى هذا أن التجربة التواصلية تنهض وتتأسس دعائمهما على العلاقة التفاعلية التي تربط الأفراد وتحقق نوعا من التشارك والتعاون (*coopération*) الاجتماعي وذلك عبر وسيط اللغة في السجالات والنقاشات. ويُلْحّ هابرماس على صلة الفرد بالآخر/*الشريك*⁽¹⁾ دون ضغط أو إرغام أو قسر «بغية تشكيل لحمة النسيج الاجتماعي وفق أنموذج إتقا المناقشة وباستلهام من المانع الأولى للعقلانية التنويرية الأصيلة كما تصوّرها المشروع الحداثوي في الغرب، وإذ ذاك سيتم الانتقال من مرتبة العقلنة إلى العقلانية وهذا في حد ذاته أمر بالغ الدلالة»⁽²⁾.

الهدف من التفاهم بين أطراف الخطاب الاتفاق المشترك بين الذوات أي التذاوت المشترك والتفاهم المتبادل والاقتراب في الآراء عن طريق المناقشة والبرهنة، وهو ما يؤدي في الأخير إلى تقارب وجهات النظر وإلى تفاعل إيجابي بين المتحاورين، إن «التفاهم هو عملية إقناع متبادل وتنسيق أفعال أطراف متعددة تشارك في أساس التبرير بواسطة الحجج المقدمة، فالتفاهم يعني التواصل من أجل اتفاق حاصل مقبول»⁽³⁾.

يتمتع كلّ فاعل اجتماعي بكفاءة تواصلية وتداوileة ليكون بمقدوره المساهمة في التواصل والبرهنة وال الحوار، شريطة أن تراعي ملفوظاته مقاييس المعقولية، وقد ألحّ هابرماس على هذه الشروط لتشكيل نظرية شاملة وإجمالية للحقيقة. وإذا حدث تفاهم بين المخاطبين،

(1) - إن الذات تشبه الآخر من حيث هو ذات كذلك، والذات الواحدة يمكنها أن تصبح آخرًا، وهو مما صار يعرف تحديدا ببحث الغيرية (*altérité*).

(2) - ج. م. فيري، *فلسفة التواصل*، ص: 17.

(3) - محمد نور الدين أفایة، *الحداثة والتواصل في الفلسفة النقدية المعاصرة: نموذج هابرماس، إفريقيا الشرق، الدار البيضاء، المغرب،* وبيروت، لبنان، ط١، 1991، ص: 212.

وجب عليهم في تلفظهم مراعاة ادعاءات الصلاحية التي يقر بها الفاعلون الحقيقة والدقة والصدق...حيث يُصرّ هابرماس على احترام المتكلفين لمبادئ يسميها مسلمات في كل علاقة تواصلية، وهي أربعة:

المعقولية (*verständlichkeit/intelligibilité*) إنتاج خطاب متواافق فيه الصحة التركيبية وتحترم فيه المعايير اللسانية.

الحقيقة (*wahrheit/vérité*): أي في المقال، سيكون القول عن وقائع حقيقة غير مستوحاة من الخيال.

المصداقية (*richtigkeit/justesse*): التلفظ باعتباره وظيفة لإقامة علاقة مستقيمة ما بين الأشخاص، ويتكفل هذا الادعاء بموضع تطابق الفعل اللغوي مع مقتضيات مخطط معياري سابق معترف به من طرف المجتمع⁽¹⁾.

الصدقية (*warhaftigkeit/sincérité*): التعبير عن مكنون الصدور والمقاصد والنوايا بأسلوب صادق وواضح غير ممزوج بالمداهنة والتلاعيب والرغبة في التضليل. هذا الطرح التواعدي للتفاعل بين الناس يمثل قيمة تأسيسية عند هابرماس وحتى عند كارل أوتو آبل كما سنرى في الصفحات التالية، على المستويين النظري والفعلي؛ ففي هذا المعنى يحتاج العقل النظري والعقل العملي في ما بعد الحادثة إلى تبادل وجهات النظر بين الذات والآخر وإلى إرساء قواعد التبادل المُجدي وال الحوار البناء الهداف إلى تأسيس معقولية عملية مشتركة⁽²⁾.

(1) - حسن مصدق، النظرية النقدية التواصلية، ص: 146.

(2) - Voir : K.-O. Apel, «Wahrheit als regulative Idee», in D. Böhler, M. Kettner, G. Skirbekk (sous la direction de), *Reflexion und Verantwortung – Anseinandersetzungen mit Karl-Otto Apel*, suhrkamp taschenbuch wissenschaft, Frankfurt a. M. 2003, p p: 171 -172.

ومعلوم أن المناقشة أو الماناظرة تُبنى على أرضية توافق معايير وأخلاقيات الحوار وقواعد البرهان المستندة إلى المنطق اللغوي. والتداوile كفيلة بمعالجة الحقيقة بين الأفراد كسيرونة للبرهان والمحاججة من منطلق القضايا اللغوية المتبادلة بينهم. وبالتالي لا تستقيم الحقيقة «بدون تقديم البرهان عليها، فهي تتم إذا توصل الفرقاء إلى اتفاق قائم على شروط اللغة المعيارية (فالتوافق مفترض في اللغة ذاتها). أي لا يستقيم لها اعتراف إلاً باحترام شروط الصدق والمصداقية والصلاحية والمعقولية»⁽¹⁾.

خاتمة:

نستشفّ مما ذكرناه باقتضاب من تحديد مفاهيمي للتداوile الصورية عند يورغن هابرمانس أن هذه المقاربة تفلح إلى أبعد الحدود في معالجة الإشكالات النظرية في العلوم الإنسانية والاجتماعية. وقد استلهمها هابرمانس لتوسيع دائرة النظرية النقدية عن طريق نظرية تداولية اجتماعية أكثر تنظيماً واتساقاً، باستناده إلى اللغة وبذرته لنظرية الفعل التواصلي، وبذلك مكتنه اللغة من إحداث قطيعة مع الطروحات التقليدية في العلوم الاجتماعية المتعلقة بالوعي والفعل والممارسة⁽²⁾.

كما يمنحك هابرمانس منطق الخطاب بين الم التواصلين بعدهاً أخلاقياً ويقيم عبر العقلانية التواصيلية جسوراً للتفاهم والتحاور ويخلق أرضية للاختلاف لا الخلاف في الآراء وتداول الحقائق، مُقصياً أي تصور

(1) - حسن مصدق، النظرية النقدية التواصيلية، ص: 143.

(2) - الزواوي بخوره، الفلسفة واللغة: نقد المنعطف اللغوي في الفلسفة المعاصرة، دار الطليعة، بيروت، ط١، 2005، ص: 209.

أحادي أو رؤية متغطرسة للحقيقة. وبهذا، فعندما تكون الحقيقة ثمرة حوار بين المعقولة والعقلانية، بين العالَم والإنسان، وبين الإنسان والإنسان، فستكون متسامحة في غالب الأحيان. هذا لا يعني أن الحقيقة عندما تتصف بالتسامح تتخلّى عن صرامتها في مراعاة الشروط المنهجية والمعرفية للوصول إليها⁽¹⁾، بل يعني فسح المجال لتكون للحقيقة عدة أصوات، وتسهيل الفرص للإنصات إليها والحوار معها.

(1) - Habermas, L'éthique de la discussion et la question de la vérité. Paris, 2003, p.130

الفصل الرابع

إтика الاختلاف وموجات النّقد النّسوي

- الغيرية وإтика الاختلاف: تجليات الموجود في فلسفة إيمانويل ليفناس
- الهوية النّسوية وتفكيك الجينالوجيات الذّكورية: نحو أنطولوجيا جديدة عند لوس إريغاري (Luce Irigaray)
- الرّمزي وقلق الأنثوي: سياسات النّسوية بين جوديث بوتلر وجوليا كريستيفا
- الثورة قبل كل شيء هي داخلية: في حوار مع جوليا كريستيفا

الغيرة وإتيقا الاختلاف:

تجليات الموجود في فلسفة إيمانويل ليفناس

«فَكِرْ لِيفِنَاسْ يَجْعَلُنَا نَحْلَمْ بِسَلْبِ لَمْ يَسْبِقْ لَهُ مَثِيلْ:

خَلْخَلَةُ الْلُّوْغُوسِ الإِغْرِيْقِيِّ وَتَحرِيرُ الْمِيتَافِيْزِيْقيَا مِنْ خَلَالْ

مَناشِدَةُ إِلَيْتِيقَا.».

Jacques Derrida, «L'écriture et la différence», Ed: Seuil,

1967, p123

تقديم:

يمثل إيمانويل ليفناس (Emmanuel Levinas⁽¹⁾) وجهاً بارزاً في الفلسفة الفرنسية المعاصرة، وواحداً من الذين تركوا أثراً على المشهد

(1) - ولد إيمانويل ليفناس في كوفنو بلتوانيا عام 1906 حسب الرزنامة الجريجورية المعتمدة في شتى أنحاء ألمانيا، ما يعادل سنة 1905 حسب التقويم اليولياني أو الروماني وهو المعتمد في الإمبراطورية الروسية إبان مولد ليفناس. تلقى ليفناس تربية يهودية تقليدية. عانى ليفناس وأسرته شأن بقية اليهود خلال الفترة النازية من الاضطهاد والقتل والرعب مما أدى إلى هجرته مع أسرته إلى أوكرانيا. هاجر بعدها إلى فرنسا واستقر في ستراسبورغ عام 1923؛ حيث واصل دراسة الفلسفة خاصة فلسفة هوسرل التي خصها بأطروحة جامعية. وله الفضل الكبير في نقل أعمال هييدجر وهوسرل إلى اللغة الفرنسية. تميز كتاباته باهتمام ملحوظ ببحث الإتيقا والغيرة لدى خطابه خطوات مهمة من خلال مؤلفات محورية . توفي في فرنسا سنة 1995.

الفكري الإنساني، لكنه ظل مغموراً وغير شائع ومحروم في مقابل تلك الشهرة التي نالها دريداً أو دولوز أو فوكو. وما من شك أن ليفناس يحظى اليوم بإقبال واسع بين أوساط الباحثين للتفصيل في إرثه الفلسفية ودراسة تصوراته حول الإтика. لكن لا يمكننا التغاضي عن الجحود أو التجاهل (بقصد أو غير قصد) الذي مُنيَ به هذا الفيلسوف اليهودي الليتواني المُنبت، الفرنسي الجنسي. فقد ظلّ تراث ليفناس الفائض ثراءً راكداً بين حشد التياتras المعاصرة المترصّدة للمشهد الفلسفـي مثل تفكيكية دريداً أو جينالوجيا فوكو أو هيرمينوطيقاً غادامير وغيرهم. «لكن على نقىض الجحود النسبي الذي عاناه تراث ليفناس، ينعم اليوم باعتراف عالمي، يمتدّ إشعاعه حقّاً أبعد من الدوائر الفلسفـية، ليلامسَ ميادين مختلفة، مثل النظرية السياسية والنقد الأدبي والتـأويل والأخـلـاق»⁽¹⁾. وأعطى ليفناس مكانة مميزة للغيرية وللآخر، حتى أصبح هذا الأخير سمة لصيـقة وقضـية محـورية في مباحثـه الفلـسفـية. فمن غير الأخـلـاق إقصـاءـ الغـير أو تـهمـيشـه أو إدـماـجهـ في سـيـاجـ الذـاتـيةـ. ليـدعـوـ في جـلـ كـتابـاتهـ ضـمنـاـ أو تـصـريـحاـ بـمحـارـبةـ الانـكـيـابـ عـلـىـ الذـاتـيـةـ وـتـغـيـيرـ الرـؤـىـ المـيـتاـفيـزـيـقـيـةـ نحوـ الآـخـرـ. يـطـالـبـ لـيفـنـاسـ فـلـسـفـةـ الـأـخـلـاقـيـةـ وـتـنـظـيرـاتـهـ لـلـغـيرـيـةـ بـإـعادـةـ الـاعـتـبارـ فيـ تعـالـمـنـاـ معـ الآـخـرـ، فيـ مـسـؤـولـيتـناـ تـجـاهـهـ، فيـ الحـقـ بـالـاعـتـراـفـ بـهـ، فيـ اـحـتـراـمـهـ كـآـخـرـ مـخـتـلـفـ عـنـيـ، وـالـإـصـغـاءـ إـلـيـهـ وـالـحـوارـ معـهـ.

فلسفـةـ لـيفـنـاسـ الإـتـيقـيـةـ هيـ مـحاـولةـ لـلـتـقـرـبـ وـالـدـنـوـ مـنـ الغـيرـ الـامـتـنـاهـيـ.

بـفتحـ صـفـحةـ أـخـلـاقـيـةـ جـديـدةـ معـهـ، هيـ «ـوـصـلـ بـعـدـ فـصـلـ»ـ بـيـنـ الذـاتـ وـالـغـيرـ

(1) - «ـلـيفـنـاسـ مـنـ الـمـوـجـودـ إـلـيـ الغـيرـ»ـ، تـحـتـ إـشـرافـ جـوـبـلـ هـنـسـلـ، تـرـجمـةـ عـلـيـ بـوـمـلـحـ، المؤـسـسـةـ الجـامـعـيـةـ لـلـدـرـاسـاتـ وـالـنـشـرـ وـالـتـوزـيعـ، بـيـرـوـتـ، لـبـانـ، طـ1ـ، 2008ـ، صـ: 11ـ.

عبر التّذاؤت والتّفاهم والتّحاور والتّخاطب واللّاعنف والمسؤولية المتبادلة. هذا ما سيفرز أساليب سلّمية وسلوكيات سلّمية وأخلاق سامية، فقد يخطئ الواحد ويصيب الآخر، لكن بالتفاهم المتبادل ستزول العوائق وينصره التّهميش وتذوب مشاعر الاعتراف التي تحول دون اقترابهما، فبشكل عقلاني وسلس وأخلاقي سيصل الأنا والهو إلى سُبل لتصحيح الأخطاء التي قد يقع فيها كل واحد منهمما، ويتجنبها بذلك العراك والسباب أو القتل والسفك. فيدُّ واحدة لا تُصْفَق، يدُّ واحدة بإمكانها الضرب والطعن فقط. وبذلك تتصرّد إтика الغيرية عند ليفناس مقولاته الفلسفية، لتعدّ سمة تمييز فلسفته عن نظيراتها التّفكيكية والهيمنوطيقا. وجعلت هذه المقولات الإتيقية من ليفناس فيلسوفاً متميزاً يُلْقَبُ في الوسط الفكري بفيلسوف الإتيقا أو فيلسوف الغيرية.

1 - الأخلاق بمثابة «الفلسفة الأولى»:

أسس ليفناس لأخلاق جديدة - شأنه في ذلك شأن الفيلسوف روزنتسفايغ (Rosenzweig Franz) - باهتمامه بالمهمش والمسكوت عنه، واحتفاء بالغير الذي احتوته المركزيات الغربية في قلاع الذاتية. بذلك ينتقل ليفناس من الحرية إلى الأخلاق أو من الوعي إلى الوجه منتقداً الفلسفة الظاهراتية التي رأى فيها مرتعاً للحرية (فهي فلسفة قائمة على ذاتية وفردية حرة) واختزالاً فاحشاً للغير. إن النزوع الشديد نحو الوحدة والأحادية والذي رافق التقاليد الفلسفية والميتافيزيقية الغربية منذ القدم باهتمامها بالعقل والذات أو الأن، يُشكّل طرحاً خطيراً أخلاقياً بإقصائه للكثرة وللهو أي الآخرين في الوجود. هنا تبرز فلسفة ليفناس الأخلاقية بجرأة وشجاعة لتعطي للغير منزلة مهمة في الفكر الغربي المعاصر. إтика

ليفناس سبيل مغاير لا يمجّد الأحادية بقدر ما يقف ضدها (*un contre*)؛ إنه تمادي على المركزيات يأثارته لعلاقتنا مع الآخر، باستحقاقه للدرس والفحص، بأصلته إلى جانب الذات. وما يُراهن عليه ليفناس (ويشتراك معه في هذه الخلخلة والزححة) فلاسفة التفكيك والاختلاف أيضاً) «هو تخطي منطق التنافي والتخاصم وتفكير قلاع الهويات المتكتمة على ذاتها ومد جسور التواصل والتَّصافِي بين الذوات والأمم من أجل تحقيق مجموعة من التفاهمات وإنجاز جملة من التشاركات قصد بناء الهوية الإنسية الكونية المؤهلة لتحمل مسؤولية المحافظة على الحياة الأرضية وتحقيق وصية الاستخلاف والائتمان والتعمير»⁽¹⁾.

لذلك ينتقد ليفناس العقلانيات الغربية؛ فهي لم تنتج لنا في مناداتها بالحرية إلاّ الحروب وويلاتها؛ فإذا «كانت السيرونة التاريخية تشهد لدى هيجل على الروح المطلق، فإن روزنتسفایغ ينطلق من الواقع التاريخي لقاربة غرقت في حرب طاحنة، لكي يحاكم هذه العقلانية التي يتحدث عنها هيغل والتي لم تتورّ عن الدفاع عن الحرب وشرعنتها، إذ يرى هيغل أن أشدّ ما يهدّد روح الشعب هو الأنظمة المنعزلة أو بلغة أخرى: الفردية. وحتى يتم المحافظة على روح الشعب يتوجب على الحكومة أن تهز دواخلها من حين لآخر عبر الحرب»⁽²⁾.

(1) - زهير خويلي، «فليسوف الغيرية: الأنّا والآخر وجهاً لوجهٍ»، جريدة العرب الأسبوعي، لندن، ع 2007/12/15، ص: 10.

(2) - رشيد بوطيب، «نقد الحرية أو التاريخ المنسى للتفكيكية»، في كتاب «جاك دريدا: ما الآن؟ ماذا عن غد؟ الحديث، التفكيك، الخطاب»، إشراف: محمد شوقي الزين، منشورات الاختلاف، الجزائر، ودار الفارابي، بيروت، لبنان، ط١، 2011، ص: 305 و 306.

لذلك يعتبر ليفناس الأخلاق هي فلسفة أولى⁽¹⁾ هي أخلاق للأخلاق مثلما وصفها دريدا. عند ليفناس، الإтика ليست من شعب الفلسفة، بل هي الفلسفة الأولى: «كما في كل كلام، تقوم بكونها موجهة أو مقدمة إلى الغير. ليست الفلسفة ممكنة إلا بنمط محاورة. ولكن كلمتها الأولى والأخيرة تكون نظراً بجميع ما يقوله الفلاسفة للأغيار (بما فيهم أنفسهم بصفتهم مستمعين لأفكارهم) في فكر مترجم بالتأكيد، ولكنه واع من رجوعه إلى الغير. إذا فكرت فيك، فإنني أشتق على الأقل إلى أن أقدم لك ما بدا لي حقاً بنظرك»⁽²⁾.

لا تعني مقوله ليفناس «الإтика هي الفلسفة الأولى والأخيرة» أن يُحدث قطبيعة مع الإطار الوجودي للفلسفة، فلم يَرُم إسقاط أو هدم أركان الصرح الأنطولوجي من خلال مقولته تلك، فالإطار الأنطولوجي للفلسفة لم ينقطع. وقد استطاع ليفناس تقديم فكرة كمراجعة أساسية لعلم الوجود التقليدي، وحتى علم الوجود الهيدجي. وأغننا بدل ذلك بعلم الظواهر الغيرية على اعتبار المشاكل المركزية لعلم وجود جديد⁽³⁾. وهو ينتقص بذلك المباحث الأنطولوجية التي سبقته في كونها غير قادرة على إدراك الغيرية وأبعادها الأخلاقية، وأنها تتعامل معها بعنف، فترذرها وتصنفها في مصاف المهمش والغريب، وت quamها إقحاماً داخل منطق التكوين الذاتي الداخلي. فالأخلاق التي يدعو لها ليفناس مناهضة للخطاب

(1) - Emmanuel Lévinas, *Éthique et Infinit*, Le Livre de Poche, Biblio-essais, 1992, p. 71.

(2) - «ليفناس من الموجود إلى الغير»، تحت إشراف: جوويل هنسل، ص: 113.

(3) - المرجع نفسه، ص: 98.

المؤسساتي المناشد للحرية والوعي المكون، ورافضة لكل ميتافيزيقيا غير خلقية وبين علم أخلاق سيسبق الميتافيزيقيا. «إن الميتافيزيقيا الـيفناسية كما وراء نظرية الموجود كجسم، هي علم أخلاق، وهذه الهوية هي الفلسفة الأولى»⁽¹⁾.

بهذا خاض ليفناس في فلسفة الأخلاق برؤى جديدة تدور محاورها حول التسامح والخير والمحبة والاعتراف والاحتفاء بالغير الغريب عنا. فصاغ في كتابته المعقدة والمميزة هدفاً عالياً جداً: «الموجود هو الغير، والفلسفة هي طريق الغير إلى الله»، إنَّ «الغير قبل الذات، قبل الأن، قبل التجربة، وقبل العالم، هو المشروع الأصلي، وكما يُقال هو المسلمة المولدة في فلسفة ليفناس. الغير هو الموجود الذي يتظاهر، وعظمة الغير تظهر على الوجه»⁽²⁾.

2 - إتيقا ليفناس: من الوجود إلى الموجود:

لا يُصنف ليفناس كفليسوف ضمن دائرة الممجدين للتقليل الفلسفـي الغربي (أو المركـزية الغربية). مُخالفـاً بفلسفـته الأخـلـقـية التـيارات الفلـسـفـية السـائـدة في عـصـرـه؛ فهو «يذهب غالباً عـكـسـ تـيـارـ المـيـوـلـ التي سيـطـرـتـ علىـ النـقـاشـ الفـكـريـ إـنـانـ سنـوـاتـ ماـ بـعـدـ الـحـرـبـ. وـفيـ عـصـرـ كـانـتـ فـلـسـفـةـ هـيـدـجـرـ تـحـدـثـ عـدـدـاـ مـنـ الـمـنـافـسـاتـ فيـ فـرـنـسـاـ، كـثـفـ لـيفـنـاسـ نـقـدـهـ لـفـكـرـ يـعـطـيـ الـأـولـيـةـ لـمـشـكـلـةـ الـوـجـودـ عـلـىـ مشـكـلـةـ الـإـنـسـانـ»⁽³⁾.

(1) - ليفناس من الموجود إلى الغير، إشراف: جويل هنسل، ص: 107.

(2) - المرجع نفسه، ص: 136.

(3) - المرجع نفسه، ص: 10.

فلسفة ليفناس شبيهة بالفلسفة اليهودية المناهضة للكليانية والأحادية مُعيرة العلاقة بالآخر واستعادته فلسفياً؛ حيث أَسَسَ لأخلاق جديدة خارجة عن سلطة النظام ومركزية الكلية. ولذلك هاجم ليفناس التقليد الوجودي خاصةً مع هيجل وهيدجر، فـ«لا من أجل أن يَبْيَّنْ بِإعْجَابِ أَشْكالًا كثيرةً مِنْ كائِنَةِ الْمُوْجُودِ، وإنما ليُمْلِكَ إِدْعَاءُ حَصْرِ عَالَمِ الْحَسْ بِعِلْمِ وِجْدَنِ كُلِّيٍّ». بسبب قصده أن تجمع كلّ أشكال الموجود في مماثلات الكلّ، نفي منها غيرية الغير الشاذة، الأنّا، الله، الموت، التاريخ، الحرية، الأخلاق، وكلّ ما يمكن أن يَدْلُّ عَلَى مَا هُوَ وراءُ الْكَلِيَانِيِّ»⁽¹⁾. فُتُنْكِرُ إِتِيقَا ليفناس تملُّكُ الذات لذاتها، ويزرُ وجودها في تَوْقِها للغير والرغبة في التقاءه والتقرب منه والاجتماع به، إنه اتجاه صوب الخارجية. هنا تبرز فكرة الامتناهي المتعلقة بتجربة الغيرية وبالعلاقة مع الآخر بوصفها علاقة اجتماعية تمثل في الاصطدام مع وجود خارجي بإطلاق، لامتناهي هذا الوجود لا يمكن أن يحتوى الآخر ويكون هذه الخارجية التي تظهر في المقاومة المطلقة التي يبديها الوجه ضد كلّ موضعية. «إن الانفصال الجذري بين الأنّا والآخر غير ممكن لأنّه من المستحيل على الأنّا أن يتموضع خارج تضييغه مع الآخر، كما أنّ الغيرية غير ممكّنة إلا إذا كان الآخر آخرًا بحقّ. إن الأنّا ليس موجوداً دائمًا مع نفسه بل يحاول أن يجدد هويته عند كلّ نقطة يلتقي فيها بالأغيار. إن الآخر بإطلاق هو آخر الذات ولا يمثل عدداً بالنسبة لي والجماعانية التي يجعلني أقول أنت ونحن ليست مجرد جمع للأنّا؛ لأن الأنّا والأنّت ليس هنا أفراد لمفهوم مشترك. إن غياب عنصر هو الذي يجعل الآخر آخرًا والغريب هو الحُرّ من كلّ تقييد وسيطرة وهو الذي يحدث اضطراباً في الذات عند كلّ مقابلة»⁽²⁾.

(1) - ليفناس من الوجود إلى الغير، إشراف: جوويل هنسيل، ص: 100.

(2) - زهير خويلي، «فيلسوف الغيرية: الأنّا والآخر وجهاً لوجه»، ص: 11.

لقد أعاد ليفناس الاعتبار والأهمية المغيبة لكثير من المواضيع ذات الصبغة الأخلاقية والبعد الإنساني مثل الصداقة والمحبة والعطاء والتکفير عن الأخطاء والغفران وغيرها. بعبارة أخرى، لقد زود ليفناس علم الوجود بما ينقصه من لمسات أخلاقية ومسحات إنسانية في مناداته بإنسانية الإنسان الآخر «l'humanisme de l'autre homme». إن التمعن في الأخلاق وإثارة قضايا إنسانية هو الذي صوب مسالك ليفناس من علم الوجود إلى فلسفة الأخلاق، من الذات والوجود (L'être) إلى الغير (L'autre)، من الأنانية إلى المجتمعية.

لذلك ناهض هذا الفيلسوف الميتافيزيقا الغربية في معناها الميتافيزيقي. هذه الأخيرة التي سعّت جاهدة إلى دمج كل شيء ضمن دائرة المعرفة الموضوعية السببية وهُمِّشت بالمقابل الذات ووَقعت في الخلط بين الطبيعة والفكر والتاريخ والبنية، فاھتم ليفناس بما أبنته هذه الميتافيزيقا خارجها من مشاكل وقضايا متناولاً المواضيع التي أُسقطتها من حسابها وهمشتها مثل الغيرية والجسد والوجه»⁽¹⁾.

فعلم الوجود التقليدي قدّم مفاهيم عن الذّوات في هيئتها الأحادية المقاومة والمتصدية للآخر، تلك المقولات الأنطولوجية هي تزكية لخطاب التسلّط والتمرّز والقوة، وكل ذلك سيؤدي لا محالة إلى الحرب والعنف. وتلك المفاهيم المقدمة للકائن الموجود ستجعل منه مستقلاً بذاته وراضياً كل الرّضى عن ذاته عينها ما سيعزّز جهله بالآخر واحتقاره ونبذه. فلن يحدث اعتراف بالغير مادام لهم الوحيد للإنسان أن يستمرّ في الوجود فإن ذلك يحمله حتماً على مقاومة الإنسان الآخر الذي يظهر

(1) - ذهير خوييلي، «فيلسوف الغيرية: الأنا والآخر وجهاً ل وجهٍ»، ص: 10.

له وكأنه غريب عنه كل الغرابة ووجب تجاهله. لذلك تجاوز ليفناس التقاليد الفينومينولوجية في مباحث الوعي والأن، أو العماء الأخلاقي عند هيذر؛ حيث «الذات لا خصال لها أو لا ذاتية لها داخل كلية الكينونة. وهو بذلك يناقض كل ميتافيزيقا التاريخ الهيجلي، التي تمثل بالنسبة إليه جوهر الكلية بامتياز، كلية تضحي بالفرد لمصلحة النظام، ولا تؤسس للأخلاق إلا ضد الفرد»⁽¹⁾.

وإذا كان هيذر قد أسس لعلاقة محابية بين المخلوقات بإعطائه أولوية للوجود على الموجود، يهتم ليفناس بالعلاقة الأخلاقية أكثر من نظيراتها. منتقداً الطرح الأنطولوجي الهيدجري ومنحرفاً عن مقولاته الوجودية بمقال نشره ليفناس عام 1934 بعنوان «التملّص l'évasion» خلص فيه إلى أن «الذات منسحقة من طرف الوجود وبقائها في خدمة النسق ولاكتشافه فظاعة الممارسات الإنسانية التي يحملها التاريخ إلى الناس وسبب هذه الفظاعة هو ما يحمله الإنسان من كره وحدق على الإنسان الآخر وتفشي النزعات العنصرية التي تعتمد على مبادئ الإقصاء والتمركز على الذات واستئصال المخالفين وتصفيتهم جسدياً ومعنوياً⁽²⁾.

فحين يتلقى الإنسان بنظيره، سيتم القضاء دون شك على أنانية الإنسان والتفكير في ذاته دون الاعتراف بأحقية الآخر. في عملية الاعتراف هذه سيحدد بدء الوجود البشري للإنسان. ما من ريبة في أن هذا الكشف يكون متبعاً بمغامرة ومخاطر كبيرة في التعرّف على الآخر ومواجهته، ستكون

(1) - رشيد بوطيب، نقد الحرية أو التاريخ المنسى للتفكيرية، ص: 305

(2) - زهير خوييلي، «فيلسوف الغيرية: أنا والآخر وجهاً لوجه»، ص: 10.

بلا شَكٍ مجازفة محفوفة بالخطر لكن يجب القيام بها⁽¹⁾. وإتاحة الفرصة للأخر للقاء والتعارف والتحاور هي علة لخروج الذات من عزلتها وتوحدها. إن الغير سيتقاسم مع الذات هذا الفضاء الإنساني الرَّحب؛ حيث الخير والوئام والأخلاق الطيبة، وسينزل الذات من وعيها وعليائها، من الأبراج العاجية التي يتمركز فيها وجود الذات وتمركزها حول نفسها. يذهب ليفناس أبعد من هذا؛ فالحضور أمام الآخر هو التَّعرُض للمخاطرة والمغامرة، هو الانتقال من سمات الاكتمال والاطمئنان إلى مشاعر العطب والريبة: «فالواحد يتعرَّض للأخر كما يتعرَّض جلد الإنسان للذى يريد جره، أو كما يتعرَّض الخُلُد لمن يريد لطمه»⁽²⁾.

تراهن مقولات الميتافيزيقا الشَّمولية على الأخلاق الإنسانية مقابل كسب الحريات التي لا تَنْتَخذ وجودها إلَّا في ظل نظام كليٍّ وعام (الأسرة، المجتمع، الدولة..). «إذا لم يُضَّحِّ الفرد بفرديته لمصلحة نظام عام، فلن يكون بمقدوره أن يصبح جوهراً أخلاقياً، وال الحرب هي وبالتالي أحد الطرق المؤدية إلى الأخلاق وإلى الالتحام بالكوني»⁽³⁾. أما الأنطولوجيا التي يتغيّرها ليفناس فترتکز على أخلاقيات علاقة الذات بالغير والطيبة التي تكتنف علاقتهما: أن تكون، هو أن تكون للأخر، أي أن تكون طيّباً. يقول ليفناس: الطيبة هي التعالي بذاته، في مغامرة مطلقة، وبتهُور أصليٍّ⁽⁴⁾. للأخر حقوق وامتيازات هي مسؤولية أخلاقية

(1) - Emmanuel Lévinas, *Autrement qu'être ou au-delà de l'essence*, Paris, Le Livre de Poche, Biblio-essais, p. 190.

(2) - Ibid, p. 83.

(3) - رشيد بوطيب، «نقد الحرية أو التاريخ المنسى للتفكيكية»، ص: 306.

(4) - Emmanuel Lévinas, *Totalité et Infinit*, Essai sur l'extériorité, Paris, Le Livre de Poche, Biblio-essais, 1992, p. 341.

على رقبابنا تحتم علينا محبة الغير والتعامل بطيبة وأخلاقية وإنسانية معه، وهو تحصيل علاقة مع الامتناهي، في علاقة لا تكتثر الذات بذاتها قبل اهتمامها بالآخر، إن «الطيبة تقوم باعتبار الآخر أهم من الذات»⁽¹⁾.

وقد أتى هذا الانشقاق الليفنساوي عن الإطار الأنطولوجي بعد تردد؛ حيث وظّف ليفناس في الكلي واللانهائي الأساليب الأنطولوجية من قبيل (الموجود، الموجود الحق، التجربة، الذات...) لكن سرعان ما عَبر عن إسقاط الموجود بوضوح كحل للمشكلة المبدئية، في الخلاصة الثانية من الكلي والامتناهي (ص: 278)، وفي خلاف الموجود (ص: 04)⁽²⁾.

3 - التراث اليهودي وفلسفة الأخلاق الليفنسية:

ليفناس اليهودي المُلْهُ الذي خاض في تحليل ووصف الخطاب التلمودي في أكثر من عمل له، يستحضر في فلسفة الأخلاق التقاليد الدينية الضاربة في الْقِدَم، كما تتسلّل إلى أساليبه الفلسفية تقنيات الحداثة ذات الطابع المختلف والمتميّز. فنجد كتاباته تتسم بتفرد ورنة وغرابة وإبهام في كثير من المواقف. ونميز في خطابه الإتيقي مزجاً بين الطابع التلمودي والإنجيلي مُصاغاً في قوالب عقلانية. فقد رجع إلى «المنابع اليهودية، ماداً جسراً بين تعاليم الفلسفة وتعاليم التلموديين، متبنّياً للأضواء الحلقية التي تمرّق أحياناً سماء تقليد غربي واع منذ الأصل إن «الخير أبعد من الوجود»، مُحترساً من جعل الأخلاق خاصة إثنية أو دينية حصرية، ودعا لإعادة التفكير في معاني كلمات الإنسانية والسلم والطبيعة والعدالة وحتى للحب»⁽³⁾.

(1) - Emmanuel Lévinas, Totalité et Infini, Essai sur l'extériorité, p. 277.

(2) - يُنظر: ليفناس من الموجود إلى الغير، تحت إشراف: جويل هنسل، ص: 102 و103

(3) - المرجع نفسه، ص: 10.

إن الشحنة الكبيرة التي دفعته للتفكير في عالم الحياة، في «الآخر» ومسؤوليتها تجاهه كان قد استلهمها من التراث اليهودي المستنير «وخاصة تأويلات حاييم فولوزنار المتحرّرة للتوراة واعتباره هذا الكتاب «الكلمات الأولى التي ينبغي أن يصرّح بها من أجل أن يكون للحياة الإنسانية معنى»⁽¹⁾. هناك ارتباط قويٌّ وحضور كثيف للتراث اليهودي: الديني واللسانى والفلسفى. وتمتزج كتابة ليفناس الإتيقية بالألفاظ الوجودية والإيقاعات الدينية، فهو «دائماً في ارتباط مع تراثه اليهودي، الديني منه والفلسفى واللغوى، وأعني باللغوى اللغة العبرية التي يتردّد صداها بقوّة داخل الكتابات الليفنساوية ومنها يمنحك مفاهيمه المركزية كالمسؤولية والآخر والوجه والرب والعلاقة إلخ..»⁽²⁾. لذلك خرجت مقولاته الأخلاقية ذات صدىً سمعي وروحي قوي الأثر على الإنسان، وأكيد أنها إтика وفلسفة متسامية وخيرة إلى أبعد الحدود. ولا يمكننا بأي حال من الأحوال إنكار الاهتمام الكبير الذي أولاًه ليفناس للأخلاق، أو نصنّف تلك المقولات الروحية والإتيقية ضمن دوائر دينية أو لاهوتية. وجب في ذلك الفصل بين كونه «منظراً للأخلاق» من جهة، و«مفكّر ديني» من جهة أخرى، فالتعاليم التلمودية والمنابع العبرية تُعدّ قوة إيحائية للخطاب الأخلاقي عند فيلسوف الغيرية.

4 - المسؤولية الأخلاقية نحو الآخر:

المسؤولية علاقة أخلاقية تقوم بها الذات من أجل الآخر، ولا ينبغي لهم قرب الغير مني أني أعرفه، أو أنه قريب مني مكانياً أو تصلني به روابط قرابة أو انتمامات مشتركة، «بل يُفهم قُربُ الغير على أنه قريب مني بالأساس

(1) - زهير خويلدي، «فيلسوف الغيرية: الأنّا والآخر وجهاً لوجه»، ص: 10

(2) - رشيد بوطيب، «نقد الحرية أو التاريخ المنسى للتفكيكية»، ص: 295 و 296

لكوني أشعر - بما أبني موجود- بأنني مسؤول عنه. إن بنية هذه العلاقة لا تشبه العلاقة القصدية التي نكونها في مجال المعرفة مع موضوع ما، أيًا كان هذا الموضوع، حتى وإن كان إنسانياً. فليس مَرْدَ القرب هو كوني أعرف الغير، لأنَّ الرابط الذي يربطني به لا يتحقّق إلَّا كمسؤولية، سواء قبلت أو رفضت، سواء عرفنا كيف نتحمّل مسؤوليتها أو لا سواء استطعنا القيام بشيء ملموس تجاه الغير أو لم نستطع ذلك⁽¹⁾. إنَّ ما يضفي السمة الأخلاقية على الوجود الإنساني هي المسؤولية تجاه الإنسان الآخر. فـ«المطلوب هو التعبير عن هوية الأنماط الظلية من المسؤولية»⁽²⁾. وهذه المسؤولية هي التي تُعطي معنى ودلالة وعظمة للوجود البشري. هذه المسؤولية هي وليدة الشعور بالرعاية والاهتمام بالآخر، وسينجم عن هذه الرعاية الأخلاقية «وسط تشارك فيه الذات والآخر بالتساوي بالتعبير عن الرغبة في العيش معاً سوياً، في حالة المتبادل بهشاشة وضعنا، وأخيراً بأننا مائتون وفانون»⁽³⁾. وهكذا لا ينفكُ ليفيناس يدافع عن الآخر الذي تحدُّ عنه في تأسيسه لفلسفة الأخلاق، وقد جاء هذا الاهتمام بالغيرية كبديل للذات والأنا التي غرقت الأنطولوجيا في فحصها ودرسها. فيُعلي من القيمة الأخلاقية ل المسؤولية التي تحملها الذات على عاتقها تجاه الغير. والمسؤولية بمثابة اصطفاء، فواجبي في لقائي بالآخر هو عدم التهرب أو التنصل من مسؤوليتي تجاهه، وأصبح بذلك مدينا له⁽⁴⁾.

(1) - Emmanuel Lévinas, *Éthique et Infini*, op.cit., p. 103

(2) - Ibid., p. 97.

(3) - بول ريكور، «الذات عينها كآخر»، ترجمة وتقديم وتعليق: جورج زيناتي، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، لبنان، ط١، 2005، ص: 379.

(4) - Emmanuel Lévinas, *Humanisme de l'autre homme*, Paris, Le Livre de Poche, Biblio-essais, 1994, p : 53.

ليفناس الذي تأثر أثرا بالغا بالأدب الروسي، قد نصح منه كثيرا ومزجه في أساليبه الفلسفية. فغالبا ما نجده يستشهد بما قاله أحد الشخصوص في «الأخوة كaramazov» لدوستوفسكي: «كل واحد منا هو مذنب أمام الجميع ولأجل الجميع ولأجل كل شيء»، وأنا مذنب أكثر من الآخرين⁽¹⁾. في لحظة اللقاء مع الآخر الغريب عنى، الذي ليس أنا، في لقائنا وجها لوجه، في مناداته لي واقترابه مني، تتجلّى الأخلاق الإنسانية في مراعاة مسؤولية الذات تجاه الغير. عندما نكتشف وجه الآخر لا يمكننا التغاضي عنه أو تجاهله إنسانيا وأخلاقيا. فعندما ينادياني يتسلّل إليّ: ينادي مسؤولتي؛ فالوجه يفرض ذاته عليّ: «فلا أستطيع الامتناع عن تلبية وسماع ندائه، أو أن أنساه [أو اتجاهله]، أو أن أتخلى عن مسؤوليتي أمام بؤسه»⁽²⁾: فمسؤوليتي تجاه الآخر تفرض ذاتها عليّ مهما كان موقف الآخر مني «أذهب نحو الآخر دون أي اعتبار لتوجهه نحوي»⁽³⁾. إن ذمتي حيال الآخر تبقى غير بريئة حتى لو كلفني ذلك حياتي؛ لأنني مسئول عن الآخر مسؤولية غير مشروطة، دون رد للمقابل، أو اعتراف بالجميل، فالمبادرة تخص الآخر وحده⁽⁴⁾.

لقد صاغ ليفناس ماهية الغير ومواجهته للذات بلغة إيتيقية؛ فعندما يأتيني الغير في زيارة أو يحاورني أو يخاطبني فستتولد داخلي التزامات

(1) - Dostoïevski, Les frères Karamazov, Paris, Gallimard, 1948, p. 264.

(2) - Emmanuel Lévinas, Humanisme de l'autre homme, op.cit, 1994, p. 5253-

(3) - Emmanuel Lévinas, Autrement qu'être ou au-delà de l'essence, Paris, Le Livre de Poche, Biblio-essais op.cit., p. 134.

(4) - Emmanuel Lévinas, Éthique et Infini, op.cit., p. 9495-.

أخلاقية تتجلى في أن أكون دائمًا موجوداً من أجل الآخر حتى في لحظات الاحتضار؛ فـ«الاقتراب والتآزر هو إكمال للنقص الذي تعاني منه الذات، «عدم التساوي في المقدرة تُعَوّض عنه مشاركة حقيقة في التبادل، هذه المشاركة التي تلجم في ساعة الاحتضار إلى الهمس المتبادل للأصوات، أو إلى التشابك الطويل لليدين، وشد كل واحدة على الأخرى»⁽¹⁾. إن عظمة الغير ومحبتي له تجبراني على أن أكون جاهزاً وحاضراً وموجوداً من أجله. لذلك فإنني مسؤول تمام المسؤولية عن معنى حياته، وـ«هذه تعبير من أجل الإفصاح بلغة وصفية عمّا أدركه عندما ينتصب الغير أمامي.

إن الوجه الخلقي لهذا اللقاء يأمرني ويقتضيني»⁽²⁾.

يمكن فعل الكينونة في عدم التهرب أو التبرؤ من مسؤولية الكائن تجاه غيره، تتعدى المسئولية أخلاقياً العلاقة المؤسسة على التبادل أو الاعتراف؛ أي أن أتجه نحوه بطريقة تجعلني، بمعزل عن العلاقات المتبادلة التي سوف تقوم بيني وبين قريري، أقوم بخطوة إضافية وأخلاقية نحوه⁽³⁾. كما قلنا ستكون مسؤولية الذات تجاه الآخر الغريب غير مشروطة.

كما تحمل مسؤولية الذات أمام الغير دلالات المحبة والسلام، فهي مناداة لللأعنف في وجه الحروب التي تفتكت وتسفك دماء البشر وتحصد الأرواح وتنشئ المدافن. ليس السلام نهاية للحرب أو ختاماً للاقتتال، أو انصياع الخاسر للمنتصر؛ «على السلام أن يكون سلامي أنا، بعلاقة تنطلق من الذات نحو الآخر، بالرغبة والطيبة حيث الأنما تقوم وتستمر

(1) - بول ريكور، الذات عينها آخر، ترجمة وتقديم وتعليق: جورج زيني، ص: 377.

(2) - ليوناس من الموجود إلى الغير، تحت إشراف: جويل هنسل، ص ص: 106 و 107.

(3) - Voir : Emmanuel Lévinas, Autrement qu'être ou au-delà de l'essence, op.cit., p. 134.

بدون أناية»⁽¹⁾. ومن هنا تتعالى فكرة الامتناهي فوق كل معرفة، هي حاجة تتعلق

في علاقتنا بالغير. في محبتنا له وخوفنا من موته وتأثرنا من جراء ذلك وحزننا على فراقه ليس ضيقاً وغماً من الموت والفناء الذي ينتظر الذات. نتيجة ذلك التأثر هي الحب الشديد والقوى الذي نحمله في مكنون صدورنا وأفئدتنا للغير، الموت هو الخطر الذي يقترب مني كالسُّر. إنه إقبال على الآخر ومرجعيتي بالنسبة إلى الموت «أننا نلتقي بالموت في وجه الآخر»⁽²⁾.

5 - الإтика والوجه:

يتخذ الوجه عند ليفناس دلالة وبعداً جديداً في إدراك الوجود⁽³⁾. الوجه لا يقبل الاختزال في الوعي أو الإدراك، إنه لا يرتضي التملك أو الاحتواء: «إن الآخر وجه، لغة لا يمكن اختزالها، تتكلّم خارج منطق الحقيقة. الحقيقة مملكة الذّات، إنها دائمًا حقيقي، فعل وعي، سياسة تملك. إنها حقيقة غيرورة تجاه الآخرين، لأن الآخر يستعصي عليها، يرفض الجنوح إليها. الوجه هو الآخر المطلقاً، لكن الحقيقة ترفض القسمة، وهي لذلك ترفض الآخر/الضيافة، وعي مجتث، وعي مغلق، وليس فردية، في الكلمة: عنف»⁽⁴⁾.

(1) - Emmanuel Lévinas, Totalité et Infinit, op.cit., p. 342.

(2) - Emmanuel Lévinas, Dieu, la mort et le temps, Le Livre de Poche, Biblio-essais, 1995, p121

(3) - Emmanuel Lévinas, Difficile liberté , Paris, Le Livre de Poche, Biblio-essais, 1990 , p20

(4) - رشيد بوطيب، «نقد الحرية أو التاريخ المنسى للتفكيرية»، ص: 303

إن وجه الآخر «هو ما لا يمكن أن يصبح محتوى»⁽¹⁾، فيخرج الوجه بهذا المعنى من الوجود لاعتباره ملازماً لمعرفة ما. وعلى العكس من ذلك، فالرؤى هي بحث عن ملائمة، إنها ما يلتهم الوجود بامتياز. لكن العلاقة مع الوجه هي بدءاً علاقة أخلاقية. الوجه هو ما لا يمكن قتله، أو على الأقل ما يقتضي معناه القول: لن تقتل»⁽²⁾. فالوجه عند ليفناس هو «سيّد للعدالة» مثلما يقول ريكور، «أستاذ يُلقن ولا يُفَقَّن إلّا بالصيغة الأخلاقية، إنه يمنع القتل ويُطالب بالعدل»⁽³⁾.

تمنح الغيرية للوجود معانٍ ودلالات، وتمثل مقوله الوجه مرآة عاكسة لكونية الأناء، فيبرز الآخر وينعكس من خلال الوجه، لأنّ «الوجه هو الهوية عينها للكائن»⁽⁴⁾؛ إذ ينبغي على الآخر أن يحترمها ويعترف بمنزلتها من خلال تأسيس علاقة «ذات البين» ترتكز على فكرة اللاتهائي من جهة مناظرة الأناء للآخر وتبادلهما المسؤولة من أجل المحافظة على الحياة على الأرض⁽⁵⁾.

تبدي فلسفة ليفناس اهتماماً واضحاً بالجسد والأنوثة والإروسيّة، لـما للجسد من دور مهم في العملية التذوّاتية (Intersubjectivité)؛ في علاقة الذات بغيرها. فأعضاء الجسد هي خير السُّبُل في الإبلاغ والتحاور في

(1) - E. Lévinas, *Ethique et Infini*, op.cit, p : 80.

(2) - Ibid, p : 81.

(3) - بول ريكور، «الذات عينها كآخر»، ترجمة وتقديم وتعليق: جورج زيناتي، ص: 175.

(4) - Emmanuel Lévinas, *Entre nous Essais sur le penser-à-l'autre*, Paris, Grasset, 1991, p43- P44

(5) - زهير خوييلي، «فيلسوف الغيرية: الأناء والآخر وجهاً لوجه»، ص: 10.

التعبير عما يرومته المرء يَعْدَ أن يعجز الإنسان واللسان وتحليل الأقوال والأفعال ترجمة عن مكنون الذوات وبواطنها، يقول ليفناس: «يبدو الجسد دائمًا وأبداً من أجل أن يكون أكثر من كومة من المادة، إذ يمكن له أن يكون أكثر كثيراً وأقل قليلاً من مجموعة أجزائه... الوجه والعينين بوصفها مرايا الروح هي أعضاء التعبير بامتياز. لكن روحانية الجسد لا تقطن قدرته على التعبير عن الداخل. الجسد لا يُعبر عن الحدث إِنَّه هو نفسه هذا الحدث»⁽¹⁾.

إنَّ الوجه هو معنى في حد ذاته. أنت هو أنت. وبهذا المعنى، يمكن القول إنَّ الوجه ليس مرئياً⁽²⁾. يتطرق ليفناس للوجه من زوايا أخلاقية، يقول في هذا: «اعتقد أنَّ الوجه للوجه هو فعل أخلاقي يتحقق دفعة واحدة. فلما ترون أنفنا وعينين وجبهة وذقنا، وتمكّون من وصفها، فإنكم تتوجّهون، في هذه الحالة، نحو الغير مثلما تتوجّهون نحو أي موضوع. إنَّ أفضل كيفية لالتقاء بالغير هي التي لا نرمي فيها حتى لون عينيه، فحينما نلاحظ لون عينيه فلسنا في علاقة اجتماعية مع الغير. يمكن للعلاقة مع الوجه أن تخضع بالتأكيد لسيطرة الإدراك، لكن ما يُعتبر وجهاً على وجه الخصوص هو ما لا يقبل الاختزال في الإدراك»⁽³⁾.

إنَّ العلاقة بالوجه هي على الفور أخلاقية، فعندما يحين وقت لقاء الآخرين سيتّم اكتشاف الوجه في عُرْيَه وغرابته، يتبدّى لنا من خلال عطبه وفقره ويتجلى في سلامه واستسلامه؛ لأنَّ «الوجه في عريه كوجهٍ يقدم لي

(1) - Emmanuel Lévinas, *De l'Existence à l'Existant*, Bibliothèque des Textes Philosophiques – Poche ، 1993, p117- p124

(2) - E. Lévinas, *Ethique et Infini*, op.cit, p : 79.

(3) - Ibid, p : 79 -80.

فافة الفقر والغريب»⁽¹⁾، وتعاليه، لأن «اللامتناهي تقترب فكرته مني من خلال معنى الوجه»⁽²⁾. «وفكرة اللامتناهي تدل على علوٌ ونبلي وتعالٍ»⁽³⁾. رؤية وجه الآخر في تعاليه ونبليه تُوقِّد فينا ضمائر الخير متمثلة في الوعي باستحالة أو لإمكانية قتل الآخر؛ فـ«الوجه هو ما لا نستطيع قتله، أو هو على الأقل، ما يقول معناه: «لا تقتل أبداً». صحيح أنَّ القتل هو فعل مبتدَل حيث باستطاعتنا أن نقتل الآخر. وهنا لا تبدو الأخلاقية كضرورة أنطولوجية. فتحريم القتل لا يجعل القتل مستحيلاً حتى لو كانت سلطة التحرير موجودة في الضمير الصالح»⁽⁴⁾.

إن النبل والغرابة والفاقة والعطب التي تعلو ملامح الوجه في عريه التام تقاوم القتل ببرودة فتشل الأيدي التي تحمل السلاح، وتتكبح إرادات الشر التي تروم القتل. ويظل الآخر اللامتناهي أعني وأقوى من القتل يقاومنا بوجهه. هذا اللامتناهي هو وجهه هو الكلمة الأولى أن «لا تقتل»⁽⁵⁾. الوجه هو التعبير الأصلي، هو الذي يقيّد العنف ويؤسس للأخلاق⁽⁶⁾. نستنتج أن ليفناس - ومن خلال مقوله الوجه- يؤسس للأخلاق، فنظرية الآخر، بمقاومتها القتل، تشل قدرتي وتجرد إرادتي من سلاحها. وهكذا، فإن فكرة اللامتناهي لا تتعدى على العقل بل تتحكم باللأعنف نفسه.

(1) - Emmanuel Lévinas, *Totalité et Infinit*, Essai sur l'extériorité, op.cit., p. 234.

(2) - Emmanuel Lévinas, *Éthique et Infinit*, op.cit., p. 101.

(3) - Ibid, p. 31.

(4) - Ibid, p. 81.

(5) - Ibid, p. 217.

(6) - Ibid, p. 223.

لاحظنا أنَّ الإنية تشرط الغيرية. ولدالة الانفتاح هذه يُترجمها تجلٌّ وجه الآخر لأنـا، لذلك يُعلي ليفناس من الأهمية الأنطولوجية والإيقية للوجه معتبراً أنَّ الإنـسان هو الكائن الوحيد الذي يمتلك وجهـاً (بما يحمله هذا الوجه من أبعاد أخلاقية وجودية وروحية)، وهو ما يميـزه عن باقي الأشياء والكائنات التي تشتـرك في الملامـح والسمـات نفسها. وتنـكر مقولـة الوجه والجـسد الليفنـاسـية فكرة الانـغلـاق لـتدعـو إلى الانـعتـاق من قـوـقة الذـات وانـحبـاسـها أو انـطـوـائـها عـلـى نفسـها. لأنَّ «الجـسد ليس ذلك الدـخلـيل الأـبـدي» الذي يـحـطـم وثـبة الفـكـر الحرـة ويعـيـده إلى شـروـطـه الأرضـية كالـقـبرـ الذي يـنـتـظرـهـ، بل هو الأـقـرب إلى الذـاتـ من باـقـيـ أـشـيـاءـ العـالـمـ والأـكـثـرـ أـلـفـةـ والـذـيـ يـتـحـكـمـ فيـ مـزاـجـناـ وـنـشـاطـنـاـ وـحـيـاتـنـاـ النـفـسـيـةـ، أـلـيـسـ الجـسـدـ هوـ أـسـاسـ الإـحـسـاسـ بالـهـوـيـةـ «أـلـاـ نـثـبـتـ ذـواـتـنـاـ فـيـ هـذـهـ الـحـرـارـةـ الـفـرـيـدـةـ الـتـيـ تـبـثـقـ مـنـ جـسـدـنـاـ قـبـلـ تـفـتـحـ الـأـنـاـ الـذـيـ سـيـدـعـىـ التـمـيـزـ عـنـ الجـسـدـ؟»⁽¹⁾.

بعـاراتـ أـخـرىـ يـقاـومـ الـوـجـهـ كـلـ شـكـلـ مـنـ أـشـكـالـ الـوعـيـ أوـ الـحـضـورـ وـالـقـصـدـيـةـ؛ـ فـيـخـلـخـلـ أـنـانـيـةـ الذـاتـ وـيـرـبـكـهاـ.ـ تـجـليـ الآـخـرـ لـلـذـاتـ مـنـ خـلـالـ بـرـوزـ الـوـجـهـ هـوـ مـسـائـلـةـ الـوعـيـ الـأـنـاـ وـمـنـفـاـهـ،ـ زـحـزـحةـ لـاـطـمـئـنـانـهـاـ الـجـوـانـيـ؛ـ فـالـأـنـاـ فـيـ مـواجهـهـ الـآـخـرـ هـوـ خـارـجـ تـلـكـ الـطـمـأنـيـةـ وـخـارـجـ أـسـوارـ التـمـاثـلـ أوـ التـطـابـقـ الـكـلـيـ؛ـ إـنـ حـضـورـ الـوـجـهـ يـعـنيـ وـجـودـ أـمـرـ لاـ مـرـدـ لـهـ،ـ يـمـنـعـ الـوعـيـ مـنـ الـقـيـامـ بـمـهـامـهـ.ـ فـلاـ وـجـهـ يـضـعـ الـوعـيـ مـوـضـعـ تـسـاؤـلـ.ـ وـذـلـكـ لـاـ يـرـجـعـ إـلـىـ الـوعـيـ بـهـذـهـ الـمـسـائـلـةـ.ـ «ـفـمـاـ هـوـ آـخـرـ بـشـكـلـ مـطـلـقـ»ـ لـاـ يـنـعـكـسـ دـاخـلـ

(1) - Emmanuel Lévinas, *Quelques réflexions sur la philosophie de l'hitlérisme*, Rivages poche, Petite Bibliothèque, 1997.

الوعي. بل إنه يقاوم ذلك إلى درجة أن مقاومته لا تتحول إلى جزء من محتويات الوعي. يعمل الوجه على خلخلة أناية الأنما في حد ذاتها، إنه يغيّر هذه القصدية التي تصوّب نحوه⁽¹⁾.

تنفتح الذّات على الموجودات الأخرى في الوجود عبر الجسد الذي تستوطنه وتتّخذه ملادّاً. يرى ليفناس في تمثّل الذّات عبر الوجه والجسد تأكيداً أنها «ليست خارج العالم بل متجلّرة فيه عن طريق الجسد، إنها في البيت؛ حيث مربض الجسد وأمّواه، والمأوى ليس القوّعة والعزلة ونهاية الحياة الإنسانية وإنغلاقها بل شرطها الضّوري وبدياتها، ألم يأتِ الأنما إلى العالم داخل البيت وبدأ انطلاقته نحو الوجود من عتبته؟»⁽²⁾.

بروز الوجه أمامنا واتخاذه المواجهة هو عنوان على التحدّي، على الحدّ من الحرية المبالغة للذّات، إلى نشدان المسؤولية التي تقع على عاتقي في حقّ الآخر وواجباتي تجاهه. إن الوجه عند ليفناس بروز الذّات وتمثّلها الاستثنائي، لا يتعزّز تعرّفنا على الآخرين وتواصلنا معهم إلاّ عبر ملامح الوجه في غرابته واختلافه، في حاجته وعريه، فخارجية الوجه هذه وعريه التام لا يمكن التستر عليها أو حجبها، وبظهور الوجه يتجلّى وينكشف الباطن (الذّات). يقول ليفناس في ذلك: «إن الوجه الذي يستدعيني ويوجّهني ويدعوني إلى تحمل مسؤولية لا متناهية تجاه الآخر هو وجه عار ومجرد وملامحه مكسوفة ولا يخفى أيّ سرّ وراءه فهو موجود خارج عالم الظواهر وكل ما فيه قد ظهر منه، يضع الوجه الذّات في علاقة تناظر موازية للأخر وهذا الآخر ليس مجرد مرآة عاكسة ترى

(1) - E. Lévinas, «Humanisme de l'autre homme», 1972 ; le livre de poche, 1987, p : 53 54

(2) - زهير خويلدي، «فيلسوف الغيرية: الأنما والآخر وجهاً لوجهٍ»، ص: 10.

فيها الذات ذاتها بل هو كذلك ثقب في عالم الذات يترك فيها بصماته وآثاره عندما يimir من أمامها وتنفتح عليه كما يقول ليفناس: «إن الوجه لي illum داخل أثر الآخر»⁽¹⁾. ي يريد ليفناس من وراء إتيقا الوجه والجسد الابتعاد عن الكلية والشمولية داعيًّا للانفصال والتمييز بين الذات والغير، في عبارة «وجه لوجه (face à Face)» أهمية إتيقية في التَّنَاطُر والتَّقَابِل بين الذات ونظيرها؛ لأنَّه عندما «تَوَجَّهَ الذات نحو ذاتٍ أخرى فإنَّها تحاول على التو معرفة من تكون وتفهم ماذا تريده وتقول لها ما تنتظره منها ولن يتَسَنَّ لها تحقيق هذه المقابلة إلَّا بمنحها وجهها وبالتعرف على وجه الذات الأخرى، في هذه العلاقة أي أثناء المقابلة بين شخصين نحن لسنا فقط أمام فهم ومعرفة بل أمام وجه لوجه face à face و«الوجه يحدثني ومن هنا يستدعيوني إلى علاقة دون قياس مشترك مع قدرة تمحن»⁽²⁾.

ليس المهم النَّظر بل بُعد النَّظر والتَّمَحُص في تضاريس الوجه والتَّدبر في وجه الآخر الذي نراه، فـ«ليس المهم أن نرى بل الأهم أن نبصر في ما نراه» كما يقول هيجر. ليفناس محقٌ في طرحة، فكل وجه له سمات وميزات خاصة به، في طُرق النظر وأساليب التَّحْديق، وفي ترجمة مشاعر الرَّضا أو السُّخط، في التعبير عن الفرح أو القرح، في مشاعر الارتياح أو الاستياء. فـ«دلالة الوجه في تجَرُّده هو في معناه اللغوي خارق للعادة وخارج كل نظام وخارج كل عادة»⁽³⁾.

(1) - Emmanuel Lévinas, Humanisme de l'autre homme , op.cit, p69

(2) - زهير خوبيلدي، «فِيلِسُوفُ الْغَيْرِيَّةِ: الْأَنَا وَالْآخِرُ وجْهٌ لِوَجْهٍ»، ص: 10. وينظر:

Emmanuel Lévinas, totalité et infini, op.cit, p216

(3) - Emmanuel Lévinas, Humanisme de l'autre homme, op.cit, p51- p52

إن المقابلة التي تتم بين الوجهين تحمل في طياتها سلاماً ومحبة وخيراً تترجمه التحيات الصباحية مثلاً، لقاء الذات والآخر وجهاً لوجه يتطلب واجباً أخلاقياً وتضحيه ومسؤولية يفرضها الآخر علىَّ، ومن هنا فهذا اللقاء يتميّز عن المعرفة «بكونه يوجّه إلى الآخر تحية وسلاماً ويترجم موقفاً إنسانياً وليس مجرد لقاء تعارف لأنَّه عندما تحدث مع غيري فإنَّ الأمر لا يتعلّق بتبادل الكلام معه بل باستدعائه واستضافته. هنا ليس الآخر هو الذي يفرض عليه الأنّا هيمنتَه بل ذاك الذي يحافظ على نفسه ويتماسك في خارجيته. إنه الشخص الذي يتحدث إليه الأنّا ويوجّد خارجه والذي يستمدّ مرجعيته من ذاته وليس هو فقط موضوع الحديث أو ذاك المشار إليه باللهو»^(١). يترك الآخر من خلال نظرات الوجه في الذات أثراً ووّقعاً في النفس واستسلامة للعقل وارتساماً في الذهن؛ فـ«عوض أن يكتفي الآخر بالتكلّم مع الأنّا وإرضائه فإنَّه يغرس فيه تخميناً ويزرع فيه الشّك ويتركه حائراً متربّداً لكنَّ من أين تأتي هذه الصدمة التي تحصل لي عندما أقع ضحية نظرة الآخر؟»^(٢).

عندما أبصر وجهَ الآخر، عندما يكلّمني ويحاورني ويناديني أو يحييني يحتم علىَّ الاستدارة. إنَّ الغير يديرني نحوه ليتمكنُ من «مواجحتي ومن ثم إيقاظي بندائِه والنظام الذي يدشنَه. إنَّ الطريقة الوحيدة لاكتشاف وجه الغير أو كلامه، لتكريمه هكذا، هي التوجّه إليه كإليكم أنتم الذين بالنسبة لأنّاي أكون هناك مثل خادمكم»^(٣).

(1) - زهير خويلدي، «فيلسوف الغيرية: الأنّا والآخر وجهاً لوجه»، ص: 11

(2) - المرجع نفسه، ص: 11.

(3) - ليفناس من الموجود إلى الغير، تحت إشراف: جويل هنسل، ص: 106

عبر الوجه يسائلني الغير، الوجه واسطة لاستقبال الآخر بشكل مطلق، هذا التجلي سيكون بمثابة أمر بالنسبة لي، وذلك راجع لعربيه، ول حاجته. إن حضوره هو الذي يجعلني أقوم باستجابة. لا يحدث لأننا فقطوعي بصورة الاستجابة هته، كما لو أن الأمر يتعلّق بإلزام أو واجب خاص عليها أن تتخذ قراراً بصدره⁽¹⁾.

6. الغيرية وتجلّيها في التخاطب:

إن الانخراط في عملية الحوار والمحادثة مع الآخر ستهمل مسألة وجود كل واحد من الطرفين على جهة. ذلك الانخراط هو ارتماء في الكلي ومغامرة لاكتشاف اللانهائي؛ فـ«أن تتكلّم هو، في الوقت ذاته، أن تتعرّف على الآخر وأن تعرّفه بذاته [...]»⁽²⁾. وهذا التعاطي الذي يتطلّبه الكلام هو بالتحديد العمل بدون عنف⁽³⁾. ويتبّع الحوار الشفاف والعقلاني على كلّ شكل من أشكال الانغلاق والاكتفاء بمخزوننا ومعتقداتنا الماضوية البالية، أو كما يقول ليفناس: «اختراق قوقة العزلة هو وحده الذي يسمح لنا بالنفاد إلى آخر الوجود بطريقة مغايرة عنه»⁽³⁾. وسيشرع أبواب الأنماط الموصدة عن طريق اللغة والحوارية نحو الوجود مع الآخر ومشاركته همومه وتطلعاته. فيدخولنا محادثة مع الآخر تكون الذات قد تحرّرت من عقالها وانفتحت على كل غريب و مختلف عنها. إن اللغة من

(1) - E. Lévinas, *Humanisme de l'autre homme*, op.cit, 1987, p : 54

(2) - Emmanuel Lévinas, *Difficile liberté*, Paris, Le Livre de Poche, Biblio-essais, 1990, p. 21.

(3) - Emmanuel Lévinas, *Autrement qu'être ou au-delà de l'essence*, op.cit, p13

خلال أقوالنا وتدوالاتنا مع الآخر تُحدث انقلابا آخر داخل الذات. عندما يتحدد موجوдан سيبدأ التبادل في لحظة معينة وينطرب بطريقة مستقيمة ثم يتوقف. حيث يتعلّق «زمن التبادل بالحاضر من أجل المستقبل؛ أين ينكشف المعنى تدريجيا، إذ يشهد القول على الزمن بشكل مغاير عندما يمزّق الإيقاع الخطي للقائل»⁽¹⁾.

تجعل اللغة (وهي وساطة بين الأنما والآخر) العلاقة بين المتحاورين ممكنة لتسمح بتبادل المعرف والمعلومات بينهم وتحقق التواصل بين جميع الفرقاء؛ لأنّه حتى في حالة اندلاع النزاع والصراع بين مجموعة من الأطراف فإنّ اللغة تظلّ في قلب الأحداث وتبقى الوسيلة الوحيدة لإجراء مفاوضات للخروج بتسويات ظرفية وتوفيقات واتفاقات مرضية لكل الأطراف. «يمكن أن نسمّي حوارا هذه المقابلة التي يدخل عبرها المتحاورون إلى فكر الآخرين حيث يعطون للحوار قيمة. ويمكن أن نسمّي اجتماعية وحدة أشكال الوعي المتعددة الدالة في عين الفكر»⁽²⁾.

تتجلى المسؤولية الأخلاقية لسانيا في الخطاب وال الحوار بين الهويات والغيريات؛ ففي الشروع في تخاطب مع الآخر يستلزم ذلك مني الاستجابة لندائه في التواصل معه. «إنّ الحوار يُخرج المرء من وحدته الصماء الفارغة أي من أناه وبقائه ضمن الكلية التي هي نتيجة إجماع المتحاورين على الحقيقة وهي ليست تطابق بين العقل والواقع بل رفع المتحاورين للغطاء عن أسرار الواقع لرؤيه وجهه الحقيقي طالما أنَّ

(1) - ذهير خويلدي، «فيلسوف الغيرية: الأنما والآخر وجهاً لوجه»، ص: 11

(2) - Emmanuel Lévinas، De Dieu qui vient à l'idée، Bibliothèque des Textes Philosophiques – Poche ، 1998 p216-p217

العلاقة أنا-أنت هي مكان حدوث الإтика وطالما أنّ الأنّا أثناء مقابلتها بالآخر تأخذ بعين الاعتبار الكلّ أو تطمح إلى أن تتكلّم باسم الكلّ ولا تكتفي بالكلام عن الفردي الجزئي⁽¹⁾.

يتعدّى تبادلُ أطراف الحديث تبادلَ المعرف ليتحقق الغرض التداولي والتفاعلية بغایة إحلال السلام والمحبة والعدالة بين «الأنّا والأنت» بتقديم الحجج وإرساء النقاش الهادئ والمثمر الحالي من الجدل والمشادات الكلامية. إنّ الحوار والتّخاطب لكفیلان بعقلنة البشر والحدّ من نزاعاتهم، وما يحمله الفعل الكلامي من بعد إتيقي سيكون كفیلاً لا محالة من كبح الأهواء التسلطية والعدوانية للذات تجاه الآخر. ففي الحوار يتحقّق انجذاب نحو الآخر «لأن هذا الشخص الذي يكلّمني لا أفكّر فيه كما هو بل أتحدّث إليه؛ فهو مشارك لي في علاقة تجعلني حاضراً دائماً وأبداً بالنسبة إليه وتجعله حاضراً دائماً⁽²⁾ بالنسبة إلى ومن هنا ينشأ الاحترام والاعتراف المتبادل».

وبالتالي سيتحمّل الإنسان مسؤولية خطابه وكلامه. ويعني هذا الأخير - في اللغة - الجروح التي تحدث من أثر الأقوال مثل تلك التي تحدث من جراء الأفعال. فللكلمات والخطاب آثاراً على الآخر الذي ستدخل في تواصل معه، لذا علينا تحمل المسؤولية كاملة والالتزام في أقوالنا ومراعاة الآخر وحمياته؛ وعليه فقد شدّد ليفناس على الأهمية الأخلاقية للكلام وتوظيفها لصالح الخير والطيبة واللاغنف، يقول في هذا الشأن: «العقل والكلام هما خارج العنف. إنّهما النّظام الروحي. وإذا كان على

(1) - زهير خويلدي، «فیلسوف الغیریة: الأنّا والآخر وجہاً لوچہ» ص: 11

(2) - المرجع نفسه، ص: 11

الأخلاقية أن تبذر العنف، فيجب أن يكون هناك رابط عميق ما بين العقل والكلام والأخلاق»⁽¹⁾. إذن، يتوجّب علينا في كلّمنا التّعّقّل وتجنب العنف ومراعاة الأخلاق للولوج في علاقتنا بالغير.

وفي إطار حديثه عن العلاقة الأخلاقية التي تربطنا بالآخر، وجوب الالتزام بإعطاء أهمية للغير وعدم قهره أو نهره ومحاولته الهيمنة أو التعدي عليه، فوجب إخلاء العلاقة مع الآخر من كل إزاحة أو غطرسة قد تشوبها. بعبارة أخرى على العلاقة أن تأخذ شكل «أنا - أنت» بدل «أنا - هُوَ». أي اعتراف ببدل تهميش الغيرية وتغييبها ونبذها. عملية الاعتراف هذه ستكون حبل بمعانٍ الخروج من النرجسية والأنانية التي لا طائل من ورائها بدون الآخر، وفي الكلام سيُقبّل الأنّا نحو الآخر ويشرع في خطابه قائلاً له «أنت» بدل البداية في الحديث عن الأنّا. فـ«أن نتحدث مع الآخر هو في الوقت ذاته أن نعرف الآخر ونجعله يعرّفنا، فالآخر هنا ليس فقط معروفاً بل وأيضاً مُرجحاً به، ليس فقط مسمى بل وأيضاً مدعواً من طرفنا. أنا لا أفكّر في كل ما هو بالنسبة إلى فقط بل وأيضاً وفي الانّ نفسه أفكّر في كل ما هو بالنسبة إليه»⁽²⁾.

إن نبذ كلام الآخر أو التقليل من شأنه هو انتفاء للأخلاق. وهذا الانتفاء شبيه بتحطيم وجه الإنسان أو قتله حتى، وفي القتل ستكون هناك مشاعر ضاربة تزيد إسكات الآخر بشتى السبل ودحره بمختلف الطائق. لذلك نجد ليفناس داعياً للحوار والتّخاطب السّلمي مهما حدث الخلاف ومهما

(1) - Emmanuel Lévinas, *Difficile liberté*, Paris, Le Livre de Poche, Biblio-essais, 1990, p. 19.

(2) - Ibid, p19- 20

كانت درجات الاختلاف. رفض القتل والتصدي للتعصب يكون بالولوج في دوائر الحوار واحتضان الآخر والدخول في علاقة اعتراف وائتلاف معه. على أن تأخذ تلك العلاقة موضع المسؤولية على محمل الجد.

7 - فلسفة اللاغُنف في مواجهة العنف:

إن مشروع ليفناس الأخلاقي شاسع المباحث وكثيف الدلالات، يلامس قضايا إтикаً مثيرة تستحق العناية، تتمثل في إدراكه للمواضيع ذات الصلة بالواقع الإنساني في لحظاته الحرجة ووقائعه المتأزمة، وهي قضايا متعلقة بالسلم والعدل مقابل الحرب والظلم، هي فلسفة اللاغُنف التي نافح عنها ليفناس بحرارة شديدة. فالوثام والسلام أو العدل والعدالة بالنسبة له هي كلّ الحكمة والأخلاق وهي أعلى بكثير من مباحث الفلسفة. وهكذا، تُشدّد الإтика التي ارتآها ليفناس على اللاغُنف الذي يجب أن يميّز علاقة وسلوك الذات بالآخر. أي تعزيز أهمية الأخلاق وحكمة المحبة والخير الإنساني⁽¹⁾. فتتحرّر الأنماط من سياجها السلبي لتتجه إلى الغير بغية التّعارف والاعتراف والاحترام المتبادل.

إنْ تأَلِمُ المرء ومعاناته عند رحيل الأحبة والخلان والمقربين هو مخافة الذات من فناء الآخر؛ فـ«دعوة الوجود في سبيل الآخر أقوى من خطر الموت»⁽²⁾. بل أكثر من ذلك، يرى ليفناس في الخوف من موت الآخر خوف الذات من موتها هي نفسها. فالإنسان سيختار الموت بدلاً

(1) - Emmanuel Lévinas - «Totalité et infini (Essai sur l'extériorité)», Ed: Livre de Poche, 1971.

p274

(2) - Emmanuel Lévinas, Entre nous, op.cit., p. 10.

القتل مثلما يقول ليفناس «يُضِع نفسه في تَساؤل وأن يخاف من القتل أكثر مما يخاف من الموت»⁽¹⁾. في هذه المفاضلة، يحقّق الإنسان إنسانيته عندما يقرّر العيش والحياة في سبيل الآخر. يقف الآخر الامتناهي وجهاً لوجه لمواجهة بطش القتل والعنف، إذا كان الموت ممكناً فإن القتل يستعصي على الإمكاني. هو مستحيل أخلاقياً؛ إذا كان الضرب والتهشيم والتشويه ممكناً فإن القتل أو الإخضاع والإذلال غير ممكِن إتيقياً؛ فهو «ليس نصراً أبداً بل إرادة يائسة تخزن الآخر الذي يتحدى رغبتنا في شهوة القتل، هذا الآخر هو الوجود الوحيد الذي نشهي قتله عندما تتعارض القوة التي تضربه على وجهه مع مقاومته وامتناعه عن الموت الذي يمثل النظرة نفسها نحو الوجه. هنا يتعالى الآخر على وجود القوة الموجهة ضده نحو لامتناهي الوجه وهذا الامتناهي هو الذي يفتّن القوّة الغاشمة المسلطـة عليه بمقاومته الامتناهية للقتل»⁽²⁾.

إن العنف قرين الحرب، هذه الأخيرة ممكنة دائماً كما يقول ليفناس، والسلام هو غياب الحرب. الحروب التي تجلب في طياتها الولايات والموت والهلع والإبادة والقتل تتتشظّى فيها العلاقات البشرية، وتتقطّع أواصر اللقاء فيكثر الخلاف والفرقة ويسود الانشطار، فيضحي الأنا والآخر ببعدين عن التعارف والتآلف، لكن من خلال العلاقة التي تتأسس بين الذات والغير سيحلّ السلام وتتجلى أخلاق الوئام. فإذا كان الوجود كليّة تؤسّس الوحدة على الخارجية والفصل الأنطولوجي؛ فإن الإتيقا تتعدّى كل ذلك بامتياز.

(1) - Emmanuel Lévinas، Totalité et Infini، op.cit.، p. 275.

(2) - زهير خويلدي، «فيلسوف الغيرية: الأنا والآخر وجهاً لوجه»، ص: 11

من البديهي أن السلام وال الحرب متعارضان أو متضادان. لكن لا يعني ذلك أن الحرب واقعة خارجية عن الوجود، بل هي داخله. ف الصحيح أنها تظل تعليقاً للأخلاق وخروجاً عنها، لكن في الأمر لبس حول طبيعة الخارجية وبعدها الميتافيزيقي؛ حيث ظلّت الفلسفه ينظرون إليها من منظور كلي. «ليس السلام نهاية الحروب، ولا تألف الفرقاء بعد تباعد وانفصال، لكن هو وحدة التعددية»^(١). أي إعادة الملائمة بين الوجود و ذاته. ليس هناك انتصار ولا انهزام، لكن هناك علاقة مثمرة - في زمن لامتناهي - نقترب فيها من الحقائق. ترفض هذه المركزية المثلثة بسلطة الأنّا حقّ الآخر في أن تكون له حقائق، فـ«أعلنها حرباً على الآخر، لأنّي أمتلك الحقيقة، أمتلك المفاهيم، ولأنّي أرفض حقيقة الآخر. إنّ الحرب سطوة المفهوم بامتياز. سلطة الحقيقة ومنطقها لا تختلف عن سلطة أي شكل من أشكال الدوغما، لأنّها ترفض حقّ الآخر في أن تكون له حقيقة أخرى، فيما وراء الحقيقة. بل حتى الديمقراطية، الديمقراطية القائمة أو الواقعية محكومة بمنطق الحقيقة، منطق ذاتي، مكتف بذاته، تبشيري، عنيف تجاه المختلف. وفي الحقيقة تخرب الأخلاق، لأن الأخلاق لا تقوم، كما يعلّمنا ليفناس إلا انطلاقاً من الآخر»^(٢).

ويقتنع ليفناس أنَّ الإنسان يحوي داخله مسؤوليات كبيرة تجاه الآخر تُلزمه بعدة واجبات، تعلوها المحافظة على حياته وتنهيه عن سفك دماءه، يغny ليفناس بذلك تصوراته الأخلاقية. مؤكداً على أنَّ مفهوم «لا تقتل!» له

(1) - Emmanuel Lévinas - «Totalité et infini (Essai sur l'extériorité)», op.cit, p342

(2) - رشيد بوطيب، نقد الحرية أو التاريخ المنسى للتفسيرية، في كتاب «جاك دريدا» 304

معنى لا كثريم القتل الموصوف، بل تحديداً أو وصفاً أساسياً لنشوء الكيان البشري الذي هو حذر مستمر حال الفعل العنيف الذي يقتل الآخر⁽¹⁾. أي أن فعل الأمر الذي ينهى عن القتل ليس بسيطاً يؤخذ على مستوى خطابي فقط، بل على مستوى الفعل والأداء بل أعلى حيث يتصل بأخلاق إنسانية وأبعاد روحية عميقة جداً. فمسؤولية الأنماط نحو الغير تمتد لتشمل المسؤولية عن موته والخوف من ذلك يتقدم على خوفي على ذاتي⁽²⁾. وعندما يختار خطر الموت في سبيل لا يقتل، يعطي الإنسان حياته معنى لا يمكن للموت أن يمحوه. وعندما يعبر الإنسان عن مسؤوليته بالطيبة، فإنه يعطي حياته معنى يعطي بدوره معنى للموت نفسه، معنى لا يقاس بأن تكون أو لا تكون، لأنَّ الكائن يتحدد «انطلاقاً من المعنى»⁽³⁾

وعندما أصبح مسؤولاً عن الآخر، أصبح مسؤولاً عن موته «فالخوف من أن يموت الآخر هو بالتأكيد أساس المسؤولية عن الآخر⁽⁴⁾. بالقتل أو بالعنف ننفي المواجهة⁽⁵⁾، نلغى الحق في الاعتراف بأحقيـة الآخر في الحياة. عند ليفناس لا يقوم السلام من خلال إقامة علاقة شخصية، السلام وجب أن يكون سلامي (أنا)، ينبع مني ليحل إلى الآخر. هنا يتتأكد التقارب بين الأخـلـاقـ والـوـاقـعـ، فيـبـقـيـ الأـنـاـ وـبـدـونـ أـنـانـيـةـ يـحـومـ حولـ الرـغـبةـ والـخـيرـ.

(1) - Emmanuel Lévinas, dans François Poirié, Emmanuel Lévinas, Besançon, Éditions La Manufacture, 1992 , op.cit., p. 100.

(2) - Emmanuel Lévinas, Entre nous, op.cit., p. 228.

(3) - Emmanuel Lévinas, Autrement qu'être ou au-delà de l'essence, op.cit., p. 205.

(4) - Emmanuel Lévinas, Éthique et Infini, op.cit., p. 117118-.

(5) - Emmanuel Lévinas - «Totalité et infini (Essai sur l'extériorité)», op.cit., p216

خاتمة:

يُعدّ ميل إيمانويل ليفناس للإтика تغييرًا للسائد في عصره من تيارات فلسفية كالبنيوية والفيونومينولوجيا والماركسية وغيرها، ونقدًا منه للمركبات العقلية المبِّجلة للوعي والذات، التي ما فتئت تعمل على إقصاء الآخر واستبعاده. بعبارة أخرى، الإтика هي سبيل ونهج ليفناس المُغاير الذي تمادي خلاله على الفلسفات المتمركزة على الذات دون غيرها.

مقدماً للدرس الفلوفي المعاصر أعمالاً جليلة وتحليلات رائعة فيما يخصّ مبحث الأخلاق، بانكبابه على العلاقة البينذاتية والإتيقية التي تربط الذات بنظريرها، وصوغه لمقولات الوجه والمسؤولية والمساواة والعدالة والعلاقات البشرية غير المشروطة مثل الصدقة والضيافة والغفران والتکفير عن الآثم. لقد أسّس ليفناس فلسنته الأخلاقية على مبادرة الآخر. وهذا الأخير قد أعاد له ليفناس الاعتبار بعد أن غيّبته التقاليد الفلسفية وعمدت إلى تهميشه وإقصائه بقصد أو غير قصد. وسلك بذلك مسلك الموجود بدل الوجود، ميرزا تجليات العلاقة بين الأنّا والهو وممثلة في الصدقة والمحبة وعطاء إنساني ملؤه الخير والطيبة والسلام.

الهوية النسوية

وتفكيك الجينالوجيات الذكورية.

نحو أنطولوجيا جديدة

عند لوس إيريجاراي (Luce Irigaray)

تقديم:

تعد المحللة النفسانية وعالمة اللسانيات الفرنسية ذات الأصول البلجيكية لوس إيريجاراي (Irigaray Luce) واحدة من أهم وأصعب رائدات الحركة النسوية في فرنسا، لما يزدحم من تعقيد في أساليبها الكتابية. وغالباً ما تم مقارنتها بإلين سكسو (Simone de Beauvoir)، وسيمون دي بوفار (Simone de Beauvoir) وجوليا كريستيفا (Julia Kristeva) لتبنيها نظريات التحليل النفسي بغية مناقشة المسائل النسوية وإثارة القضايا التي تشدد عبرها على الاختلاف الجندرى والهوياتي والجنساني.

وتركت آثاراً بيّنة على رواد الأدب والفكر النسوى ونقاده، من خلال أعمالها الرائدة: نظرية تأملى للمرأة الأخرى (Speculum. De l'autre) (femme Ce sexe qui n'en est pas)⁽¹⁾، هذا الجنس الذي ليس بواحد

(1) - Éditions de Minuit, 1974

Et l'une ne bouge pas sans (un) ⁽¹⁾، والواحدة لا تتحرك من دون الآخر (l'autre)، جسداً إلى جسد مع الأم ⁽²⁾، (Le Corps-à-corps avec la mère) وإتيقا الاختلاف الجنسي ⁽³⁾ (Éthique de la différence sexuelle)، و زمن Le Temps de la différence. Pour une (révolution pacifique ⁽⁴⁾)، وأنا، أنت، نحن: من أجل ثقافة للاختلاف (Je, tu, ⁽⁵⁾ nous. Pour une culture de la différence ⁽⁶⁾).

وتنتمي إريغاري إلى الجيل الثاني للحركة النسوية، الذي «كثيراً ما يستلهم الاستبصارات (insights) الخاصة بالتحليل النفسي على طريقة لakan، والذي يبين أن الوعي أو الأن، ليس مركز الذاتية، ويتحدى التحيز المتعلق بالجender أو الجنس bias gender) في اللغة والقانون والفلسفة، ويحاجج بأنه ينبغي على النساء أن لا يهدفن إلى أن يصبحن مثل الرجال، بل ينبغي عليهن تطوير نوع جديد من اللغة والقانون والأساطير، والذي يتتصف بكونه نسوياً/أنثويّاً بصور محددة»⁽⁷⁾.

لذلك فإنّ بعد الأكثـر شهرة في فـكر إريغاري، يستغلّ التناقضات

(1) - Éditions de Minuit, 1977

(2) - Éditions de Minuit, 1979

(3) - La Pleine lune, 1981

(4) - Éditions de Minuit, 1984

(5) - L.G.F., « Le Livre de poche. Biblio », 1989

(6) - Grasset, 1990 ; L.G.F., « Le Livre de poche. Biblio » n°4155, 1992

(7) - جون ليشه، «خمسون مفكراً أساسياً معاصرًا: من البنوية إلى ما بعد الحداثة»، ترجمة: فاتن البستاني، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، لبنان، ط١، 2008، ص: 327.

والافتراضات الجندرية في عمل كل من فرويد وزميله جاك لakan، مستخدمة نهجاً تفكيكياً؛ إذ قدمت نظرية التحليل النفسي مرتكزة على الأساليب اللغوية والثقافية بين الرجال والنساء، في تجلياتها المختلفة خلال المرحلة الأوديبية للتطور الإنساني. فعندما تكتسب اللغة تتشكل الذاتية.

إيريجارايمسيرة فكرية حافلة:

ولدت لويس إيريجاراي في مدينة بلاتون البلجيكية سنة 1930، وتحصلت على درجة ما بعد الثانوية في الفلسفة والأدب من جامعة لوفان سنة 1954. وكتبت أطروحتها للدراسات العليا حول الشاعر الفرنسي بول فاليري في إطار التحضير للعمل كمدرسة بالمدارس الثانوية. بين 1956 و1959، درست إريجاري في المدرسة العليا في بروكسل قبل دخولها جامعة باريس سنة 1961، أين حازت على دبلوم في علم النفس المرضي.

بعد تخرجها، ولفترة وجيزة فقط، عادت إلى بلجيكا واتخذت موضعها لها مع المؤسسة الوطنية للبحث العلمي⁽¹⁾ (FNRS) كمركز علمي للبحث. هناك اشتغلت إيريجاراي إلى غاية سنة 1964، بعدها انتقلت إلى مؤسسة مماثلة لها في باريس وهي: المركز الوطني للبحث العلمي⁽²⁾ (CNRS); حيث عملت منذ ذلك الحين إلى أن تم قبول تعينها لمنصب مديرية الأبحاث في الفلسفة سنة 1982.

طوال هذه الفترة، سعت إلى درجة دكتوراه في اللسانيات من جامعة باريس نانتير، وعالجت في تلك الأطروحة البنى اللسانية المستعملة من

(1) - le Fonds national de la recherche scientifique.

(2) - Le Centre national de la recherche scientifique.

طرف المصابين بالفصام والمرضى المختلين عقليا. وقد نشرته في وقت لاحق في كتاب

تحت عنوان: *لغة المجانين* (Le Langage des déments)⁽¹⁾.

بين 1969 و1974 درست إريغاري في جامعة باريس في فانسان أين كانت تابعة للمدرسة الفرويدية في باريس. في الوقت ذاته، شاركت في حركة تحرير النساء في فرنسا، وبعد تحصيلها الدكتوراه بدأت في تحضير دكتوراه ثانية في التحليل النفسي. أطروحة إريغاري التي أصبحت لاحقاً معروفة باسم نظرية تأملية للمرأة الأخرى⁽²⁾ (*Speculum. De l'autre femme*) قد أحدثت من خلاله عاصفة، مثيرةً الكثير من الجدل بين أصحاب نظرية التحليل النفسي.

وبناءً على ذلك، تم طرد إريغاري من المدرسة الفرويدية، وإنهاء منصبها في التدريس. ومع ذلك واصلت إريغاري مهنة التحليل النفسي وممارستها، واستُقبلت كأستاذة زائرة في العديد من الجامعات في أوروبا وشمال أمريكا. بالإضافة إلى ذلك، استمرت إريغاري في الكتابة ضمن مجموعة من التخصصات الأكademية مثل: الدراسات النسوية واللسانيات والتحليل النفسي.

أعمالها:

تكتب لوس إريغاري بأسلوب كثيف التعقيد، حيث وظفت - أثناء كتابتها عن النسوية - اطلاعها وخبرتها في مجالات متعددة، لذلك يمكن أن يخلط عملها أولئك القراء غير المعتادين على بعض الكلمات الجديدة، والتشييدات النظرية، والتضمينات والتلبيحات والاستعارات.

(1) - Mouton/De Gruyter, 1973.

(2) - Éditions de Minuit, 1974

ومع ذلك، فمنهجية إريغاري المعقّدة مستمدّة من تقيّحات وملحوظات النسوية الفرنسية حول الفلسفة الكلاسيكية والقارية. وتحدث في أطروحتها الشاملة حول ضرورة تفكيك اللغة لإنشاء نظير نسوي لنظريات التحليل النفسي التقليدية. فالنساء باعتبارهنّ ذوات، يقبعن تحت وضعٍ مقلِّقٍ ومتناقضٍ «بسبب الإضطراب»؛ ذلك لأن المرأة كي تتكلّم يجب أن تتكلّم كالرجل، ولكي تعرف جنسانيتها إطلاقاً يجب أن تقارنها بالنسخة الذكرية: أي إنها يجب أن تكون نقض القضيب»⁽¹⁾.

تحقيقاً لهذه الغاية، قدّمت في كتابها نظرة تأمّلية للمرأة الأخرى نقداً لنظريات فرويد ولاكان حول تشكيل الهوية في الذات الأنثوية. والتي تعتمد على المعايير الذكورية للتطور والتكون. على الرغم من أن النص يفسد التمثيلات الأبوية البطريركية النموذجية للنساء؛ «إن نقد إريغاري لمؤسسات التحليل النفسي واللغة والثقافة هو نقد جذري؛ لأنها ترى حتى ما يبدو ظاهرياً إيماءات للمساواة بين الرجل والمرأة، إنما هو تسوية (مذهلة ومشبوهة) منذ البداية، لأنها ستفترض مسبقاً، وبصورة حتمية، أن النساء هنّ في جانب العجز من سجل الموازنة وبأنه ينقصهن شيء ما (سواء بالمعنى الاجتماعي أو الجنسي) وهو ما يمتلكه الرجال وتستحق النساء، بكل إنصاف، أن تحصل عليه (المكانة الاجتماعية، والحياة العامة، والحكم الذاتي والاستقلال، والهوية المنفصلة)»⁽²⁾.

وتقوم إريغاري باستكشاف العلاقة بين اللغة والجنسانية. مبرزةً أن

(1) - جون ليشه، «خمسون مفكراً أساسياً معاصرًا: من البنوية إلى ما بعد الحادثة»، ترجمة: فاتن البستاني، ص: .331.

(2) - المرجع نفسه، ص: .330.

النساء يستخدمن تراكيب نحوية فريدة من نوعها مستقلة عن التعارضات والثنائيات المركزية في عملية إنتاج المعنى. وقد درَّست العرائيليَّة التي تواجه السياسات النسوية في المجتمع الذكوري. و«ليس غرض إيريجاراي في مشروعها التغلب على عجز المرأة التي لا يرمز إليها كامرأة. إن الهدف هو إدخال المرأة إلى النظام الرمزي بشروطها الخاصة. تحتاج النساء إلى أن يكونوا باستطاعتهن تمثيل أنفسهن لأنفسهن (ولكن بطريقة تختلف تماماً عن الرجال) حتى يكون بالإمكان تكوين أنفسهن ككائنات اجتماعية بحق تستطيع أن تشكّل علاقات إيجابية فيما بينها⁽¹⁾.

لذلك نجد أن النساء قد تمّ إسكاتهنّ ببعض التنازلات السياسيَّة، جزئية أو محلية، ولم تنشأ قيم جديدة من تلك التي طالبن وناهحن عنها، وتأكلت كثيراً من المكاسب التي فازت بها حركة حقوق المرأة، وذلك بسبب الفشل في تغيير الأسس الجوهرية للمجتمع.

فما يتم الاستغلال عليه والبحث فيه تم إنشاؤه من قبل الرجل، وظللت حقوق النساء مجرد احتمالات تائهة بين هذه الأساسيات الذكورية، فالتقاليد الغربية ثقافياً ودينياً رأت في الرجل ذاتاً مفردة لا لبس فيها، لذلك تم حشر المرأة - تاريخياً - في أعمال ثانوية: مثل الفنون والطبخ والحياة ومثيلاتها⁽²⁾.

(1) - جون ليشه، «خمسون مفكراً أساسياً معاصرًا: من البنوية إلى ما بعد الحداثة»، ص: 333.

(2) - Luce Irigaray, *Sexual Difference in Continental Philosophy: An Anthology*, edited by William McNeil & Karen S Feldman (Malden, MA and Oxford, UK: Blackwell, 1998), p: 422.

وقد بلغت هذه المواضيع - المطالبة بتحرير الذات الأنثوية من السيطرة الذكورية- ذروتها لاحقا في أعمال إريغاراي من خلال: إتيقا الاختلاف الجنسي (Éthique de la différence sexuelle) سنة 1983، كما حَقَّقت في التحيزات الذكورية في البلاغة الخطابية. وفي عملها التكلم ليس دائمًا موضوعيا (Parler) سنة 1985، حيث تقول بتأثير مسألة التنوع في السياق الاجتماعي على الأشكال اللسانية والاستعمالات الخطابية للذوات (رجالا ونساء). وتكرر في كتابها الأجناس والقرابة (Sexes et parentés) سنة 1987 نموذجا للذات الأنثوية لذلك الذي اقترحته في نظرة تأملية للمرأة الأخرى، كمسألة نقل وليس رغبة، لاسيما آثاره على العلاقات بين النساء، والنتائج التي تؤول لها في تعصبها مع غيرها من النساء أو دخولها في الصمت المدقع.

و بدء بكتابها التالية زمن الاختلاف: من أجل ثورة هادئة (Le Temps de la difference: pour une revolution pacifique) سنة 1989 وأنا، أنت، نحن: نحو ثقافة للاختلاف (Je, tu, nous: pour une culture de la différence) سنة 1990 عملت بشكل متزايد على تحليل على أساس الوحدة بين الأنظمة التمثيلية ومصالح الهرمية والطبقية للنظام الاجتماعي الذي بناها وأقامها. وتشمل هذه الأعمال أنا أحب.. إليك: رسم من السعادة في التاريخ (Jaime à toi: esquisse) Le souffle (d'une félicité dans l'histoire) سنة 1992، وزفرات النساء (des femmes) سنة 1996، وبين الشرق والغرب: من الفردانية إلى المجتمعية (Entre Orient et Occident: De la singularité à la communauté) .(1999)

إريغاراي والاختلاف الجنسي:

في القرن العشرين، أثرت لوس إيرigaray على تيار النسوية وألحت على الحاجة إلى ثورة شاملة لل الفكر والأخلاقيات في عملها المعنون بالاختلاف الجنسي. حيث تعتبر هذا واحداً من أبرز وأهم القضايا الفلسفية في عصرنا⁽¹⁾.

و يُعدّ الاختلاف الجنسي قضيّة كامنة ومتجذرة في العديد من المشاكل التي تواجه المجتمعات المعاصرة. ومع ذلك تدعي، أنَّ الوضع الراهن يقاوم التقدم على هذه الجبهة نظرياً أو تطبيقياً على حد سواء.

شجّعت إيرigaray كلاً من النساء والرجال على إعادة تكوين أفكارهم حول علاقتهم مع المجتمع ودور الأجناس بما يرد في السلوّكات الثقافية والطبيعية.

وقد كتبت هذه المنظرة النسوية حول أهمية تعريف الهوية الجنسية والوزن الفلسفي الذي يرتبط بها. إذ تقول أنها واحدة من أهم المناقشات في أيامنا. في حين يُعرف التفريق الجنسي أو الاختلاف الجنسي عادة من طرف التعريف التشريحي للأجناس. وأرأوها في ذلك تأتي جنباً إلى جنب مع آراء جاك لakan؛ إذ كلاهما يؤمن أن الاختلاف الجنسي هو نتاج اللغة واللسانيات، وتشكيل هوية الطفل يأتي من تأويل وتفسير وجود جسم وهمي متخيل، ويتم تعين دور الجنسين من خلال اللغة لا لعلم التشريح.

و مع أن التحليل النفسي قد تحدّث كثيراً عن دخول الإنسان إلى عالم اللغة، وانفصال الطفل عن أمّه، «لكن قلماً جرى الحديث عن حقيقة أن

(1) - Luce Irigaray، Sexual Difference in Continental Philosophy: An Anthology، p: 421.

هذا الطفل قد تم فهمه على أنه الابن، فالابن عليه أن يفصل نفسه عن أمّه من خلال تدخل اللغة أو اسم الأب، فالابن هو أب محتمل - أب من حيث الإمكانيّة - ليس هذا فحسب، ولكنه أيضاً «ذات»: إنه رجل. أما الابنة، فهي على العكس من ذلك، مجرد «أم» محتملة، أم بالإمكانية. ونسويتها يجب أن تُجمع من تجربة الأمومة»⁽¹⁾.

كما تنتقد إريغاراي لakan، تنتقد تأويلات سيموند فرويد أيضاً، ونظريته حول تكوين الذات. حيث قامت « بإعادة تفّحص فكرة الأنوثة - بما في ذلك العلاقة بين الأم وأبنتها». عند فرويد والتحليل النفسي، سعى إلى تطوير - طريقة أنوثية محددة في الكتابة - وهي كتابة من شأنها أن تقوّض زعامة خيال ذكري (imaginary male) يحكم على المرأة بالصّمت لكونها امرأة»⁽²⁾.

إلى جانب ذلك، قدّمت إريغاراي تفسيرات عن الرغبة - مختلفة مع سابقاتها التقليدية التي تعدّها لحظة توّر فاصلة، لذلك ينبغي تغيير تلك الديناميكيّة، وإصلاح النّظام الحالي للرغبة، معلنةً أن المساواة الحقيقية لا يمكن الحصول عليها: «إذا لم تكن هناك رغبة مزدوجة، حيث سيقوم القطبان الإيجابي والسلبي بتقسيم نفسيهما إلى جنسين اثنين، بدلاً من تأسيس حلقة مزدوجة يكون فيها كل واحد أن يذهب نحو الآخر، ويعود إلى نفسه»⁽³⁾.

(1) - جون ليشتة، «خمسون مفكراً أساسياً معاصرًا: من البنوية إلى ما بعد الحداثة»، ص: 332 .333

(2) - المرجع نفسه جون ليشتة، ص: 329.

(3) - Luce Irigaray، Sexual Difference in Continental Philosophy: An Anthology، p: 423.

لقد لعبت إريغاراي دوراً مهماً في حركة تحرير النساء (MLF)⁽¹⁾ في باريس منذ سبعينيات القرن الماضي. لكنّها رفضت أن تنضوي تحت مجموعة واحدة محددة، في نقطة واحدة، وكانت مدافعاً قوياً عن حقوق وسائل منع الحمل والإجهاض. وتحدثت في مؤتمرات وندوات مختلفة في أصقاع أوروبا عن النضال النسوي لتأكيد الذات الأنثوية، وأغلبها قد تم نشره. في سنة 1982، أصبحت إريغاراي رئيس قسم الفلسفة في جامعة إبراسموس في روتردام. خلال هذا الوقت، كتبت أخلاقيات الاختلاف الجنسي، ما جعلها تُعرَف كواحدةٍ من أبرز الفلاسفة القاريين الأكثر تأثيراً في الدراسات النسوية المعاصرة.

النسوية وقضايا الأمة:

كتبت إريغاراي عن فكرة الأمة، مشيرة إلى أن النساء على مرّ التاريخ، تم تعريف هويتهن من طرف دور الأم والأمة، حتى لو لم يكن لديهن أطفال. تقول إريغاراي أنه منذ بداية زمن النساء، قد ارتبطت المرأة مع الطبيعة وغفلت عن تناقضها مع الرجال، الذين يرتبطون بالثقافة والذاتية. وفقاً لهذه الفكرة، بُنيت جميع تصورات المجتمع الحالي، حول الدعم المقدم من قبل النساء والأمهات.

بالتركيز على فكرة إريغاراي التي تقول أن وظيفة الذكور في المجتمع غير ممكنة دون وجود الإناث. ودورهن المستمر كأم. تُجادل بأن الاختلافات الحقيقية الجنسية والخاصة بالأنواع غير موجودة؛ لأن الاختلاف الجنسي يتطلّب أن يحقق الرجال والنساء الذاتية نفسها. هذه

(1) - le Mouvement de libération des femmes

الذاتية في الثقافة الغربية كانت فاللوسية أو قضيبية، وقائمة وفق الأفكار الذكورية.
مما يجعل من المستحيل على الإناث الوجود على حدة.

في حين أن إريغاري، ومنذ أن كانت طالبة متعاطفة مع الفلسفة والتحليل النفسي، قد توجهت في كثير من دراساتها إلى تطوير نظريتها القائلة أن الهوية الأنثوية لم يتم ذكرها، بل نسيانها وتهميشه، وأعلنت وبالتالي أنها بمثابة هوية مستقلة عن أفكار المركبة الذكورية. وهي بذلك تشجع النساء لإعلان وتحديد هذه الهوية الجديدة التي يرونها صحيحة ومناسبة. ومع أن إريغاري تحترم الكثير من أفكار التحليل النفسي ونظرياته، إلا أنها تؤمن أكثر بأن المرأة يجب أن يكون لها دور آخر، ليس دورها الوحد كأم فقط.

لهذا تدعو إريغاري النساء إلى أن تجدن أنفسهن في تاريخ الجنس اللطيف وليس في الجينالوجيات والأعمال التي شكلها الرجل. إذ لا ينبغي للنساء السماح لأنفسهم بتعريفهن كفضاء أو كظرف للرجل، لأنه يحددتها كشيء: أي تكون جزءاً لا يتجزأ من الرجل وإبداعاته. فيصبح الرجل يُعرف المرأة كنقطة انطلاق منه. بهذه الطريقة وهذا الأسلوب يحافظ ويكرس الرجل لجدلية العبد السيد. أي أن الفضاء النسوي يعرف ويحدد من قبل الرجل. وكنتيجة لهذا، فعلى النساء أن تبحثن عن طرق أكثر جدية لإثبات هوبيتهن وكرامتهم المتساوية مع الرجل، وليس الإقدام أمام التحيز الذكوري على سلوكيات غير مقبولة من قبيل العناد والعرى والتي لا مكان لها عند الرجال⁽¹⁾.

(1) - Luce Irigaray, Sexual Difference in Continental Philosophy: An Anthology, p: 423 & 424.

تبنت النسوية الألمانية والإيطالية رغبة إريغاري في إنشاء لغة خاصة بالمرأة (feminine au écriture)، لكن النسويات الراديكاليات في فرنسا نددن بأفكار إريغاري حول النظام الأبوي. هذه الانتقادات تجادل أن تصوّر إريغاري للمرأة ينحدر من خطاب ذكوري قائم بالفعل.

أما في العالم المتحدث بالإنجليزية، فقد عرقلت - عملية التأخير في ترجمة أعمال إريغاري- العلماء في التعرف على هذه الأفكار الثورية. والتي أسفرت عن اطلاعهم فقط على بعض الآراء المستندة إلى نصوص صغيرة وقصيرة ومعزولة عن سياقها المتوفر كاملاً في مؤلفاتها. وبناء على ذلك، تركّز أغلب النقد الأنجلو-أمريكي على النقاشات المحيطة سواء بمفهوم إريغاري للمرأة إنشاء أو بناء غير أساسي، أو كائن أساسي. بينما تتبع العديد من النقاد تأثير فلاسفة أمثال: مارتن هيدجر، وإيمانويل ليفناس، وجاك دريدا، وإميل بنفسست، في كتابات إريغاري. وقد لاحظوا أيضاً ميل إريغاري لإعادة كتابة أفكارهم لتتناسب مع فرضياتها واقتراحاتها.

وفضّل المنظرون الأدبيون المقاربة التفكيكية لأعمالها المبكرة عن نهجها التقديمي في أعمالها اللاحقة. وبالفعل، فقد بدأ النص الكامل لدراسات إريغاري يظهر منذ وقت مبكر في مطلع تسعينيات القرن الماضي، على الرغم من الجدل الدائر حول جوهر النسوية المتواصل، ولا سيما مدى الآثار الرمزية والنفسية لتصورات إريغاري حول الجنس الأنثوي، وقد بدأت العديد من الانتقادات تعالج تصورات شتى وجوانب أخرى من أفكارها. بما في ذلك المرأة وعلاقتها بأفكار اللاهوت، وإعادة

بناء العلاقات بين الجنسين لتحسين المجتمع، وغيرها من وسائل الاتصال خارج الأنماط اللسانية الذكورية.

المرأة وسؤال الآخر:

لقد زُجَّ منطق المركبة الآخر في قلاع اللوغوس واختزل الأنثى داخل سجن الذكورية. وقد عارضت إريغاراي أسر الهوية الأنثوية أو النسوية وجعلها تابعة للذات الذكورية؛ إذ «تذهب المجتمعات الذكورية (المتمركزة حول الذكر) إلى أن الرجل هو الأصل الثابت (المبدأ الأول- اللوغوس) والمرأة هي العكس. هذه هي الثنائيات الأولية التي نظن أنها تتسم بالصلابة والتحدد. ولكن المرأة في واقع الأمر، هي الأصل الآخر المسكون عنه. والمرأة عكس الرجل، ولذا يمكن أن يشار إليها على أنها الرجل الآخر فهي ليست برجل وإنما هي رجل معيب ناقص (حسب تصور المجتمعات الذكورية)»⁽¹⁾.

لذلك تقف إريغاراي إلى جانب كثير من رائدات الحركات النسوية في تبديد الحُجب التي أُسْدِلت على الآخر (المرأة خاصة). فعملت على تعرية المنظومات الثابتة للمفاهيم واليقينيات، ونسف تلك المسلمات التي أبْدَت الأصول والمركبات، فـ«لا هوية ذات بُعد واحد أو وجه واحد، بل هوية مركبة لها غير وجه وتنفتح على أكثر من عالم»⁽²⁾.

(1) - عبد الوهاب المسيري، «دریدا فی القاهره: التفکیکیة والجنون»، ضمن كتاب: «جاک دریدا والتھکیک»، تحریر: د. أحمد عبد الحليم عطية، دار الفارابي، بيروت، لبنان، ط١، 2010، ص ص: 170 و 171.

(2) - علي حرب، «الممنوع والممتنع: نقد الذات المفكرة»، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، بيروت، لبنان، ط٤، 2005، ص: 106.

بذلك تنسف هذه التيارات النسائية أحادية الأنّا وتخلخل مركبة الذات الذكورية، وما تصريحات إريغاري في النص الذي سنقدمه فيما سيأتي⁽¹⁾ إلا اعترافاً بال مختلف ويقيناً بالآخر، ودعوة مفتوحة للهويات في التعرف على الغيريات، والتدخل والتشابك بينها.

«سؤال الآخر» - بقلم لوس إريغاري -

تشكلت الفلسفة الغربية (إن لم نقل كل الفلسفة) ورُكِّزت اهتمامها على موضوع محدّد هو المفرد أو الفردانية. ولعدة قرون، لم يفكّر شخص بأنه قد توجد مواضيع مختلفة تخرج عن دائرة اهتمام تلك الفردانية؛ وعلى رأس تلك المواضيع: الرجل والمرأة باعتبارهما ذاتين مختلفتين.

لقد جذبت مسألة الآخر، ومنذ نهاية القرن التاسع العاشر، كثيراً من الانتباه، حيث أصبح هذا الموضوع الفلسفـي، من الآن فصاعداً، أكثر من مجرد كونه موضوعاً سوسيولوجياً، وأقل بقليل من كونه موضوعاً إمبريالياً. مع الإقرار بأن الهويات تختلف في واقعها الخاص الموجود لها؛ فعلـى سبيل المثال يحتشد في الواقع الاجتماعي: الأطفال، والمجانين، والمتوحشـون، والعمال... الخ

لذلك كان لزاماً احترام هذه الاختلافـات بين التجارب البشرية المتنوعـة، فليس الجميع سواسية ولا يمثلون ذاتاً واحدة. فمن الجدير أن نولي اهتماماً بالآخرين وتنوعاتهم. ومع ذلك فإن النموذج أو المعيار الرئيس والأساسي

(1) - Luce Irigaray, The Question of the Other, Yale French Studies, No. 87, Another Look, Another Woman: Retranslations of French Feminism. (1995), pp. 719-

للكائن البشري ظلَّ على حاله دون تغيير: واحد، ومفرد، وانفرادي، وخاضع للتأريخية الذكورية، والأنموذجية الغربية للذكور البالغين، وللعقلاني والقادر أو المتمكن. لذلك ظلَّ كل هذا النوع الملحوظ بين ذوي البشر خاضعاً للطريقة الهرمية والطبقية؛ حيث الجمع أو الكثرة (the many) تخضع دائماً وعادة للمفرد والواحد (the one).

الآخرون (والنساء خاصة) هم مجرد نسخ عن فكرة الرجل المثالية، لذلك لا تسعى تلك النسخ إلى الكفاح من أجل التكافؤ، بل تظل تابعة لأصل لا يقبل النسخ. علاوة على ذلك، هذه النُّسخ الأقل مثالية وكمالاً، لم يتم تعريفها في حد ذاتها. بعبارة أخرى، تم تعريف تلك الذوات، لا كذات مختلفة، بل كذات فيها من التقص والقصور ما يكفي لجعلها في تبعية للذات المثلية.

نموذج هذا الموضوع الفلسفـي، ظلَّ فيه المفرد هو المثال، والبقية الأخرى مجرد أمثلة أقل مثالية وكمالاً. هذا النموذج الفلسفـي يقابل، علاوة على ذلك، النموذج السياسي للزعيم أو القائد الذي يُعتبر الأفضل، ويُعدُّ القادر الوحيد على حكم المواطنين الأكثر أو الأقل استحقاقاً لهوياتهم ككائنات بشرية ومدنية.

لا شك أنَّ هذا الوضع المتصل بمفهوم الغيرية يفسر موقف سيمون دي بوفوار الرافض لتحديد المرأة بالآخر، أو ربطها وتحديدها به؛ فهي ليست لها رغبة في أن تكون في مرتبة ثانية، تحترم الذات الذكورية، وتجعل من نفسها دُونَه وتابعة له. دي بوفوار تطرح أسئلة ونقاشات، من حيث مبدأ الذاتية، لتكون والرجل على قدم المساواة، لتكون هي «هو نفسه» أو ما شابه ذلك.

من وجهة نظر الفلسفة، يتطلب هذا الموقف عودةً إلى المفرد والتتبع التاريخي للذكورية، والذات، وإبطال إمكانية وجود ذات أخرى بخلاف الرجل. وإذا العمل النقدي لسيمون دي بوهوار، حول تخفيض قيمة المرأة كعنصر ثانوي أو ذات ثانوية في الثقاقة، صالح على مستوى واحد، فرفضها النظر في سؤال المرأة كآخر يمثل، فلسفياً وحتى سياسياً، تراجعاً أو انحساراً كبيراً له دلالته. في الواقع، إن تفكيرها، تاريخياً، أقل تقدماً من بعض الفلاسفة، الذين تأملوا مفهوم العلاقة الممكّنة بين ذاتين أو أكثر، أمثال: الفلاسفة الوجوديين، والذاتيين، والسياسيين. كما أنها ليست في طليعة النّضال النّسووي من أجل الاعتراف بهويتهنَّ.

إن التأكيدات الإيجابية لسيمون دي بوهوار تمثل، في نظري، خطأ نظرياً وتطبيقياً. نظراً لأنَّ «هم» (they) تنطوي على إنكار «الأخرى» autre (d'un(e)) التي تعادل قيمتها ذاتات أخرى مختلفة.

إن المحور الرئيس الذي أرَّكَزَ عليه في عملي حول الذاتية النسوية، هو ما تعلق بسؤال الآخر أو «الأخرى» الذي تشذّبُني إشكاليته وتقلقني بقدر ما تهمني. فبدلاً من أن تقول سيمون دي بوهوار: «لا أريد أن أكون هذا الآخر التابع للذات الذكورية، من أجل تجنب أن تكون ذلك الآخر، أزعم أن تكون متساوية له». أقول بأنَّ سؤال الآخر قد تمت صياغته صياغة سيئة في التقليد الغربي؛ حيث يُنظر للآخر دوماً كآخر غريب عن الأنّا أو الذات عينها. وبدلًا من التفكير فيها ذات أخرى sujet (un autre sujet). غير قابلة للاختزال في الذات الذكورية، لا بدَّ أن تتقاسم أو تعادل معه في الكرامة نفسها. وهذا ما لا نجده في تقاليدنا الفلسفية، إذ لم يكن هناك - حقاً - «آخر» في الموضوع الفلسفـي، أو أكثر عموماً، في الموضوعين الثقافي والسياسي.

«الآخر (l'autre) يجب أن يكون مفهوماً كاسم. في الفرنسية، ولكن أيضاً في لغات أخرى مثل الإيطالية والإسبانية، يفترض هذا الاسم دلالة على الرجل والمرأة. مع هذا العنوان الثانوي، تمنيت إظهار الآخر، في الحقيقة، ليس محايده، لا نحوياً (غير خاضع لشؤون النحو وقواعد التصريف مثلاً)، ولا دلالياً، إنه ليس من ذلك القبيل، أو أنه لم يعد قادراً أن يعين بحيادية كلاً من الذكورية والأنثوية بالكلمة ذاتها. هذه الممارسة الحالية في الفلسفة، والدين، والسياسة: تجعلنا نتحدث عن وجود الآخر، عن محبتنا له، عن قلقنا بشأنه...»

ولكننا لم نطرح السؤال: من وماذا يمثله هذا الآخر؟ هذا الافتقار إلى الدقة في مفهوم غيرية الآخر، شلت التفكير - بما في ذلك الطريقة الجدلية - عن حلم مثالي مخصص من قبل ذات مفردة (الذكر)، في الوهم من مطلق المفرد، وترك الدين والسياسة للتجريبية التي تفتقر في الأساس لأخلاقيات احترامنا للآخرين ...

في الحقيقة، إذا لم يتم تعريف الآخر وفقاً للواقع الفعلي، ليس أكثر من كونه ذاتاً أخرى (أو هو أخرى)، ليس آخرًا صحيحاً، وبالتالي يمكن أن يكون أكثر أو أقل من «أنا»، وعليه يمكن أن يمثل بالنسبة لي مطلق العظمة أو مطلق الكمال. ذلك الآخر: الله، الحكم، اللوغوس. كما يمكن أن يعين الأصغر، الأكثر فقراً: الأطفال والمرضى والفقراء والغرباء، فإنه يمكن تسمية الواحد الذي أعتقد أنه على قدم المساواة معي. فعلاً أو حقاً، فإنه لا يوجد آخر في كل هذا الجمع. وما الأصغر، والأكبر، إلا على قدم المساواة بالنسبة لي⁽¹⁾».

(1) - Irigaray, J'aime à toi. Esquisse d'une félicité dans l'histoire (Paris: Editions Grasset, 1992, p : 10304-.

بدلًا من رفض أن يكون النوع الآخر (*l'autre genre*) هو الجنس الآخر (*L'autre sexe*، ما أطلبه هو أن تُعتبر في الواقع «امرأة أخرى» غير قابلة للاختزال في الذات الذكورية. من وجهة النظر هذه، قد يبدو العنوان الفرعي لكتابي نظرة تأملية للمرأة الأخرى (*Speculum*⁽¹⁾ هجوما على سيمون دي بوفوار في عملها: «للمرأة الأخرى»). في ذلك الوقت من تاريخ نشره، أرسلت لها كتابي بكل حسن نية، آملة في الحصول على دعم منها نظرا للصعوبات التي واجهتها. لكنني لم أتلقي أي رد. وفقط في الآونة الأخيرة، فهمت سبب صمتها. بدون شك، أكون قد أساءت لها دون رغبة مني. فلا حيلة لي!

لقد قرأت مقدمة كتابها «الجنس الثاني» جيدا قبل أن أكتب نظرة تأملية للمرأة الأخرى (*Speculum*، وممكن أنني لم أعد أذكر ما الذي هو على المحك في إشكالية الآخر في عمل سيمون دي بوفوار. ربما، من جهتها، لم تفهم أنّ: نوعي أو جنسي - بالنسبة لي- بأي حال من الأحوال هو الثاني، لكن أيضا الأنواع والجناس هما اثنان: دون أن يكون أحدهما الأول (رئيسي) والآخر هو الثاني (فرعي).

سعيت على طريقي الخاصة إلى إشكالية تقترب من تلك التي يروج لها الأميركيون للنسوية الجديدة. هذه النسوية التي تقيم الاختلاف، وتقدره، هي أكثر قرباً وارتباطا بالثورة الثقافية لأحداث مايو 1968، من تلك المساواة النسوية التي دعت إليها سيمون دي بوفوار. دعونا نتذكرة، بإيجاز، ما هو على المحك في هذه الإشكالية. إن استغلال المرأة يأخذ

(1) - *Speculum. De l'autre femme* (Éditions de Minuit, 1974).

حيزا في الاختلاف بين الأنواع أو الأجناس (les genres)، ولذلك يجب أن تحلّ ضمن الاختلاف وليس ضمن عملية إلغائها.

في كتابي نظرة شاملة للمرأة الأخرى، قمت بتفسيرٍ ونقدٍ كيف أن الموضع الفلسفي الذكوري، تاريخياً، قد خفّض جميع الغيريات إلى علاقةٍ مع «نفسه هو» داخل عالمه وأفاقه، كمكمل، أو كإسقاط، أو كجانب ثانٍ أو وجه جنبي، كأداة، أو طبيعة. لذلك أسعى، من خلال النصوص الفرويدية كما من خلال الوسائل الفلسفية الكبرى لتقاليدينا، أن أظهر كيف أن الآخر هو دائماً «آخر» للذات عينها، وليس غيريتها الفعلية.

وهكذا فانتقاداتي لفرويد، جميعها تصب في تفسيرٍ وحيد، أنت (يا فرويد) لا ترى سوى «جنسانية وهوية» الفتاة الصغيرة، والفتاة المراهقة، أو المرأة في مصطلحات «جنسانية وهوية» الفتى الصغير، والفتى المراهق، أو الرجل. على سبيل المثال، من وجهة نظركم، فإن الشبقية الذاتية للفتاة الصغيرة، تدوم فقط طالما تواصل التشويش على بظرها (الكليتوريس clitoris) بقضيب صغير. بعبارات أخرى، تتصور الفتاة الصغيرة أنها تملك الجهاز التناسلي ذاته الذي يملكه الفتى. لكنها تكتشف من خلال أمها، أن المرأة لا تملك الجهاز التناسلي نفسه الذي يملكه الرجل.

فتندز هذه الطفلة هويتها الأنثوية وتتجه نحو الأب، نحو الرجل، ساعيةً للحصول على قضيبٍ بواسطة التقرب للاكتساب، ويتم توجيه جميع جهودها نحو الاستيلاء على الجهاز التناسلي الذكوري. حتى في الحمل أو بعد ولادة طفلٍ، يظل للمرأة هدف واحد، هو الاستيلاء على القضيب (the phallus). ولهذا الحال، يكون الطفل الذكر أفضل من

الطفلة الأنثى. وبالتالي لا يمكن للمرأة أن تصبح زوجة صالحة، حتى تعطي زوجها

طفلًا ذكرًا!

في أيامنا هذه سيُضحك هذا الوصف العديد من النساء، وأيضاً كثيراً من الرجال. ولكن فقط قبل بضع سنوات، بالكاد عشرين سنة خلت إلى الوراء، تَوَجَّهَ اهتمام المرأة وعنایتها إلى ثقافة الرجل المذهله (الفحولة). فتَمَ الضُّحكُ عليها ولم يسمح لها بالتدريس في الجامعة.

بعد اليوم، لم تصبح الأمور واضحة بقدر ما قد يبدو. صحيح، أنه قد تم تسليط قليل من الضوء على هذا الموضوع، لكن، إذا كانت النظرية الفرويدية عن الفحولة، مجرد إعادة إنتاج لنظام ثقافي واجتماعي موجود وقائم بذاته، فإن فرويد بهذا المعنى، لم يخترع الفحولة أو الرجلة، بل أشار إليها فقط. وكان يذهب على نحو خاطئ في معالجاته، مثل دو بوفوار، إلى الاعتراف بالآخر كآخر، وإن كان ذلك بطرق مختلفة، فكلاهما يقترح أن الرجل يبقى النموذج المفرد والفردي للذات، وعلى المرأة أن تعمل للمساواة معه. لكن الرجل والمرأة، من خلال استراتيجيات مختلفة تماماً، يجب أن يصبحا على حد سواء.

هذا يتواافق مع ما ذهبت إليه الفلسفة التقليدية، التي تسعى إلى نموذج واحد وفردي للذاتية، هو المذكُور. في أحسن الأحوال، هذا النموذج الأحادي يسمح، بتحقيق التوازن بين الواحد والمتمعدد، ولكن الواحد لا يزال النموذج الذي يتحكم في التسلسل الهرمي للتعددية. إن المفرد هو الرجل، وحيد وفردي من نوعه لأنه مثالي. وما الفردانية الملموسة، سوى نسخة من المثالي، أو صورة منه. إن النظرة الأفلاطونية للعالم، من خلال مفهومها عن الحقيقة، تتعكس يوماً بعد يوم في الواقع العملي.

في بينما أنت تعتقد أنك واقع، أو حقيقة مفردة، إلا أنك مجرد نسخة جيدة نسبياً من فكرة مثالية عن ذاتك، وهي تقع خارجك (خارج ذاتك نفسها).

هنا أيضاً، لا يمكننا أن نضحك لوقت قريب جداً، يجب علينا أن نفك في أن الوقت لا يزال ملائماً لمفهوم حول العالم من هذا القبيل: نحنأطفال من اللحم (أو الجسد) ولكن مكونين أيضاً من الكلمة (بنية لسانية)، هي ذات بنية طبيعية لكن أيضاً ثقافية. الآن، أطفال الثقافة يؤشرون على أطفال الفكرة من أجل الارتقاء إلى هذا النموذج المثالي.

هذه هي كل الوسائل الأفلاطونية من أجل الوجود والفعل. وكلها تتوافق مع مفهوم ذكوري للحقيقة. حتى في انعكاسات شُكّلت من قبل امتياز الجمع (the many) أكثر من الواحد (the one)، حالياً هذه الانعكاسات تسمى بالديمقراطية. حتى في امتياز الآخر (أنت) أكثر من الذات (أنا) (أنا أفكر مثلاً، بعمل معين خاص بليفناس، حيث هذه الامتيازات تكون أكثر أخلاقية ولاهوتية منها فلسفية).

في نهاية المطاف، نحن فقط في قائمة بذاتها، في الوقوف أمام نموذج الواحد والجمع، والواحد ونفسه، في أي موضوع بصيغة المفرد يتحقق معنى واحد بدلاً من آخر. في الطريق نفسه، إن التفضيل أو الامتياز الذي يلامس التفرد والفردانية، لا يسمح لنا من خلال التفرد المثالي، بالطعن في شرف وامتياز فئة عالمية صالحة لجميع الرجال والنساء. في الواقع، كل تفرد وفردانية ملموسين لا يمكن أن يرسما مثلاً ساري المفعول لكل من الرجال والنساء، لضمان التعايش بين الذوات، لا سيما داخل جمهورية، فقط ما لا يقل عن عالمية مطلوبة.

للخروج بكلّ قوّة من هذا النموذج الخاص بالواحد والجمع، علينا أن ننتقل إلى نموذج الاثنين: اثنان ليسا تكرارا لنفسيهما؛ لا واحد كبير أو آخر صغير. ولكن تالفاً من الاثنين مختلفين حقاً. ويكمّن نموذج الاثنين (أو الزوج) في الاختلاف الجنسي. لماذا هناك بالذات؟ لأن هناك ذاتين موجودتين أو متحققتين وجودياً، وليس من اللازم أن توضعا في علاقة هرمية، وكذلك لأن هاتين الذاتين عليهما تبادل الهدف المشترك للحفاظ على الجنس البشري وتطوير ثقافتهما ومنح الاحترام لاختلافهما.

إن التفاطي النظري الأول كان بإخراج الاثنين من الواحد، أو الاثنين من الجمع، والآخر من الذات عينها، والقيام بذلك أفقياً، أي تعليق سلطة الواحد: الرجل، الأدب، الحاكم، الرب الواحد، الحقيقة المفردة... إنه ينطوي على جعل الآخر (الأخرى) يـ(تـ)خرج ويـ(تـ)برز من الذات عينها، ويـ(تـ)رفض أن يـ(تـ)نخض إلى «آخر للذات نفسها». إلى «آخر (رجل أو امرأة) للواحد»، ليس أن يـ(تـ)صبح هو، أو يـ(تـ)صبح مثله. ولكن عن طريق ابتكار نفسي، وذات مستقلة ومختلفة.

بوضوح فإن هذه الالتفاتة تشـك في كامل تقاليدنا النظرية والعملية، وبخاصة الأفلاطونية، ولكن دون التفاتة أو حركة من هذه القبيل، لا يمكننا أن نتحدث عن تحرير المرأة، ولا عن وجود سلوك أخلاقي مرتبط باحترام الغير، ولا عن الديمقراطية. بدون هذه الالتفاتة، الفلسفة نفسها مهدّدة بمخاطر الزوال الخاصة بها، مهزومة جنبا إلى جنب مع أشياء أخرى.

وباستعمال التقنيات نفسها التي تُوظّف في بناء اللّوغوس، قمتُ بتقويض ذاتية الرجل وتفكيكها. وسيكون نصرا سهلا وسريعا، إذا المرأة لم تعد تحتفظ بالقطب الذي يظل واقفا معاكسا لطبيعتها: القطب

الذكوري. إنّ وجودَ اثنين من الذوات ربما هو الشيءُ الوحيد، الذي يمكن أن يُعيد هذه الذات الذكورية إلى وجودها وكونيتها، وهذا بفضل وصول المرأة إلى كينونتها الخاصة بها. ولتحقيق هذا الهدف، على الذات الأنثوية أن يتم إطلاق سراحها، من عالم الرجل، ذلك لإفساح الطريق لفضيحة فلسفية: الذات ليست واحداً، ولا مفرداً. فالذات النسوية، بالكاد تعرف، فهي تفتقر للخطوط العريضة والحواف، من دون قواعد أو وساطات، بحاجة ليتم تعينها خارجاً، من أجل تغذيتها، وضمان تكوينها أو صيرورتها (*son devenir*)، بعد هذه المرحلة الحرجة من عملي، لقد واجهت تلك الذاتية الواحدة، والجنسانية الأحادية، والسلطة الأبوية، والقضيبية، أي ما له صلة وثيقة بالهيمنة الذكورية في الفلسفة والثقافة، محاولةً تحديد وتعریف بعض خصائص الذات النسوية، أي الخصائص الضرورية لتأكيدها على هذا التحوّل، خوفاً من أن تستسلم مرةً أخرى لعدم وجود تميز، ويتم إخضاعها مرةً ثانية للذات المفردة.

هناك بُعد واحد مهم، هو المساعدة كي تستقل الذات النسوية بنفسها، وهكذا تصبح صيروري إلى ذات مستقلة هروباً من هذا الوجه الواحد للسلطة الجينالوجية. فللحفاظ على هذه الأخيرة يشيع أني «قد ولدت من رجل وامرأة، وهذه السلطة الجينالوجية يتتمي إليها كلاً من الرجل والمرأة». ولذا، كان من المهم استرداد الجينالوجيات النسوية من طيّ النسيان، لا من قمع الوجود الحالص والبسط للأب، في نوع من الانعکاس الذي يعتز بالمناهج الفلسفية السابقة. وهذا من أجل العودة إلى واقع الاثنين. صحيح أن الأمر يتطلب بعض الوقت لتحديد موقع واستعادة هذين الاثنين، لكنه - طبعاً - لن يكون هذا عمل امرأة واحدة فقط.

وبصرف النظر عن العودة إلى مصالحة مع الجينالوجيا، أو مع جينالوجيات نسوية، والتي لا تزال بعيدة المنال. فالمرأة أو النساء بحاجة إلى لغة وصور وتمثيلات، والتي تكون مناسبة لهن على المستوى الثقافي، وحتى على المستوى الديني، فالله سيكون الذات الفلسفية المسممة المتواطئ الأكبر. لقد بدأت العمل على هذا في كتاب «نظرة تأملية للمرأة الأخرى (Speculum)»، وفي «هذا الجنس الذي ليس واحداً» (ce sexe qui n'en est pas un) واستمر المشروع لا سيما في «الأجناس والقرابة (Le temps de la différence) و زمن الاختلاف (sexes et parenté)»، نحن (Je, tu, nous). في هذه الأعمال، ناقشت خصوصيات العالم النسوبي، هذا العالم المختلف عن عالم الرجل، مع احترام اللغة، والجسد (العمر، والصحة، والجمال وطبعاً الأمومة). مع احترام العمل والطبيعة وعالم الثقافة.

أنا أحارب إظهار كيف تتجلى الحياة مختلفة بالنسبة للمرأة وللرجل أيضاً؛ لأنها تتآلّف كثيراً - بالنسبة للمرأة - نظراً للتربية البدنية أو الجسمية: (سن البلوغ وفقدان العذرية والأمومة وسن اليأس أو انقطاع الطمث). هذا ما جعلها ذاتاً أكثر تعقيداً من الرجل.

وتبيّن لي أنَّ العدالة الاجتماعية والاقتصادية لا تتكون من مجرد وضع قاعدة في البراكسيس والممارسة: عمل متساوٍ من أجل دفع متساو (بين النساء والرجال). ولكن تكون أيضاً باحترام وتقييم النساء عن طريق: المؤهلات المهنية، والعلاقات في أماكن العمل، والاعتراف الاجتماعي في العمل...

في هذه الأعمال، بدأت الحديث عن ضرورة حقوق محددة للنساء.

أوضحت سالفا وجهة نظرى في أنه لا يمكن التقدم بخصوص مسألة تحرير النساء دون اتخاذ هذه الخطوة على مستوى الاعتراف الاجتماعي بقدر ما على مستوى نمو الفرد، وال العلاقات الاجتماعية بين النساء أنفسهن من جهة، وبين النساء والرجال من جهة ثانية.

هذه المقترنات القانونية، يُنظر إليها باهتمام ملحوظ تارة، وبعدم ثقة تارة أخرى: نجد الاهتمام من طرف غير المختصين، والنسوة اللانسويات اللواتي لا يفهمن ما هو على المحك، بينما الاهتمام كان من جانب النسويات في بلدان معينة، اللواتي لديهن باع مديد أو حقبة طويلة مع مسألة ضرورة الوساطة القانونية في تحرير الجنس الإنساني، وبالخصوص في تحرير النسوة.

خلقت المقاومة نساءً لصالح المساواة (مذهب المساواة)، لم تفهم ضرورة الحقوق الخاصة بالنساء؛ ووافقن على وجوب الحصول على حقوق متساوية مع الرجال؛ وأنهن مستعدات للنضال ضدّ التمييز، لكنهن لم يأخذن حذرنه من حقيقة أن النساء مضطّرات إلى فعل خيارات محدّدة في علاقتهن مع الرجال. وأن تلك الخيارات لا يمكن أن تظلّ فردية أو خاصة، بل وجب أن يكفلها القانون ويحميها: حرية الاختيار في إعادة الإنتاج، وأنماط العمل، والحياة الجنسية، وتربية القُصر في حالة الطلاق أو الانفصال، مع الأخذ بعين الاعتبار سياق الزيجات المتعددة الثقافات (مثلاً بين البيض والسود، والمسلمين وغير المسلمين، والآسيويين والأوروبيين، ...). حيث تميز تقاليد الحقوق الزوجية وتفرق بين الثقافات. من وجهة نظرى، عدم وجود حقوق خاصة بالنساء لا تسمح لهن بالانتقال من الحالة الطبيعية إلى الحالة الحضارية: فالغالبية الساحقة

لا تزال ذات هيئات طبيعية، تابعة للدولة، للكنيسة، للأب أو للزوج، دون الوصول إلى حالة من التمدن والمدنية؛ حيث تصبحن مسئولات عن أنفسهن وعن المجتمع. النساء هن أكثر حساسية لثقافة أو سياسة الاختلاف، لذلك أركز على ضرورة الحقوق المدنية الخاصة بالنساء. بالنسبة لهن، هناك خوف من القانون الذي يتطلب العبودية للدولة. وبعد فإن الحقوق المدنية للأشخاص المفردين تمثل، على العكس من ذلك، ضماناً يمكن للمواطنين من الوقوف أمام قوّة وصلابة السلطة. وبالمحافظة على التوتر بين الأفراد والدولة. يمكن ضمان تطور الدولة وصيروره المجتمع إلى مجتمع مدني. طابعه ديمقراطي يعتمد على حقوق الناس الفردية.

لا نستطيع إلا أن نأمل أن تَفَهُم النساء وتعزّزن حصتهن في الحقوق الفردية، لأن هذه الحقوق ضرورية لحمايتهن، ولتأكيد هويتهن. فالذات النسوية على استعداد لاتخاذ مزيدٍ من الاهتمام في مجال الحقوق التي لها علاقة بالفرد، وبالعلاقات بين الأفراد، وليس في الحقوق التي تحدها أصول الحقوق والممتلكات والملكيات، في توابع وملحقات، التي تشكّل الغالبية العظمى من القوانين المدنية للذات الذكورية. إن الطابع الفريد للعقيرية النسوية، يؤدّي بي إلى سؤال «الآخر» في هذا القسم الأخير من مقالتي. وبعد أن أصبحت ذاتاً مستقلة، إنه الآن منعطف المرأة نحو وضع نفسها احتراماً لخصوصية هويتها وغريتها، ما يسمح لها بابلاء اهتمام أكبر لأبعادِ الغيرية في عملية التكوين الذاتي. تقضي التقاليد بأن تكون المرأة حارسة أو وصية على الحب، وقد فُرضت عليها من واجب المحبة، على الرغم من محن الحب، دون توضيح الأسباب لاختيارها لتنفيذ هذه المهمة.

أنا بالتأكيد لن أصبح شريكاً أو طرفاً في هذا النوع من الحتمية على موضوع الحب، ولا لضرورة مقابلتها بالكراهية. بالأحرى، سأنقل إليكم النتائج المتحصل عليها من البحث على طريقة الفتيات الصغيرات، والمراءات، والنساء اللواتي تحدثن وسوف تقتربن تأويلاً لخصائص اللغة النسوية.

اللغة أكثر دراية بالآخر، تعالج الفتاة الصغيرة نفسها بالآخر، في عينة من بحثي: طلبت الفتاة من أمها، موافقتها فيما يتعلق، بأي نشاط سيفعلاه معها: «أمي هل ستلعبين معي؟»، «أمي هل يمكنني مشط شعرك؟» في مثل هذه التصريحات، تحترم الطفلة دائماً وجود ذاتين اثنين، وكل منهما الحق في الكلام. إضافة إلى ذلك، ما تقترحه هو النشاط الذي ينطوي عليه مشاركة كلا الذاتين.

في هذا الصدد أو الاحترام، قد تُعدّ الطفلة نموذجاً لجميع النساء والرجال، بما في ذلك الأم، التي تجيب ابنتها باستخدام كلمات من قبيل هذه: «سيكون عليك وضع أغراضك بعيداً، إذا أردت مشاهدة التلفاز»، «اقتني بعض الحليب أثناء قدومك من المدرسة إلى المنزل». إن الأم تعطي أوامر لابنتها دون أن تحترم حق الذاتين معاً في الحديث. إنها تقترح لشيء يمكن أن يفعله كلاهما معاً.

ومن المثير للاهتمام، أن تتحدّث الأم بشكل مختلف مع الصبي، فهي أكثر احتراماً لهويته، في جمل ومحادثات من قبيل: «هل تريدين أن أحضر لغرفتك، وأُقْبِلَك قبل النوم؟» أما بالنسبة لطفل صغير، فإنه يتحدث وكأنه زعيم أو قائد صغير: «أريد أن ألعب بالكرة»، «أريد لعبة السيارة». والأم تقدم للفتى الصغير «الانت» نفسها التي تقدمها للفتاة الصغيرة.

لماذا تحب الفتاة الصغيرة الحوار كثيراً؟ ما من شك لأنها امرأة، ولدت من امرأة، بسمات ومميزات امرأة، بما في ذلك القدرة على الولادة. ستجد الفتاة الصغيرة نفسها، حالما ولدت، في موقف امتلاك علاقة بين ذاتين اثنين. وهذا يفسر أيضاً ميلها وتذوقها للدمى، فتختلط مع دمائها وتهندس لنوستالجيا في الحوار، ذلك الذي لم ترض عنه الأم دائماً، فلم تلق الفتاة الصغيرة استجابة من أمها.

حتى الآن سوف تفقد الفتاة الصغيرة هذا الشريك النسوبي في الحوار، وتتعلم من ثقافة هي: أنّ الذات تظل دائماً مذكراً: «هو، هم»، سواء أكان حاضراً في أجناس لسانية بالمعنى الدقيق للكلمة، أو داخل استعارات متنوعة التي - من المفترض لها أن - تمثل الذات الإنسانية.

لأجل ذلك، لا الفتاة الصغيرة، ولا الفتاة المراهقة، تنبذ علاقتها بالآخر: هن دائماً يفضلن العلاقة بالآخر خلال علاقتهن بالكائن (هو). وهكذا، عندما سألت الإناث أو النساء لإعطاء جملة لغوية تستخدمن فيها حرف الجر «مع»، أو الصفة «سوياً/معاً»، فإن الإناث المراهقات والطالبات والعديد من النساء البالغات، أجبن بعبارات من قبيل: «سأخرج معه هذه الليلة»، أو «سوف نعيش دائماً معاً»، بينما تميل الذوات الذكورية إلى إجابات من نوع: «سأتي مع/بـ دراجتي النارية»، «كتبت هذه الجملة بقلم رصاصي»، أو «أنا وغيثاري بحال جيدة معاً».

هذا الفرق بين الجمل المستخدمة من قبل الذاتين: الذكور والإإناث تم الإعراب عنها في طريقة واحدة في جميع الأنساء. وكانت الأجوبة على سلسلة من الأسئلة التي تسعى إلى تحديد الخصائص الجنسية للغة (وقد أجري البحث في مجموعة متنوعة من اللغات والثقافات وخاصة الرومانسية والأنجلوساكسونية).

بالإضافة إلى الاختلاف بين الاختيار الذكوري «ذات- موضوع» في العلاقات، والاختيار الأنثوي «ذات- ذات» في العلاقات كذلك، هناك خصائص أخرى مهمة للفرق والاختلاف؛ فالنساء تفضلن جمل الزمن الحاضر والمستقبل، والتّجاور والتّماس، والبيئة الملمسة، وال العلاقات التي تقوم على الاختلاف، وتفضلن أن تكون ذاتاً من اثنين. أما الرجال، من جهة مقابلة، فيفضلون الزمن الماضي في جملهم، والاستعارات وال العلاقات بين المماثلات، لكن فقط من خلال العلاقة مع الموضوع، وال العلاقات بين الواحد والمُتعدد.

يحتلّ الرجال والنساء تكوينات ذاتية مختلفة، وعوالم مختلفة. وهي ليست مجرد سؤال اجتماعي تاريخي حاسم، محدد ومحتوم. أو بعض الاغتراب عن النسوية، والتي يمكن جعلها متساوية مع الذكورية. صحيح أن اللغة النسائية تشير بالفعل إلى أنواع مختلفة من الاغتراب والسلبية، لكنها تُظهر أيضاً ثراءً أصيلاً، الأمر الذي لا يترك شگاً لتكون مرغوبة ومطلوبة من طرف اللغة الرجالية خاصة، وسيكون من العار التخلّي عن طعم التذاوتية (بين الذوات) لصالح العلاقات التي يحبذها الرجال «ذات- موضوع».

ثم كيف أنّ الذات النسوية، بدءاً مني (والكلام يعود إلى إريغاراين)، تستثمر تجربة مشتركة مع الآخر من دون اغتراب؟ هذه الالتفاتة التي يجب اتخاذها هي نفسها التي تحدّث عنها في كتابي «نظرة تأملية للمرأة الأخرى»: يجب علينا أن نكون حذرين في تصنيف ومعالجة الآخر وتناوله كغيرية. للتأكد من ذلك، إنني كامرأة، أو نحن ننساء، لدينا حنين للحوار ولل علاقة، ولكن كيف نصل إلى نقطة نتعرّف فيها على الآخرين كآخرين؟

هل لنا أن نتصدى لها أو لها وفقاً لذلك؟ في الحقيقة، في حين أن كلمات الفتيات المراهقات والنساء يظهر منها ميلٌ واضح نحو العلاقات مع الآخرين، نجد هناك رغبة في علاقة بين «أنا - أنت» التي لا تعرف دائماً بمجرد أن «أنت» (you, toi) قد تكون الرغبات خاصة به أو بها.

بالتالي تفضل الذات النسوية العلاقة مع الجنس الآخر. وهو أمر لا تستطيع الذات الذكورية فعله أو القيام به. هذا التفضيل للذات الذكورية كشريك في الحوار من جهة الاغتراب الثقافي، يشير أيضاً إلى جوانب أخرى مختلفة للذات النسوية. فالنساء تعرفن الجنس الآخر أفضل مما يعرفه الرجال. حيث كانت أمهاهاته منذ الولادة، لقد غذّته من جسدها الخاص، وهي تعاني منه في داخلها أثناء فعل الحب.

علاقتها بترنسندنتالية الآخر، بناء على ذلك، مختلفة عن تلك المختبرة من طرف الرجال، إنها لا تزال دائماً **الخارجي/البراني** عنه، وقد نقشت دائماً مع الأسرار، والتناقض مع الأصل، سواء كانت العلاقة أمومية أو أبوية.

ترتبط علاقة المرأة بالرجل على نحو أوثق، بجسد مشترك، بتجربة جنسية، تجربة عمر جوهرية، بما في ذلك إعادة الإنتاج. لا شك أنها تُجرب غيرية الآخر من خلال سلوكه الغريب، مقاومته لأحلامها، ولرغباتها. ولكن يجب عليها بناء ترنسندنتالية ضمن الأفقيّة نفسها، في تقاسيم الحياة التي يُحترم فيها الآخر كآخر بشكل قاطع، وتتجاوز فيها كل البديهيّات والحساسيات والتجارب، والمعرفة التي قد تمتلكها منه. وتذوقها للحوار يمكنها من جعل الآخر - في نهاية المطاف - آخر داخل التفاهة اختزالية، إذا هي لم تشيد ترنسندنتالية الآخر على نحو لا يقبل

الاختزال مع توفير الاحترام لها: من خلال الانصهار والتماس والتعاطف مع الغير ونقلدهـه.

لقد حاولتُ كيفية التّحرّك نحو بناء ترنسيدنتالية الآخر في من خلال (aimer) و (à toi) (à) (Essere due⁽¹⁾). أشرت فيهما للانتقال (الذّي ترومّه هذه العملية) إلى مستوى أعلى في عملية تكوين الذّات نفسها. يجب أن تشارك نفسها وذاتها في عملية جدلية، بدلاً من أن تشارك ذاتين، لكي لا يقلّ من اثنين إلى واحد أو يتم اختزال الآخر في الذّات نفسها.

بطبيعة الحال يتم تطبيق السلبية مرة أخرى علىي، في تحول ذاتي، ولكن في هذه الحالة، فهو يساعد على وضع علامة على عدم قابلية الآخر على الاختزال داخلي «في أنا»، وليس تصنيفي في تلك الخارجية داخل نفسي وذاتي. من خلال هذه الالتفاتة، هذا الموضوع يتخلّى عن كينونة واحدة بصيغة المفرد. إنه يحترم الآخر، والاثنان في علاقة تداوٍ أو ببنادقية.

يمكن تطبيق هذه البدارة أولاً في العلاقة بين الأجناس؛ حيث الغيرية بين الجنسين حقيقة وتمكّنا من علاقة أكثر صدقاً وأخلاقية مع الثقافة. وبالتالي ارتفاع أعلى في تحول حياتنا الروحية، التي استنكرها هيغل أثناء حديثه عن المنفي والموت في الأنبياء في كتاب فينومينولوجيا الروح.

هذه الحركة التاريخية المهمة، وانتقالها من الذات الواحدة والمفردة إلى وجود ذاتين لهما حقوق وكراهة متساوietين، يبدو لي أن هذه المهمة ستكون بحق للمرأة، على حد سواء على المستوى الفلسفى والسياسي. النساء، كما وسبق أن أشرت إلى ذلك، هن أكثر من الرجل في توجههن

(1) - Essere due (Turin: Bollati Boringhieri, 1994).

إلى علاقات تجمع الاثنين (La relation à deux)، وخصوصا في العلاقة التي تجمعها بالآخر.

نتيجة لهذا الجانب أو التصور في ذاتيهن، فإمكانهن توسيع آفاق الواحد، والمماثلة، وحتى في الجمع (The many)، وبذلك تؤكد أنهن «ذات أخرى»، وفرضية من اثنين، وهي ليست أبدا بذلك العنصر الثاني.

تتجسد هذه المهمة المنوطة بالنساء في طريق الكفاح من أجل تحررها. هن يعنيين، علاوة على ذلك، أنهن يعترفن بالآخر كونه آخر، وإلا سيغلقون الدائرة التي تحيط بها الذات المفردة. مع الاعتراف بأن الرجل هو «آخر» بشكل واضح، مشكلاً مناسبة أخلاقية مهمة بالنسبة للنساء، ولكنها أيضا خطوة ضرورية نحو تأكيد استقلاليتها.

علاوة على ذلك، نشر السلبية مطلوب لإكمال هذه المهمة ليس منح لهن بالانتقال من هوية طبيعية إلى أخرى مدنية وثقافية، دون التخلص عن الطبيعة، نظرا لأنها تنتمي إلى الجندر. من الآن فصاعدا، سوف تدخل السلبية في علاقاتها مع الآخر: في اللغة طبعا، لكن أيضا في التصور من خلال العيون والأذان، حتى عن طريق اللمس. في كتابي (*être deux*) أسعى إلى تقديم تعريف جديد لأساليب التعامل مع الآخر، بما في ذلك العناق وطرقه المتنوعة.

خاتمة:

حسب لوس إريخاراي، لتحقيق النجاح في هذا التحرك النسووي / الثوري المتمثل في تأكيد الذات كآخر، ومن أجل التعرف على الرجل كآخر، التفاتة تسمح لنا بتعزيز الاعتراف على جميع أشكال الآخر، بدون

تسلسل هرمي أو عنصرية أو امتياز، أو سلطة تعلو عليهم، سواء كان هذا الاختلاف في العرق والอายุ، أو الثقافة والدين.

ليحل محل الواحد اثنين في الاختلاف الجنسي، ويشكل بالتالي حسما فلسفيا، والتفاتة سياسية، حيث يتخلى الواحد عن ذات صيغة المفرد أو صيغة الجمع، من أجل أن يصبح ذاتا مزدوجة (*l'être deux*). هذا هو الأساس الضروري لأنطولوجيا جديدة، لأخلاقيات وسياسات جديدة، حيث سيسلمون بالآخر ويعرفون به كآخر، وليس كالذات عينها، أكبر أو أصغر مني، أو في الأحسن الأحوال متساويا معني.

الرمزي وقلق الأنثوي: سياسات النسوية بين جوديث بوتلر وجوليا كريستيفا.

كان تأثير عمل جوليا كريستيفا على الدراسات النسوية في حقبة الثمانينيات والتسعينيات ذا أهمية بالغة، لا سيما في البقاع الاسكندنافية والدول الانجلوسаксونية. وتجلى تظيرات كريستيفا اللسانية والتحليل-نفسية لعملية التدليل، بوضوح لأول مرة في مجموعة من المقالات صدرت ضمن كتابها الموسوم: «سيميويتك (Semeiotike)؛ بحوث في السيماناليز» (1969). ما مكّنها من التقديم للجسد والاختلاف الجنسي في مجال القراءة وتأويل النصوص الأدبية، وكذلك تطوير القضايا النسوية على وجه التحديد، مثل تمثيل المرأة والأنوثة.

على الرغم من أن كريستيفا لم تصن عملها أبداً بالنسوية ولم تتوه بتاتاً إلى الانتماء في دوائرها. حتى أنها أخذت مسافة بينة عما تسمي بـ«النسوية الجماهيرية»⁽¹⁾ ولا تزال تصوراتها حول الاختلاف الجنسي في سيرورةٍ وتحوّلٍ واستثمارٍ، وأسْتَحْدَثُتْ مقولاتها الفلسفية في مجال الدراسات الأدبية ذات التوجه النسوبي، خصوصاً في الولايات المتحدة والدول

(1) - Kristeva، Le génie féminin، p. 540.

الاسكندنافية. غالباً ما تكون كريستيفا جزءاً لا يقبل التجزيء ضمن المراجع الضرورية واللازمة للتدريس في هذه الحقول.

تواصل كريستيفا تطوير مواقفها النظرية الواردة في السبعينات والستينات. في محاضرة بعنوان «الحرب والسلام بين الجنسين»⁽¹⁾، ردّدت فيها العبارة الشهيرة لسيمون دي بوفوار «إنها لا تولد امرأة، بل تُصبح كذلك»، وبدل ذلك ينفي القول «نحن نولد إناثاً، ولكن نُصبح ذاتاً متلاعِبْ بها». لا تزال تؤكد في المؤتمر نفسه على فكرة محاكمة الذات: «كيفما كنت ذاتاً/أنثى أو ذاتاً/ذكر، أحاول إعادة هويتي الجنسية داخل طواعية مفتوحة على تحولات أو انماط (تغيرات مظهرية، انسلاخات جذرية) مجهولة لم يسمع بها أحد من قبل». في الواقع، نجد صياغة أولية لهذه الفكرة في أعمال سابقة لها مثل سيميونتيك أو رسالتها للدكتوراه حول ثورة اللغة الشعرية (1974)؛ أين سعت إلى توضيح عدم تجانس التمثيلات الوعائية، وهذا معناه، البعد الغرائي بالمعنى النفسي-التحليلي للمصطلح، وهكذا وضعت هذه الذات حضورها الهوياتي أو تجلّيها الانتمائي، محظوظاً الاهتمام والمساءلة. هذه هي العملية التي تثير ممارسة «بنائية وتقويضية»⁽²⁾ لأية هوية لسانية وجنسانية.

هذه الفكرة ذات التوجهات الهدامة والتقويضية وفقاً للعصر، تساءل وتشكيك في جميع أصناف البنى المهيمنة في العلوم الإنسانية. فمنذ أواخر التسعينات، بدء يشيع انتقاد أكثر حدة وضراوة للتصورات والمفاهيم

(1) - Kristeva «Guerre et paix des sexes », introduction à l'Université européenne d'été, septembre 2006, publié dans Seule, une femme, p. 183 -218.

(2) - Kristeva, La révolution du langage poétique, p. 15.

الكريستفية (kristevienne) عن الذات بين مفكري النسوية. والأكثر تمثيلاً لهذه الحجة الخامسة هي على الأرجح اشتغالات الفيلسوفة الأمريكية-الشمالية جوديث بتلر، التي تدعو إلى أن نفكّر أبعد من مسألة الاختلاف الجنسي ونصلّ أكثر راديكالية على المفهوم الاجتماعي للنوع/الجender.

في فرنسا، لم يكن نفوذ بوتлер بالوتيرة المهمة نفسها التي نجدها في الدول الناطقة باللغة الإنجليزية والاسكندنافية، ولكن كثيراً من أعمالها ترجمت في الآونة الأخيرة إلى اللغة الفرنسية، وأهمّها هي مشكلة في الجنس (2005) وكسر الجنس (2006). في مقدمة الكتاب الأول، ويقال أنّ بتلر ونظريتها حول الغرابة «لم تشغّل معرفة في فرنسا إلا في الآونة الأخيرة»، على الرغم من أنّ هناك «أيضاً، في مشكلة في الجنس⁽¹⁾، وبالتالي إلحاحاً في التفكير تاريخياً وسياسياً حول هيئة النظام الجنسي والمعايير بشكل عام.

سنحاول أن نبرز عبر هذه الصفحات، النقد الذي وجهته بوتлер لنظرية كريستيفا حول فقدان الكفاءة السياسية والاجتماعية وإهمال كريستيفا لتحليل القوّة المقترحة من طرفها. على وجه التّحديد، نريد إثبات أنّ هناك سوء فهم للجوهر المعنوي الذي قدّمهت كريستيفا لكلمة العصيان أو الثورة أو التّحرّب، فضلاً عن الهوية الجنسية، والتي هي -بالمناسبة- تقع أيضاً في صميم قضايا الغرابة. كلمة الغرابة مشتقة من اللغة الإنجليزية (queer) كناية على مثليّ الجنس، وهي دليل واضح على هذا القلق.

(1) -Butler, Trouble dans le genre, p. 5 et 7.

التّحول النّظري:

إذا كان صحيحاً، كما تقول بترل، بـ«أن النّظرية ليست أبداً نظرية ببساطة، بالمعنى المعاصر لفُضِّ الاشتباك، بل هي تماماً سياسة»⁽¹⁾. فإن نظرية كريستيفا، هي سياسية بشكل عميق. فكرة كون السياسة كامنة في النّظرية تتّأثير بما لا شك فيه من النقاش الفكري الذي دار في السّتينات والسبعينات في فرنسا، حيث تفتّق تحت قيادة المفكرين البنيويين وما بعد البنيويين البارزين أمثال ليفي شتراوس، ولاكان، وفوكو، ودريدا وكريستيفا التي استنَدَت إليها وإلى حدٍ كبير نظرية بترل.

و إذا كان القاسم المشترك بين هؤلاء المفكرين هو تحليل وتفكيك اللغة كناقل لافتراضات الأيديولوجية المزعومة للأهداف أو المحددة، بمعنى آخر، كونها ممارسة نصية أو لسانية على حساب الأبعاد الفكرية، والسياسية لنظرية الغرابة، بل هي نوع من النّضالية. هذا هو السبب في انتقاد بترل للنظريات البنيوية وما بعد البنيوية بافتقارها إلى الكفاءة السياسية أو التّخريبية. اتهامها الرئيسي أن الافتراضات الهوياتية لهذه النّظريات تصنع أو تُحدث المغایرة الجنسية، كقانون إلزامي والقانون لا مفرّ منه. في مقدمة كتابها *لمشكلة الجنس*، تشرح بوضوح أنَّ ما تهتم به في هذا الكتاب، «هو القيام بقدر افتراض قوي للعلاقة المختلفة جنسياً والتي أجبت عنها النّظرية الأدبية النّسوية»⁽²⁾ وتشدّد في السياق ذاته أن تطبيق ما بعد البنيوية الفرنسية لا ينبغي الخلط بينه وبين «النظرية التي تُمارس في فرنسا»، فإنها ترى بأنها «شكلانية وغير مهتمة بالسياق الاجتماعي وبكلٍّ

(1) -Butler, *Trouble dans le genre*, p. 8.

(2) -Ibid., p. 26.

موضوع سياسي»⁽¹⁾. الإرث النظري للتوجهات البنوية وما بعد البنوية المقدمة منذ أربعين عاماً في فرنسا وتكليفها مع ثقافةً أكاديميةً أخرى هي بالطبع شديدة التعقيد. وبعد أريد هنا تسلیط الضّوء على بعض ملامح هذا الاستيراد، وتقديم بعض الأحكام في نهاية العرض وتوضیح بعض معالم سوء الفهم.

مسألة الجنس أو النوع:

يبدو أن المناقشة الحالية حول التمييز المفاهيمي والتصوراتي بين الجنس والنوع، وغبطة المصطلح الأخير في كونه هو الذي فاز بالجولة في ميدان الدراسات الأدبية داخل حدود الدول الناطقة باللغة الإنجليزية والدول الاسكندنافية، يُمكن أن تكون نقطة البداية لإعادة حسابٍ أفضل لنقد بترل ونطاقها.

بواسطة مصطلح النوع/الجender، نريد أن نحدد، كما قيل سابقاً، مسألة الهوية الجنسية وتمثيلاتها التي تنتج من قبل علاقات القوى والسلطة؛ فهي ليست معطاة أو مهيأة مسبقاً، وهو ما من شأنه، على سبيل المثال، أن يُشكّل الجنس عند بعض مفكّري الاختلاف الجنسي مثل كريستيفا. صحيح أن فئة الجندر/ النوع، لم تحظَ بعنابة كبيرة في أعمال كريستيفا. ومع ذلك، فقد دعمت دائماً تصوّر التحليلي- النفسي للموضوع الجنساني. ومعنى القول، فكرة أنّ الهوية تبني أو تتأسس من طرف الرّغبة، تعتمد بدورها على نسق لساني وثقافي يُسمّى الرّمزي. في فكر كريستيفا، هذا الموضوع المجنّس ليس له حقيقةٌ أنطولوجية مسبقة

(1) -Butler, Trouble dans le genre, p. 27

مهيأة لهذا النظام والرَّغبة المتعايشة معه. ومع ذلك، فإنها تشير إلى أن ذاتية فريدة

من نوعها تقع داخل هذا الهيكل أو هذه البنية. كما قالت عبر هذه السطور:

«رغبة الذات المنسولة⁽¹⁾، وبالنسبة للذات المنسولة، نقول بإيجاز التحليل

النفسي، هي هذه الكيمياء - الغير قابلة للبت undecidable وزيادة على ذلك ما

يمكن له أن يكون قابلاً للمعرفة - أن يجعل جنسي البيولوجي نوعاً كما يقولون».

الذات الشُّقيقة «كما أفضَّل أن أشير، التفرد لا حد لها» نوع «- إلى تفكيك لأجل غير

مسمى - تجعل جزءاً من هذا التفرد نفسه لا يقاس»⁽²⁾.

وبالفعل، فإن الأولوية المعطاة للمفهوم السوسيولوجي للنوع عند بتلر ولدى

النسوية البنائية هي مفهوم معين للسياسة بدلاً من تمييز نفسها بين الجنس والنوع

الاجتماعي. في النهاية، فقد فكَّكت بالفعل عمل كريستيفا، وعلى وجه التَّحديد في

فهم الجنسي والاجتماعي كنظامين اثنين غير قابلين للاختزال واحد في الآخر، ولكن

يعايشان في جدلية دائمة. بل هو أيضاً هذه الازدواجية التي تختفي عند بتلر عندما

تنتقد نظرية كريستيفا.

(1) الشُّقيقة: كلّ ما هو ذو شَقْ يُمكِّنه من التَّناسل. أو منسول وناتج بالجماع. يُنظر: د. سهيل إدريس، المنهل: قاموس فرنسي-عربي، دار الآداب، بيروت، لبنان، 2005، ص: 1119.

(2) -Kristeva, Seule, une femme, p. 197.

سؤال الرّمزی:

في مقالها «جوليا كريستيفا و سياستها عن الجسد» (1989)، يبدو من الواضح أنّ لبتلر، مفهوماً مثل السيميائي وهو السياسي، مثل الذي اقترحته كريستيفا لوصف عدم تجانس التمثيلات الوعائية والهوياتية. الآن، بالنسبة لكريستيفا السيميائي هو في المقام الأول مفهوم لساني وتحليل-نفسي وقد تم تصميمه خصيصاً لتقديم الجسد، وهذا هو القول، بالنبضات والتأثيرات، في البنية اللغوية. الواقع أنها تقترح في أطروحة الدكتورة، مصطلحات السيميائية والرمزية لوصف تصوّرين للعملية التدليلية التأسيسية للذات:

«هـما النـموذـجـان اللـذـان سـيـكـونـان بـالـنـسـبـة لـنـا إـجـرـاءً وـاحـدـا لـلـتـدـلـيل. نـسـمـيـ الـأـوـلـى بـ«الـسـيـمـيـائـى»، مـحـفـظـين بـالـثـانـى، وـهـوـ مـصـطـلـح «الـرـمـزـى». هـذـين النـمـوذـجـين الغـير قـابـلـين لـلـتـجـزـئـة فـي إـجـرـاء التـدـلـيل الـذـي يـمـيز الـلـغـة، وـجـدـلـيـة الـواـحـدـ وـالـآخـر تـحدـدـ أـنـوـاعـ الـخـطـاب (الـسـرـد، الـمـيـتاـلـغـة، الـنـظـرـيـة، وـالـشـعـر، وـمـا إـلـى ذـلـك): وـهـوـ أـنـ نـقـولـ الـلـغـة تـقـولـ «الـطـبـيعـى» وـتـسـامـحـ مـعـ مـخـتـلـفـ مـفـاصـلـ وـتـمـفـصـلـاتـ التـعـبـيرـ بـيـنـ السـيـمـيـائـى وـ«الـرـمـزـى»⁽¹⁾.

تبدأ بترل مقالها عن طريق فصل هذين المصطلحين. بالبحث عن قيمة تخربيّة للسيميائيّة، لـ«زعزعة هيمنة الرمزي» وقالت أنها تجد خيبةً أمل (ولو قليلة) في كون «كريستيافا تقتصر علينا إستراتيجية تخربيّة، والتي لا يمكن أبداً أن تصبح ممارسة مستدامة»⁽²⁾. لا تفصل بترل بذلك فقط بين

(1) -Kristeva, *La révolution du langage poétique*, p. 22.

(2) - Butler, *Trouble dans le genre*, p. 182.

مصطلحين لا يمكن فصلهما، فهي تخلط بين واحد من المصطلحين، «الرمزي»، مع الرمزي الذي يعود إلى لakan. من الواضح أن كريستيفا تشير وتحيل إلى النظرية اللاكانية، ولكن من المهم التأكيد على أن الرمزي عند كريستيفا هو قبل كل شيء مصطلح مميز لوضع لغوي وليس لمعايير وشروط ثقافية واجتماعية.

بالنسبة لakan الرمزي ليس كما تفَكَّر فيه بتلر، المتألف من المعايير «التي تقع في نفسياتها (psychés) منذ أصلها»⁽¹⁾ فإنه يشير إلى السجل النفسي أو الجوهرى في الواقع الإنساني، ولكنه أكثر جوهرية من المعايير. وهذا هو الذي تدرج فيه الذات في علاقة إنسانية محضة»⁽²⁾ كما يقول لakan في العرض الأول لهذا المصطلح الشهير عام 1953. ويمكن القول بأن النظام الرمزي عند لakan يصف حقيقة أن العلاقات البشرية، والهويات المستخلصة منها، تنظم بالقوة في حقل من القيمة الرمزية، ولكنها ليست معيارية في ذاتها داخلياً. وهذا هو أيضاً افتراض مسبق لكريستيفا عندما طُورت نظريتها حول التدليل في السبعينيات والستينيات.

ومن الواضح أن النّظرية التي تسعى إلى إدراك أهمية البنى اللسانية في طاقم العلاقات الإنسانية، ولكن أيضاً بفتح اللغة على الجسدي والاجتماعي، لا يُمكن أن تصنف على أنها شكلانية، أو إستراتيجية هدّامة. وهو ما تحاول كريستيفا التعبير عنه. وحتى اليوم، لا تبحث في

(1) -Butler, *Défaire le genre*, p. 60.

(2) -Lacan, «Le symbolique, l'imaginaire et le réel », conférence publiée dans *Des noms-du-père*, p. 40.

النظام السيميائي أو الجنسي في الذات، ولا في النظام الذي يعود إلى التمظهرات الاجتماعية، ولكن على وجه التحديد في التعاون بين الفكر والجنسانية التي تقع في صلب النظرية التحليل-نفسية. هذا لن يكون مرتکبا لافتراض العلاقة حول المغایرة الجنسانية أو الاختلاف الجنسي مع الجنس الآخر، كما تقترح بتلر. وإنما هو منظور يمكن له أن يُضيء كيف للتخريب أو التقويض أو التدمير أن يكون ظاهرة نادرة اليوم مما كانت عليه منذ أربعين عاما؟

النظرية التدميرية:

في الواقع، وفي ثانيا تقديم ما وصفته بالثقافة الثورية في كتابها معنى ولا معنى الثورة (1996)، تؤكد كريستيفا أنها تريد انتزاع مصطلح الثورة من معناه «الوثيق جدا بالسياسة الذي يتَّخذه اليوم»⁽¹⁾. تجربة الثورة التي كشفت عنها كريستيفا في هذا الكتاب هي، في الواقع، استمرار منطقى لنظريتها حول إجراءات التدليلية في الستينات والسبعينات. الهدف، إذن، هو أن «نجعل الكتابة مكاناً للأسئلة الهجومية الموجَّهة إلى الفلسفة والعلوم الإنسانية»⁽²⁾. اليوم، هي بلاغة أقل طلائعة، وتمعن كريستيفا النظر في الخطر المحدق بأسئلة الثقافة ورهانات البشر الإنسانية؛ حيث الثورة بمعنى الوعي النقدي الدائم للثقافة والمجتمع، مهددة بالاختفاء في مآرق الوعود الشمولية والتوتاليتارية التي نراها في جميع الحركات الثورية، بما في ذلك الحركة النسائية وثورات المجتمعات الجنسية⁽³⁾.

(1) -Kristeva, Sens et non-sens de la révolte, p. 13.

(2) -Forest, Histoire de Tel Quel 19601982-, p. 300.

(3) -Kristeva, Sens et non-sens de la révolte, p. 187188-.

السؤال الذي تطرحه كريستيوفا اليوم هو التالي: في عالم يتميّز على جانب واحدٍ سواء من قبل الإباحية أو في الضفة الأخرى باعتباره «حالة استثنائية»، التي -ووفقًا للفيلسوف الإيطالي جورجيو أغامبين (Agamben Giorgio)⁽¹⁾- تُشير إلى الأنساق الجنوسيّة والاجتماعيّة الجديدة وليدة النّظام العالميّ الجديد، فإنّ تجربة التمرد والثورة أو التخريب كما تقول باتلر، ألا تزال ممكّنة؟ وردًا على ذلك، تلاحظ كريستيوفا أهميّة إعادة السبب الأساسي الذي ميّز النّقاش الفكري في السّتينات والسبعينات، والذي «يكمن في الثورة ضد الهوية: هوية الجنس والمعنى، الفكرة والسياسة، الذات والآخر» «لفتح» هيكلة أخرى للذاتية⁽²⁾. هذه الثورة هي استجواب دائم لما هو مُستدام، بما في ذلك «الممارسة السياسيّة المستدامة» التي تطمح إليها باتلر.

تعامل الثورة أو التمرد، وفقاً لكريستيوفا، بشكل أكثر تحديداً مع تفكيرات دائمة للأفكار والمفاهيم والأيديولوجيات التي تم بناء الهوية عليها⁽³⁾. لا تكمن الثورة الحقيقية في «سياسة مستدامة/مستمرة»، ولكن في «سلطة وهمية لإعادة الخلق» وفقاً لكريستيوفا، والذي تكمن «قيمتها في اللحظة السياسيّة الأخيرة [...] تجتهد في إحباط الحضور الهوياتي»⁽⁴⁾.

بالنسبة إلى باتلر يجب السعي أيضًا إلى «تعطيل تماسِك أيّ افتراضٍ هوياتي»⁽⁵⁾، ولكن المشكلة أنَّ نظريتها تتسرّق مع التشدد الذي تسعى

(1) -Agamben, «État d'exception » dans Homo sacer.

(2) -Kristeva, Sens et non-sens de la révolte, p. 43.

(3) -Ibid., p. 4445-.

(4) -Ibid., p. 343.

(5) -Butler, Désfaire le genre, op.cit., p. 231.

فيه تحديداً لتقديم تمثيلات-حضورهوياتية جديدة محتملة؛ بمعنى قبول اجتماعي وقانوني للهويات المنبودة أو المستبعدة من قبل الإطار المعياري للمجتمع. في هذا السياق السياسي، تسأله بتلر فكر الاختلاف الجنسي عند كريستيفا كأساس لعملية الهوية. للمطالبة السياسية بأنواع جديدة تكون أكثر فعالية. وفقاً لبتلر، فصل الاختلاف الجنسي ليس في النهاية سوى ذريعة لضمان المعيارية من جنسين مختلفين في النظام الاجتماعي. لذا يمكننا القول أن الثورة وفقاً لبتلر ينبغي أن تؤدي إلى سياسة مستدامة لجعل أوراق هوية جديدة ممكنة، في حين أن كريستيفا تقرّ بعملية مستمرة للاختلاف الجنسي، معتبرة إياه الضامن الذي يضع كلّ ذات أمام المحاكمة.

عن الاختلاف الجنسي:

تؤكد كريستيفا أيضاً على أن «الاختلاف الجنسي لا يمكن فصله عن الفكر والسياسة»⁽¹⁾. لكن الوضعية التي تدافع بها - لمدة أربعين سنة - تسُطّر على أهمية الفردانية، التي تتعارض مع الخصوصية التي نجدها كقاعدة أوأس في أية «سياسة من سياسات الهوية»، سواء كانت جنسية أو عرقية. تتعلق الخصوصية إذن بهوية الفرد في حين أن فردانيته لا تزال غير معروفة، أو غير محدّدة.

من وجهة النظر هذه، تُتهم نظرية كريستيفا باتباع معيارية لمغايرة جنسية⁽²⁾ لا يمكن الدفاع عنها. لا شيء في نظريتها يدافع عن افتراض أن

(1) -Kristeva, Seule, une femme, op. cit., p. 186.

(2) - في الإشارة إلى العلاقة بين جنسين مختلفين.

«العلاقة مع الجنس الآخر (أي المغايرة) تُوازي التأسيس الرمزي»⁽¹⁾ كما تقول بتلر، لأن العلاقة مع الجنس الآخر (أي المغايرة) ليست هي التي توازي التأسيس الرمزي، ولكن الرغبة. الأمر الذي يضع الهوية الجنسية على محك المحاكمة، وبالتالي تبقى دائماً معتقدة وغير مكتملة. من ناحية أخرى، لا يمكن فصل الرغبة عن الأنماط الجنسية والأسرية في المجتمع، والتي من شأنها تغيير بنية محددة وثابتة موجودة سلفاً. وبالتالي يمكن القول لكريستيفا اليوم:

«علاوة على ذلك، الهوية الجنسية «التقليدية» والنموذج الأسري «الكلاسيكي» انتهِكا من قبل الواقع الجديد *néoréalités* إن لم يكن ضخماً وعميقاً على الأقل بما فيه الكفاية لرفع مصلحةٍ شرعيةٍ وقابلة للنقاش، بما في ذلك حضانة المثليين للأطفال»⁽²⁾.

هذا هو الاقتراح الذي يبدو متسقاً مع نظرية بتلر، بل حتى مع نقدتها لمعاييرية المغايرة الجنسية. ومع ذلك، إذا ظلَّ الاختلاف الجنسي عند كريستيفا أساسياً، فهو يبقى محلَّ تساؤلٍ عند بتلر. من وجهة النظر هذه إذن، فإن بتلر دافعت عن تجربة الثورة بمعنى التساؤل المتواصل، بينما اكتفت كريستيفا بدور تشيدٍ للمؤسسة. ولكن هل الحال هذه جيدة؟ دعونا ننظر عن كثب للحجج التي على المحك هاهنا.

بدلاً من البدء بالاختلاف الجنسي باعتباره صفة ما هو فعل⁽³⁾، فإنه يجب أن نصْمم وفقاً لبتلر، مثل «الصعوبة الموجودة في تحديد أين يبدأ

(1) -Butler, *Trouble dans le genre*, op. cit., p. 186.

(2) -Ibid., p. 193.

(3) - facticity

البيولوجي، وال النفسي، والخطابي والاجتماعي؛ من أين يبدؤون وأين يتنهون»⁽¹⁾. ومرة

أخرى:

كما فهمته، الاختلاف الجنسي هو المكان أين سؤال علاقة البيولوجي مع الثقافي ينبغي أن تُطرح ونستفيض فيها؛ أين تُطرح، وأين تتوقف، ولكن كذلك أين لا يمكنها، بالمعنى الصارم، أن تحل⁽²⁾.

إذا كان هذا هو الحال، ونحن نفهم أكثر سهولة المواقف النسوية المختلفة، التي تتراوح بين البيولوجي أو البصري. أكثر تحديدا، هذه الاختلافات تعكس بالضبط ما هو سؤال الاختلاف الجنسي. والجواب على الفور يتطلب اتخاذ موقف شخصي: سياسي وإيديولوجي. وبهذا العنوان، فالمحاولة التأسيسية ليست موقعا يمكن الدفاع عنه، فالاختلاف الجنسي هو دائمًا استجابة لشيء اسمه يهرب من الواقع أو الحقيقة.

يمكن القول أن كلتا الاثنين: بوتلر وكريستيفا، تركتا مسألة الاختلاف الجنسي، ولكن إجاباتهما حاليا تتمحور كالتالي: أوجدت كريستيفا نظرية حول إمكانية كل فرد (واحد) في خرق أو انتهاك المصير البيولوجي، ولكن هل هذا يستوجب الاعتقاد به بمعية حتمية المصير الرمزي، ما يعني اللغة والتنظيم اللذين يفرضهما مجتمع تاريخي معين بشكل ما. وذلك لأن هذا القانون الرمزي يوجد مثل الاختراق، وبالتالي فحرية الذات هي ممكنة. بالنسبة لبتلر هو بالضبط هذا القانون الرمزي (بدلاً من الاختلاف الجنسي) الذي يجب أن يكون موضع تساؤل.

(1) -Trouble dans le genre, p. 213.

(2) -Ibid.

يمكن للمرء أن يلاحظ التناقض بين ادعاء الحرية - لهذا النوع أو لتلك الرغبة - بدون قانون رمزي وممارسة سياسية. في الواقع، الحرية التي تؤدي إلى سياسة الهوية، أو سياسة الجنس أو النوع تؤشر بالضرورة أو بالغصب إلى المساواة بين الجنسين لتدلّ في نهاية المطاف إلى الشعور بالانتماء.

هذا يعني أنها لا تزال تفكّر في بوفوار واستنتاجه، فـ«الرجل لم يبدأ بطرح [التساؤلات] كفرد من جنس معين: هو رجل، فهذا يعني أنه من الذات» في حين أن المرأة، تبيّن وتعلّن قولها «أنا امرأة» لتصبح الخلافية التي تزيل بها أي تأكيد⁽¹⁾. وفي مواجهة هذه الصّعوبة، يمكن للمرء أن يؤكد أن الرجل يجب أن يعلن شروط بيانيه، وهذا يعني أن لا شيء «يعود إلى الهو- الذات»، ولكن يمكن للمرء أيضاً بالمطالبة العالمية نفسها للمرأة، وكونها امرأة هو أن «تعود إلى ماهيتها، ذاتها». وبالتالي فهذا يعني أنَّ العالمية هي الإنسان، وبالتالي فهي تُشير إلى أي شخص، في حين يبقى الفرقُ بين الجنسين سؤال الذي هو في وحدانية كل ذات مجنسنة بلغت ما بلغته من الحقوق العالمية.

بالنسبة إلى كريستيفا وبتلر، نرى بلورةً لهذه الحلول الممكنة للمعضلة التي تفرضها بوفوار، كما تعكس مواقفهم النظرية والسياسية المتباعدة. كريستيفا، انطلاقاً من أعمالها حول النموذج التدلي في السبعينيات والسبعينيات، لا تزال تعيد صياغة مفهوم العالمية الموصوف من قبل بوفوار والذي يشمل الآخر الذي يختفي دون السؤال عن تفرّده.

(1) -Simone de Beauvoir, *Le deuxième sexe*, p. 14.

وتحاول بتلر الشيء نفسه ولكن بما في ذلك تمييز الخصوصية الكامنة بين الجنس والهوية الجنسية (والتي يمكننا أن نضيف إليها الانتماء العرقي أو الفئات الاجتماعية).

صحيح أنّ بتلر تؤكّد أيضاً على أهمية الشمولية أو الكونية؛ حيث يتم تضمين البعض أو حجبهم، ولكن أن يكون هذا ممكناً، فإنه لا يكفي لجعل الحقوق القائمة موجودة حقّاً. يجب علينا - كما تقول - تغيير المعايير، في حين تجادل كريستيفا أن «النتيجة النهائية لحقوق الرجل والمرأة» أمر ممكن بالفعل لتحقيق إذا كان التركيز على «الرعاية المقدّمة لتأكيد الوحدانية أو الفردانية⁽¹⁾.

تحليل بلا نهاية:

الاختلافات بين كريستيفا وبتلر ليست هائلة، وبعيدة. كما تقول بتلر نفسها معترفة بأهمية الأولى: «بعد كلّ شيء، هذه هي جوليا كريستيفا التي قالت بأن لا كان لم يترك مجالاً للسيميائي والذى قدم هذا المجال ليس فقط كممثل للرمزية، ولكن كوسيلة للتراجع»⁽²⁾.

ولكن مصطلحات مثل السيميائي والرمزي عند كريستيفا ليست بثنائيات. لذلك لا يمكننا استخدام أحدهما لهزيمة أو إزالة الآخر. فهي في تناوبٍ مستمرٍ «فلا وجود للواحد دون الآخر»⁽³⁾. هذه هي النقطة - بالضبط - التي ميّزت عمّى النقد البنّيوي في إحدى جزئياته.

(1) -Kristeva, Seule, une femme, op. cit., p. 188.

(2) -Butler, Défaire le genre, op. cit., p. 237.

(3) -Kristeva, Des Chinoises, p. 44.

وفقاً لبتلر، افتراض قانونٍ رمزيٍ الدستور لهوية لا يمكن الدفاع عنها، لأن ذلك يعني أننا نقبل الغيرية/المغایرة الجنسية والنظام الأبوي، وأكثر من ذلك، نحن نقبل بأنَّ هذا النّظام غير قابل للتغيير. بالنسبة لكريستيفا، القانون الرمزي هو شرط كل ذات متحدة، لتفردها وفراديتها وقدرتها على التغيير. هذا التناقض يرجع ربما إلى الدور الذي يلعبه التحليل النفسي بالنسبة إلى هاتين المنظرين. يمكننا القول بأنَّ التحليل النفسي - وفقاً لمنظور بتلر الاجتماعي - يفقد القدرة على فهم البنية الشهوانية الناقصة، أو اقصار النّظر على الاختلاف الجنسي، والاستناد إلى وقائع تاريخية معينة وشروط إنسانية قبلية. أو التحليل النفسي بدوره يرى أن الحركة النسوية البنائية تستند إلى تصاميم فكرية وتصورات مبسطة للغاية حتى السذاجة حول الاختلاف الجنسي، ولكنه لا يرى أنَّ كلَّ تحرر يعطي بالضرورة أشكالاً جديدة من الهيمنة.

في عمل كريستيفا، لا يتطابق الاجتماعي مع النّظام الرمزي. في الواقع، واحدة من المساهمات الأساسية لنظريتها حول التدليل تتجلى في أنَّ الهوية لا يمكن أن تُختزل في أي نظام، تماماً كما البناء الناتج عن جدلية لا تحلُّ أبداً بين قوات غير متجانسة. يمكن للنّظام الرمزي أن يتغير، بطبيعة الحال، ولكن إذا كان لا يأخذ بنسبات الضغط والرغبات ولا أي تخريب اجتماعي نجده ممكناً. في الواقع، هذا ما قاله فرويد نفسه عندما يحدد الشعور بالضيق في الحضارة أكثر حتمي لقمع النسبات لإعادة القسرية التي تتطلبها الثقافة⁽¹⁾.

(1) -Cf. Freud, *Malaise dans la civilisation*.

وبالتالي هناك قمع لا مفرّ منه، والذي يشكّل في الوقت نفسه منطق التغيير: إنّ عودة القمع ليس فقط عرضاً من الأعراض المرضية ولكن مصدراً لتغيير البنى النفسيّة والاجتماعيّة. وهي وجهة نظر أكثر تshawؤماً من نظرية نهاية الطوباويّة الخاصة ببوتّلر إذا صَحَّ التعبير. ولكن معنى هذا التshawؤ لا زال رمزيّاً وقمعاً لهذه النبضات الناجمة عن ثورة ممكّنة. ولذلك تطلب كريستيفا متسائلة ما إذا كان «هذا المنطق، والذي أُبرِزَ من قبل فرويد [...] لم يتم التوصل به إلى التشبع؟ ونحن قد نكون هناك: لا مذنبين ولا مسؤولين، ولكن بالتالي غير قادرین على التمرد أو الثورة»⁽¹⁾.

ومن الجدير بالذكر أن السؤال الذي يشغل بتلر هو على وجه التحديد أن إمكانية التغيير لا يمكن الحكم عليها بالإمكان إلا في المستوى الاجتماعي. ولكن إذا قلّلت بتلر من رمزية الاجتماعي (إلى حقيقة تاريخية واحدة)، نلقي كريستيفا تؤكّد على أن الرمزية تتجلّى دائمًا في العلاقات الاجتماعيّة، ولكنها لا تتطابق معها. في نهاية السبعينيات، في مقالها «*زمن النساء*»، تقول على سبيل المثال ما يلي: «الاختلاف الجنسي والبيولوجي والفيسيولوجي له علاقة بإعادة الإنتاج والتکاثر. التکاثر، الذي يترجم اختلافاً في العلاقة بين الذوات في العقد الرمزي كما في العقد الاجتماعي»⁽²⁾.

في الختام يمكن القول أن الرمزي يتجلّى ويُظہر نفسه على المستوى

(1) -Kristeva, *Sens et non-sens de la révolte*, op. cit. p. 36.

(2) -Julia Kristeva, ‘*Le temps des femmes*’ dans *Les nouvelles maladies de l’âme*, p. 311. Première publication dans *Revue 3444/*, Université Paris VII, 1979, 5.

الاجتماعي، ولكن هذين المستويين لا يتطابقان وليس لديهما التأثيرات ذاتها. ذلك هو التعقيد الذي تنشئه النسوية، والذي لا يُتصور إلا ضمن المستوى الاجتماعي، ويبدو أنه يتم تجاهله. قبل هذا فإنه سيعرض لخطر الواقع في ما تقدمه كريستيفا بالفعل في «زمن النساء»: خطر ضد السلطة (أو مقاومة السلطة) «يعطى برنامجاً لتحرير وإطلاق نظام أكثر قمعاً، بل وأكثر من ذلك أكثر تضحية، من الذي تحاربه»⁽¹⁾. في هذه المعضلة الأنفية، نبحث عن صوت أو نسعى إلى «مستقبل مفتوح وملبن بالفرص أو الإمكانيات الثقافية»⁽²⁾ كما قالت باتلر، وتقترح النظرية الكريستيفية، ولكن في وقت لاحق بعد أربعين عاماً، أن نحلّ الهوية إلى أجل غير مسمى لا يمكن الدفاع عنه؛ حيث هوية كلّ واحد هوية الكل.

المصادر والمراجع:

- 1 - Agamben, G. *Homo sacer*, trad. de l'italien par Joël Gayraud. Paris, Édition du Seuil.
- 2 - Beauvoir, de, S. 1949. *Le deuxième sexe*. Paris, Gallimard.
- 3 - Butler, J. 2005. *Trouble dans le genre. Le féminisme et la subversion de l'identité*. Préface de
- 4 - Eric Fassin. Trad. de l'anglais par Cynthia Kraus. Paris, Édition La Découverte.
- 5 - Butler, J. 2006. *Défaire le genre*, trad. de l'anglais par Maxime Cervulle. Paris, Éditions
- 6 - Amsterdam.
- 7 - Forest, P. 1995. *Histoire de Tel Quel 1960-1982*. Paris, Édition de Seuil.

(1) -Julia Kristeva, ‘Le temps des femmes’, p. 321.

(2) -Butler, *Trouble dans le genre*, op. cit. p. 198.

- 8 - Freud, S. 1971. Malaise dans la civilisation, trad. de l'allemand par Ch. et J. Odier. Paris. Presse universitaire de France.
- 9 - Kristeva, J. 1969. Semeiotike. Recherche pour une sémanalyse. Paris. Éditions du Seuil.
- 10 - Kristeva, J. 1974. La révolution du langage poétique. Paris. Éditions du Seuil.
- 11 - Kristeva, J. 1974. Des Chinoises. Paris. Édition des femmes.
- 12 - Kristeva, J. 1993. Les nouvelles maladies de l'âme. Paris. Fayard.
- 13 - Kristeva, J. 1996. Sens et non-sens de la révolte. Paris. Fayard.
- 14 - Kristeva, J. 2002. Le génie féminin. Colette, vol 3. Paris. Fayard.
- 15 - Kristeva, J. 2006. Seule, une femme. Paris. Édition de l'aube.
- 16 - Lacan J. 2005. *Des noms-du-père*. Paris. Édition de Seuil.

الثورة قبل كل شيء هي داخلية

في حوار مع جوليا كريستيفا -

حاورها: باتريك ولیامز⁽¹⁾

تقديم المترجم:

تبُرَزُ القضايا الفكرية والنقاشات الثقافية الحديثة بشكل قوي في التَّنْتَهِيَاتِ والمحاضرات التي ألقَتها جوليا كريستيفا في جامعة باريس VII دينيس ديدرو في العام الدراسي 1995-1996، حيث تُطْرَحُ هذه المفكرة المرموقة شعرية العلاقات المتمردة في الاحتكاك بحلقات الشؤون الفنية والسياسية الملحة. فالتمرد صُنُو الثورة، هذه الأخيرة هي بمثابة ضرورة إنسانية لاكتساب حياة نفسية متنوعة وولوج عوالم رحبة ولتطوير تيمة الإبداع لدى الذوات البشرية. فحركية الإبداع الإنسانية عبارة عن رحلة متّموجة مستقلة ومنتفضة خرجت من عباءة الصراع الاجتماعي، مفككة الصور النمطية للمجتمعات الحديثة، بل والمعاصرة أيضاً، التي طغت عليها الترسانة التقنيو-إعلامية. في إعادة اكتشاف التجربة الحميمية

(1) - مجلة «ELLE»، سبتمبر 2012، ورابط الحوار:

<http://www.krysteva.fr/elle-21-septembre-2012.html>

للذات الإنسانية تلفي كريستيفا نفسها تغور في الأرشيف وبواطن الذاكرة والنسيان وكوامن اللاوعي، وتعرض لنا مدى جسارة المعارك التي تستبسّل فيها الذات في حربها ضدّ الأنانية الممحونة. وتطلق على هذا الحراك النقي، مُسمى التجربة التحليلية، لتتيح لنا فهم بعض التباسات المتناقض لفعل الثورة من خلال الخيال والرّمز والذاكرة والصّورة والسينما. وعلى صعيد الفضاء السياسي، تسجّل الفترة الحالية واقعاً مُربِّكاً وتداعيات ساخنة بعد انتفاضات شعبية عارمة، وشباب متمرّد، متذمّر، ساخط على نظام الطّواغيت، لتبقى أحالمه وآماله وألمه تتارجح بين الإمكان واللامكان. في الفقرات التالية من حوار أجري مع الفيلسوفة الفرنسية البلغارية الأصول جوليا كريستيفا محاولة للإجابة عن أي ثورة إنسانية نتحدّث؟

توطئة للحوار:

ذات ابتسامة مشرقة وأخلاق رائعة. لكن لن نقتصر على السحر السلافي لجوليا كريستيفا، بل هي أيضاً واحدة من المثقفات الفرنسيات الأكثر شهرة في العالم. استُقبلت بحفاوة وشرف في كل جامعات العالم. امرأة فيليب سولرز، يرتبط اسمها بالنظرية الفرنسية (french theory). لسانية ومحللة نفسانية، ونسوية وروائية، وهل وجب التذكير بذلك؟ واحدة من الصّور اللامعة للواجهة الفرنسية في سنوات الـ60 و70، عندما كانت في قلب جماعة تل كل (Tel Quel)، حومّت مع رولان بارث، وميشال فوكو، وجاك دريدا. شملّ من المثقفين الذين أرادوا تثوير الفكر، والسياسة، والكتابة. ثم مع مرور السنوات، غيرت طبيعة ثورتها. أصبحت محللة نفسانية، وقد آثرت بشكل أقلّ الثورة السياسية على حساب الثورة

الداخلية. كتبت السير الذاتية للنساء القويات، اللامممثلات للعادات والمعايير، مثل: ميلاني كلين، وأنا آرن特، وكوليت. في الوقت نفسه، بدأت تحارب بحماس بشأن قضية المعوقين. كما لها بعد أهواي تجاه الدين والتصوف. تُشكّل مع فيليب سولزرو واحدا من الثنائيين الأكثر سرية وجاذبية في الآداب الفرنسية. كتابها «مستقبل ثورة» (1998)، يخرج اليوم عن منشورات الجيب فلاماريون. في طبعة جديدة منقحة. يبدو ما كتبته قبل أربعة عشر سنة ملائما في عودته في هذه الحقبة الزمنية الراهنة.

بارتيك ولیامز، مجلة ELLE

بإعادة إصدار «مستقبل ثورة» الذي أَفْتَهَ سَنَة 1998. إِلَى أَيْ تَحْدِيثٍ بحاجةٍ
هذا الكتاب؟ ما الصلة الموجودة في الكتاب التي لا تزال بحاجة إلى تَحْدِيثٍ؟
بعارة أخرى لماذا تصر الحاجة إلى تَحْدِيثٍ هذا الكتاب؟

في هذا الكتاب، تساءلت عن معنى الثورة أو التمرد في عصرنا. أشرت إلى الأزمات المالية والاقتصادية والسياسية الغير قابلة للذوبان، وهي ليست في كونها جديدة فقط (العلومة، والمالية الافتراضية، وعجز النموذج السياسي القائم على التعاون بين الحزبين والصراعات الاجتماعية)، ولكن لأنها تغطي الأزمة العميقة للحضارة. ما يحدث للاستقلال والإبداع وحرية الفكر بين الرجل والمرأة في ثقافة «العرض» و«الترفيه»؟ دعوته بما يسمى تمرد أو ثورة، وليس باعتباره شكلا جديدا من الالتزام أو الوعود الفردوسية-وعود النعيم، ولكن بالمعنى الإيمولوجي والبروستي للكلمة مثل إعادة بناء للماضي والهو (للذات)، للذاكرة والمعنى. وأعتقد أن هذه الملاحظة لا تزال صحيحة. اليوم، نحن نشهد عددا من الثورات في جميع أنحاء العالم: حركة «الغاضبين

(Indignados) في أوروبا والولايات المتحدة، هؤلاء الشباب الذين انتفضوا ضد الأسواق المالية؛ الريع العربي، في المد التمردي ضد الحكام المستبددين الدمويين. أو حتى حركات الاحتجاجات البروتستانتية ضد بوتين في روسيا. كلها تعاطفات بارزة أو شجاعات رائعة، ولكن، في الساعة الحالية، تم هضمها من قبل المشهد - العرضي، أو الفرجة أو التهميش عندما لا يتم استردادها من قبل القوى المحافظة أو الأصوليين.

ماذا تقصدين بقولك هذا؟

الإرهاب الثوري والشمولي قد علمنا أن الحرية هي في صيغة المفرد. ولكن يتم إجراء هذه الثورات على شاكلة النموذج الموروث من الثورات البرجوازية والبروليتارية؛ وجهاً لوجه تعارض كلتين اثنتين الاجتماعية والسياسية. ولكنها ضد من يتمرد، ضد الذي يقف «وجهاً لوجه» سواء كان الخصم يمثل فراغاً في السلطة، وفي ظلّ غياب المشروع، و المجالات الانفلات الأمني، أو على العكس، تحت نظام المستبد. ولكن ما موقع الافتراضي والمجهول (المالية الحديثة والبنوك و«التجار») وترامك كل القوى أو السلطات (حكم الأقلية والمافيات)؟ من الذي بإمكانه الثورة أو لا يزال كذلك؟ إذا كان التفرد البشري يختفي تحت عنوان «الشخص الأبوى التراشى» (وهو مالك واحد فقط من تراثه الجيني وأورغانوناته، في أفضل الأحوال، لأن هناك بلدان يواجهون فيها؛ يسرقونها أو يبيعونها) يجب علينا العودة إلى أشكال راديكالية لأنها حميمة للثورة، والتي تضمن استقلال العقول والقدرة الإبداعية: التشكيك في القيم والهويات، أو التجربة الداخلية، والتشكيك في المكتسبات، الكليشييات، «ومبادئ اللغة». للوصول، تحت إطار الصور النمطية والتعاقدات، إلى صدمات

تفوق الوصف. لا لاستدامتهم، وليس لتحقينط «اكتنابي» أو «فجوري» بتلقيحهم إلى قرائي أو قراءاتي. ولكن لكسرهم وتحليلهم وإعادة تقييمهم. ولدت من جديد في سندات جديدة، في روابط متعددة قادمة. وهذا صحيح بالنسبة للغرب، وبطريقة أخرى، بالنسبة للبلدان الناشئة حيث الرشكات النارية التحررية في محاولة منها للاسترخاء بالعودة إلى التقاليد الروحية، ولكنهم يجدون أنفسهم محاصرين من قبل الظلامية. سواء كان من تأثير التكنولوجيا أو من تلك العقائد الدينية التي تخرف وتؤثر على الضمائر، وحدها التجربة الداخلية المتمردة، الثائرة، التي لا هواة فيها، بإمكانها أن تتقذنا.

قللت أن الثورة السياسية ليست فغالة، لماذا؟

للمرة الأولى في التاريخ، نلاحظ أنه ليس كافياً أن تحل محل القيم القديمة أخرى جديدة. لا يوجد «حل» لأن أي حل («السوق الحرة»، والاستهلاك، والأمن، فرط الاتصال)، سيُصبح «قيمة» تدعى أن تحل محل العلاجات القديمة (الخيرية والصراع الطبقي)، وتتحول بدورها إلى دوغمايات وعقائد وطرق مسدودة، وتكون حمالة وتحتمل الشمولية أو التوتاليتارية. تحت ضغط التكنولوجيا، والصورة وتسارع المعلومات، نحن ننسى أن الذات المتحدثة/المتكلمة تعيش حقاً بشرط أن يكون لها حياة نفسية-سيكولوجية. أو لن يكون هذا موجوداً إلا إذا كان هو تحد دائم لمعاييرها وسلطاتها وقوتها، لهويتها الجنسية الخاصة والقومية واللغوية؛ لرغباتها، ومعاناتها، لحبها وكراهيتها. هما الرجل والمرأة، الثائرين، المتمردين، في قلقهما الباحث، الذين يعلمأن بقلق الحضارة، وأمراضها وليس بالآلات السياسية. أتذكر رئيس جامعة في الأرجنتين الذي أعرب

لي عن رغبته في تحويل شباب الأحياء المتضررة... إلى باحثين. والسماح لهم بالقيام بأبحاث حول أسباب وكيفيات إدمان المخدرات والاتجار بالأسلحة واستغلالهم في البغاء في منطقتهم. وكان هذا الرجل فعلاً قد أنجز أطروحته حول مايستر إيكهارت، وهو صوفي من القرن الثالث عشر والرابع عشر كان قد دعا الله أن يقيه حراً من الله ...

باختصار، قبل إحداث الثورة في المدينة، فمن الضروري القيام بالثورة في الذات نفسها. بأية وسيلة يمكننا أن نقوم بهذا التغيير؟

هي كثيرة متعددة. عندما نحلل، وأنا أعتبر أن التحليل النفسي هو واحد من اثنين. لكن التجربة الفنية، وإعادة اكتشاف الخبرات الدينية للماضي، وحتى عندما يكون الشخص ملحداً. بالنسبة للتحليل النفسي، يبدو هذا صحيحاً بشكل خاص على الأريكة، فالنسبة لأشخاص يعانون من مشاكل الصحة العقلية والنفسية، أن نتذكر الماضي، أن نتساءل، لنكسر أكثر وللذهاب أبعد. التحليل النفسي ليس، كما هو شائع، طريقة لتحسين «التأقلم» مع المجتمع. على العكس تماماً. هو وسيلة لإعادة تقييم ماضيه لإثبات وتأكيد تفرّده وفردانيته في هذا الذي يثبت أصليته أكثر فأكثر، للكشف عن المعنى الثوري. فرويد هو واحد من أكثر العقول الثاقبة، والأكثر تمرداً وثورياً في زمانه، لاسيء تفعله مع مؤسس دين جديد لا يمكن اتهامه بالوقوف. هذا لا يحدث في عزلة. في جميع مراحل التحليل، تُترجم الولادة الجديدة للمرضى دائمًا عبر روابط جديدة تُمكّن من الوصول إلى الخلق والإبداع مع الآخرين. هناك ثورة ممكنة. هي ليست سياسية على الفور، لكن تساهمن في طفرة إتيقية ونفسية عميقة وطويلة. وبالتالي، فإن العمل لا يزال غير مرئي لهذه المخللة النفسانية السورية

رُفِح ناشرَة التي دافعَت عنها مع محللين نفسيين فرنسيين آخرين، لأنها سُجِّلت
لقيادة العلاج النفسي ضدّ الخوف. في محاولة لممارسة التحليل النفسي في بلد
أيّن لا يمكن للمرء أن يقول فيه «لا» أو «أنا». كَبَّت، وبِدأت المرأة بترجمة فرويد
إلى العربية عن طريق تغيير البلاغة المعتادة في تلك اللغة، تعرّب عن الجنسانية
بمصطلحات مقدّسة، ببلاغة غارقة في العشق المفترض من الشاعر المسلم العظيم
منصور الحلاج (القرن التاسع)! إنها ثورة حقيقة، كما أفهمها، تلك التي تعود إلى
المصادر التقليدية وتوفّق بين الحداثة الأكثَر تطْلباً مع التنوع الثقافي.

كَنْت مهتمة كثيراً بالأديان في السنوات الأخيرة. حتى أُنكِّل تلقّيت جائزة من قبل
البابا العام الماضي 2011! كيف يمكن تفسير هذا بالنسبة لمُلحدٍ مفكِّر ومثقف؟

على ما يبدو، اليوم أنا واحدة من الملحدين القلائل المستمررين في الظهور،
ولكن أعتقد أنّ هناك حاجة ملحة لبناء الجسور بين النزعة الإنسانية العلمانية
والإنسانية المسيحية، مع الأديان الأخرى. بهذه الروح أو النزعة، قمتُ بإنشاء
رفقة محللين نفسانيين إسرائيليين منتدى متعدد التخصصات حول الأديان
في القدس. الثقافة - الثورة لا تأتي من الحوار الفلسفِي الإغريقي أو التأويل
الرباني، أو التساؤل المسيحي بأثر رجعي؟ لا ندع الدين للمُتدِّينين! في بعض
تعاليم الأساطير القديمة يمكن أن تكون مساهمة كبيرة، إذا أعدنا النظر فيها
وتأنوبلها. وبالفعل، فقد وقع مجتمعنا العلماني في فخ المحاسبة للحياة فقط.
فَكَرَّت أكثر فأكثر من حيث «البيانات» و«الأرقام»، و«القيم» وأقل فأقل من حيث
مصطلحات «الأسئلة». ساعطيك مثلاً على ذلك. لقد بحثت لسنوات عن مكان

لاستضافة واستقبال ابني دافيد نظراً لصعوباته العصبية، واحترام استقلاليته وحمايته. قوانين الجمهورية، على الرغم من الجهد الأخيرة، لا توفر الدعم الشخصي وال حقيقي للرجال والنساء ذوي الإعاقة. ولم أفلح في اكتشاف ذلك إلا في الرابطة الكاثوليكية، التي أنشئت حديثاً في لارش دو جان فانييه (l'Arche de Jean Vanier): التي يسود فيها الالتزام الكامل، والافتتاح على الآخر، بكل اختلافاته، هي رائعة جداً. حجة واحدة أثبتت أن هناك ضرورة ملحة لإعادة الإنسانية، بالتقاطها مع تجارب الكل.

لقد ناضلت كثيراً من أجل الاعتراف بالمعوقين. هل ولادة ابنك هي السبب الرئيسي؟

بالطبع، إنّ ضعف ديفيد جعلنا نتكبد التعرض لحضور المدارس والمؤسسات التي من خلاها أدركت تفرد كلّ شخص معوق. لكنني كنت، بسبب خلفيتي، حساسة دائماً تجاه مهنة مختلف الاستثناءات. شبابي في بلغاريا جعلني أنصت إلى أي شيء لا ينسجم مع القاعدة، والمعايير. في الواقع، رفض والدي أن أكون من الموالين، لأنّه يناسب وألتتصق مع القالب. كان والدي، الذي درس اللاهوت والطب ومارس مهنة طبيب في القرية، تبوأ منصباً إدارياً في العاصمة، للحفاظ على استقلال العقل والروح، وإعطاء بناته التعليم المناسب. لم يتوقف يوماً عن تشجيعنا على دراسة الأدب واللغات الأجنبية للتخلص «من هذا الجحيم!»

وقد تمكنت من التخلص من هذا الجحيم...

نعم، وفدت إلى فرنسا في أعياد الميلاد عام 1965 مع منحة دراسية لتسعة أشهر، للتحضير لأطروحة حول «الرواية الجديدة». وبقيت هناك

إلى أن التقيت فيليب سولرز، الذي تزوجته عام 1967. درست مع لوسيان غولدمان ورولان بارت وبعدها في مخبر ليفي شتراوس، حيث استدعيت كتاباً آخرين مثل لوتيامون، مالارمية، أرتو، جويس، بروست، سيلين، في الفن الذي هو في اتصال مباشر مع الحالات النفسية المحدودة والمعاناة المصعدة. في وقت لاحق، عام 1974، وأثناء السفر إلى الصين مع فيليب سولرز، كنت بعيدة عن السياسة، كما يتضح ذلك في كتابي الصينيات. أصبحت محللة نفسانية مع الفكره نفسها: البقاء مصغية إلى الثورة الحميمة التي تحول ضعف الكائنات البشرية إلى فن للعيش. حتى اليوم، أنا حساسة جداً لفلسفة «الرعاية»، والتي هي أيضاً فكرة تنحدر من المحللة النفسية الكبيرة ميلاني كين، التي كرست لها كتاباً.

لقد دافعتِ كثيراً عن قضية المعوقين، ولكنك رفضت دائماً الحديث بالتفصيل عن ابنك. لماذا؟

ولكني تحدثت طوال 234 صفحة من الكتاب، والمراسلات المتبادلة مع جان فانييه، ورؤيته التي تخترق ظلالنا (فيارد، 2011)! الإعاقة ليست استثناء عن غيرهم (تلك حكراً على الطبقة أو العرق أو الدين أو الجنس) لأنها تواجهنا مع حدود الحياة، ومحدودية الأحياء، إلى الموت الفنائي. العلمانية هي الحضارة الوحيدة التي لا تعرف التفكير في فنائية العمل فيما طوال حياتنا. كما أنها نفتقر إلى خطاب حول أهواء الأمة... الشخص في وضعية الإعاقة يخيفنا، يُرهبنا، «نهابه من أجل الآخرين»، أو تطفيله (إضفاء عليه طابع الطفل) عبر كتب الرحمة. أو، على العكس من ذلك، هو بطل في دورة الألعاب الاولمبية ... مرافقة الشخص المعاق يتطلب الكثير من الحنان. ويعرب ديفيد في نحو مكثف، وهو نوع من الهايكو

الياباني. «أنت تحلم» أنا أعتقد في بعض الأحيان بتهوّر. «أنا أحلم، إذن أنا موجود»، يجيب هكذا. أو، عن أبيه: «أبي مثل الله، كان موجوداً، لكننا لا نراه كثيراً». من يستطيع أن يهتم بذلك؟ مع حركة المعاوقة فشلنا في تنظيم تدريب للمعوقة، الذي اضطر إلى تمريره في جميع أنحاء فرنسا، كان هناك على سبيل المثال القلب، الخ: يبدو أنها مكلفة للغاية. لست متأكدة من أن تغيير الحكومة قادر على تغيير هذه العقلية الجامدة، الدافعية ...

شكلت مع فيليب سولرز ثنائياً يبهر ويفاجئ. هل من الممكن حقاً تشكيل علاقة حرة تماماً، مع زوج حر، ليبرالي، فاجر، أم أن لكم فرصة الاجتماع كصديقين؟ لا أرى أي تناقض (تضحك)! وأنا لا أعتقد أن سولرز يتعرف على مصطلح «فاجر» المنسوب إليه. أما بالنسبة للـ«الزوجين»، كما تعلمون... تقول تريزا دافيلا «كل شيء لا شيء»، والتي يمكن أيضاً أن تفهم على أنها «لا شيء غير كل شيء». لا شيء ولا أحد يمكن أن يلبي تماماً لانهائي الرغبة. و«الميلاد من جديد لم يكن أبداً فوق قواي»، تكتب كولييت ... أنا مدينة بالكثير لهشاشة وحيوية، ونكتة، وكتابات فيليب سولرز. ونحن نشكل جمعية أصدقاء، شركاء، في الواقع، هذه التي بنيت على أساس العاطفة العظيمة للمحبة والأهواوية والفكرية. بالنسبة لي، اجتماعه معي هو بداية تحرير حقيقي. لقد أجاب بلا شك عن توقي العميق، في سياق النفي لم تفشل في أن تكون مؤلمة. لم يكبح فيليب حكمي الذاتي، سواء كان فكري أو رومانسي، شجاع هذه الاستقلالية. نحن لا نعيش بالطريقة نفسها. أنا أحافظ بالسر كثيراً؛ فال tumult، التلذذ، ولا سيما الأنوثوية، تحتاج إلى السر. وأنا لست من أولئك الذين وضعوا «أسرارهم» تحت دائرة

الأصوات. أنا سعيدة فقط كوني أعيدهم في روایاتي. قلتم أنه يجب أن يكون الشخص قوياً نفسياً؟ وأنا واثقة من أنني كنت محبوبة بشكل جيد من قبل والدي. حتى أنني أستحق الحب، أيا كانت أخطائي، وحتى إن كان الطرف الآخر لا يحبني، فهو مخطئ.

ولكن نحن لا يمكننا تدميرها بالغيره؟

ولكن إذا كنتم تعيشون في ثورة دائمة، لن تقوم بإغلاق - بشكل غيور- كونك الخاص، كنت «عالماً متعدد». و«العالم المتعدد» لا يمكن أن يكون غيراً على «الكون المتعدد» للآخر. إذا كان لديك علاقاتك الخاصة، والصداقات الخاصة بك، وأنشطة متعددة، وحرية حقيقة للفكر، لا يمكن النظر إلى الشخص الذي تحبه كملكية خاصة بك، مقدر له سد ثغراتك وما تفتقده. أنتم من العوالم المكملة. تبقى علاقتنا المحور المركزي الذي حوله نبني روابط جديدة، غير عادية، مفتوحة. وتكريرها مع مرور الوقت كقاعدة غير قابلة للتدمير؛ من المودة والحنان والرعاية والمشاركة. يمكنكم أن تخيلوا، لم أكن لأقول لكم كل شيء ...

الفهرس

7	مقدمة: أربيلات ما بعد الحداثة: نحو خرائط القراءة
13	الفصل الأول: منطق التفكيك وحفريات المعنى
15	الطيبي والشبحي في تفكيكية جاك دريدا
15	تقديم:
16	أولاً: الشبجية: المفهوم والدلالات:
25	ثانياً: طيفية النص وشبجية الكتابة:
38	ثالثاً: الغيرية وأشباح الهوية:
43	خاتمة: أشباح دريدا:
	القراءة اللسانية وحفريات المعنى في النص القرآني عند محمد أركون
45	محاولة لتفكك العقلانيات الدوغمائية
45	تقديم:
47	تحليل الخطاب القرآني: الرهانات الجديدة وإحداث القطيعة
51	اللغة الدينية...نحو بديل ألسني:
52	الألسنيات وإزاحة القراءات الماضوية:
	القرآن...من الخطاب إلى النص: الانتقال من العقل الشفهي إلى
60	العقل الكتابي:

63	النص القرآني بوصفه خطاباً تواصلياً وعملية تلفظية:
66	القراءة التزامنية للنص القرآني:
68	التحليل المعجمي:
72	الزمكان في القرآن:
74	إشارية الضمائر في القرآن:
77	التماسك النصي في القرآن:
78	خاتمة:
	التفكير استنارة أم تدليس؟ قراءة عبد الوهاب المسيري النقدية لتفكيكية
81	جاك دريدا.....
81	تقديم:
82	دریدا وتفکیک الثنایات التقليدية:
84	النص: بين الإزاحة والتفكير
87	لا مركبة النص:
89	التفكير وما لا يمكن حسمه:
92	تعدد المعنى وخطر مسألة الإعادية:
93	تفکیکات جاك دريدا وأساليبه المهمة:
96	تفکیک التفكیک:
97	جاك دريدا: فيلسوف الشك:
100	العدالة أو غير القابل للتفكير:
105	الفصل الثاني: في مدار السرديةات السياسية
107	المسألة اليهودية في كتابات حنه آرندت الفلسفية والسياسية

107	تقديم:
109	الوعي المنبود، وأثار اليهودية في فكر آرندت:
117	آرندت: بين الأنثوية واليهودية
119	محاكمة آيخمان، وانتقادات اليهود لآرندت:
122	آيخمان وفعل الشر: بين التفاهة والغضب اليهودي
126	محنة اليهود، ونبذ العنف في فلسفة آرندت:
130	نبذ وإقصاء الآخر: أو نكبة من لا حق لهم
132	الحرية والمسؤولية في نظرية الفعل السياسي عند آرندت:
135	التعدد والتمييز...آرندت ومظاهر الفعل السياسي:
	مقوله نهاية التاريخ عند فرانسيس فوكوياما قراءة في المفاهيم
139	والرهانات -
139	تقديم:
140	نهاية التاريخ... المفهوم والدلالات:
141	السياق التاريخي الذي ظهرت فيه هذه المقوله:
142	نحو تاريخ كلياني:
146	نهاية التاريخ...مستقبل الشيموس:
148	الرواد المعرفية لهذه المقوله الفلسفية:
153	نهاية التاريخ واستشراف الديمقراطية الليبرالية:
156	الاشتراكية الآفلة وصعود العولمة:
161	مقوله نهاية التاريخ وإشكالية التحليل التاريخي:
162	مقوله فوكوياما في ميزان النقد:

164	أطروحة فكرية في خدمة السياسة الأمريكية:
165	خاتمة: الإسلام والغرب: رهانات الاختلاف وآفاق الاختلاف تأملات فكرية في فلسفة
168	جاك دريدا حول الإسلام ولحظاته الحرجة
168	تمهيد: عن موقع الإسلام ولحظاته الراهنة:
169	الإسلام والأصولية: آلة الحرب والتدين الغريب:
173	الإسلام، السياسة، التفكيك: الديمقراطية الآتية:
180	شبح الإسلام وتفكيك حدث 11 سبتمبر:
183	الغرب والإسلام: حوار مصطفى شريف مع جاك دريدا.
188	موقف دريدا من الصراع الإسرائيلي الفلسطيني: من منطق الصراع إلى آفاق
195	حسن الجوار:
200	خاتمة:
201	الفصل الثالث: المنحى التفاعلي وتجليات العقل التداولي
203	الفكر والفعل في التصور السوسيولوجي عند ميشال دو سارتو
203	تمهيد:
204	I . عملية كتابة التاريخ: صناعة ومحظير:
213	II . الفكر والفعل: ابتكار الواقع اليومي:
217	III. النموذج السوسيولساني: منطق الممارسات الاجتماعية:
222	IV- استراتيجيات وتقنيات: طبقات النظام وحيث الحركة:
231	خاتمة:

233	المنعطف التَّدَاوِلي في فلسفة كارل أوتو آبل
233	تقديم:
236	اللغة وسيطًا للتحاور والتَّدَاوِل:
240	الروافد المعرفية للتَّدَاوِلية التَّرْنِسِنْدِنْتَالِيَّة عند كارل أوتو آبل:
241	الإرث السيميويطيقي:
244	الفلسفة التحليلية:
246	نظيرية أفعال الكلام (Speech act) التَّدَاوِلية:
	أخلاقيات المناقشة عند آبل من التصور الكانطي إلى
252	البديل التَّدَاوِلي:
254	أهمية إتيقا المناقشة:
258	الбинذاتية (intersubjectivité):
262	المسؤولية المشتركة (La co-responsabilité):
264	الكفاءة التَّدَاوِلية في المناقشة:
268	أهمية الإقناع والحجاج في المُنااظرة:
270	الحجاج في المُنااظرة:
271	خاتمة:
	في منطق وتدابير الخطاب: دراسة للأبعاد التواصلية والأصداء التفاعلية
272	في فلسفة يورغان هابرمانس.
272	تقديم:
274	هابرمانس: فلسفة التواصل والبديل التَّدَاوِلي:
276	يورغن هابرمانس وتدابير الخطاب:

280	تداولية الخطاب: بين التذاوت والتفاهم:
285	خاتمة:
287	الفصل الرابع: إتيقا الاختلاف وموجات النقد النسووي
289	الغيرة وإتيقا الاختلاف: تجليات الموجود في فلسفة إيمانويل ليفناس
289	تقديم:
291	1 - الأخلاق بمثابة « الفلسفة الأولى »:
294	2 - إتيقا ليفناس: من الوجود إلى الموجود:
299	3 - التراث اليهودي وفلسفة الأخلاق الليفنايسية:
300	4 - المسؤولية الأخلاقية نحو الآخر:
304	5 - الإتيقا والوجه:
312	6. الغيرة وتجلّيها في التخاطب:
316	7 - فلسفة اللاعنف في مواجهة العنف:
320	خاتمة:
	الهوية النسوية وتفكيرك الجنينالوجيات الذكورية. نحو أنطولوجيا جديدة عند
321	لوس إيريجاراي (Luce Irigaray)
321	تقديم:
323	إريغارايمسيرة فكرية حافلة:
324	أعمالها:
328	إريغاراي والاختلاف الجنسي:
330	النسوية وقضايا الأ媼ومة:
332	إريغاراي في ضوء القراءة النقدية:

333	المرأة وسؤال الآخر:
334	ـ بقلم لوس إريغاراي - «سؤال الآخر»
352	خاتمة:
354	الرّمزي وقلق الأنوثي: سياسات النّسوية بين جوديث بوتلر وجوليا كريستيفا.
357	التّحول النّظري:
358	مسألة الجنس أو النوع:
360	سؤال الرّمزي:
362	النظيرية التدميرية:
364	عن الاختلاف الجنسي:
368	تحليل بلا نهاية:
371	المصادر والمراجع:
373	- الثورة قبل كل شيء هي داخلية في حوار مع جوليا كريستيفا
373	تقديم المترجم:
374	توطئة للحوار:

من هو الإنسان؟ وما الإنساني؟ وما الذات الإنسانية؟ لعلها تمثل أكثر التساؤلات إلحاحاً على مثقفي عصر ما بعد الحداثة وتغطي حيزاً هائلاً من طروحاتهم وترسم آفاقاً جديدة للتفكير في طبقات مختلفة وغير مستقرة، دعوة منها إلى الخلخلة أو الارتجاج واللااستقرار، مُتسببةً بضربيات موجعة للنزاعات العلمية والتوجهات الكليانية الشمولية. مبتكرة بذلك أسئلة أكثر عمقاً وقلقاً للتحقيق في طبيعة الإنسان والكشف عن اختلافاته وتفكيره الثبات الذي انتهى إليه العقل الإنساني. وتمثل هذه الأسئلة حدثاً فلسفياً جللاً، لا يبحث عن إجابة أو يقين بقدر ما يلهث وراء سيلٍ من التساؤلات التي تحيط أكثر بحدود وملامح ما استشكل عليه، لا لتحديدها في جوهرها، ولكن لتحث الأجيال القادمة على مواصلة مباحث الأشكال والتساؤلات التي لا يخرس صوتها.



ISBN 978-1-9882954-2-8

OPUS 
PUBLISHERS

56 Laurel Cres. London, Ontario, Canada
 Tel.: +2266783972
 N6H 4W7
 opuspublishers@hotmail.com



لبنان - بيروت / الحمرا
 تلفون: 961 1 751055 / 1 541980
 daralrafidain@yahoo.com
 www.daralrafidain.com